This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.

+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.

+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.

+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`

Acerca de este libro

Esta es una copia digital de un libro que, durante generaciones, se ha conservado en las estanterías de una biblioteca, hasta que Google ha decidido escanearlo como parte de un proyecto que pretende que sea posible descubrir en línea libros de todo el mundo.

Ha sobrevivido tantos años como para que los derechos de autor hayan expirado y el libro pase a ser de dominio público. El que un libro sea de dominio público significa que nunca ha estado protegido por derechos de autor, o bien que el período legal de estos derechos ya ha expirado. Es posible que una misma obra sea de dominio público en unos países y, sin embargo, no lo sea en otros. Los libros de dominio público son nuestras puertas hacia el pasado, suponen un patrimonio histórico, cultural y de conocimientos que, a menudo, resulta difícil de descubrir.

Todas las anotaciones, marcas y otras señales en los márgenes que estén presentes en el volumen original aparecerán también en este archivo como testimonio del largo viaje que el libro ha recorrido desde el editor hasta la biblioteca y, finalmente, hasta usted.

Normas de uso

Google se enorgullece de poder colaborar con distintas bibliotecas para digitalizar los materiales de dominio público a fin de hacerlos accesibles a todo el mundo. Los libros de dominio público son patrimonio de todos, nosotros somos sus humildes guardianes. No obstante, se trata de un trabajo caro. Por este motivo, y para poder ofrecer este recurso, hemos tomado medidas para evitar que se produzca un abuso por parte de terceros con fines comerciales, y hemos incluido restricciones técnicas sobre las solicitudes automatizadas.

Asimismo, le pedimos que:

+ *Haga un uso exclusivamente no comercial de estos archivos* Hemos diseñado la Búsqueda de libros de Google para el uso de particulares; como tal, le pedimos que utilice estos archivos con fines personales, y no comerciales.

+ *No envíe solicitudes automatizadas* Por favor, no envíe solicitudes automatizadas de ningún tipo al sistema de Google. Si está llevando a cabo una investigación sobre traducción automática, reconocimiento óptico de caracteres u otros campos para los que resulte útil disfrutar de acceso a una gran cantidad de texto, por favor, envíenos un mensaje. Fomentamos el uso de materiales de dominio público con estos propósitos y seguro que podremos ayudarle.

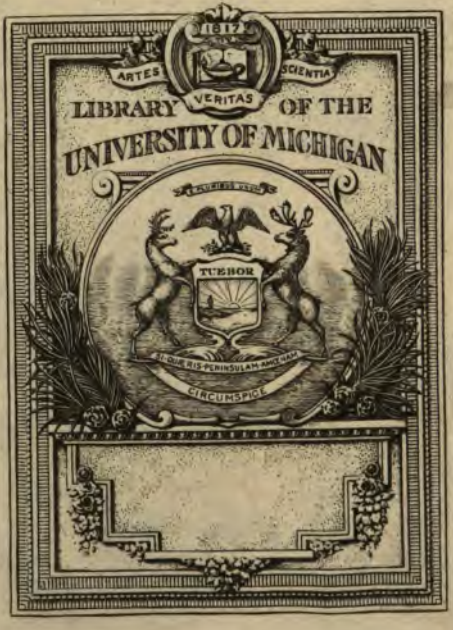
+ *Conserve la atribución* La filigrana de Google que verá en todos los archivos es fundamental para informar a los usuarios sobre este proyecto y ayudarles a encontrar materiales adicionales en la Búsqueda de libros de Google. Por favor, no la elimine.

+ *Manténgase siempre dentro de la legalidad* Sea cual sea el uso que haga de estos materiales, recuerde que es responsable de asegurarse de que todo lo que hace es legal. No dé por sentado que, por el hecho de que una obra se considere de dominio público para los usuarios de los Estados Unidos, lo será también para los usuarios de otros países. La legislación sobre derechos de autor varía de un país a otro, y no podemos facilitar información sobre si está permitido un uso específico de algún libro. Por favor, no suponga que la aparición de un libro en nuestro programa significa que se puede utilizar de igual manera en todo el mundo. La responsabilidad ante la infracción de los derechos de autor puede ser muy grave.

Acerca de la Búsqueda de libros de Google

El objetivo de Google consiste en organizar información procedente de todo el mundo y hacerla accesible y útil de forma universal. El programa de Búsqueda de libros de Google ayuda a los lectores a descubrir los libros de todo el mundo a la vez que ayuda a autores y editores a llegar a nuevas audiencias. Podrá realizar búsquedas en el texto completo de este libro en la web, en la página `http://books.google.com`

A 582329


ARTES
VERITAS
SCIENTIA
LIBRARY OF THE
UNIVERSITY OF MICHIGAN
TUEBOR
CIRCUMSPICE

4

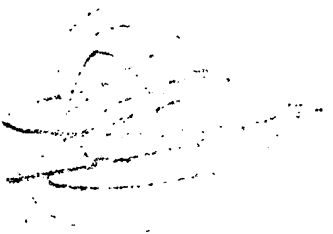
+8 =

12 5p

COLECCION

DE

REFRANES Y LOCUCIONES FAMILIARES.



COLECCION

DE

REFRANES Y LOCUCIONES FAMILIARES

DE LA

LENGUA CASTELLANA,

CON SU CORRESPONDENCIA LATINA.

POR

F. V. y M. B.

AMIGOS COLABORADORES.

BARCELONA.

LIBRERÍA DE JUAN OLIVERES, EDITOR,

CALLE DE ESCUDELLERS, N.° 53.

1841.

Esta obra es propiedad del editor.

Juan Oliveres.

Dir
Sanchez
11:16:5
85242
12-14-53 MFP

El Editor.

Mucho tiempo ha que la patria del inmortal Cervantes y del gran Calderon está viendo varias ediciones de innumerables diccionarios de la lengua castellana; y sin embargo aun la luz pública no ha podido disfrutar de una obra, cuyo objeto esclusivo consistiese en acumular el número mayor posible de *refranes*, locuciones familiares y modismos de esta lengua tan rica, tan elegante, tan armoniosa, que naturalmente se presta con igual flecsibilidad á la melodía poética, como á la grave dignidad de la historia; á los delicados chistes de la sátira, como á la nobleza y sublimidad de la epopeya; á las agudezas y sales del estilo familiar, como al noble dictado de la elocuencia y de la lejislacion.

La utilidad é importancia de los refranes y locuciones familiares han sido reconocidas en todos tiempos y climas. Nacidos jeneralmente en el

regazo del hogar doméstico, los refranes y locuciones familiares han sido siempre calificados aun por los talentos de primer órden, como unas espresiones breves y sentenciosas llenas de saber, interesantes por la prudencia y saludable moralidad de sus consejos, sólidos y ecsactos por la lójica con que están desenvueltos. Ellos no son otra cosa que el producto de una esperiencia no interrumpida de cien jeneraciones, el análisis de una observacion constante é infatigable, y el compendio de una severa é inflecsible lójica, en cuyo copioso raudal están bebiendo desde la antigüedad mas remota el filósofo, el sabio, el poeta, el jurisconsulto y todas las clases del estado en las mas importantes funciones de la vida civil. Ellos nos muestran ecsacta é imparcialmente el jenio y costumbres nacionales, y el oráculo infalible que consulta el pueblo como por instinto en todos los peligros inminentes y lances dudosos. Libro de oro, espejo sin mancha de todas las familias que no contiene error alguno funesto, y que á mas de conservar de un modo positivo la sabia moralidad de nuestros padres para su conducta civil y relijiosa, es sin disputa un recurso inagotable para las sales de la sátira y las agudezas del tono familiar. La comedia podria presentar un claro testimonio de esta verdad. Pero, quien es el verdadero amante de nuestra literatura que deje de comprender el portentoso mérito que en sí encierra la obra sin igual del inmortal D. Quijote, no tanto por el maravi-

lloso injenio de su invencion, como tambien por la aglomeracion de los numerosos refranes que contiene, aplicados con el mayor esmero en los puntos convenientes con todo el cuidado de su incomparable autor! quien dejará de admirar el mismo efecto que producen los refranes en las demás obras satíricas que constituyen las mayores glorias literarias de la patria!

Veinte y cinco años han transcurrido desde la publicacion de los Refranes de Roca sin que el público conocedor é intelijente haya visto una segunda edicion de los mismos, porque además de ser aquella obra una copia servil de las antiguas ediciones del diccionario de la Academia española, en el cual se nota la falta de un gran número de refranes muy comunes y usuales, carece no solamente de toda correspondencia con alguna de las lenguas vivas y muertas, sino tambien de una coleccion de las espresiones y frases familiares, tal vez mas útiles é interesantes que los refranes para la delicadeza y gracias del estilo festivo y familiar.

Los Colectores creen poder asegurar que los amantes de nuestra literatura encontrarán en esta Coleccion el mayor cúmulo posible de refranes y frases familiares en su equivalencia con la lengua madre, y si bien les ha ocurrido durante sus penosas investigaciones darles mayor número de correspondencias con los mas interesantes idiomas europeos, sin embargo el respetable ejemplo dado por

la sabia Academia española en todas las ediciones de su diccionario, les ha decidido á limitarse á la correspondencia con la lengua latina no menos rica y elegante que la nuestra, bien persuadidos que todo el interés de las obras de esta naturaleza consiste en el sentido jenuino y ecsacta interpretacion de los refranes y frases familiares que tanta gloria dieron al inmortal autor del Quijote y á los mas acreditados autores clásicos de nuestra literatura nacional.

Inútil seria enumerar los diccionarios que han debido consultar para dar á esta obra toda la perfeccion de que es susceptible, pues ademas del diccionario de la Academia española, del de Covarrubias y de todos cuantos ha visto la luz pública hasta el presente, no solamente se han procurado y anatomizado con la posible detencion todos los autores clásicos del siglo de oro de la literatura española, sino que no han omitido medio alguno que pudiera contribuir sensiblemente al mas próspero y favorable écsito de su empresa.

Finalmente la Coleccion constará de tres partes: la primera que contendrá todos los refranes que el uso ha puesto en forma de versos consonantes ó asonantes; la segunda que contendrá los refranes puestos en prosa, y la tercera todas las frases, espresiones y locuciones familiares de la lengua castellana. La coleccion de refranes que abraza las dos primeras partes de la obra contiene

en la mayor parte su correspondencia latina arreglada en versos hexámetros y pentámetros, y la equivalencia con la lengua latina de las frases y locuciones familiares está dispuesta igualmente conforme al uso constante de los mas sobresalientes autores de la literatura latina.

Tal es el plan de la obra que presentamos al público. Nosotros no formarémos juicio alguno sobre ella, paraquè no se crea que hacemos vanidad de nuestro trabajo. El público imparcial é intelijente, que tantas pruebas ha dado de juicioso y conocedor, decidirá del mérito de la Coleccion que le ofrecemos, con su acostumbrado discernimiento, buen gusto y erudicion.

PARTE PRIMERA.

REFRANES EN VERSO.

EMPRESA DE SILLAS DE LA ALAMEDA
Y PASEOS PUBLICOS
TELEFONO 1566
ROSA CRESPO VDA. DE ELIZALDE SUCS.
CALZADA STA. MARIA LA REDONDA, 6
REPRESENTANTE, JOAQUIN PAVIA

Abad avariento, por un bodigo pierde ciento. Refran en que se advierte que la avaricia se convierte comunmente en daño del mismo avaro.

Centum liba tenax parochus malè perdit ob unum.

Como la moza del abad, que no cuece y tiene pan. Refran que reprehende á los que quieren mantenerse sin trabajo, como sucede á los criados de los abades ó curas de algunos países que se mantienen de las ofrendas, sin el trabajo de amasar y cocer el pan.

Ut panem haud fingat parochi cogua, panis abundat.

El abad de lo que canta, yanta. Refran en que se denota que cada uno debe sustentarse de su trabajo.

Presbyter é sacro quærit sibi carmine victum.

EN CASA DEL ABAD, COMER Y LLEVAR. Refran con que se pondera la abundancia que suele haber en las casas de los abades, y otros eclesiásticos ricos.
Curio convivis vescenda, ferendaque præbet.

ACEITUNA UNA, Y SI ES BUENA UNA DOCENA. Refran que da á entender, que son tan gustosas las aceitunas buenas, que aunque indijestas, es dificil contenerse y no comer muchas. | *Ex oleis unam: ex selectis et delicatis comedes plurimas.*

UNO COME LA FRUTA ACEDA, Y OTRO TIENE LA DENTERA. Refran que advierte, que muchas veces quien no tiene la culpa, paga la pena.
Alter acerbæ comest, at dentibus obstupet alter.

SI EL NIÑO LLORARE, ACÁLLELO SU MADRE; Y SI NO QUIERE CALLAR, DÉJELO LLORAR. Refran que aconseja, que cada uno cumpla sus obligaciones, y no se meta en cuidados ajenos.
Vagitum infantis, genitrix, sedare labora;
Sin tacuisse negat, vagiat ille sine.

ABÁJANSE LOS ADARNES, Y ÁLZANSE LOS MULADARES. Refran de que se usa, cuando vemos que el hombre noble se humilla, y el ruin se ensalza.
Sublimes cecidere aulæ, stabula infima surgunt.

CASA NEGRA, CANDELA ACCENSA. Refran que advierte, que en las casas obscuras se necesita de luz artificial.
Atra domus tenebras radianti luce repellit.

HARINA ABALADA, NO TE LA VEA SUEGRA NI CUÑADA. Refran que aconseja que no descubra uno sus propias faltas á sus émulos, porque no las disimularán, como no suelen disimular la cuñada ni la suegra que la harina sea poca, aunque por estar fofa en la artesa, parezca mucha.

Turgentem haud videat tua glas, socrusve farinam.

NI TE ENSALZES POR RIQUEZA, NI TE ABATAS POR POBREZA. Refran que aconseja que el hombre no debe dejarse dominar de la fortuna.

Nec pauper demitti animos nec tollito dives.

ABRIL, AGUAS MIL. Refran que manifiesta la utilidad de las lluvias en este mes.

Imbribus innumeris campos humectet aprilis.

ABRIL Y MAYO, LLAVE DE TODO EL AÑO. Refran que se dice, porque de las lluvias y templanza de estos dos meses depende la abundancia de la cosecha.

Majus et Aprilis spes maxima totius anni.

NI AUSENTE SIN CULPA, NI PRESENTE SIN DISCULPA. Refrán que da á entender lo difícil que es al que está ausente satisfacer las culpas ó delitos que se le imputan, y cuan fácil al que se halla presente.

Ut præsens venia sic crimine non caret absens.

CRIADO DE ABUELO, NUNCA BUENO. Refran con que se da á entender la mala crianza que los abuelos dan jeneralmente á los nietos por el demasiado amor que les profesan.

Non benè blanditiis puer instituetur avitis.

DEJEMOS PADRES Y ABUELOS, POR NOSOTROS SEAMOS BUENOS. Refran que advierte no hagamos vanidad de la gloria heredada, sino que la procuremos adquirir por nosotros mismos.

Ne jactemus avos nostris decoremur ab actis.

QUIEN NO SABE DE ABUELO, NO SABE DE BUENO. Refran que esplica el gran cariño que profesan jeneralmente los abuelos á los nietos.

Quisquis nescit avum, vitæ dulcissima nescit.

LO QUE NO SUCEDE EN UN AÑO, SUCEDE EN UN RATO. Refran con que se da á entender que, aunque no haya sucedido una cosa en mucho tiempo, no por eso se ha de creer que nunca sucederá.

Quod non factum anno, puncto fit tempore uno.

EL GAITERO DE BUJALANCE, UN MARAVEDÍ PORQUE EMPIECE, Y DIEZ PORQUE ACABE. Refran que se dice de aquellos que son molestos en su trato y conversacion, siendo por otra parte difíciles de entrar en ella, haciéndose de rogar.

Unum tibicen malus, ut canat accipit assem;
At canere ut cesset, postulat ille decem.

PARA EL MAL QUE HOY ACABA, NO ES REMEDIO EL DE MAÑANA. Refran que aconseja poner remedio á los males en tiempo oportuno.

Serò sapiunt phryges.
Præsenti medicina malo nil crastina prodest.

Á QUIEN HAS DE ACALLAR, NO LE HAGAS LLORAR. Refran con que se da á entender, que no conviene dar que sentir á quien despues hay necesidad de satisfacer.

Quem lenire velis, nulla huic dlice fletus.

GUÁRDATE DE HOMBRE MAL BARBADO, Y DE VIENTO ACANALADO. Refran que advierte nos guardemos de los hombres de poca barba, porque jeneralmente son de condicion áspera y cruel; como tambien de los vientos que pasan por lugares estrechos, porque son fuertes y nocivos.

Non benè barbatum, compressas heu fuge ventos.

QUIEN ACECHA CON AGUJERO, VE SU DUELO. Refran que advierte, que los demasiadamente curiosos y amigos de saber cuanto pasa, suelen ver ú oir cosas de que les resulta pesadumbre.

Per rimam inspiciens, quoties tua proba videbis.

DESDE QUE VÍ Á MI TIA, MUERO DE ACEDÍA, Y DESDE QUE NO LA VEO, MUERO DE DESEO. Refran que advierte la inconstancia de los deseos y pasiones humanas.

Vidi amitam, et vidisse piget, sed magna videndæ.
Postquam non nobis visa, Cupido subit.

Á PLACERES ACELERADOS, DONES ACRECENTADOS. Refran que se dijo, porque las noticias gustosas, cuando se anticipan, suelen premiarse con mas crecidas dádivas.

Qui citò læta refert præmia bina ferat.

EL QUE ESTÁ EN LA ACEÑA, MUELE, QUE NO EL QUE VA Y VIENE. Refran que advierte, que para conseguir las cosas, es preciso tener sufrimiento y constancia.

Qui mole adeat, non qui cursitat, ille molit.

PERDIZ AZORADA, MEDIO ASADA. Refran que se dice porque la perdiz cuando está fatigada por el azor, es mas tierna.

Semiusta est perdix, sequitur quam fervidus astur.

EN EL CAMPO DE BARAHONA, MAS VALE MALA CAPA QUE BUENA AZONA. Refran que denota, que se debe usar de las cosas, segun su necesidad.

Qua pandit Barahona suos planissima campos,
Plus jaculo prodest trita lacerna bono.

LA VIDA DE LA ALDEA, DÉSELA DIOS Á QUIEN LA DESEA. Refran que denota, que la soledad y falta de comodidades que se padecen en la aldea, la hacen muy poco apetecible.

Rure precor vivat, qui vivere rure peroptat.

Á MUERTOS Y Á IDOS, NO HAY MAS AMIGOS. Refran que da á entender lo mucho que la ausencia entibia la amistad.

Nemo vel absenti, vel functo restat amicus.

AMA, SOIS AMA MIENTRAS EL NIÑO MAMA; DESDE QUE NO MAMA, NI AMA NI NADA. Refran en que se denota, que jeneralmente solo estimamos las personas, mientras necesitamos de ellas.

Dum puerum nutris, gaudes nutricis honore.

Ast ubi mutris, tunceris ipsa nihil.

ALLENDE Y AQUENDE, CON QUIEN TE ACOMPAÑA SIEMPRE. Refran que advierte, que en cualquier fortuna, ó accidente debe uno seguir á sus antiguos compañeros.

Esto comes fido quavis in sorte sodali.

ARRENDADORCILLOS COMER EN PLATA Y MORIR EN GRILLOS. Refran que se dice porque los arrendadores, como manejan mucho dinero, suelen gastar demasiado sin cuenta ni razon, y al ajuste de cuentas suelen ir á la cárcel.

Vescere in argento, in vinclis morire, redemptor.

EN EL AZOGUE QUIEN MAL DICE, MAL OYE. Refran en que se advierte, que quien murmura de otro públicamente, es jeneralmente castigado con la pena de ser murmuradó, y de que salgan al público sus defectos.

In platea quisquis condicia dixerit, audit.

FORTUNA Y ACEITUNA, Á VECES MUCHAS, Y Á VECES NINGUNA. Refran que da á entender, que así como la cosecha de las aceitunas rara vez es mediana, porque ó no la hay, ó se cojen en abundancia, así tambien es la fortuna que rara vez se contenta con la medianía.

Sors et oliva vices pariter sortitur easdem:
Prodiga nunc multum, nunc dat avara nihil.

ACEITUNA, UNA ES ORO, DOS PLATA, Y LA TERCERA MATA. Refran que advierte la moderacion con que

se deben comer las aceitunas, paraque no hagan daño.

Una, aut bina dabit sanum tibi oliva saporem,
Ast cave, nam mortem tertia forte dabit.

LA DONCELLA Y EL AZOR, LAS ESPALDAS HÁCIA EL SOL. Refran que advierte, que así como la vista del sol ofende al azor, así tambien ofende á la honestidad de las doncellas dejarse ver con demasiada frecuencia.

Solis abigne oculos, et virgo avertat, et astur.

ARADOR DE PALMA, NO LE SACA TODA BARBA. Refran que enseña, que en la práctica de algunas cosas se encuentra mas dificultad que en su teoría.

Non acarum é palma quivis evellere novit.

GOTA Á GOTA, EL MAR SE APOCA. Refran que advierte, que los mayores caudales se destruyen, si falta una prudente economía.

Vel mare guttarim demta siccabitur unda.

EN BUEN AÑO Y MALO, TEN TU VIENTRE REGLADO. Refran en que se advierte, que ni por lo barato ni por lo caro del año, se falte á la templanza en el comer.

Ut valeas tenui prudentior utere victu.

EN AÑO CARO, HARNERO ESPESO Y CEDAZO CLARO. Refran que advierte la economía con que se debe vivir en los años estériles.

Quum sterilis frugum est annus, tibi grana per arctum
Per laxum subeat laxa farina cribrum.

EN AÑO BUENO, EL GRANO ES HENO; EN AÑO MALO LA PAJA ES GRANO. Refran que denota los distintos efectos que causa la abundancia y la carestía.

Vilius est palea, granum si fertilis annus,
Si sterilis, grano carior est palea.

EL MAL AÑO ENTRA NADANDO. Refran con que se denota lo que daña la escesiva lluvia al principio del año, porque se desubstancía la tierra.

Fatalis properans annus præmit imbribus agros.

LA MITAD DEL AÑO CON ARTE Y ENGAÑO; Y LA OTRA PARTE CON ENGAÑO Y ARTE. Refran que nota el modo de vivir de algunos que sin tener cosa propia gastan en fuerza de su maña y astucia.

Tempora sic ducit fallax homo: fraudibus anni
Dimidium impendit, dimidiumque dolis.

LO QUE NO ACAECE EN UN AÑO, ACAECE EN UN RATO. Refran que denota la continjencia y variedad de los sucesos humanos.

Quod non factum anno, puncto fit temporis uno.

QUIEN MAL ANDA MAL ACABA. Refran que denota, que el que vive desordenadamente, jeneralmente tiene desastroso fin.

Consona mors vitæ moritur malè qui malè vixit.

AÑO LLUVIOSO, ÉCHATE DE COBDO. Refran con que se denota, que cuando el año es de muchas lluvias, está ocioso el labrador, porque no puede dedicarse á las labores del campo.

Conside, dum cœlum plenis rigat imbribus agros.

AL CABO DE CIEN AÑOS, LOS REYES SON VILLANOS, Y DESPUES DE CIENTO Y DIEZ, LOS VILLANOS SON REYES. Refran que alude á la inconstancia de las cosas y suerte de los hombres.

Rex fuerat quondam, qui nunc grave ducit aratrum,
Rusticus et qui nunc, cras reget imperium.

EL AÑO DERECHERO, EL BESUGO AL SOL Y EL HORNAZO AL HUECO. Refran que denota, que porque sea bueno el año ha de hacer sol en noviembre, que es cuando se empiezan á comer los besugos (*), y llover por abril que es cuando se comen los hornazos (**).

Sole sub ardenti pisces dat fertilis annus.
Dum rigat imber humum, dulcem dabit ipse placentam.

ADOBA TU PAÑO Y PASARÁS TU AÑO. Refran que advierte, que cuidando del vestido, dura mas tiempo.

Si reficis vestem, solidum durabit in annum.

HORA HA UN AÑO CUATROCIENTAS, Y OGAÑO CUATRO CIEGAS. Refran que se dice de las cabras por lo espuestas que están á perecer por la morriña.

Quatuor ante annum centenæ pabula elevant.
Quatuor hocce anno remanent cæcæque capellæ.

(*) Besugo es un pez marino de una cabeza abultada y los ojos grandes y claros: tiene una tercia de largo con corta diferencia.

(**) Hornazo es una torta guarnecida de huevos con cáscara, cocidos juntamente con ella en el horno. Estas tortas acostumbran hacerse por la fiesta de Pascua de Resurreccion.

EL QUE NO TE AMA, BURLANDO TE DIFAMA. Refran que enseña, que debe huirse de burlas que paran en injurias.

Qui non te benè amat, ludens convicia tentat.

NO BEBAS EN LAGUNA, NI COMAS MAS DE UNA ACEITUNA. Refran que denota, que jeneralmente las aguas de laguna no son muy saludables, y asimismo que el comer muchas aceitunas causan daño.

Ne potato lacum, aut una plus vescere oliva.

OLIVO Y ACEITUNA, TODO ES UNO. Refran que suele decirse á los que gastan el tiempo buscando diferencias en las cosas que sustancialmente no la tienen.

Nil oleæ distat, si res spectetur, oliva.

QUIEN Á SOLAS SE ACONSEJA, Á SOLAS SE REMESA, Ó DESACONSEJA. Refran que advierte los peligros que hay en gobernarse uno por su único dictámen en asuntos de mucha importancia.

Qui se consuluit solum, sine teste dolebit.

APÁRTATE DE MÍ, DARÉ POR MÍ Y POR TÍ. Refran que pudo decirse de los árboles que cuando están muy juntos, se quitan unos á otros el jugo de la tierra, y llevan menos fruto.

Contiguæ sic arbol ait: procul ipsa recede:
Poma meo reddam nomine, poma tuo.

SAN-TRANSFIGURACIO, TAL ES EL DIA CUAL EL AÑO. Refran que se dice, porque en el dia de la transfiguracion del Señor que es el dia 6 de agosto,

ya se puede juzgar acerca el buen ó mal écsito de la cosecha.

Augusti sexta aurora anni tempora signat.

CORNADA DE ANSARON (*) UÑARADA DE LEON. Refran que se aplica á los escribanos para denotar cuan perjudicial es cualquiera falta de legalidad en su oficio. Este refran se dice con alusion á la pluma del ansaron con que jeneralmente se escribe.

Anseris est calamus truculentior ungue leonis.

ARCO SIEMPRE ARMADO, Ó FLOJO Ó QUEBRADO. Refran con que se da á entender, que así como el arco que está siempre tirante ó se rompe ó pierde la fuerza, así tambien las cosas humanas no pueden mantenerse por mucho tiempo en un estado violento.

Perpetuum intentus languet, vel flectitur arcus.

AMOR DE PADRE, QUE TODO LO DEMÁS ES AIRE. Refran que advierte, que solo el amor de los padres es el amor verdadero y seguro por ser el mas natural.

Omnis amor nihil est patrio collatus amori.

AMOR DE ASNO, COZ Y BOCADO. Refran que se dice de aquellos que muestran su cariño haciendo mal, como lo hacen los asnos.

Calcibus et morsu profitetur asellus á amorem.

EL AÑO DE LA SIERRA, NO LO TRAE DIOS Á LA TIER-

(*) *Ansaron* ó *ánsar* es lo mismo que *pato* ó *ganso*.

RA. Refran que da á entender, que el año bueno para la sierra, no lo es para las llanuras, porque la sierra es ya naturalmente húmeda y no ecsije mucha agua.

Temperies ingrata solo quæ collibus uber.

QUE APROVECHA CANDIL SIN MECHA? Refran que se dice cuando queda inútil alguna cosa por falta de los adherentes necesarios.

Quid tibi profuerit myxi sine fomite lampas?

ARA POR ENJUTO Ó POR MOJADO, NO BESARÁS Á TU VECINO EN EL RABO. Refran que da á entender, que el que are, en cualquiera sazon que haga, no necesitará mendigar el socorro del vecino.

Excole seu maditum, seu sicum vomere campum,
Vicino supplex non eris ipse tuo.

ARA CON NIÑOS, Y SEGARÁS CADILLOS. Refran que enseña la necesidad que hay de servirse de jente hábil y esperta en la labranza para cojer buen fruto.

Per pueros si rura colas, tibi cappa vetetur.

ARREBOLES EN CASTILLA, VIEJAS EN LA COCINA. Refran que denota que estas señales indican tiempo frio.

Dum castella rubet, vetullæ, remeate culinam.

QUE TIENEN QUE HACER LAS BRAGAS CON EL ALCAVALA DE LAS HABAS? Refran con que se nota á los que hablan fuera de próposito, ó del asunto de que se trata.

Bracchas quid memoras, dum vectigalia tractas?

ARES, NO ARES, RENTA ME PAGUES. Refran que denota, que aunque el labrador deje de arar la tierra, pero por eso ha de pagar el arriendo.
Culta, inculta tibi sit tellus annua solve.

ARCO DE TEJO, RECIO DE ARMAR Y FLOJO DE DEJO. Refran que denota, que la madera de este árbol no es á propósito para hacer arcos.
Durior est flexu, piger ictu taxeus arcus.

QUIEN EN TIEMPO HUYE, EN TIEMPO ACUDE. Refran que advierte, que quien se retira en tiempo y huye del peligro, sabe tambien acometer oportunamente.
Tempore qui cedit, tempore promtus adest.

HOMBRE ADEUDADO, CADA AÑO APEDREADO. Refran que se dice aludiendo á los perjuicios que padecen los que tienen deudas, como sucede jeneralmente á los labradores, que al tiempo de cojer los frutos se los embargan, que es lo mismo que si les hubiesen apedreado. Malara cree que este refran se dijo porque la fortuna rara vez se muestra favorable al desgraciado.
Grandina læsæ dolet sua debitor arva quotannis.

AJO CRUDO Y VINO PURO, PASAN AL PUERTO SEGURO. Refran en que se advierte que para vencer qualquiera dificultad se deben tomar con tiempo las medidas necesarias.
Allia juncta mero niveos dant scandere montes.

EL MALO PARA MAL HACER ACHAQUES NO HA MENESTER. Refran que denota, que el hombre perverso

produce daño sin causa.
Improbus ut noceat, causa non indiget ulla.

Á QUIEN ESTÁ EN SU TIENDA, NO LE ACHACAN QUE SE HALLÓ EN LA CONTIENDA. Refran que da á entender que los que cuidan de su obligacion, empleo ú oficio, y á los que ocupan bien el tiempo, no les suelen atribuir delitos, como sucede á los holgazanes y vagamundos.
Non aliena tulit qui solers propria curat.

HERMANO AYUDA, Y CUÑADO ACUÑA. Refran que da á entender los encontrados efectos que se observan jeneralmente entre hermanos y cuñados.
Præbet opem frater, levia adauget opus.

COMEREIS PUERCO, Y MUDAREIS ACUERDO. Refran que significa, que el que usa de cosas nocivas en breve tiempo tiene que arrepentirse.
Usus et experientia dominantur in artibus.
Consilium porco tandem mutabis adeso.

DORMIREIS SOBRE ELLO, Y FORMAREIS ACUERDO. Refran que advierte la reflexion con que se debe proceder en las cosas de importancia.
Nocte interposita, melior sententia surget.

CUANDO TE DIEREN LA VAQUILLA, ACUDE CON LA SOGUILLA. Refran que avisa, que se aprovechen las ocasiones por el riesgo de que pasadas no vuelvan.
Suscipe cum sacco, cuando tibi dona ferentur.

NO HAY MEJOR CIRUJANO QUE EL BIEN ACUCHILLADO. Refran que enseña, cuanto importa la esperiencia para proceder con acierto.

Optimus est multo chirurgus vulnere læsus.

MAS SON LOS AMENAZADOS, QUE LOS ACUCHILLADOS. Refran con que se da á entender, que es mas fácil amenazar, que poner en práctica las amenazas, ó castigos.

Permulti sensere minas, at vulnera pauci.

QUIEN TE HIZO ACUCIOSA? HORMENTO Y AGUA ROJA. Refran tomado de los rústicos que advierte las ocasiones que hacen á los hombres solícitos. La palabra *hormento* de este refran significa la *leva-dura*, y el *agua roja* el agua caliente, las cuales precisan á la mujer á que acuda á amasar el pan el tiempo conveniente.

Quid vetat esse pigram? subigendæ curafarinæ.

HIJO DE VIUDA, Ó MAL CRIADO Ó MAL ACOSTUMBRADO. Refran con que se da á entender la falta que hace el padre para la buena crianza de los hijos.

Aut rudis, aut nequam viduæ fit matris alumnus.

DÁME DONDE ME SIENTE, QUE YO MARÉ DONDE ME ACUESTE. Refran que se dice de los entrometidos, que con poco motivo que se les de se toman mas licencia de la que corresponde.

Da mihi qua sedeam; quæram qua parte recumbam.

EN TIERRA AJENA, LA VACA AL BUEY AGORNEA. Refran que da á entender, que al que le falta abri-

go y proteccion, cualquiera, aunque sea inferior, le insulta.
Extorres ipse pungit imbecillitas.

LO QUE EN MARZO VELÓ, TARDE ACORDÓ. Refran que da á entender, que el que no toma las cosas en su debido tiempo, se espone á no lograr lo que pretende. El presente refran alude á las mujeres que empiezan á velar en las noches de marzo que son cortas.
Serò sapit mulier marti quæ lucubrat oris.

CUANDO EL NECIO ES ACORDADO, EL MERCADO YA ES PASADO. Refran que advierte, que conviene hacer las cosas en tiempo oportuno.
Cum sapit insanus, jam mercatura peracta est.

SI LA VISTA NO ME AGRADA, NO ME ACONSEJES NADA. Refran que advierte lo difícil que es persuadir á alguno contra aquello que le persuade la vista, ó propia esperiencia.
Si non visa placent, frustrà suadere laboras.

IR Á LA GUERRA, NAVEGAR Y CASAR, NO SE PUEDE ACONSEJAR. Refran que á mas del sentido recto, enseña lo espuesto que es dar dictámen en asuntos en que el buen écsito es contingente.
Nulli militiam, nulli connubia suade.

ACOMETA QUIEN QUIERA, EL FUERTE ESPERA. Refran en que se advierte, que es mas valor esperar con serenidad el peligro, que acometer.
Quemlibet impavidus præstat vir fortis in hostem.

MAS VALE ACIAL, QUE FUERZA DE OFICIAL. Refran que denota, que muchas veces aprovecha mas la astucia que la fuerza corporal.

Pastomis est validis melior censenda lacertis.

ACOJÍ AL RATON EN MI AGUJERO, Y VOLVIÓSEME HEREDERO. Refran que enseña á no hacer confianza de quien puede sospecharse que con el tiempo abusará de ella.

Hospitio murem accepi miseratus; at ille
Hæredem tumidus se gerit ecce meum.

NO ECHES LA GATA EN TU CAMA, Ó NO LA ACOCHES DESPUES DE ECHADA. Refran que denota el cuidado que uno debe tener en admitir á otro á su confianza para no verse en la precision de tratarle despues con despego.

Non libeat blandam stratis admittere felem;
Non semel admissam, sedere calce jubet.

QUIEN EL ACEITE MESURA, LAS MANOS SE UNTA. Refran que dá á entender, que los que manejan intereses ajenos, suelen aprovecharse de ellos mas de lo justo.

Quilibet admenso digitos sordescit olivo.

FRAILE QUE FUÉ SOLDADO, SALE MAS ACERTADO. Refran en que se advierte, que el que despues de haber adquirido desengaños de las cosas del mundo entra en relijion, suele salir mejor relijioso.

Rectior evadet monachus de milite factus.

SI EL CORAZON FUESE DE ACERO, NO LE VENCIERA

EL DINERO. Refran que da á entender la dificultad que hay en resistir á las tentaciones de la codicia.
Cor si ex ære foret, superabile non foret auro.

QUIEN NO TRAE SOGA, DE SED SE AHOGA. Refran en que se advierte, que quien no previene con tiempo las cosas que pueden sobrevenir, se espone á padecer grave daño cuando no hay remedio.
Si puteum sine reste petas: premetarida fauces,
Quodquod fecit restis, fecerit ipsa sitis.

NADAR, NADAR, Y Á LA ORILLA AHOGAR. Refran con que se da á entender, que aunque uno hizo por su parte cuantas dilijencias le eran posibles para remediar algun daño, ó conseguir algun fin, tuvo la desgracia de no alcanzar lo que pretendia.
Viribus adnantem totis in littore mergis.

EL QUE TIENE HIJOS AL LADO, NO MORIRÁ AHITADO. Refran en que se advierte el grande amor de los padres á los hijos, pues muchas veces se privan de lo que necesitan y se lo quitan de la boca para darlo á sus hijos.
Plurima cui soboles, numquam satur ille peribit.

QUIEN ECHA AGUA Á LA GARRAFA DE GOLPE, MAS DERRAMA QUE COJE. Refran que enseña, que las cosas paraque salgan bien hechas, no deben ejecutarse con precipitacion.
Vi inmittis lympham in phialam, fluet olla per ora.

DEL AGUA VERTIDA, ALGUNA COJIDA. Refran en que se advierte, que cuando no se pudiere recobrar

enteramente lo perdido, al menos se recoja la parte posible.

Nonnullam ex fussa partem collegeris undam.

DEL AGUA MANSA ME LIBRE DIOS, QUE DE LA RECIA ME GUARDARE YO. Refran con que se da á entender, que las personas de jenio al parecer manso y apacible, cuando llegan á enojarse, suelen ser mas impetuosas y terribles.

Lene fluente Deus tutum me præstet ab unda:
A rapido per me flumine tutus ero.

CADA UNO QUIERE LLEVAR EL AGUA Á SU MOLINO, Y DEJAR SECO AL DE SU VECINO. Refran que se dice del que solo atiende á su propio interés, aunque sea en perjuicio de otro.

Quisquis soli invigilat, sed non aliena laborat.

AL ENFERMO QUE ES DE VIDA, EL AGUA LE ES MEDICINA. Refran en que se da á entender, que cuando las cosas han de suceder con felicidad, poco ó nada importan los obstáculos que se oponen á su logro.

Ægroto, quem vita manet, vel lympha medetur.

AGUA NO ENFERMA, NI EMBRIAGA, NI ADEUDA. Refran con que se recomiendan los buenos efectos del agua, por contraposicion á los que suele causar el vino.

Non venit ex unde morbus vel crapula potu:
Non alieni æris vis gravis inde venit.

AGUA DE POR SAN JUAN QUITA VIDA Y NO DA PAN.

Refran en que se advierte, que la lluvia por san Juan es dañosa á las vides, y de ninguna utilidad á los trigos.

Imbre rapit Bacchum, Cererem neque junius auget.

AGUA AL HIGO, Y Á LA PERA VINO. Refran que denota, que con los higos debe beberse agua, y con las peras vino.

Post ficus latices, post pira vina bibe.

MAS VALE VACA EN PAZ, QUE NO POLLOS CON AGRAZ. Refran en que se advierte, que valen mas las moderadas conveniencias en sosiego y quietud, que no las riquezas y abundancias en cuidados y disgustos.

Dulcius est placida vaccam consumere mensa;
Quam teneras mosto corde cohortis abes.

AGOSTO Y VENDIMIA NO ES ES CADA DIA; Y SI CADA AÑO, UNOS CON GANANCIA Y OTROS CON DAÑO. Refran que aconseja la economía con que deben vivir los labradores, porque la cosecha es solamente una y aun es continjente.

Non semper messis, non est vindemia semper:
Et quando est, varias curta, vel ampla vices.

AGOSTO FRIO EN ROSTRO. Refran con que se denota que en este mes suele empezar á sentirse el frio.

Vix Augustus adest, sentit cum frigora vultus.

NOS POR LO AJENO, Y EL DIABLO POR LO NUESTRO. Refran en que se advierte, que muchas veces la codicia de adquirir lo ajeno, es causa de perder lo propio.

Nostra petit dæmon, nobis dum aliena petuntur.

DE LO AJENO, LO QUE QUISIERE SU DUEÑO. Refran que esplica el agradecimiento que se debe tener al beneficio, aunque sea corto.

Accipe vel parvum si quis tibi munere donat.

AFEITA UN CEPO, PARECERÁ MANCEBO. Refran que denota cuanto ayuda la compostura y adorno esterior para parecer bien.

Formosum refert stipes benè tonsus ephebum.

AFANAR, AFANAR, Y NUNCA MEDRAR. Refran con que se da á entender la desgracia de algunos que por mas trabajo y dilijencia que pongan, nunca mejoran de fortuna.

Multa laborantem nullo ditescere sensu.

Á BUEN ADQUIRIDOR, BUEN ESPENDEDOR. Refran que advierte, que la hacienda que se adquirió con mucho trabajo, jeneralmente viene á parar en manos de quien en breve tiempo la disipa y consume.

Congerit labor opes, ut perdat prodigalitas.

ADIVINO DE VALDERAS, CUANDO CORREN LAS CANALES QUE SE MOJAN LAS CARRERAS. Refran que tiene el mismo sentido que: el adivino de marchena, que el sol puesto, el asno á la sombra queda, con cuyo refran se hace burla de los que dicen una cosa como muy acertada y secreta, cuando ya todos la saben.

Accipe mirifici prædictum vatis: in umbra.
Post nitidi occasum solis asellus erit.

QUIEN EN LA PLAZA Á LABRAR SE METE, MUCHOS ADESTRADORES TIENE. Refran que advierte, que quien hace una cosa públicamente, se espone á la censura de muchos.
Qui verba facit in propatulo, multorum subit judicium.

ABÁJANSE LOS ADARVES, Y ÁLZANSE LOS MULADARES. Refran de que usamos cuando vemos que el hombre noble se humilla, y el ruin se ensalza.
Sublimes cecidere aulæ, stabula infima surgunt.

MUERTE NO VENGA, QUE ACHAQUE NO TENGA. Refran con que se da á entender, que nunca faltan disculpas ó pretestos para cualquier suceso desgraciado.
Nemo non aliquo pretexit nomine mortem.

EN ACHAQUE DE TRAMA, VISTEIS ACÁ Á NUESTRA AMA. Refran que se dice de los que finjen una cosa, y hacen, ó quieren hacer otra.
En hera textrinam, causans subtemina, lustrat.

CON OTRO EA, LLEGARÉMOS Á LA ALDEA. Refran con que se advierte, que con el trabajo y la constancia se llega al fin que se desea.
Ea age, vim repete, aspicies, jam culmine ville.

PERRO ALCUCERO, NUNCA BUEN CONSEJERO. Refran que denota, que el que está criado con regalo, no es á propósito para el trabajo.
Venatur canis ille parùm, qui multa ligurit.

A MOZO ALCUCERO, AMO RONCERO. Refran que aconseja, que el criado goloso conviene que tenga un

amo regañon y poco induljente.
Difficilem famulo dominum decet esse guloso.

A BIEN TE SALGAN, HIJO, TUS BARRAGANADAS, EL TORO ESTABA MUERTO Y HACÍALE ALCOCARRAS CON EL CAPIROTE DESDE LAS VENTANAS. Refran que denota la burla que se debe hacer de los cobardes que afectan valentía con los que no pueden ofenderles.
Extincto lepores insultant sæpè leoni.

PLEGUE Á DIOS QUE ORÉGANO SEA Y NO SE NOS VUELVA ALCARABEA. Refran con que se denota el recelo de que suceda lo contrario de lo que se desea.
O utinam in carium non migret origanus herbam.

AL CARAVAN SANCUDO, PARA OTROS CONSEJO, PARA TÍ NINGUNO. Refran que reprehende á los que dan consejos á otros y no los toman para sí.
Quæ sapis usque aliis, tibi non sapis, ipse calidris.

ALCANZA QUIEN NO CANSA. Refran en que se advierte, que para conseguir, suele ser medio muchas veces no importunar.
Sæpè cupita tenet quicumque tenacius instat.

VED COMO SUBO, DE ALCALDE Á VERDUGO. Refran que se suele decir cuando alguno ha tomado empleo inferior al que antes tenia.
De consule rhetor. Ecce modo extollor factus de judice tortor.

ALCALDE DE ALDEA, EL QUE LO DESEA, ESE LO SEA.

Refran que advierte, no se deseen oficios que tienen mas de gravámen que de autoridad ni provecho.

Jura det is pago, qui dare jura cupit.

QUIEN DESCUBRE LA ALCABALA, ESE LA PAGA. Refran que se aplica á los que inadvertidamente descubren, ó dicen alguna cosa, de cuyo recuerdo les puede venir daño.

Sæpè suo videas vectigal ab indice pendi.

ALBRICIAS, PADRE, QUE EL OBISPO ES CHANTRE. Refran que se dice de los que piden albricias por cosas que no lo merecen.

Præsul, io! noster factus de præsule cantor.

ALBRICIAS, MADRE, QUE PREGONAN Á MI PADRE. Refran que se aplica á aquellos que se alegran de lo que debieran sentir mucho.

Plaude tibi, ó mater, pater á præcone cietur.

EN CASA DEL ALBOGUERO, TODOS SON ALBOGUEROS. Refran en que se advierte, que conforme á las costumbres del padre de familias, suelen ser las de las personas que están á su cargo. Este refran es mas comun actualmente en este otro sentido: En casa del gaitero, todos son danzantes.

Sunt tibicinibus plenæ tibicinis ædes.

SUFRIRÉ HIJA GOLOSA Y ALBENDERA, MAS NO VENTANERA. Refran en que se advierte, que aunque los padres tengan alguna condescendencia con sus hijas en algunos defectos, de ningun modo deben

permitir que frecuenten los parajes donde puedan ser vistas.

Mata vorax et iners potior quam sueta fenestris.

LA ALBENDERA LOS DISANTOS HILANDERA. Refran que satiriza á las mujeres que por holgar los dias de labor, suelen trabajar en los dias festivos, afectando que tienen mucho que hacer.

Nere solet festis textrix ignava diebus.

POR SAN CEBRIAN, SIEMBRA EL ALBARDAN. Refran que debe entenderse literalmente.

Mense tuo, Cipriane, serit malè sanus agrestis.

ACUDID AL CUERO CON EL ALBAYALDE, QUE LOS AÑOS NO SE VAN EN VALDE. Refran que satiriza á las mujeres que procuran disimular la edad encubriendo con afeites las arrugas y otros defectos de la cara.

Os line cerussa: quid enim non deterit annus.

EL PORFIADO ALBARDAN COMERÁ TU PAN. Refran en que se advierte que á los entrometidos, por mas que los despidan, vuelven adonde conocen que han de sacar utilidad.

Scurra tenax omni extundet molimine cœnam.

LABRAR Ó COSER Y HACER ALBARDAS, TODO ES DAR PUNTADAS. Refran que irónicamente se dice de los que por no ecsaminar bien las cosas, confunden materias muy diversas, teniéndolas por unas mismas, solo porque se parecen en alguna circunstancia.

Seu vestes, seu clitellæ fingantur, utrumque
Haud falso dicas esse suentis opus.

AY ABUELO, SEMBRASTEIS ALAZOR, Y NACIÓNOS ANAPELO. Refran que se dice de aquellos que corresponden con ingratitud á los beneficios.
Sevimus ecce crocos: enasci aconita dolemus.

ALAZAN TOSTADO, ANTES MUERTO QUE CANSADO. Refran que esplica lo robustos é infatigables que son los caballos de este color.
Rufus equus cadet exanimis, non fessus eundo.

A LA VEJEZ, ALADARES DE PEZ. Refran con que se moteja á los viejos que se tiñen las canas para parecer mas jóvenes.
Cornam dum tingis, juvenem te fingere tentas.

NO ALABES NI DESALABES HASTA SIETE NAVIDADES. Refran en que se advierte, que para calificar el mérito de alguna persona se necesita el trato de mucho tiempo.
Post glacies septem laudes numerare valebis.

NADIE SE ALABE HASTA QUE ACABE. Refran en que se advierte, que no se alaben las cosas hasta que estén concluídas.
Nemo suos laudet, donec perfecerit, actus.

ALÁBATE, POLLA, QUE HAS PUESTO UN HUEVO, Y ESE HUERO. Refran con que se moteja á los que se alaban de cosas de poca entidad ó importancia.
Plaude quod urinum, gallina, emiseris ovum.

POR EL ALABADO DEJÉ EL CONOCIDO, Y VÍME ARREPENTIDO. Refran que advierte no aventurarse el bien que gozamos por la esperanza de otro que se figura mayor.

Cognita laudatis posthabuisse piget.

ALÁBATE, CESTO, QUE VENDERTE QUIERO. Refran en que se advierte, que el que desea conseguir alguna cosa, no ha de contentarse con el favor de otro, sino que debe ayudarse con su propia diligencia.

Laudat venales, qui vult extruder mercet.

AL, MADRINA, QUE ESO YO ME LO SABIA. Refran con que se nota á los que cuentan como nuevas las cosas mas triviales y sabidas.

Dic, age, dic aliud, quod dicis Gellia novi.

VINO PURO Y AJO CRUDO, HACEN ANDAR EL MOZO AGUDO. Refran que da á entender que el vino y los ajos abren las potencias y aguzan el discurso.

Allia junctа mero famulum, haud patiuntur inertem.

MUCHOS AJOS EN UN MORTERO, MAL LOS MAJA UN MÁJADERO. Refran que denota lo dificultoso que es á una persona sola el manejar muchos negocios á un mismo tiempo.

Allia multa unus pila malè tundit in una.

AJO, PORQUE NO FUISTE BUENO? PORQUE NO ME HALLÓ SAN MARTIN PUESTO. Refran que denota que los ajos para ser buenos, deben plantarse por el dia de san Martin.

Allia proventu quid deteriora fuisti?

Martini quod non convita mense sumus.

EL AMIGO QUE NO PRESTA Y EL CUCHILLO QUE NO CORTA, QUE SE PIERDAN POCO IMPORTA. Refran con que se da á entender lo poco que importa que se pierdan las cosas que son enteramente inútiles.

Et cultros hebetes, et amicos æra negantes
Mutua, si perdas, perdere, crede, leve est.

AMIGO VIEJO, TOCINO Y VINO AÑEJO. Refran que advierte, que en estas tres cosas la mejor es la mas antigua.

Esto merum, lardumque vetus, vetus esto sodalis.

AL MOZO AMAÑADO, LA MUJER AL LADO. Refran que advierte, que al mozo aplicado conviene casarlo pronto, paraque no se llegue á viciar.

Solerti juveni quam primam sponsa paretur.

GRANO Á GRANO ALLEGA PARA TU AÑO. Refran con que se denota lo mucho que importa la economía continuada, aunque sea en cosas pequeñas.

Singula grana legens aderit tibi fertilis annus.

ALLÉGATE Á LOS BUENOS, Y SERÁS UNO DE ELLOS. Refran que recomienda la utilidad de las buenas compañías.

Instruet ipse tuos mores comes alter honestus.

A PADRE ALLEGADOR, HIJO ESPENDEDOR. Refran en que se advierte que jeneralmente suceden hijos pródigos á padres avarientos.

Esse solet parco soboles profusa parenti.

ALLEGADOR DE LA CENIZA Y ESPENDEDOR DE LA HARINA. Refran que nota el mal gobierno y economía del que se aplica á guardar las cosas de poco valor, y no cuida de los de mucha importancia.

Parca manus cineris, nimiùm profusa farina.

ALLÁ VAYAS RAYO EN CASA DE TAMAYO. Refran que denota la indiferencia con que el amor propio mira los males ajenos.

Parce meis, sævique alienas, fulmen in ædes.

ALZÓME Á MI MANO, NI PIERDO NI GANO. Refran con que se denota, que quien no está metido en algun empeño, puede obrar con libertad lo que le sea mas conveniente. Este refran habla con alusion al juego de naipes, en el cual, si no gana, puede levantarse sin nota.

Nec vincor, nec vinco; licet decedere lusu.

ALQUIMIA PROBADA, TENER RENTA Y NO GASTAR NADA. Refran que da á entender, que el medio mas seguro para hacer dinero es no gastarle.

Quisquis habet reditus, expensa que abstinet omni
Illum auri verè dixeris artificem.

EN TIERRA DE SEÑORÍO, ALMENDRA Y GUINDO; Y EN TIERRA REAL, NOGUERA Y MORAL. Refran que denota, que no conviene arraigarse ó hacendarse mucho en tierra de señorío, sino en territorio realengo.

Ponatur procerum cerasus, vel amygdalus agris;
Ficum vel morum ponito regis agro.

DA DIOS ALMENDRAS Á QUIEN NO TIENE MUELAS. Refran que se suele decir cuando las riquezas recaen en algun sujeto que no puede disfrutarlas.

Gingyve quandoque Deus dat amygdala inermi.

SU ALMA EN SU PALMA. Refran con que se da á entender que prescindimos de las acciones de otro, dejando por cuenta suya las buenas ó malas resultas.

Quod bona, quodve mala eveniant; quisque imputat ipsi

AL PAJARILLO QUE SE HA DE PERDER, ALAS LE HAN DE NACER. Refran que advierte, que la prosperidad suele ocasionar á muchos su ruina.

Induet ut pareat, malè credula avicula pennas.

ALHAJA QUE TIENE BOCA, NINGUNO LA TOCA. Refran con que se da á entender, que todos huyen de aquello que trae gasto.

Sumere nemo cupit poscentes pagula merces.

ALGUACIL DESCUIDADO, LADRONES CADA MERCADO. Refran que advierte los desórdenes que nacen del descuido de los ministros de justicia.

Mercatum infestant nocenso deside, fures.

ALGUACIL DE CAMPO, COJO Ó MANCO. Refran que advierte, que los que ejercen este oficio suelen tal vez recibir graves heridas por impedir que entren á cazar en los términos del lugar, cuya defensa tienen á su cargo.

Rusticus accensus, vel dextra, vel pede languet.

ALGODON COJÉ, CUAL LA HALLASTE, TAL TE LA DIÓ. Refran que advierte lo espuestas que están á perderse las mozas que andan por el campo á su libertad, como las que van á cojer algodon.

Collegit per rura xylon tua, Marce, puella:
Qualis adest, talem tradimus ecce tibi.

ALGO SE HA DE HACER PARA BLANCA SER. Refran en que se advierte, que quien tiene algun defecto, necesita poner de su parte alguna diligencia para disimularle.

Candida non parvo steterit tibi farina dolore.

ALGO ES QUESO, PUES SE DA POR PESO. Refran en que se advierte ser apreciables las cosas que se dan con peso, ó medida.

Caseus est aliquid, justo non pondere venit.

ALGO AJENO NO HACE HEREDERO. Refran que advierte, que la hacienda ajena ó mal adquirida no aprovecha á los herederos.

Non justum dominum res aliena facit.

LA MUJER ALGARERA, NUNCA HACE LARGA TELA. Refran en que se advierte, que la mujer que habla mucho jeneralmente trabaja poco.

Garrula non multum pertexit femina telam.

EL AL FAYATE DE LA ENCRUCIJADA PONE EL HILO DE SU CASA. Refran que equivale al que se usa actualmente: el sastre del cempillo, coser de valde y poner el hilo.

Fila dat in vestes gratis sua sartor inepte.

ALFAYA POR ALFAYA, MAS QUIERO PANDERO QUE NO SAYA. Refran con que se denota, que hay personas que prefieren la diversion á la verdadera conveniencia.

Crusma mihi tunica magis est jucunda suppellex.

QUIEN DE LOS SUYOS SE ALEJA, DIOS LE DEJA. Refran que enseña, que al que abandona culpablemente á sus parientes, Dios le abandonará tambien.

Qui fugit ipse suos, illum Deus ipse relinquit.

ALEGRÍA SECRETA, CANDELA MUERTA. Refran que enseña, que los gustos son menores cuando no se celebran con los conocidos y amigos.

Gaudia tecta facem imitantur lumine cassa.

CADA UNO ALEGA EN DERECHO DE SU DEDO. Refran que denóta la inclinacion que todos tenemos á defender lo que nos pertenece, ó conviene.

Jura suæ adducit quæcumque fautrix causæ.

MAS MAL HAY EN LA ALDEHUELA, DEL QUE SE SUENA. Refran con que se da á entender ser mayor algun mal del que se refiere.

Quod tegitur majus creditur esse malum.

ALBEANA ES LA GALLINA, Y CÓMELA EL DE SEVILLA. Refran que advierte, que no se deben despreciar las cosas por ser humildes, ó criadas en tierra pobre.

Urbanam gallina gulam, vel rustica, pascit.

EL PEOR MAL DE LOS MALES, ES TRATAR CON ANI-

MALES. Refran que da á entender que muchas veces perjudica á los intereses de alguno, el dejarlos en manos de quien no sabe manejarlos; y denota cuanto incomoda el tratar á los necios y mentecatos.

Infortunatus qui cum ignorantibus agit.

EL AÑO SECO TRAS EL MOJADO, GUARDA LA LANA, Y VENDE EL HILADO. Refran que se dice porque pesa menos entonces el vellon, habiéndose lavado antes de trasquilarle por las lluvias.

Arida sunt quando post humida tempora, fila
Divende, et clauso vellere diveseris.

AL CABO DE UN AÑO, TIENE EL MOZO LAS MAÑAS DE SU AMO. Refran que denota cuanto influye en los inferiores el ejemplo de los superiores.

Post annum famulus mores perdisset heriles.

AL CABO DE LOS AÑOS MIL, VUELVE EL AGUA POR DÓ SOLIA IR. Refran que denota, que el trascurso del tiempo vuelve á poner en uso las costumbres que mucho antes se habian abolido.

Unda suum repetit post annos mille meatum.

AL CABO DEL AÑO, MAS COME EL MUERTO QUE EL SANO. Refran en que se denota lo mucho que suele gastarse en sufrajios y otras cosas por los difuntos en el primer año despues de muerto.

Plusquam sanus edit, defunctus dissipat anno.

AL CABO DE CIEN AÑOS TODOS SERÉMOS SALVOS. Refran que denota que ya estarémos libres de las mi-

serias de esta vida.
Post annos centum fugient discrimina vitæ.

AÑO MALO, PANADERA EN TODO CABO. Refran que significa, que el oficio de panadera es mas útil en los años estériles.
Obvia fit sterilem pistrix ubicumque per annum.

EN LOS NIDOS DE ANTAÑO NO HAY PÁJAROS HOGAÑO. Refran que advierte no se deje pasar la ocasion, por la dificultad que hay en hallarla cuando se busca.
Hic veteres annus vacuos videt alite nidos.

NI ANTRUEJO SIN LUNA, NI FERIA SIN PUTA, NI PIARA SIN ARTUÑA. Refran que significa, que en carnestolendas hay siempre luna nueva, en las ferias malas mujeres, y en los rebaños de ovejas alguna, á quien se le haya muerto la cria.
Mercatum meretrix, et baccanalia luna,
Armentum sequitur tristis sine prole capella.

APARTADLA DEL MANZANO, NO SUCEDA LO DE ANTAÑO. Refran que significa, que nos guardemos de caer dos veces en un mismo error.
Ad malum remeans iterum feret aspera poma.

NO QUIERAS MAL AL AMIGO, PORQUE LO ES DE TU ENEMIGO. Refran que enseña, que muchas veces no conviene fiar demasiado en los que aparentan serlos amigos, porque favorecen á nuestros enemigos.
Inimicorum minimè contemnendus amicus.

UN ÁNIMA SOLA, NI CANTA NI LLORA. Refran que advierte, que uno solo destituido del ausilio de otros, para nada puede aprovechar.

Nec luget solus, nec scit sibi plaudere cantu.

SI SE PERDIERON LOS ANILLOS, AQUÍ QUEDARON LOS DEDILLOS. Refran que advierte, que no se debe sentir mucho la pérdida de lo accesorio, cuando se salva lo principal.

Incolumis remanet digitus, licet anulus absit.

SOPAS Y AMORES, LOS PRIMEROS LAS MEJORES. Refran cuyo sentido equivale al del otro: de los amores y las cañas, las entradas.

Ludorumque ardoris habent plus initia amorum.

CAMISA Y TOCA NEGRA, NO SACAN EL ALMA DE PENA. Refran que reprehende el esceso en los lutos y esterioridades de los duelos, descuidando lo que mas importa al alma del difunto.

Non animam revocant nigra indumenta luentem.

CUANDO TE DIEREN EL ANILLO, PON EL DEDILLO. Refran que advierte no se deje pasar la ocasion favorable.

Gemmæ da digitum, si quis tibi munere donat.

ANILLO EN DEDO, HONRA SIN PROVECHO. Refran que advierte no se debe emplear el dinero en cosas que únicamente sirven de puro fausto, ó vanidad.

Anulus est digito pulchrum, sed inutile pondus.

AQUEL VA MAS SANO, QUE VA POR LO LLANO. Refran

que advierte cuan conveniente es elejir en cualquiera cosa el medio mas seguro.
Qui tulerit per planos gradus, is tutus ibit.

MI COMADRE LA ANDADORA, SI NO ES EN SU CASA, EN TODAS LAS OTRAS MORA. Refran que reprehende á las mujeres callejeras que no paran en sus casas.
Plus vaga Paula suis alienas incolit ædes.

DE LOS AMORES Y LAS CAÑAS, LAS ENTRADAS. Refran con que se denota que los amores al principio son mas vehementes, así como en el juego de cañas es mayor el ardor y gallardía con que se empieza. Este refran equivale al otro: sopas y amores los primeros las mejores.
Principiis oblectat amor, ut ludus equestris.

AMOR NI CATA LINAJE, NI FÉ, NI PLEITO HOMENAJE. Refran que denota, que el amor supera todos los obstáculos. Este refran equivale al siguiente.

PARA EL AMOR Y MUERTE, NO HAY COSA FUERTE. Refran con que se pondera el poder del amor y de la muerte.
Nihil videas morti, nil insuperabile amori.

AMOR TROMPERO, CUANTAS VEO, TANTAS QUIERO. Refran en que se nota la facilidad de los que se enamoran de todas las mujeres que ven.
Multivolus multas fallere gaudet amans.

AMOR LOCO, YO POR VOS, Y VOS POR OTRO. Refran

con que se esplica, que muchas veces la persona que es muy amada de uno, suele amar á otro que no la corresponde.

Omnis amor fatuus fatuosque illudit amantes
Philida amo ante alias, diligit hæc palidem.

AMOR DE NIÑO, AGUA EN CESTILLO. Refran que denota la poca seguridad que se debe tener en el cariño de los niños.

Transit amor pueri velut unda infusa canistro.

NI EN BURLAS, NI EN VERAS, CON TU SEÑOR NO QUIERAS PARTIR PERAS. Refran que advierte el respeto con que siempre deben tratarse los superiores.

Sive joco, aut verè domino consuescere vita.

EL OJO DEL AMO ENGORDA EL CABALLO. Refran con que se advierte cuan útil es que cada uno cuide por sí mismo á sus cosas propias.

Plurimus est equulo domini præsentia pastus.

AMISTAD DE YERNO, SOL EN INVIERNO. Refran que denota la tibieza y poca duracion de la amistad entre suegros é yernos.

Talis amor generi, qualis sol tempore brumæ.

MAS HACE EL RUEGO DEL AMIGO, QUE EL HIERO DEL ENEMIGO. Refran con que se denota, que la dulzura y suavidad suelen tener mayor poder que el rigor.

Plus quam ferri acies, oratio præstat amici.

AMIGO DE UNO Y ENEMIGO DE NINGUNO. Refran que

aconseja, que se deben tener muy pocos pero fieles amigos, bien que no se debe tener enemistad con nadie.
Pluribus hominibus nullatenus esse debebis.

MAS VALE UN AMIGO, QUE PARIENTE NI PRIMO. Refran que advierte, que á veces vale mas una buena amistad, que el parentesco.
Junctus amicitiæ conjunctis sanguine præstat.

EL HIJO QUE APROVECHE Á SU PADRE PARECE. Refran que se dice del que propaga su linaje.
Rem quicumque facit bene filius ille patrissat.

QUIEN NO APRIETA EN VALLEJO, NO APRIETA EN CONSEJO. Refran que enseña, que el que no tiene riquezas, no tiene autoridad.
Rure valens, sæpè in cœtu dominabitur amplo.

QUIEN LAS COSAS MUCHO APURA, NO TIENE VIDA SEGURA. Refran que enseña se ha de evitar la demasiada curiosidad en averiguar las cosas ajenas, por sus malas resultas.
Qui nimis asper agit, sœcurum non agit ævum.

QUIEN MUCHO DUERME, POCO APRENDE. Refran en que se advierte, que para saber, es necesaria mucha aplicacion.
Qui multum dormit, discere pauca valet.

ESO SE HACE, LO QUE Á DIOS APLACE. Refran que nos advierte, que Dios interviene en todos los sucesos, disponiéndolos.

Quæ summè aplacuere Deo, tantum modo fiunt.

EL HIJO MUERTO, Y EL APIO EN EL HUERTO. Refran que nota á los que por su descuido dejan pasar la ocasion de librarse de algun daño, cuando estaba en su mano el remedio. Este refran alude á la madre, que por olvido deja de aplicar el apio, que tiene en el huerto, á su hijo enfermo de ahito.

Nati fata doles, apium cum præbeat hortus?

HOMBRE APERCIBIDO, MEDIO COMBATIDO. Refran que enseña, que el que se previene con tiempo lleva vencida la mitad del combate, ó peligro.

Haud facilè invadas ad prælia quemque paratum.

YEGUA APEADA, PRADO HALLA. Refran que advierte, que en medio de las mayores dificultades, la necesidad sujiere medios para lograr lo que se ha menester.

Vel pedicis vinctus, pabula quærit equus.

HOMBRE APASIONADO, NO QUIERE SER CONSOLADO. Refran que advierte, que el que está poseido de una vehemente afliccion, no admite consuelo alguno.

Qualiacumque animus solatia respuit æger.

QUIEN CALLA, PIEDRAS APAÑA. Refran que se aplica al que en alguna conversacion observa, sin hablar, lo que se dice, para usar de ello á su tiempo.

Qui tacet, ille legit lapides, quos mittat in hostem.

APAÑA, SUEGRO, PARA QUIEN TE HEREDE MANTO DE

LUTO, CORAZON ALEGRE. Refran que reprehende el demasiado afan de los que atesoran riquezas, que suelen venir á parar en un heredero que las gasta alegremente.

Congere, stulte senex, hærede congere nummos,
Ut mœstos habitus, pectora læta gerat.

UNA EN EL AÑO, Y ESA EN TU DAÑO. Refran que se dice de quien al cabo de mucho tiempo se determina hacer alguna cosa, y esa le sale mal.

Et semel in anno, et tibi tunc damnosa laboras.

CUANDO GUARA TIENE CAPA, Y MONCAYO CHAPIRON, BUEN AÑO PARA CASTILLA, Y MEJOR PARA ARAGON. Refran que denota, que cuando la sierra de Guara está cubierta de nieve, y Moncayo de nublados, será año de buena cosecha.

Culmina dum nivibus densis Aragonia velat,
Castellæ uber, Celtiberisque feracior annus.

CUANDO EN VERANO ES INVIERNO, Y EN INVIERNO VERANO, NUNCA BUEN AÑO. Refran que denota lo dañoso que es á los frutos y á la salud la irregularidad de las estaciones.

Æstatem quoties vel hiems, vel gesserit æstas,
Sese hiemem, toties irritus annus erit.

CUAL EL AÑO, TAL EL JARRO. Refran que advierte, que el jarro con que se da de beber, sea chico ó grande, segun ha sido abundante ó escasa la cosecha de vino.

Qualis erit vini ubertas, sic pocula crescant.

NO ME LLEVES AÑO, QUE YO TE IRÉ ALCANZANDO. Refran que da á entender el natural deseo que todos tenemos de prolongar la vida.
Dummodo non paream, subitò te consequar anne.

NO EN LOS AÑOS, ESTÁN TODOS LOS ENGAÑOS. Refran que advierte, que no solo los ancianos tienen astucias, sino tambien algunos jóvenes.
Ingeniosè solet quæque ætas fingere fraudes.

NO DIGAS MAL DEL AÑO HASTA QUE SEA PASADO. Refran que advierte que no debemos juzgar de las cosas hasta que las hayamos ecsaminado del todo.
Præsentem culpare cave dum transeat annus.

MAS PRODUCE EL AÑO, QUE EL CAMPO BIEN LABRADO. Refran en que se advierte, que el témpero y estaciones favorables hacen producir por sí mas frutos que las labores solas.
Plura refert annus, quàm benè cultus ager.

MAL AÑO, Ó BUEN AÑO, CUATRO CABEN EN UN BANCO. Refran que al parecer alude á los oficios de justicia, que en las iglesias de los lugares tienen banco señalado, y son cuatro: alcalde, dos rejidores y el procurador síndico.
Quatuor in scammo quavis statione sedebunt.

LO QUE NO FUÉ EN MI AÑO, NO FUÉ EN MI DAÑO. Refran que esplica, que no debemos hacer duelo por los acontecimientos pasados que no estuvieron á nuestro arbitrio.

Non mihi damna tulit nostro quod non fuit anno.

ESTE NUESTRO HIJO DON LOPE, NI ES MIEL NI HIEL, NI VINAGRE NI ARROPE. Refran que se aplica á las personas que son absolutamente inútiles para todo.

Nec nostro est gnato mustum, nec inutile acetum,
Nullaque mella dabit, nec amari fellis in illo.

ARRIBAOS TORGADO, QUE TRAS LA CUESTA ESTÁ LO LLANO. Refran que ecsorta á sufrir la fatiga con la esperanza del descanso.

Acclivem, bos, vince viam; clivum excipit æquor.

EL TOCINO DEL PARAISO, PARA EL CASADO NO ARREPISO. Refran con que se pondera que es raro el casado que no está arrepentido.

Vescitur ambrosia qui lætus conjuge vivit.

UNA VEZ QUE ME ARREMANGUÉ, TODA ME ENSUCIÉ. Refran con que se da á entender la desgracia de algunos que una vez que se determinan á alguna cosa, no tienen la fortuna de conseguirla. Este refran es muy semejante al ya citado: Una en el año, y esa en tu daño.

Vestum ut collegi; vestis mihi tota cacata est.

ARREMANGÓSE MI NUERA, Y VOLCÓ EN EL FUEGO LA CALDERA. Refran que se aplica á los ociosos y desaplicados, que cuando quieren hacer algo, por su torpeza y falta de habilidad todo lo echan á perder.

En manicas collecta nurus deturbat haenum.

ARREGOSTÓSE LA VIEJA Á LOS BLEDOS, NI DEJÓ VERDES NI SECOS. Refran con que se da á entender la fuerza de la aficion á alguna cosa.
Delectata bliti foliis annus omnia carpsit.

ARREDRAOS PARAQUE OS OIGA, PORQUE Á PALABRAS GORDAS, TENGO LAS OREJAS SORDAS. Refran que aconseja, que cuando las palabras son enfadosas y provocativas, el medio mas prudente es desentenderse de ellas, como si no se hubieran oido.
Hinc procul, incultis clauduntur vocibus aures.

NI SÁBADO SIN SOL, NI VIEJA SIN ARREBOL. Refran con que se denota la costumbre que tienen las viejas de usar de afeites para disimular la edad. Este refran equivale á decir: ni sábado sin sol, ni moza sin amor; el cual se encontrará en la letra S.
Sabbata honoranda nec sine sole nitent.

ARREBOLES DE LA MAÑANA, Á LA NOCHE SON AGUA, Y ARREBOLES DE LA NOCHE, A LA MAÑANA SON SOLES. Refran que debe entenderse literalmente.
Manè rubens fulgor, pluviam subnocte parabit:
Ast fulgor noctis lumina manè refert.

ARREBOLES DE ARAGON, Á LA NOCHE CON AGUA SON, Y ARREBOLES DE PORTUGAL Á LA MAÑANA SOL SERÁN. Refran que igualmente debe entenderse en sentido recto.
Nox imbrem referet, si forte Aragonia flagrat:
Pars Lusitana rubens sole oriente nitet.

ARREBOLES Á TODOS CABOS, TIEMPO DE LOS DIABLOS. Refran con que se da á entender, que cuando hay arreboles por todas partes, es señal de muy mal tiempo.

Fulgor ubique rubens mox horrida tempora signat.

QUIEN NO TUVIERE QUE HACER, ARME NAVÍO, Ó TOME MUJER. Refran que dá á entender, que el que estuviese ocioso, con cualquiera de estas dos cosas tendrá bien en que ocuparse.

Qui vaccat, aut navem paret, aut connubia jungat.

COMER ARENA, ANTES QUE HACER VILEZA. Refran que ensalza la virtud aconsejando que no se ha de obrar contra ella, por mas que apriete la necesidad.

Quam facias quid turpe, priùs vescaris arena.

DE HOMBRE ARRAIGADO, NO TE VERÁS VENGADO. Refran con que se advierte la dificultad que hay en tomar satisfaccion de personas hacendadas.

A locuplete viro numquam fas sumere pœnas.

ENTORCIDA ARGOLLA, NO ENTRA LA BOLA. Refran con que se da á entender, que muchos negocios suelen malograrse por los obstáculos que ponen los contrarios.

Ire per armillam versam pila nulla valebit.

MADRE ARDIDA HACE HIJA TOLLIDA. Refran que advierte no deben ser las madres tan hacendosas que no dejen que trabajar á sus hijas.

Impigra sæpè docet genitrix tigrescere natam.

DEL MONTE SALE CON QUE SE ARDE. Refran que da á entender, que de nuestras cosas y compañías salen muchas veces los motivos de nuestro daño.
Apta ferunt silvæ silvis alimenta cremandis.

ARCO QUE MUCHO BREGA, Ó ÉL Ó LA CUERDA. Refran que advierte, que el mucho trabajo quebranta las fuerzas.
Crebrius intento si spicula torseris arcu,
Aut arcum, aut nervum fregeris ipse brevi.

ARCO DE TEJO, Y CUREÑA DE CERVAL, CUANDO DISPARAN, HECHO HAN EL MAL. Refran que denota, que por la mala calidad de esas maderas recibe daño el que dispara antes que ofenda al enemigo.
Taxi arcus jam damna tulit dum spicula vibrat.

ÁRBOL DE BUEN NATIO, TOMA UN PALMO Y PAGA CINCO. Refran que enseña, que el buen árbol ocupa poco terreno, y da mucha utilidad.
Pro quinque est unus, si planta sit optima, palmus.

QUIEN Á BUEN ÁRBOL SE ARRIMA, BUENA SOMBRA LE COBIJA. Refran que da á entender la fortuna que logra el que tiene proteccion poderosa.
Arbore sub magna tegit umbra et magna jacentem.

ARE QUIEN ARÓ, QUE YA MAYO ENTRÓ. Refran que advierte, que las labores deben hacerse antes de mayo.
Mensis adest Majus: quisquis aravit aret.

ARE MI BUEY POR LO HOLGADO Y EL TUYO POR LO

ALABADO. Refran que enseña, que la tierra holgada da mas fruto que la que se siembra todos los años, aunque esta sea de mejor calidad.
Arva mihi requieta, tibi laudata colantur.

ARA CON HELADA Y MATARÁS LA GRAMA. Refran que enseña, que arando cuando hiela, se secan con el frio las raices de las malas yerbas.
Finde solum, dum bruma gelat, mala gramina tolles.

ARA BIEN Y HONDO, COJERÁS PAN EN ABONDO. Refran que enseña, que arando bien y penetrando la tierra, produce esta con mas abundancia.
Altius impresso terram si findis aratro,
Maxima triticæ copia messis erit.

ARADA CON TERRONES, NO LA HACEN TODOS LOS HOMBRES. Refran que enseña, que la heredad que está aterronada necesita de hombres muy robustos, para ararla bien.
Vomere globosos non findit quilibet agros.

ESTE TIRA DARDO, QUE SE PRECIA DEL ARADO. Refran con que se denota, que el buen labrador, como acostumbrado al trabajo, sale por lo comun buen soldado.
Torqueat is jaculum, validè qui tractat aratrum.

EL ARADO RABUDO Y EL ARADOR BARBUDO. Refran que advierte, que es mas conveniente que el arado sea largo de reja, y el arador hombre hecho y robusto.
Stiva mihi sit longa, sit et barbutus arator.

EL ARROZ, EL PEZ Y EL PEPINO NACEN EN AGUA, Y MUEREN EN VINO. Refran que da á entender, que sobre estas cosas conviene beber vino paraque no hagan daño.

Sorte pares, cucumis nimirùm, piscis, oryza.

Á LA PRIMERA AZADONADA DISTEIS EN EL AGUA. Refran con que se esplica haber conocido á los primeros pasos, que un sujeto no merece el concepto que tenia.

Unda tibi est primos manare ligonis ad ictus?

NO SE SACA ARADOR CON PALA DE AZADON. Refran con que se nota que con medios desproporcionados no se puede conseguir el objeto que se desea.

Non acarum fas est acie extraxisse ligonis.

QUIEN TRAE AZADA, TRAE ZAMARRA. Refran que enseña, que con el trabajo se adquiere la comida y el vestido.

Non rhenone caret, gestat quicumque ligonem.

TRAS DIEZ DIAS DE AYUNQUE DE HERRERO, DUERME AL SOL EL PERRO. Refran con que se demuestra la fuerza de la costumbre.

Post bis quinque dies, solitos incudis ad ictus
Dormit apud fabri tecta sonora canis.

MAS VALE Á QUIEN DIOS AYUDE QUE QUIEN MUCHO MADRUGA. Refran contra los que mas fian en sus diligencias que en Dios.

Plus valet auxilio quisquis cælestc juvatur,
Quam multò quisquis surgere mane solet.

AYER VAQUERO, Y HOY CABALLERO. Refran con que se advierte la mudanza de las cosas humanas.
Est eques, hesterna fuerat qui luce bubulas.

CUANDO AYUNQUE, SUFRE; CUANDO MAZO, TUNDE. Refran en que se enseña, que debemos acomodarnos á las circunstancias del tiempo y de la fortuna.
Fer, si sis incus; si malleus, ipse ferito.

EL AXUAR DE LA TIÑOSA, TODO ALBANEGAS Y TOCA. Refran que significa, que algunas mujeres gastan en adornos superfluos lo que debieran gastar en lo necesario.
Femina amat solas squalens porrigine vittas.

POR AXUAR COLGADO NO VIENE HADO. Refran que enseña, que el acierto en los matrimonios se debe encomendar á Dios, y no fiarlo únicamente de la prevencion del dote.
Prospera dos pinguis non ducit fata marito.

NO DIGAS AX, QUE DESHONRARÁS TU LINAX. Refran que reprehende á los que se quejan fácilmente por cualquier trabajo.
Qui leviter quæritur, maculat formidine stirpem.

CABELLOS Y CANTAR NO CUMPLEN AXUAR. Refran que advierte, que para el matrimonio es mas útil que la mujer lleve algun caudal, que no solamente gracias y habilidades.
Non coma, non cantus bona dos censenda puellæ.

LA ZAMARRA Y LA VILEZA AL QUE SE LA AVEZA. Refran con que se da á entender, que la fuerza de la costumbre llega á hacer familiares las cosas mas repugnantes.

Dedecus assuetis placet, et pastoria pellis.

ASNO MALO, CABE CASA AGUIJA SIN PALO. Refran con que se moteja á los malos y perezosos trabajadores, que solo se dan priesa en trabajar cuando se acaba la tarea.

Cum piget ad domini jam tecta propinquat asellus,
Accelerare solet, vel sine fuste, gradum.

EL ASNO QUE NO ESTÁ HECHO Á LA ALBARDA, MUERDE LA ATAFARRA. Refran con que se da á entender lo mal que llevan las incomodidades los que no están acostumbrados á ellas.

Clitellas portare graves insuetus asellus,
Postica impatiens vincula dente petit.

MAS VALE MALA AVENENCIA, QUE BUENA SENTENCIA. Refran que advierte la utilidad de componer las diferencias y pleitos, aunque se tenga buen derecho.

Vincere quam causam, præstat damnosa pacisci.

AL VILLANO, CON LA VARA DE AVELLANO. Refran que advierte, que con la jente ruin no bastan las palabras y razones, y por consiguiente es necesario el castigo.

Rustica multantur virgis benè terga colurnis.

AVE DE ALBARDA, SEÑAL DE TIERRA QUE NUNCA

YERRA. Refran de que se usa para dar á entender alguna cosa tan evidente que no tiene duda. Este refran se usa tambien para burlarse de algunas personas, que despues de haber discurrido largamente en las cosas, con presuncion de haber adelantado mucho, dicen lo que todos saben y conocen.
Optimus est index terræ propioris asellus.

EL QUE Á CUARENTA NO ATURA, Y Á CINCUENTA NO ADIVINA, Á SESENTA DESATINA. Refran que denota, que el que á los cuarenta años no tiene juicio, y á los cincuenta no prevé las cosas, obrará erradamente en la vejez.
Delirat senior, qui non præciscit adultus.

PEDRO PORQUE ATIZA? POR GOZAR DE LA CENIZA. Refran que advierte lo mucho que suele influir el interés en las acciones humanas.
Dic, age, sopitos quorsum Petrus excitet ignes?

PIENSA EL AVARIENTO QUE GASTA POR UNO, Y GASTA POR CIENTO. Refran que advierte, que el ahorro del avariento le suele traer mayores gastos.
Centussem impendit, ratus assem impendere; avarus.

DINEROS DE AVARO, DOS VECES VAN AL MERCADO. Refran que reprehende á los mezquinos, que comprando las cosas de mala calidad por ser mas baratas, se ven en la necesidad de hacer nueva compra.
Vilia dum quærit, bis nummum impendit avarus.

EL AVARIENTO RICO, NO TIENE PARIENTE NI AMIGO.

Refran que esplica la ninguna compasion que tienen los avaros de las necesidades ajenas.
Nec consanguineum, nec amicum novit avarus.

EN ARCA DE AVARIENTO EL DIABLO YACE DENTRO. Refran que denota la fealdad de la avaricia.
Ipse cubat dæmon in avari divitis arca.

EL AVARIENTO DO TIENE EL TESORO, TIENE EL ENTENDIMIENTO. Refran que denota el gran apego que los avaros tienen al dinero.
Est ubi thesaurus, cor ibi deponit avarus.

A OLLA QUE HIERVE, NINGUNA MOSCA SE ATREVE. Refran con que se da á conocer, que á riesgo conocido no hay quien se esponga fácilmente.
Tangere ferventem non audet musca lebetem.

NO HAY ATAJO SIN TRABAJO. Refran con que se esplica que sin trabajo no puede conseguirse en poco tiempo lo que se quiere.
Nulla viatori facilè compendia fiunt.

UNO MUERE DE ATAFEA, Y OTRO LA DESEA. Refran con que se denota, que muchas veces procuramos satisfacer nuestros apetitos sin escarmentar en los daños que de ello han resultado á otros.
Hic satur emoritur, fieri satur ille peroptat

ASQUEROSO OS HABEIS TORNADO, PUES YA COMISTEIS DE ESTE GUISADO. Refran que se dice para reprehender á los que habiendo subido á mejor fortuna, se desdeñan de lo que antes eran.

Quas olim edisti, quid nunc ita respuis esca?

CUANDO NACE LA ESCOBA, NACE EL ASNO QUE LA ROYA. Refran que enseña, que todas las cosas tienen su contrario. Este refran denota tambien, como dice Covarrubias, que ninguno es tan feo, ni tan pobre, que no tenga igual con quien acomodarse.
Vix frutice enato, prodit, qui rodat, asellus.

MAS QUIERO ASNO QUE ME LLEVE, QUE CABALLO QUE ME DERRUEQUE. Refran que enseña, que es mejor contentarse con un mediano estado, que aspirar al peligro de los altos puestos.
Quam me raptet equus, malim me vectet asellus.

ASNO LERDO, TU DIRÁS LO TUYO Y LO AJENO. Refran que advierte, que los necios no saben callar nada.
Ipse aliena simul, simul et tua, stulte, loqueris.

CADA ASNO CON SU TAMAÑO. Refran que enseña, que cada uno debe juntarse con su igual.
Quisque pari gaudet se jungere asellus asello.

ASNO CON ORO, ALCÁNZALO TODO. Refran con que se esplica que quien tiene dinero, consigue lo que quiere, por tonto que sea.
Assequitur quidvis asinus, si splendeat auro.

AS DE OROS, NO LE JUEGUEN BOBOS. Refran en que se advierte que para cualquier empleo ú ejercicio, por fácil que parezca, es necesario tener intelijencia.
Lusori indocto semper gravis exidus instat.

AUN NO ASAMOS, Y YA EMPRINGAMOS. Refran que reprehende á aquellos que hacen alguna cosa, cuando no ha llegado todavía el tiempo oportuno.
Ungere jam panem, necdum assa carne paramus.

QUIEN Á TREINTA NO ASESA, NO COMPRARÁ DEHESA. Refran que advierte, que el que no tiene juicio, cumplidos los treinta años, con dificultad le tendrá despues para adelantar sus intereses, ó conveniencias.
Annis triginta stolidus non arva coëmet.

EL HOMBRE ASENTADO, NI CAPUZ TUNDIDO, NI COMISION CURADO. Refran que advierte, que para andar lucido, es necesario trabajar y aplicarse.
Non teget ignavus splendenti corpora veste.

ARTERO, ARTERO, MAS NON BUEN CABALLERO. Refran con que se reprehende á los que en su proceder usan alguna astucia para engañar á otro.
Non bellator, eques nomen qui fraudibus ambit.

LA MUJER ARTERA, EL MARIDO POR DELANTERA. Refran que enseña, que la mujer sagaz se escusa con su marido para dejar de hacer lo que no le conviene.
Callida quæque uxor causatur nolle maritum.

QUIEN TIENE ARTE, VA POR TODA PARTE. Refran que enseña cuan útil es saber algun oficio para ganar de comer.
Arte sua dives totum faber ambulat orbem.

B.

DE BALDON DE SEÑOR, Ó DE MARIDO, NUNCA ZAHERIDO. Refran con que se denota, que los criados no se deben ofender de ninguna palabra de sus amos, y las mujeres de las de sus maridos.
Nil domini vel proba nocent, vel proba mariti.

A CUENTAS VIEJAS, BARAJAS NUEVAS. Refran que aconseja, que cuando no se pueden averiguar las cosas por su antigüedad, conviene tomar nuevo partido.
Scripta nova, antiquis semper rationibus apta.

LADRONCILLO DE AGUJETA, DESPUES SUBE Á BARJULETA. Refran con que se denota, que los ladrones empiezan por poco, y acaban por mucho.
Qui modo jam ligulam, loculum cras auferet ipse.

SI NO ES EN ESTA BARQUETA, SERÁ EN LA QUE SE FLETA. Refran con que se denota, que lo que en una ocasion no se logra, se suele conseguir en otra.
Si non hæc, saltem lux crastina crede favebit.

ASNO SEA QUIEN ASNO VATEA. Refran que reprehende á los que dan empleos á los que no son capaces de desempeñarlos.
Perlustrans asinum in turpem vertatur asellum.

EL QUE TIENE BUA, ESE LA ESTRUJA. Refran que

significa, que nadie se interesa en remediar los males, como el que los padece.
Perfricat ipse suum, patitur quicumque tumorem.

EL AMA BRAVA ES LLAVE DE SU CASA. Refran que advierte, que la severidad de los amos contiene á la familia, paraque no haya escesos.
Rite suos austera regit matrona penates.

TAL HORA EL CORAZON BRAMA, AUNQUE LA LENGUA CALLA. Refran que enseña no convenir muchas veces esplicar uno su sentimiento.
Sæpè tacente fremunt corda indignatia lingua.

A BUEY VIEJO NO LE CATES MAJADA, QUE ÉL LA CATA. Refran contra los que quieren dar consejos á los esperimentados.
Bos senior cautè consulit ipse sibi.

EL HIJO DEL BUENO, SUFRE LO MALO Y LO BUENO. Refran que enseña, que la buena educacion prepara el ánimo para llevar con igualdad la fortuna tanto si es próspera como adversa.
Tristibus est probitas, faustisque exercita fatis.

BURLAS DE MANOS, JUEGOS DE VILLANOS. Refran que reprehende el jugar con las manos, como propio de jentes mal nacidas.
Manibus ignobiles, honesto joco ingenui inter se ludunt

BURLA CON DAÑO NO CUMPLE EL AÑO. Refran que da á entender, que las burlas perjudiciales duran poco tiempo.

Non longè durant qui nocuere sales.

EN CASA DEL BUENO EL RUIN CABE EL FUEGO. Refran que da á entender, que el que es bueno, da el mejor lugar en su casa aun al mas infeliz.

Ædibus augustis reperit solatia tristis.

AL QUE NO ESTÁ HECHO Á BRAGAS, LAS COSTURAS LE HACEN LLAGAS. Refran que denota la dificultad que hay en tener que hacer las cosas á que uno no está acostumbrado.

Insolitum vexat sarcina parva virum.

AL BORRACHO FINO, NI EL AGUA BASTA NI EL VINO. Refran con que se denota, que el que bebe mucho vino necesita despues mucha agua.

Non aqua, non vinum potorem expleverit acrem.

NO SE PESCAN TRUCHAS Á BRAGAS ENJUTAS. Refran que enseña, que para conseguir lo que se desea, es necesario poner trabajo.

Non potè trueta capi siccis femoralibus ulla.

DE COSTAL VACÍO, NUNCA BUEN BODIGO. Refran que enseña, que del pobre nunca se puede esperar dádiva grande.

Non magnum expectes sacco de paupere libum.

QUIEN BIEN BAILA, DE BODA EN BODA SE ANDA. Refran que muestra, que el que tiene alguna gracia ó habilidad, á todos quiere manifestarla.

Qui bonus est choreis connubia singula lustrat.

EN VENTA Y BODEGON, PAGA Á DISCRECION. Refran que denota la necesidad de pagar en estos parajes lo que quiera el ventero.

Solve in caupona, coupo quod jusserit ipse.

DE MALA MASA UN BOLLO BASTA. Refran que enseña, que cuando se compra por precision alguna cosa, si no es buena, se tome únicamente lo que sea preciso.

Improba si massa est, vel libum sufficitunum.

MIRA LA LLAGA, Y CIERRA LA BOLSA Y NO LE DES NADA. Refran que se dice contra los pobres que se hacen llagas para mover á compasion.

Non facile loculum plagæ, lacrimisque recludas.

BONETE Y ALMETE HACEN COSAS DE COPETE. Refran que denota, que las armas y letras dan lustre á las familias.

Artibus et bello generi domus alta resurgit.

HUÉSPEDA HERMOSA, MAL PARA LA BOLSA. Refran que enseña, que en las posadas, cuando la huéspeda es bien parecida, no se repara en el gasto.

Hospitibus formosa nocet caupona crumenis.

A BODA NI BAUTIZADO, NO VAYAS SIN SER LLAMADO. Refran que aconseja no meterse en funciones no siendo convidado, especialmente en algun banquete.

Sit thalami fœdus, sint vel lustralia festa,
Non invitatus, providus ipse fuge.

EL QUE ES ENEMIGO DE LA NOVIA, NO DICE BIEN DE LA BODA. Refran que enseña no deberse dar fé á los dichos de testigos parciales.

Quique novæ infensus nuptæ, connubia damnat.

A LAS ROMERIAS Y Á LAS BODAS VAN LAS LOCAS TODAS. Refran que se dice por el mal concepto que se hace de las mujeres que frecuentan estas fiestas.

Femina quæque levis peregrina invisere templa,
Atque maritales gaudet adire domos.

MIEL EN LA BOCA Y GUARDE LA BOLSA. Refran que aconseja, que ya que uno no da lo que le piden, se escuse con buenas palabras y razones.

Dulcia verba feras, cautusque reconde crumenam.

BOCADO COMIDO NO GANA AMIGO. Refran que advierte, que quien no parte lo suyo con otros, no gana las voluntades.

Quod ventri donas, nullum tibi donat amicum.

DESPUES DE BEBER, CADA UNO DICE SU PARECER. Refran que advierte, que el esceso en el vino espone el secreto.

Post Bacchum, quisquam facilis secreta revelat.

MALA BOCA PECES COMA. Refran ó imprecacion contra los murmuradores. Dijose así por el peligro que tienen de ahogarse con las espinas los que comen peces.

Transfodiat spinæ petulantis murmura linguæ.

LLORAR Á BOCA CERRADA, Y NO DAR CUENTA Á

QUIEN NO SE LE DA NADA. Refran que enseña, que no comuniquemos nuestros males á quien no se ha de compadecer de ellos, ni remediarlos.
Non lacrymare juvat, qua nulla levamina quæris.

HUÉLAME Á MI LA BOLSA Y HIÉRATE Á TI LA BOCA. Refran que se dice de los que anteponen su comodidad á su fama.
Fœteat os tibi, non mihi deficiente crumena.

JENTE LOCA, COMEIS DE MI RABO Y NO DE MI BOCA. Refran que condena á los que en ausencia juzgan mal de las acciones ajenas.
Terga vel absentis tantum detractio mordet.

DE LA MANO Á LA BOCA SE PIERDE LA SOPA. Refran que denota, que muchas veces se desvanecen las esperanzas aun las mas fundadas.
Sæpiùs ora interque manum cadit effula dulcis.

A UNA BOCA UNA SOPA. Refran que enseña la distribucion que se debe hacer de los bienes, para que alcancen á muchos, y no se los coma uno solo.
Unicuique ori tantùm sua sufficit offa.

BOCA BROZOSA CRIA MUJER HERMOSA. Refran que advierte lo bien que parecen las mujeres aplicadas á sus labores.
Virgineas decorant grandia pensa manus.

BOCA CON RODILLA, Y AL RINCON CON EL ALMOHADILLA. Refran que enseña el retiro y aplicacion que deben observar las doncellas.

Ingenua es curva latebrisque recondita sarci.

QUE HACEIS BOBO? BOBEO, ESCRIBO LO QUE ME DEBEN Y BORRO LO QUE DEBO. Refran irónico que se dice de los que solo hacen lo que les tiene cuenta, y se desentienden de todo lo demas.

Ecquid agis muger? Nugor; mihi debita ceris
Exaro, quæ contra debeo, rado meis.

MULO COCO É HIJO BOBO LO SUFREN TODO. Refran con que se da á entender, que á las cosas que son menos apreciadas, se les espone á mayor trabajo.

Natos hebes, claudusque pati solet omnia mulus.

EL BOBO SI ES CALLADO, POR SESUDO ES REPUTADO. Refran que recomienda la prudencia de ocultar con el silencio la falta de capacidad.

Si tacet insipiens sapienti nomine gaudet.

MAS VALE BLANCA DE PAJA QUE MARAVEDÍ DE LANA. Refran que denota, que algunas cosas compradas por menos precio, aprovechan mas que otras compradas por mas precio.

Vilius arcebis palea quam vellere frigus.

QUIEN BIEN TIENE Y MAL ESCOJE, POR EL MAL QUE LE VENGA NO SE ENOJE. Refran que advierte, que el que deja un bien cierto por otro dudoso, no debe quejarse de su desgracia.

Qui bona cum teneat, mala deligit, ille malorum:
Quidquid contigerit, ore tacente ferat.

QUIEN BIEN TE HARÁ, Ó SE TE IRÁ, Ó SE TE MORIRÁ.

Refran que advierte, que los desgraciados pierden luego sus bienhechores.

Quem tibi patronum dederit fortuna, dolebis
Hunc vel abisse procul, vel perüsse citò.

HAZ BIEN Y NO MIRES Á QUIEN. Refran que denota que debe hacerse el bien sin objeto particular.

Fac benè cuique homini facias, expendere noli.

EL BIEN SUENA, Y EL MAL VUELA. Refran que da á entender, que mas presto se saben las cosas malas que las cosas buenas.

Rectè facta sonant, at malè facta volant.

EL BIEN Ó EL MAL Á LA CARA SAL. Refran que da á entender, que la buena ó mala disposicion de la salud se manifiesta en el semblante.

Morbus, sive salus ipso benè proditur ore.

DEL BIEN AL MAL NO HAY MAS QUE UN CANTO DE REAL. Refran con que se advierte cuan cerca están los males de los bienes.

Prospera ab adversis lato vix asse recedunt.

RENIEGA DE BESTIA QUE EN INVIERNO TIENE SIESTA. Refran que reprehende á los perezosos.

Abjice post sextam bruma qui dormit asellum.

A LA BESTIA CARGADA EL SOBORNAL LE MATA. Refran que significa, que al que tiene mucha carga, si le aumentan otra, por lijera que sea, le matan.

Accrescens oneri durè prægravat asellum.

A ELLOS, PADRE, VOS Á LAS BERZAS, Y YO Á LA CARNE. Refran que se dice de los que toman para sí todo lo bueno, y dejan lo malo para los demas.

Tu caules sectare parens; ego carnibus insto.

NO HAY PIEDRA BERROQUEÑA, QUE DENDE UN AÑO NO ANDE LISA AL PASAMANO. Refran que da á entender que por áspera y fuerte que sea alguna cosa, con el mucho uso viene á suavizarse.

Aspera continuo mitescit petra labore.

TU QUE COJES EL BERRO, GUÁRDATE DEL ANAPELO. Refran que aconseja la cautela con que se debe proceder para evitar lo malo que tiene apariencia de bueno.

Toxica non capias, avidè nasturtia quærens.

DE PERSONA BEODA, NO FIES TU BOLSA. Refran que enseña, que nadie debe fiarse en las personas á quienes los vicios perturban la razon.

Œconomum fugias, mergit qui in pocula mentem.

DEL BEL CABELLITO TU MADRE LOOTE, YA NO SUFRIRÁS QUE YO TE ESPULGUE EL COGOTE. Refran que se aplica á las mujeres que fiadas en su hermosura pretenden casarse, y que por ella les han de sufrir sus tachas.

Cum laudat mater fusos per colla capillos,
Nulli permissum tangere cæsariem.

CON VILLANO DE BEHETRÍA, NO TE TOMES Á PORFÍA. Refran que aconseja se eviten encuentros con villanos de behetría, porque en estos lugares no respetan la nobleza.

Agresti de plebe homini contendere pares.

BECERRILLA MANSA, TODAS LAS VACAS MAMA. Refran que denota, que el hombre comedido, dócil y de buen jenio halla amparo y buena acojida aun entre los estraños.

Sponte vitella cicur cujuslibet ubera vaccæ
Sive da sint matris, sive aliena bibit.

YA QUE NO BEBO EN LA TABERNA, HUÉLGOME EN ELLA. Refran con que se denota, que aunque algunos no ejecutan lo que otros, se divierten viéndolo hacer.

Gaudeo cauponæ, quamvis ibi sobrius, umbra.

MIRAIS LO QUE BEBO, Y NO LA SED QUE TENGO. Refran que reprehende á los que notan sin fundamento las acciones ajenas sin esaminar sus causas.

Ne quantùm ipse bibam, sitis ut, sit quanta, notato.

LA QUE SE ENSEÑA Á BEBER DE TIERNA, ENVIUDARÁ EL HILADO Á LA TABERNA. Refran que advierte, que los que se acostumbran á beber, consumen en vino todo lo que ganan.

Quæ bibulæ est juvenis, sensor fert lina tabernæ.

DO ENTRA BEBER, SALE SABER. Refran que espresa, que el esceso en beber embota el entendimiento.

Expletam vino refugit sapientia mentem.

BEBA LA PIGOTA DE LO PURO, QUE EL TABERNERO MEDERÁ SEGURO. Refran que reprehende á los ministros de justicia que tomando para sí lo mejor,

permiten á los abastecedores vendan al pueblo lo de mas mala calidad.

Prætori da, campo, merum; tibi, campo, licebit
Ad modulum populo vendere vina tuum.

BEBER DE CÁDO Y CABALGAR DE POYO. Refran que aconseja, que todas las cosas se hagan con la posible comodidad y seguridad.

Innixus cubito potabis dulce falernum,
Desuper aut podium terga domantur equi.

DE MÓZO Á PALACIO, DE VIEJO Á BEATO. Refran que da á entender lo que jeneralmente sucede á los hombres, que cuando son jóvenes apetecen honores y diversiones, y en la vejez se dan á la virtud.

Regum aulas juvenis, senior pia templa frequentat.

CARA DE BEATO, Y UÑAS DE GATO. Refran contra los hipócritas.

Ore gerens agnum, geris unguibus, improbe, fœtum.

CUANTO EL VASO CRECE, EL CUERPO ENMAGRECE. Refran que debe entenderse en sentido recto y literal.

Quantùm splene tumes, macrescis corpore tantùm.

SE MARIDA, BAILÓ TOME LO QUE HALLÓ. Refran que advierte el riesgo á que se esponen las mujeres en los bailes.

Femina, quæ placido concepit gaudia vultu
Saltans, ipsa capit tristia damna pati.

HIJOS DE TUS BRAGAS, BUEYES DE TUS VACAS. Re-

fran con que se denota el mayor cuidado que se tiene de las cosas propias respecto de las ajenas.
Filius ipse tuus, vaccæ bos anteit omnes.

A MALAS HADAS MALAS BRAGAS. Refran que enseña, que la mala ropa suele ser indicio de la poca fortuna.
Corporis ex cultu sæpè est censenda facultas.

A LA BORRICA ARRODILLADA, DOBLARLE LA CARGA. Refran que se dice contra los que añaden trabajo á los que no pueden con el que ya tienen (*).
Mole fatiscenti quid onus superaddis asellæ?

COLÉRICO SANGUINO, BORRACHO FINO. Refran con que se nota que los de este temperamento están espuestos á perder la razon.
Ebrius est præceps ardenti percitus ira.

BORRACHEZ DE AGUA, NUNCA SE ACABA. Refran que enseña, que los vicios crecen á medida que se frecuentan las ocasiones.
Vix sitientias aquam vitium medicabitur unquam.

LEÑA DE ROMERO Y PAN DE PANADERA, LA BORDONERÍA ENTERA. Refran con que se nota la holgazanería de los labradores que compran el pan por no cocerlo en su casa, y traen leña lijera por no ir mas léjos á buscar la recia.

(*) Otra interpretacion puede darse á este Refran, segun hemos observado en algunos de los buenos autores castellanos, y es que al tímido y demasiado condescendiente, todo el mundo le impone las mayores cargas.

Desidiosus emit panem, cumulatque myricas.

MUDANZA DE TIEMPOS, BORDON DE NECIOS. Refran contra los flojos y descuidados que sin poner los medios por su parte, esperan por la mudanza del tiempo la de su fortuna.

Maxima stultorum spes est mutatio rerum.

BORDON Y CALABAZA, VIDA HOLGADA. Refran contra los vagamundos que elijen este modo de vivir por no trabajar.

Arma pigri baculus, vinique cucurbita custos.

EL HIJO BORDE Y LA MULA, CADA DIA SE MUDAN. Refran que demuestra la inconstancia de la jente ruin.

Et mula, et nothus leviter mutantur ad horas.

NI AL NIÑO EL BOLLO, NI AL SANTO EL VOTO. Refran que enseña, que se debe cumplir todo lo que se promete.

Crastula ne pueris, divis ne vota moreris.

DONDE HAY SACA Y NUNCA PON, PRESTO SE ACABARÁ EL BOLSON. Refran que advierte, que por grande que sea el caudal, si se gasta y no se repone llega el caso de acabarse.

Non reparans loculum, tandem remeabit inanis.

QUIEN TIENE CUATRO Y GASTA CINCO NO HA DE MENESTER BOLSICO. Refran que enseña, que al que gasta mas de lo que tiene, no le queda que guardar.

Bis duo quisquis habet, quinos at prodigus asses
Disperdit, nullis indigetis loculis.

LA MUJER DEL ESCUDERO, GRANDE BOLSA Y POCO DINERO. Refran contra los que ostentan mas de lo que pueden.

Illustri sociata viro matrona crumenam
Mole gravem ostentat; sed nimio ære levem.

LA BOCA Y LA BOLSA ABIERTA PARA HACER CASA CIERTA. Refran que enseña, que para ser bien quisto se ha de hablar bien de todos y ser liberal y franco.

Os, loculusque patens ædem firmabit in urbe.

EN DAMA DE TUS PARIENTES Á TU BOLSA PARA MIENTES. Refran con que se aconseja, que no se gaste mas de lo que se tiene con la esperanza de que darán otros.

Non sit aperta nimis promissis pera parentum.

EL QUE COMPRA Y MIENTE, SU BOLSA LO SIENTE. Refran contra los que por ostentar industria disminuyen el precio de lo que compran.

Dum mentitur emens, patitur sua damna crumena.

CAMINO DE ROMA, NI MULA COJA, NI BOLSA FLOJA. Refran que aconseja no emprender cosas arduas sin medios proporcionados.

Nec mula pedibus segni, laxave crumena
Carpat iter, Romam siquis adire velit.

BOFETON AMAGADO, NUNCA BIEN DADO. Refran que

significa, que el que amenaza no tiene ánimo de ejecutar lo que dice, sino no mas que de espantar.
Intentus calaphus bene non impingitur umquam.

AL QUE VA Á LA BODEGA, POR VEZ SE LE CUENTA, BEBA Ó NO BEBA. Refran que advierte, que se huya de lugares sospechosos, aunque no se vaya con mala intencion.
Caupónam ingrediens censeris vina bibisse.

QUIEN SE ENSAÑA EN LA BODA, PIÉRDELA TODA. Refran que acensura la inconsideracion de los que mueven algun disgusto en las diversiones.
Quis tumidas inter connubia fervet in iras,
Perdidit is lœti gaudia cuncta sacri.

PERRILLO DE MUCHAS BODAS NO COMÉ EN NINGUNA POR COMER EN TODAS. Refran que enseña que el que con codicia quiere abarcar muchas cosas, todo lo pierde.
Sæpè minùs comedit tentans convivia cuncta.

NO HAY BODA SIN DOÑA TODA. Refran que se dice de algunas señoras que se hallan en todas las fiestas, aunque sean de particulares.
Connubia insequitur vaga femina cuncta per urbem.

LO QUE NO VIENE Á LA BODA, NO VIENE Á TODA HORA. Refran que significa, que lo que prometen los suegros, si no se cumple antes de efectuarse la boda, con mucha dificultad se cobra despues.
Serò venire solet, decrit quæ dos hymeneo.

LA VIUDA LLORA, Y OTROS CANTAN EN LA BODA. Refran que muestra la inconstancia de las cosas humanas, pues cuando unos se alegran, otros se afligen.

Hic cantatur hymen; illic vidua ingemit uxor.

EN LA BODA, QUIEN MENOS COME ES LA NOVIA. Refran que muestra, que en las grandes funciones el que menos las disfruta es el dueño de la casa.

Conviva nova nupta sedet frugalior omni.

DE TALES BODAS, TALES TORTAS. Refran que enseña, que los que andan en malos pasos no pueden tener buen fin.

Æquales epulas referunt connubia prava.

HAZ BUENA HARINA Y NO TOQUES BOCINA. Refran que aconseja obrar bien y no publicarlo.

Ritè molas Cererem; nec opus tua buccina cantet.

QUIEN HACE LOS MANDATOS, QUE COMA LOS BOCADOS. Refran que enseña, que se debe remunerar al que trabaja.

Qui mandata facit, donatis gaudeat escis.

QUIEN TIENE BOCA, NO DIGA Á OTRO SOPLA. Refran que enseña no dejar al cuidado ajeno lo que uno por sí puede hacer.

Quilibet ora gerens, alium ne flare jubeto.

NO BASTAN ESTOPAS PARA TAPAR TANTAS BOCAS. Refran que advierte lo dificultoso que es impedir la murmuracion que casi es jeneral.

Omnia quis poterit stupa concludere labra.

MAL DAN MANOS Á BOCA, CUANDO NO TIENEN QUE COMA. Refran que advierte, que mal puede socorrer la necesidad ajena el que no tiene para sí propio.

Non benè egena manus labiis succurrit egenis.

MAS VALE PÁJARO EN MANO, QUE BUITRE VOLANDO. Refran que aconseja no se dejen las cosas seguras, aunque sean cortas, por las dudosas, aunque sean muchas.

In manibus potior passer quam vultur in æthra.

A LAS BURLAS ASI VÉ Á ELLAS, QUE NO TE SALGAN Á VERAS. Refran que enseña la discrecion que se debe guardar en las chanzas.

Sic moderare jocos, ut numquam in seria migrent.

A LA BURLA DEJADLA CUANDO MAS AGRADA. Refran que da á entender, que la demasiada continuacion de la chanza suele parar en disgusto.

Parce joco tibi cum summè jocus ipse placebit.

BURLA BURLANDO VÁSE EL LOBO AL ASNO. Refran que denota la facilidad con que cada uno se encamina á su conveniencia.

QUIEN SU CARRO UNTA, SUS BUEYES AYUDA. Refran con que se da á entender, que el que trata bien á sus criados, logra que estos le sirvan con mas amor y dilijencia.

Tarda linit qui plaustra, suos juvat ipse juvencos.

POR LOS BUEYES QUE SON DE MI PADRE, SIQUIERA AREN, SIQUIERA NO AREN. Refran irónico que da á entender el poco cuidado que tenemos jeneralmente en un asunto que no nos interesa.
Nostri cura prior, patri sit cura suorum.

EL BUEY TRABA EL ARADO, MAS NO DE SU GRADO. Refran con que se da á entender que el trabajo siempre cuesta repugnancia.
Bos equidem terræ, at non sponte infigit aratrum.

EL BUEY SIN CENCERRO PIÉRDESE PRESTO. Refran que advierte la dilijencia que se debe poner en las cosas, paraque no se pierdan.
Deficiente nola, citò bos ignotus aberrat.

EL BUEY QUE ME ACORNÓ, EN BUEN LUGAR ME DEJÓ. Refran con que se denota, que lo que parece desgracia, suele ser oríjen de alguna fortuna.
Blandè sæpè cadit, tauri quem cornua tollunt.

AL LLAMADO DEL QUE LE PIENSA, VIENE EL BUEY Á LA MELENA. Refran que enseña la facilidad con que se obedece á aquel de quien se reciben beneficios.
Ad juga dura venit bos, compellante bubulco.

AL BUEY VIEJO, MUDARLE EL PESEBRE Y DEJARÁ EL PELLEJO. Refran que enseña, que los ancianos, si mudan de clima y costumbres, mueren.
Bos senior stabuli mutata sede peribit.

A BUEY HARON POCO LE PRESTA EL AGUIJON. Refran

que se aplica á la persona lerda.
Non benè bos tardus stimulis agitatur acutis.

BUEY VIEJO SURCO DERECHO. Refran que se aplica á los hombres que, guiados de su intelijencia, manejan bien sus encargos.
Bos vetulus recto proscindit jugera sulco.

LOS HIJOS DE BUENOS CAPA SON DE DUELOS. Refran que denota, que los bien nacidos naturalmente se inclinan á protejer los necesitados.
Nobilitate potens miseris succurrere discit.

DÍCENTE QUE ERES BUENO, METE LA MANO EN EL SENO. Refran que enseña, que no se estime uno mas de lo que conoce en sí mismo.
Diceris esse probus: tacitum tu consule pectus.

ARRÍMATE Á LOS BUENOS, Y SERÁS UNO DE ELLOS. Refran que enseña el provecho que se saca de las buenas compañías.
Assectare bonos, bonus ipse acceseris illis.

NO HAY MAS BRONCE QUE AÑOS ONCE. Refran que denota la robustez y resistencia de los pocos años.
Ætas est juvenum duro ipso fortior ære.

NO BEBAS SOBRE BREVAS. Refran que debe entenderse literalmente, por no ser saludable beber sobre brevas.
Potio post grossos vini dat sola salutem.

AÑO DE BREVAS NUNCA LE VEAS. Refran en que se

denota que los años en que hay abundancia de brevas, suelen ser estériles en lo demás.
Fertilis ah! nimiùm ficis, procul exulet annus.

EL BUEY BRAVO, EN TIERRA AJENA SE HACE MANSO. Refran que denota, que en pais ajeno se procede con mas moderacion.
Mitigat indomitum tellus aliena juventum.

A MUJER BRAVA, SOGA LARGA. Refran que enseña, que á los que están enfadados se debe dar lugar á que se desahoguen y se les pase el enojo.
Non arctis cohibenda furens est femina loris.

BRASA TRAE EN EL SENO LA QUE CRIA HIJO AJENO. Refran que denota el cuidado y zozobra que trae consigo el encargarse de cosas ajenas.
Non sua quæ lactat, genitrix exuritur igne.

VIÓSE EL VILLANO EN BRAGAS DE CERRO Y FIERO QUE FIERO. Refran que reprehende la altanería de los que elevados á empleos superiores, desprecian los que antes fueron sus iguales.
Candida cum primum tenui femoralia lino
Induit, elato rusticus ore tumet.

A LA MUJER BAILAR Y AL ASNO REBUZNAR, EL DIABLO SE LO DEBIÓ DEMOSTRAR. Refran que indica la natural disposicion que tienen las mujeres á bailar.
Dæmone perdidiscit choreas agitare magistro
Femina, tuque tuas edere, asellæ, sonos.

ASNO SEA QUIEN ASNO VATEA. Refran que reprehende á los que dan empleos á los que son incapaces para desempeñarlos.
Perlustrans asinum in turpem vertatur asellum.

POR VIEJO QUE SEA EL BARCO, PASA UNA VEZ EL VADO. Refran que advierte, que por inútil y quebrantado que esté cualquiera, puede servir tal vez de algo.
Sit vetula, ast poterit semel undam scindere navis.

QUIEN HA DE PASAR LA BARCA, NO CUENTE JORNADA. Refran con que se esplica la continjencia de retardarse la jornada, cuando se ha de pasar alguna barca.
Transmissurus erit fluvium, silintre viator,
Ille sibi justum ne fore speret iter.

LA VENTURA DE LA BARCA, LA MOCEDAD TRABAJADA Y LA VEJEZ QUEMADA. Refran que se aplica á los que en todo el discurso de su vida son desgraciados.
Hoc fatum symvœ est: multis vexata juventus
Casibus, et diras passa senecta faces.

A LA MUJER BARBUDA, DE LÉJOS LA SALUDA. Refran que aconseja se huya de las mujeres que tienen barbas, por ser jeneralmente de mala condicion.
Heu fuge barbigeram, longè timidusque saluta.

EL QUESO Y EL BARBECHO, DE MAYO SEA HECHO. Refran que advierte, que el tiempo mas oportuno para hacer el queso y berchar es el mes de mayo.

Casseolos fingat, vertatque novalia Majus.

VIÓSE EL PERRO EN BRAGAS DE CÉRRO Y NO CONOCIÓ SU COMPAÑERO. Refran que significa lo mismo que: vióse el villano en bragas de cerro y fiero que fiero.

MAS VALE SAZON QUE BARBECHERA, NI BINAZON. Refran con que se denota, que valen mas los temporales oportunos, que las mejores labores.

Temperie potiùs quam vomere rura virescunt.

SI QUIERES UN DIA BUENO, HAZTE LA BARBA: UN MES BUENO, MATA UN PUERCO: UN AÑO, BUENO CÁSATE: UN SIEMPRE BUENO, HÁZTE CLÉRIGO. Refran que debe entenderse literalmente.

Barba diem, porcus mensem, connubia totum
Lætificant annum, parocho omnia tempora fausta.

QUIJADAS SIN BARBAS NO MERECEN SER HONRADAS. Refran con que se denota el poco respeto que jeneralmente se tiene á los que son de corta edad.

Vix non barbato quidquam defertur honoris.

CUANDO LA BARBA DE TU VECINO VIERES PELAR, PON LA TUYA Á REMOJAR. Refran que advierte, que debemos servirnos y aprovecharnos de lo que sucede á otros, para escarmentar y vivir con cuidado.

Vicinam ut radii dabitur tibi cernere barbam,
Tunc propera lymphis tingere, amice, tuam.

CUALES BARBAS, TALES TARAJAS. Refran que denota, que á cada uno se le debe hacer honor y obse-

quio que á su clase corresponde.
Ut digna est facies, tali celebratur honore.

HOMBRE QUE PRESTA, SUS BARBAS MESA. Refran que advierte el cuidado con que se debe prestar para no tener que arrepentirse.
Mutua qui donat, barbam mœrore rebellit.

HOMBRE BELLACO, TRES BARBAS Ó CUATRO. Refran que advierte, que el pícaro y astuto muda de semblante, segun le conviene.
Mutat persæpè ora, dolos versare peritus.

HABLEN CARTAS Y CALLEN BARBAS. Refran que advierte ser ocioso gastar palabras, cuando hay instrumento para probar lo que se dice.
Dum loquimur chartis tenet alta silentia vultus.

DE TAL BARBA TAL ESCAMA. Refran que advierte, que jeneralmente no podemos esperar de los hombres otra cosa que la que corresponde á su nacimiento y crianza.
Ut genus est hominis, sic dona putaveris esse.

CON MAL ESTÁ EL USO CUANDO LA BARBA NO ANDA DESUSO. Refran que advierte la falta que á la viuda hace su marido.
Sola viri facies sponsæ fit dulce lavamen.

BURLÁOS CON EL ASNO, DAROS HA EN LA BARBA CON EL RABO. Refran con que se denota, que no conviene gastar chanzas con jente de poca capacidad.
Os tibi, si ludas, cauda mulcebit asellus.

ANTES BARBA BLANCA PARA TU HIJA, QUE MUCHACHO DE CRENCHA PARTIDA. Refran que enseña deberse preferir para yerno el hombre de juicio aunque de edad, al mozo que no le tiene.

Albo crine seni potiùs tua filia nubat,
Quam juveni pexas qui gerit arte comas.

A LAS BARBAS CON DINEROS, HONRA HACEN LOS CABALLEROS. Refran que advierte, que á los viejos acaudalados todos les muestran respeto por el interés que esperan lograr cuando mueran.

Ditem opibus civem civis generosus honorat.

BARBA PONE MESA, QUE NO PIERNA TIESA. Refran que recomienda el trabajo para adquirir lo necesario.

Sedula cura parat, non segnis inertia victum.

BARBA Á BARBA, VERGUENZA SE CATA. Refran con que se da á entender la mayor veneracion y respeto que se tienen unos á otros en presencia que en ausencia.

Vir præsente viro, quædam proferre veretur.

EL QUE MAL PLEITO TIENE, AL BARATO LO METE. Refran que reprehende el desacierto de aquellos que destituidos de razon procuran confundirla, paraque no se aclare la verdad.

Cui non causa bona est, causam clamoribus orat.

QUIEN DESTAJA, NO BARAJA. Refran que advierte, que para evitar pleitos, conviene prevenir todos los lances al principio de algun negocio.

Lite vacat pacta quisquis merc ede laborat.

JURADO HA EL BAÑO DE NEGRO NO HACER BLANCO. Refran que da á entender, que lo natural prevalece siempre contra los esfuerzos del arte.
Balnea nulla valent nigrum convertere in album.

FUÉ LA NEGRA AL BAÑO, Y TUVO QUE CONTAR UN AÑO. Refran que advierte lo mucho que da que hablar á la jente sencilla cualquiera cosa, cuando no la ha visto otra vez.
Balnea quid referam, quæ tingitur ipsa loquetur.

AL HERRERO CON BARBAS Y Á LAS LETRAS CON BABAS. Refran que enseña, que ciertas artes mecánicas que necesitan fuerza para ejercerse, solo se aprenden en edad algo vigorosa, y que las ciencias deben empezarse desde la edad tierna.
Ad fabrum juvenes, pueros ad Rhetora mitte.

AL BIEN BUSCALLO Y AL MAL ESPERALLO. Refran que debe entenderse en su sentido recto y literal.
Quære bonum fortisque malum operiare futurum.

LA BLANCURA MIL TACHAS DISIMULA. Refran que denota, que la blancura en las mujeres disimula algunas de sus faltas.
Mille tegit condor muliebri in corpore mendas.

DE CUARENTA AÑOS ARRIBA, NO TE MOJES, LA BARRIGA. Refran que denota, que desde la edad de cuarenta años arriba, no conviene bañarse, porque en esta edad se va perdiendo el vigor natural y los baños debilitan.
Ætate provecta balnea vitabis.

C.

MAS VALE SER CABEZA DE RATON, QUE COLA DE LEON. Refran que denota, que es mas apreciable ser el primero y mandar en una comunidad aunque pequeña, que ser el último de otra mayor.
Esto caput muris potiùs quàm cauda leonis.

EL VIEJO QUE SE CURA, CIEN AÑOS DURA. Refran que advierte cuanto conduce el buen réjimen para alargar la vida, aun en la edad avanzada.
Centum annos vivit longævus vivere curans.

CRIATURA DE UN AÑO SACA LA LECHE DEL CALCAÑO. Refran que se aplica á los niños robustos, que maman mucho y con fuerza.
Calce, vel ex ipso lac exprimit annuus infans.

EL CRIAR ARRUGA, Y EL PARIR ALUCIA. Refran que denota, que la mujer que cria, suele desmejorarse, y la que pare, al contrario.
Ut lactare parit rugas, sic gignere tollit.

NO HAY CERRADURA DONDE ORO ES LA GANZUA. Refran que advierte lo mucho que puede el interés.
Nil sera firma valet, quoties subit aureus uncus.

JUEZ CADAÑERO, DERECHO COMO SENDERO. Refran que denota, que el juez que se muda cada año es estrecho en el cumplimiento de su oficio.
Annuus est judex custos rigidissimus æqui.

POR DO SALTA LA CABRA, SALTA LA QUE LA MAMA. Refran que denota, que jeneralmente los hijos siguen el ejemplo de los padres.
Qua capra cumque salit, matri salit æmulus hædus.

DÓ NO HAY CABEZA RAIDA, NO HAY COSA CUMPLIDA. Refran que denota, que los eclesiásticos son jeneralmente el amparo de sus casas y familias.
Rasum ubi non caput est, omnis res prospera deficit.

CABEZA LOCA NO QUIERE TOCA. Refran que espresa que la persona intrépida y de poco juicio no admite correccion.
Insani capitis non multùm durat amictus.

CADA CABELLO HACE SU SOMBRA EN EL SUELO. Refran que denota no deberse despreciar ninguna cosa por pequeña que sea.
Umbram quisque suam facit unus, crede, capillus.

EN CASTILLA, EL CABALLO LLEVA LA SILLA. Refran que denota, que en Castilla el hijo sigue la nobleza de su padre, aunque su madre sea plebeya.
Femineo genus ante habet Castella virile.

AL AMIGO Y AL CABALLO NO APRETALLO. Refran que advierte, que no conviene importunar á los amigos.
Plus nimio, vel amicum urgere caveto.

AL CAPON QUE SE HACE GALLO, AZOTALLO. Refran que reprehende á los que obran contra lo que deben.

Qui galli se more gerit, tu plectito capum.

POR MEDIO DE GORRIONES, NO DEJAN DE SEMBRARSE CAÑAMONES. Refran que advierte, que las cosas útiles y necesarias, no deben dejarse de hacer porque haya alguna dificultad en ellas.

Cannabis haud umquam satui gula passeris obstat.

NI BARBERO MUDO, NI CANTOR SESUDO. Refran que denota el demasiado hablar de los barberos cuando afeitan, y el poco aciento que suelen tener los músicos.

Nec tacitus tonsor, sapiens nec cantor habetur.

TANTAS VECES VA EL CÁNTARO Á LA FUENTE, QUE DEJA EL ASA, Ó LA FRENTE. Refran que equivale al que dice:

CANTARILLO QUE MUCHAS VECES VA Á LA FUENTE, Ó DEJA EL ASA, Ó LA FRENTE. Refran que advierte, que el que con frecuencia se espone á las ocasiones, peligra en ellas.

Urnula, quæ fontem crebro petit, ora vel ansas
Linquere ibi fractas sæpius icta solet.

SI DA LA PIEDRA EN EL CÁNTARO, MAL VA PARA EL CÁNTARO. Refran que advierte, que no conviene tener disputas con el mas poderoso.

Seu lapis urœolum, lapidem seu offenderit ipsum
Urceolus, quavis hic ratione perit.

QUIEN CANTA, SUS MALES ESPANTA. Refran que enseña, que para el alivio de los males, conviene buscar alguna diversion.

Qui canit, ipse suo fugat infortunia cantu.

CANTAR MAL Y PORFIAR. Refran contra los impertinentes y presumidos que molestan repitiendo todo lo que no saben hacer.

Mos malè cantantis, numquam desistere cantu.

CANONISTA Y NO LEJISTA NO VALE UN ARISTA. Refran que da á entender, que para salir consumado en el estudio de los cánones es muy necesario el de las leyes.

Qui canonum solam sine legibus excolit artem,
Agricolæ par est, qui sine bobus arat.

MEDIA VIDA ES LA CANDELA, PAN Y VIDA LA OTRA MEDIA. Refran con que se da á entender lo importante que es el abrigo y el alimento para conservar la vida.

Altera pars vitæ focus est, pars altera panis.

LA MUJER Y LA CIBERA NO LA CATES Á LA CANDELA. Refran que enseña la precaucion con que se han de escojer esas cosas para no quedar engañado.

Lumine frumentum fallit, tela atque puella.

A CANAS HONRADAS, NO HAY PUERTAS CERRADAS. Refran que enseña el respeto y atencion que se debe tener á los ancianos.

Ostiæ nulla provis videas inpervia canis.

CANAS SON QUE NO LUNARES, CUANDO COMIENZAN POR LOS ALADARES. Refran que se dice contra los que quieren disimular lo mismo que todos ven,

procurando desmentir con ficciones lo que no se puede ya negar.

Veros esse puta signant qui tempora canos.

QUIERES QUE TE SIGA EL CAN, DALE PAN. Refran que da á entender lo mucho que puede el interés.

Vis comes ut lateri subeat canis? objece panem.

CUANDO NO LO DAN LOS CAMPOS NO LO HAN LOS SANTOS. Refran con que se denota, que en años estériles no se pueden dar muchas limosnas.

Cum nihil arva ferunt, superis sua munera desunt.

QUIEN LLEVA LAS OBLADAS, QUE TAÑA LAS CAMPANAS. Refran que enseña, que el que lleva la utilidad, debe llevar tambien el trabajo.

Qui sacra liba capit, sacra tintinnabula pulset.

CUAL ES LA CAMPANA, TAL ES LA BADAJADA. Refran que enseña, que las acciones son menos ó mas sonadas, segun la calidad de las personas.

Quale genus nolæ, talem dat nola sonorem.

CUANDO EL ESPAÑOL CANTA, Ó RABIA, Ó NO TIENE UNA BLANCA. Refran que señala el carácter jeneral de los españoles.

Vel nummis caret, aut rabit cum canit iberus.

NO ENTRA EN MISA LA CAMPANA, Y Á TODOS LLAMA. Refran contra los que persuaden á otros lo que ellos no hacen.

Nola sacris quamvis absens vocat ad sacra plebem.

BIENES DE CAMPANA, DÁLOS DIOS Y EL DIABLO LOS DERRAMA. Refran que reprehende á algunos eclesiásticos que no aplican sus bienes á los fines para que la Iglesia los destina.

Dat bona sacra Deus, sed dissipat omnia dæmon.

LA MUJER QUE POCO HILA, SIEMPRE TRAE MALA CAMISA. Refran que advierte, que no medra el que siempre trabaja poco.

Tritam habet interulam, quæ parcit femina fuso.

CUANDO FUERES POR CAMINO, NO DIGAS MAL DE TU ENEMIGO. Refran que enseña la precaucion con que se debe hablar en los caminos y parajes públicos, donde concurren personas desconocidas.

Nec socio dum carpis iter detraxeris hosti.

PAN Y VINO ANDA CAMINO, QUE NO MOZO GARRIDO. Refran que advierte lo mucho que contribuye el buen alimento á sufrir las fatigas.

Panis iter vinumque facit, non pulchra juventus.

CAMINO DE SANTIAGO, TANTO ANDA EL COJO COMO EL SANO. Refran que se dice de los que se juntan para ir en romería, que como se van esperando unos á otros, todos llegan á un mismo tiempo, aunque no sean de igual robustez.

Quisquis Jacobi tendit peregrinus in urbem
Tam citò claudus obit, quam pede sanus, iter.

CALLE EL QUE DIÓ Y HABLE EL QUE TOMÓ. Refran que enseña, que el que ha recibido un beneficio es el que debe publicarlo, y no el que le hace.

Donator sileat, donatus multò loquatur.

LA MUJER Y LA PERA LA QUE CALLA ES BUENA. Refran que recomienda el silencio á las mujeres.

Femina, sive pirum, quæ sunt taciturnæ, probantur.

CÁLLATE Y CALLEMOS, QUE SENDAS NOS TENEMOS. Refran con que se denota, que al que tiene defectos propios, no le conviene dar en cara á otros con los suyos.

Omnis turba tacet, pariter taceamus et ipsi;
Namquè suum quivis quod taceatur habet.

CALLAR Y OBRAR POR LA TIERRA, Y POR EL MAR. Refran que enseña, que para negociar bien se ha de hablar poco y obrar con dilijencia.

Per mare, per terras, quidquid facis ipse taceto.

RIASE LA JENTE, MIENTRAS YO VAYA CALIENTE. Refran que denota, que se debe preferir la calidad propia á la opinion ajena.

Frigora dum vitem, populi nil sibila curo.

CON UN CALDERO VIEJO SE COMPRA OTRO NUEVO. Refran que se aplica á los mozos y mozas que se casan con viejos con objeto de heredarles.

Quodque novum veteris pretio mercabile ahenum est.

BARRO Y CAL ENCUBREN MUCHO MAL. Refran que nota, que el afeite y barniz puesto en muchas cosas, oculta lo malo de ellas.

Calce lutoque domus tegitur, vel maxima labes.

EN CADA CASA CUECEN HABAS, Y EN LA NUESTRA Á CALDERADAS. Refran que denota, que en todas partes se hallan trabajos, y que cada uno tiene los suyos por los mayores.
Cujuscumque fabas domus excoquit ac mea plures.

A LAS VECES DE CAZAR PENSAMOS, CAZADOS QUEDAMOS. Refran que advierte, que la astucia no siempre consigue sus fines, pues muchas veces el astuto cae en los lazos que á otro habia preparado.
Sæpè ubi venari mens est, ibi præda manemus.

UNO LEVANTA LA CAZA, Y OTRO LA MATA. Refran que advierte, que los afortunados por casualidad y sin trabajo consiguen el fruto de los desvelos y afanes de otro.
Excitat iste feras, at felix ille trucidat.

LA GOTERA CAVA LA PIEDRA. Refran que enseña, que la constancia vence las mayores dificultades.
Gutta cavat lapidem.

ANTES QUE TE CASES, MIRA LO QUE HACES. Refran que advierte, que se premediten los asuntos de importancia.
Ante vide quid agas quàm thaeami fœdera jungas.

EL MELON Y EL CASAMIENTO HAN DE SER ACERTAMIENTO. Refran en que se advierte, que el acierto en estas dos cosas mas depende de la casualidad, que de la eleccion.
Sponsa pepoque bonus faustæ sunt munera sortis.

LA MUJER CASADA EN EL MONTE ES ALBERGADA. Refran en que se advierte, que la mujer casada que tiene el recato correspondiente á su estado, se hospeda seguramente en cualquier punto.
Vivere casta potest mediis in montibus uxor.

EN CASA LLENA PRESTO SE GUISA LA CENA. Refran con que se denota, que donde hay abundancia de medios, se sale fácilmente de cualquier empeño.
In locupletes domo confestim cœna paratur.

EN CASA DE TIA, MAS NO CADA DIA. Refran que advierte, que no se debe abusar del favor de otro.
Dulcem amitam cultor ne quotidianus adito.

DE FUERA VENDRÁ QUIEN DE CASA NOS ECHARÁ. Refran con que se reprehende al que se mete á mandar en casa ajena.
Adveniens nostris dominabitur ædibus hospes.

CARNE SIN HUESO NO SE DÁ SINO Á DON VUESO. Refran que esplica la preferencia con que se suele tratar á los ricos y poderosos.
Præterquam proceri, nulli caro venditur exos.

CARNE DE PLUMA QUITA DEL ROSTRO LA AGUJA. Refran con que se denota que por lo comun los que comen regaladamente engordan.
Detrahit adnosæ rugas caro plumea fronti.

CARNE CARNE CRIA, Y PECES AGUA FRIA. Refran con que se da á entender, que la carne es un alimen-

to mas substancioso que el pescado.
Carnem lautæ caro, pisces aqua frigida gignit.

QUIEN LÉJOS VA Á CAZAR, Ó VA ENGAÑADO, Ó VA Á ENGAÑAR. Refran que advierte cuanto conviene que se conozcan las personas que se han de casar para el acierto de los matrimonios.
Qui petit uxorem patria regione remotam
Fallitur, aut ipsam fallere, caede, cupit.

AUN NO HA SALIDO DEL CASCARON, Y YA TIENE PRESUNCION. Refran contra los jóvenes que teniendo poca esperiencia, quieren parecer hombres.
Necdum ovo exclusus, galli jam more superbis.

DE CASTA LE VIENE AL GALGO EL SER RABILARGO. Refran con que se da á entender que los hijos suelen imitar las costumbres de los padres.
Longam à stirpe trahis, canis, ò venatice, caudam.

CON VIENTO LIMPIAN EL TRIGO, Y LOS VICIOS CON CASTIGO. Refran que enseña lo conveniente que es el castigo para la enmienda de los vicios.
Purgantur vento segetes, sed crimina pœna.

A LA MUJER CASTA DIOS LE BASTA. Refran que enseña, que Dios cuida particularmente de las mujeres honestas.
Femina casta Deo tantummodò gaudet amante.

YA QUE NO SEAS CASTO, SÉ CAUTO. Refran que previene, que ya que se comete algun delito, se procure evitar el escándalo.

Cum castus non es, sis tandem, pontice, cautus.

CASA HECHA, SEPULTURA ABIERTA. Refran que se dice, porque suelen morir los que hacen fabricar casas, apenas empiezan á disfrutarlas.
Vix perfecta domus, videas adstare feretrum.

MIENTRAS EN MI CASA ME ESTOY, REY ME SOY. Refran que se dice del que estando contento con su suerte, no solicita favores ajenos.
Dum licet esse domi, regnantis munere fungor.

POR MEJORÍA MI CASA DEJARIA. Refran que denota la inclinacion y deseo que tenemos de mejorar de fortuna.
Ædibus ipse meas mutem melioribus ædes.

TOMA CASA CON HOGAR Y MUJER QUE SEPA HILAR. Refran con que se advierte, que en los matrimonios, ademas de las conveniencias, se ha de buscar mujer virtuosa y trabajadora.
Igne larem instructum, sponsam pete nere peritam.

NO ESTÁ LA CARNE EN EL GARABATO POR FALTA DE GATO. Refran que se dice jeneralmente de las mujeres que no dejan de casarse por falta de quien las quiera, sino por algun defecto ó motivo.
Non quod fele domus careat caro pendet ab unco.

NO FIRMES CARTA QUE NO LEAS, NI BEBAS AGUA QUE NO VEAS. Refran que aconseja, que se ha de procurar la seguridad propia, aunque sea á costa de cualquier dilijencia.

Chartam haud scribas, quam non perlegeris ante;
Haud laticem, quem non videris, ante, bibas.

CASA EN LA QUE VIVAS, VIÑA DE LA QUE BEBAS, Y TIERRAS LAS QUE VEAS. Refran que enseña, que no se deben buscar mas bienes de los que se puedan disfrutar.

Ædes quas habites, referat quæ pocula vitem,
Terras quas oculis ipse videre queas.

DE BUENA CASA BUENA BRASA. Refran que denota, que de las casas ricas, aun los desperdicios son buenos.

Ædibus ex magnis veniet tibi grata favilla.

A QUIEN TE DA EL CAPON, DALE LA PIERNA Y EL ALON. Refran que advierte, que seamos agradecidos á los beneficios.

Donanti capum dato crus, vel pectus edendum.

ANDA EL HOMBRE Á TROTE POR GANAR CAPOTE. Refran en que se denota la grande solicitud de los hombres por adquirir lo necesario para su conveniencia.

Palliorum ut querat nil non homo quisque laborat.

CARA SIN DIENTES HACE Á LOS MUERTOS VIVIENTES. Refran irónico que denota, que el buen alimento hace recobrar las fuerzas perdidas, y en cierto modo da la vida.

Ad vitam extinctos revocant sine dentibus ora.

EL BIEN Ó EL MAL, Á LA CARA SAL. Refran con que se da á entender, que jeneralmente no se puede n

ocultar los afectos del ánimo.
Morbus, sine salus ipso benè proditur ore.

QUIEN NO VA Á CARABA, NO SABE NADA. Refran que advierte, que para saber es necesario el trato con los hombres.
Qui cœtus hominum nescit, nil scire putandus.

UNOS TIENEN LA FAMA, Y OTROS CARDAN LA LANA. Refran que advierte, que muchas veces se atribuye á uno lo que otro hizo.
Lanam alter pectit, famam sibi comparat alter.

SOÑABA EL CIEGO QUE VEIA, Y SOÑABA LO QUE QUERIA. Refran con que se denota la facilidad con que algunos se lisonjean de conseguir lo que quieren.
Dum putat in somnis se lucem cernere œcus,
Affingit votis somnia grata suis.

QUIEN HACE UN CESTO, HARÁ CIENTO. Refran que advierte que el que hace una cosa puede hacer muchas de la misma naturaleza.
Unum qui texit calatum, fas texere centum.

MAS VALE UN NO CENA, QUE CIEN AVICENAS. Refran que es mas importante para la salud una prudente dieta, que los ausilios de la medicina.
Unum ne cœnes præstat quàm mille medentes.

COSTUMBRE BUENA, Ó COSTUMBRE MALA, EL VILLANO QUIERE QUE VALA. Refran que denota el poder que ejercen en el pueblo las costumbres muy arraigadas.

Antrectum, aut pravum retinet gens rustica morem.

EL JUEGO DE LA CORREGUELA, CÁTALA DENTRO, Y CÁTALA FUERA. Refran que se dijo por los que son inconstantes.

Corrigiæ ludus varia fit mobilis arte.

TAN PRESTO VA EL CORDERO COMO EL CARNERO. Refran que denota, que no hay que fiarse en la mocedad, porque tan presto muere el jóven como el viejo.

Tam citò quam verves ad cædem ducitur agnus.

TAN BUENO ES PEDRO COMO SU COMPAÑERO. Refran con que se denota, que tanto motivo hay para desconfiar del uno, como del otro.

Et comes, et dominus passu gradiuntur eodem.

DIA DE BODORRIO, PONTE EL COMPLETORIO. Refran que aconseja se anticipen en dias ocupados las obligaciones indispensables, para no faltar en ellas.

Completis precibus celebrentur jubila nuptæ.

COMIDA HECHA, COMPAÑÍA DESECHA. Refran que reprehende á los que se apartan del amigo, cuando no lo necesitan.

Omne soladilium sumtis dissolvi turescis.

QUIEN HIZO EL COHOMBRO, QUE LE LLEVE AL HOMBRO. Refran que denota, que el que ha hecho alguna cosa de la cual resulte gravámen, debe sufrir sus consecuencias.

Qui cucumim exoluit premat hujus pondere tergum.

PASAR COCHURA POR HERMOSURA. Refran que advierte, que algunos gustos no pueden lograrse sin pasar por algunas mortificaciones.
Multa molesta pati formæ prolaude necesset.

NO HAGAS COHECHO, NI PIERDAS DERECHO. Refran que advierte, que no debe uno tomar lo que no le toca, ni perder lo que por su oficio ya le pertenece.
Munera nec captes, nec perdas jura, caveto.

QUIEN NO TE CONOCE, ESE TE COMPRE. Refran que denota haberse conocido el engaño ó malicia de algun sujeto.
Qui malè te novit, comparet ille sibi.

QUIEN COME Y CONDESA, DOS VECES PONE MESA. Refran que recomienda la prudente economía.
Qui comedit, servatque cibas, bis fercula ponit.

EL CONEJO IDO, EL CONSEJO VENIDO. Refran con que se reprehende el descuido de los que acuden al remedio cuando ya ha pasado la ocasion.
Consilium capitur postquam ipse cuniculus exit.

A MARINA DUELE EL TOBILLO Y SÁNANLE EL COLODRILLO. Refran con que se denota la despropórcion de algunos medios para conseguir lo que se desea.
Cum doleat talus, capiti medicina paratur.

MAL ME QUIEREN LAS COMADRES, PORQUE DIGO LAS VERDADES. Refran que denota lo mal que suelen

llevarse jeneralmente las correcciones.
Quæ verum loquitur lites movet inter amicas.

RIÑEN LAS COMADRES Y DÍCENSE LAS VERDADES. Refran que significa, que muchas veces en el calor de la riña se suelen descubrir las faltas ocultas.
Ostendunt rixæ, quæ latuere, palàm.

NO HAY OLLA TAN FEA, QUE NO TENGA SU COBERTERA. Refran con que se da á entender, que no hay cosa tan despreciable que no tenga quien para algo la estime.
Tegmine nulla caret, quantumvis sordeat, olla.

A QUIEN CUECE Y AMASA, NO HURTES HOGAZA. Refran que advierte, que á quien está esperimentado en alguna cosa, no se le puede engañar con facilidad.
Pistori caveas furto subducere panem.

LO QUE NO HAS DE COMER, DÉJALO BIEN COCER. Refran que advierte, que no debe uno entrometerse en lo que no le toca.
Non sumenda tibi sine fervula ritè coquantur.

SI CAZARES, NO TE ALABES; SI NO CAZÁRES, NO TE ENFADES. Refran que aconseja la serenidad de ánimo con que se deben tomar tanto los acontecimientos prósperos como los adversos.
Si benè venaris, ne jactes prospera fata;
Si malè, ne graviter tristia fata feras.

ABAD DE ZARZUELA, COMISTEIS LA OLLA Y PEDÍS LA CAZUELA. Refran que reprehende á los que no

contentos con lo necesario, piden cosas supérfluas.
Absumtis ollæ dapibus, tibi poscis et ollam.

LLEVAD VOS, MARIDO, LA ARTESA; QUE YO LLEVARÉ EL CEDAZO, QUE PESA COMO UN DIABLO. Refran que denota, que las cosas mas difíciles se encargan á otros, reservándose para sí las mas fáciles.
Optime tu mactram fer, conjux ipsa lubenter.
Ipsa cribrum, quamvis pondera iniqua, feram.

ANTES QUE CONOZCAS, NI ALABES NI COHONDAS. Refran que advierte, que antes de conocer alguna cosa, es imprudente alabarla ó vituperarla.
Ignotum laudes hominem, culpes vecaveto.

CADA UNO CUENTA DE LA FERIA COMO LE VÁ EN ELLA. Refran que denota, que cada uno habla de las cosas, segun el provecho ó daño que de ellas se saca.
Sucrum quisque suum, prout nundinat, ipse recenset.

DIOS ME DÉ CONTIENDA CON QUIEN ME ENTIENDA. Refran que denota, que siempre conviene tratar con jentes que entienden lo que se disputa.
Cum docto certare viro mihi numina donent.

COMIDA Y CAPA Y CAPOTE, QUE SUSTENTE Y ABRIGUE AL NIÑO, Y NO LE SOBRE. Refran que enseña la moderacion con que se debe criar á los niños.
Quod satis est puero, non quod circumfluat, apta.

EL COMER Y EL RASCAR, TODO ES EMPEZAR. Refran que se usa para animar á alguno á que empiece

alguna cosa á que tiene repugnancia.
Nunc ede, nunc scabito, perges mox ipse lubenter.

MAS VALE COMER GRAMA Y ARROJOS, QUE TRAER CAPIROTE EN EL OJO. Refran que enseña, que mas vale poco con libertad, que mucho sin ella.
Gramine vel tribulis potiùs vescaris amaris,
Quam dulces epulas illaqueatus edas.

QUIEN CUECE Y AMASA, DE TODO PASA. Refran con que se denota, que en todos los cargos se padecen incomodidades.
Sors bona pistori modò cedit, sors modò iniqua.

COCHINO FIADO, BUEN INVIERNO Y MAL VERANO. Refran que denota los inconvenientes que tiene el comprar á fiado, por la dificultad que suele haber al tiempo de la paga.
Dat lætam porcina caro tibi ducere brumam,
Tempus atœstivum ducere triste dabit.

LAS LLAVES EN LA CINTA, Y EL PERRO EN LA COCINA. Refran que se dice de las personas que siendo muy descuidadas, afectan ser cuidadosas.
Pendula clavis adest, tenet at canis ipse culinam.

MAS MATÓ LA CENA, QUE SANÓ AVICENA. Refran que advierte, que la cena escesiva es muy perjudicial á la salud.
Plures cœna mori jussit quam Avicena valere.

PÁGASE EL SEÑOR DEL CHISME, MAS NO DEL QUE LE DICE. Refran que denota, que aun á los que agrada

el chisme, desagrada el chismoso.
Ficta placent domino, fictorum displicet auctor.

CUANDO LA SARTÉN CHILLA, ALGO HAY EN LA VILLA. Refran que enseña, que el rumor y voces del pueblo, suelen tener algun orígen.
Sæpè malum latitat, murmur quod spargit in urbe.

EL TIEMPO CURA AL ENFERMO, QUE NO EL UNGUENTO. Refran que da á entender, que el tiempo es la medicina mas eficaz.
Tempore sanatur, non viribus unguinis, æger.

MAS CURA LA DIETA QUE LA LANCETA. Refran que enseña, que el buen réjimen contribuye mas que la medicina á conservar la salud.
Parcere plus cœnæ curat, quam cœsio venæ.

DONDE NO VALEN CUÑAS, APROVECHEN UÑAS. Refran con que se nota, que lo que no se puede conseguir con la fuerza se logra con la industria.
Nullus ubi cuneus prodest, ibi proderit unguis.

LO QUE SE APRENDE EN LA CUNA SIEMPRE DURA. Refran que espresa, que las costumbres que se adquieren en la niñez, dificilmente se olvidan.
Quidquid cuna docet, nullo deducitur ævo.

ENTRE AMIGOS Y SOLDADOS, CUMPLIMIENTOS SON ESCUSADOS. Refran que enseña, que entre los que se tratan con amistad y llaneza, no se repara mucho en ceremonias.
Nil bellatores inter, nil inter amicos

Blandis verba sonis officiosa valent.

CULPA NO TIENE QUIEN HACE LO QUE DEBE. Refran que enseña, que el que cumple con su obligacion, no es responsable de las resultas.
Nullius is culpæ reus est qui debita præstat.

QUIEN MUCHO SE ABAJA, EL CULO ENSEÑA. Refran que advierte, que la sumision y humildad no debe dejenerar en bajeza.
Quisquis se multum curvat, dat cernere culum.

ANTAÑO MURIÓ EL MULO, Y OGAÑO LE HIEDE EL CULO. Refran con que se nota á los que renuevan quejas de agravios antiguos.
Post annum functi nunc fœtel culus aselli.

FEBRERO SACA LAS CEBADAS DE CULERO. Refran que enseña, que en febrero empiezan á medrar las cebadas.
Mensis, qui sequitur janum, frumenta revelat.

CUIDA BIEN LO QUE HACES, NO TE FIES DE RAPACES. Refran que enseña, que no conviene fiarse de jentes sin esperiencia en negocios de importancia.
Quod geris ipse geras, pueris ne trade gerendum.

CUAL EL CUERVO TAL SU HUEVO. Refran que denota, que jeneralmente los hijos son como sus padres.
Ut genus est corvi, sic esse putaveris ovum.

DIJO LA CORNEJA AL CUERVO: QUÍTATE ALLÁ NEGRO Y EL CUERVO Á LA CORNEJA: QUITÁOS VOS ALLÁ

NEGRA. Refran que da á entender, que muchos echan en cara á otros las mismas faltas que ellos tienen.

Corvo inquit cornix: niger hinc, niger ipse facesse: Cornici corvus, nigra facesse, nigra.

BOLSA SIN DINERO, DÍGOLA CUERO. Refran que denota el poco aprecio que se debe hacer de las cosas que no sirven para el fin á que son destinadas.

Quid vacuam dicas corium nisi vile crumenam.

HAYA BUENA CUENTA, Y BLANCA NO PAREZCA. Refran que enseña, que siempre se deben llevar las cuentas con mucha formalidad.

Computus esto ratus, quamvis marsupia desint.

SO VAYNA DE ORO, CUCHILLO DE PLOMO. Refran que enseña, que muchas veces, las mejores apariencias engañan.

Sæpè subest culter vagina plumbeus aura.

EN CASA DEL HERRERO, CUCHILLO MANGORRERO. Refran que denota, que donde hay proporcion para hacer alguna cosa, suele ser donde se ve la falta de ella.

Ferrea apud fabrum pejor solet esse supellex.

EL MAL PAJARILLO LA LENGUA TIENE POR CUCHILLO. Refran que enseña, que el maldiciente se daña á sí mismo.

Improba ceu cultrum procudit avicula linguam.

SANAN CUCHILLADAS, MAS NO MALAS PALABRAS. Re-

fran que enseña, que es menor mal el de herir, que el de desacreditar.

Vulnera sanantur gladii, non verbera linguæ.

RENIEGO DEL AMIGO, QUE CUBRE CON LAS ALAS Y MUERDE CON EL PICO. Refran que reprehende á los engañosos, que dando á entender que favorecen á otros les hacen daño, descubriendo al mismo tiempo sus faltas.

Odi ego qui pandens alas, me blandus amicum,
Protegit; at rostro perfidus ora ferit.

QUIEN TE CUBRE, TE DESCUBRE. Refran que esplica, que las mismas riquezas que tiene el que no las merece, son causa de que se averigue su indignidad.

Te quicumque tegit, pariter detexerit idem.

LA VIÑA Y EL POTRO, CRÍELA OTRO. Refran que da á entender, que todos los principios son difíciles.

Non equulum foveas vites: nutriat alter.

LA TIERRA DÓ ME CRIARE DÉMELA DIOS POR MADRE. Refran que denota, que cada uno está contento en la tierra donde se ha criado.

Terra mihi nutrix vera pro matre colatur.

CARNE QUE CRECE, NO PUEDE ESTÁR SINO MECE. Refran que esplica cuan propio es de los muchachos el jugar, y estar siempre en movimiento.

Motibus assiduis caro crescens omnia versat.

CRECERÁ EL MEMBRILLO Y MUDARÁ EL PELILLO. Re-

fran que da á entender, que algunas cosas se mudan perfeccionándose con el tiempo.
Tunc lanugo cadet, cum mala cydonia crescent.

COSTUMBRES DE MAL MAESTRO SACAN HIJO SINIESTRO. Refran que advierte los daños que se siguen de dar un padre mal maestro á sus hijos.
Corrumpunt juvenem parvi malefacta magistri.

COSTUMBRES Y DINEROS HACEN Á LOS HIJOS CABALLEROS. Refran que da á entender, que los buenos procederes y modales juntos con las riquezas atraen el aprecio de las jentes.
Moribus et nummis claret quasi sanguine proles.

CUANDO EL GUARDIAN JUEGA Á LOS NAIPES; QUÉ HARÁN LOS FRAILES? Refran que reprehende á los superiores que dan mal ejemplo.
Exempla superiorum in inferiores influunt.

BENDITA CASA ES AQUELLA, QUE HUELE Á ANTIGÜO TODA ELLA. Refran que denota, que la antigüedad en las familias prueban su nobleza.
Felix illa domus, quæ tota viget antiquitate.

CASA CUMPLIDA EN LA OTRA VIDA. Refran que denota que solo en el paraiso se disfruta una entera felicidad.
Altera vita domum dabit omni ex parte beatam.

CASA REÑIDA, CASA REJIDA. Refran que denota que para aumentar los intereses, es preciso mucha actividad en los que deben dirijirlos.

Ritè domus regitur, domino objurgante severo.

CASA EN CANTON Y VIÑA EN RINCON. Refran que denota las ventajas que hay en que la casa esté situada en el estremo, y que la viña esté léjos del camino.

Secretam vitem è contrà pone penates.

LA CASA EN QUE SE TRABAJA, NUNCA ESTÁ SIN PAN NI PAJA. Refran que denota que la actividad en el trabajo proporciona una cómoda subsistencia.

Quem labor exercet penes est pretiosa suppellex.

LA CASA EN QUE SIEMPRE HAY GUERRA, MUCHAS NOCHES NO SE CIERRA. Refran que denota, que la discordia entre los casados causa la pérdida y ruina de los intereses de su familia.

Conjugii rixis janua nocte patet.

EL QUE NO TIENE CASA DE SUYO, ES VECINO DE TODO EL MUNDO. Refran que espresa, que el que no tiene casa propia, debe mudar varias veces.

Proprio lare carens, incerto lare vagatur.

SI POR ALGUIEN HACES FIANZA, NO HABRÁ EN TU CASA BONANZA. Refran que denota, que el salir fianza suele perturbar la tranquilidad de las familias.

Qui se vadem constituit, tranquillitatem avertit.

DE PEQUEÑA CENTELLA GRANDE HOGUERA. Refran que denota, que muchas veces cosas de poca monta producen grandes resultados.

Maximus è tenui scintilla nascitur ignis.

QUIEN ES CORNUDO Y LO CONSIENTE, QUE LO SEA PARA SIEMPRE. Refran que espresa, que el que insiste en lo que ya conoce ser contrario á sus intereses, no es digno de compasion.
Conjugis infidæ patitur qui probra libenter,
Debet in æternum talia probra pati.

ES DE CASTA DE PEDRO TIERNO, QUE SE DESCOSTILLA DURMIENDO. Refran que se dice de los que se fatigan con poco trabajo.
Segnibus etiam exiguus labor gravis est.

EL CAN CON RABIA, Á SU DUEÑO VUELVE EL ROSTRO Ó LA CARA. Refran que aconseja no apurar á alguno demasiado, aunque sea amigo.
Verba furor parum et dolor considerat ingens.

BAZA COMPUESTA Á LA BLANCA DENUESTA. Refran que denota cuanto contribuyen los adornos facticios para disimular la fealdad.
Formosum referet stipes benè tonsus ephebum.

ORINA DE ORO, EL FRAILE AL CORO. Refran que denota, que con el dinero todo se alcanza.
Pecuniæ obediunt omnia.

UN ALMA SOLA, NI CANTA NI LLORA. Refran que denota, que uno solo, sin el ausilio de otros, de nada puede servir.
Parùm valet homo solus absque alterius auxilio.

MAS VALE CASARSE QUE ABRASARSE. Refran que aconseja el matrimonio para remediar la concupiscencia.
Meliùs est nubere quàm uri.

D.

DACA EL GALLO, TOMA EL GALLO, QUEDAN LAS PLUMAS EN LA MANO. Refran que enseña, que por manejar demasiado algunas cosas suelen desmejorarse, ó perderse.
In manibus pennæ gallum captantibus hærent.

QUIEN POBREZA TIEN, DE SUS DEUDOS ES DESDEN; Y EL RICO SIN SERLO, DE TODOS ES DEUDO. Refran que significa, que todos los ricos se desdeñan de los parientes pobres.
Est nulli cognatus inops, ast omnibus omnis
Dives opum, nulli sit licet esse solet.

LO QUE TIÑE LA MORA, OTRA VERDE LO DESCOLORA. Refran que enseña, que se suele hallar el remedio en lo mismo que lo causa el mal.
Quod morum tinxit, viridi detergite moro.

QUE HEMOS DE HACER? DESCANSAR Y TORNAR Á BEBER. Refran que significa la firme resolucion de proseguir lo que se emprende.
Quid nos faciurì? cessemus, postque bibamus.

CUANDO FUERES POR DESPOBLADO, NON FAGAS DESAGUISADO, PORQUE CUANDO FUERES POR POBLADO, IRÁS Á LO VEZADO. Refran que enseña, que ni aun ocultamente se deben hacer acciones malas, porque la costumbre arrastra á ejecutarlas públicamente.

Quod nemus occuluit, tandem reserabitur, imò,
Teste lues coram, quod sine teste facis.

UNO COME LA FRUTA ACEDA, Y OTRO TIENE LA DENTERA. Refran que esplica, que algunos suelen sufrir la pena de la culpa que otros cometen.
Alter acerba comens hebetur dentibus alter.

SÁCAME DE AQUÍ Y DEGUÉLLAME ALLÍ. Refran que da á entender, que muchas veces por librarse del mal que se padece, se desea otro mayor.
Hinc rogo, me eripias, illic me tradito cædi.

CUANTO MAYOR ES LA SUBIDA, TANTO MAYOR ES LA DESCENDIDA. Refran que advierte, que cuanto mas elevado está alguno, mas notable se hace la caida.
Omnia, crede, gradu quo subiere ruunt.

DE TAL MANO TAL DADO. Refran que da á entender que el jeneroso nunca da con escasez, y al contrario el mezquino.
Non benè parca manus munera larga dabit.

EL MUCHO DESÓRDEN TRAE MUCHO ÓRDEN. Refran con que se denota, que los gastos supérfluos obligan despues á vivir con estrechez.
Maximus à nullo persœpè nascitur ordo.

AL DESDICHADO POCO LE VALE SER ESFORZADO. Refran que enseña, que ni el valor, ni el mérito bastan para contrastar la fortuna contraria.
Infortunato fortem nil esse juvabit.

DEL DICHO AL HECHO HAY GRAN TRECHO. Refran que previene la distancia que hay entre lo que se dice y lo que se ejecuta.
A dicto factum longo discrimine distat.

VAYAN LAS DURAS POR LAS MADURAS. Refran que se usa para significar que debe llevar las incomodidades de un empleo el que tiene sus utilidades y provechos.
Dulcia non meruit qui non gustavit amara.

EL DINERO BIEN HUELE, SALGA DE DONDE QUISIERE. Refran que da á entender que con el dinero podemos alcanzarlo todo.
Pecuniæ obediunt omnia.

A LA QUE Á SU MARIDO ENCORNUDA, SEÑOR Y TU LA AYUDA. Refran que esplica, que por ser tan grave el delito de una mujer que comete adulterio, es necesario el ausilio de Dios y las ecsortaciones de los buenos paraque conozca su error.
Ni Deus in melius commutet providus, uxor,
Quæ semel erravit, perfida semper erit.

CUANDO EL PELO ENRASA Y EL RASO EMPELA, CON MAL ANDA LA SEDA. Refran que enseña, que todas las cosas que salen de su estado son viciosas, ó están cerca de perderse.
Dum caput est rasum, dum serica texta pilosa.
Et caput et textum deteriora fiunt.

AMORES, DOLORES Y DINEROS NO PUEDEN ESTAR ENCUBIERTOS. Refran que esplica la facilidad que hay

en conocer al rico, al enfermo y al enamorado.
Nummus amorque nimis certant se prodere semper.

POR DINERO BAILA EL PERRO, Y POR PAN SI SE LO DAN. Refran que denota la fuerza del dinero.
Saltat ob æra canis, saltat quoque panis ob offam.

POR MI DINERO PAPA LE QUIERO. Refran que indica el derecho que cada uno tiene á que sea de la mejor condicion aquello que le cuesta su dinero.
Præbenti nummos tu mihi summa dato.

DOS POTROS Á UN CAN BIEN LO MORDERÁN. Refran que da á entender la ventaja del mayor número en los combates y peleas.
Difficile ac durum est unum compescere multos.

LAS DAMAS AL DESDEN PARECEN BIEN. Refran que denota que en las mujeres á quienes la naturaleza dotó de hermosura, es ociosa la demasiada compostura en los adornos.
Femina compta parùm sæpe placere solet.

DESCUBRÍME Á EL COMO AMIGO, Y ARMÓSE DE TESTIGO. Refran que enseña la reserva con que se deben confiar los secretos.
Testis erit, fidem tibi promisit amici.

NO HAY MAYOR MAL QUE EL DESCONTENTO DE CADA CUAL. Refran que denota, que el disgusto con que se reciben los infortunios, los aumenta.
Maxima pernicies tædia cuique suu.

IRÁSE LO AMADO Y QUEDARÁ LO DESCOLORADO. Refran con que se da á entender, que pasado el deleite que causa alguna pasion desordenada, queda solo el descrédito y el deshonor.
Delicias fugient, pallorque pudorque manebunt.

AL DESCALABRADO NUNCA LE FALTA UN TRAPO, QUE ROTO, QUE SANO. Refran con que se da á entender que no hay necesidad que no tenga algun alivio.
Vulnere cui læsum caput est, huic fascia numquam Integra, vel saltem dilacerata deest.

ESTO DE MI CASAMIENTO ES COSA DE CUENTO; CUANTO MAS SE TRATA, MAS SE DESBARATA. Refran que enseña, que la demasiada prolijidad en los negocios suele desbaratarlos.
Hæc mihi connubium curanti, fabula nata est, Hinc magis illud ago, solvitur indè magis.

A LA HEMBRA DESAMORADA, Á LA ADELFA LA SEPA EL AGUA. Refran con que se maldice á las personas de jenio áspero y desagradable.
Semper amara bibat quæ dura et amara puella.

ESCOBA DESATADA, PERSONA DESALMADA. Refran que advierte la dificultad de coordinar lo desordenado.
Disciplinis scopis similis sceleratus oberrat.

UN SOLO GOLPE NO DERRIBA UN ROBLE. Refran que enseña, que para el buen écsito de alguna solicitud, no es suficiente una sola instancia.
Non uno validam quercum prostraveris ictu.

QUIEN DA PARTE DE SUS COHECHOS, DE SUS TUERTOS HACE DERECHOS. Refran que denota, que el que regala, ó soborna, logra sus pretensiones, aunque no sean justas.
Munera capta solent de injustis promere justa.

CON UN POCO DE TUERTO, VUELVE EL HOMBRE Á SU DERECHO. Refran que denota, que para conseguir lo que se nos debe de justicia, conviene alguna vez sufrir alguna vejacion.
Iniquum petendum ut equum feras.

A TUERTO, Ó Á DERECHO, NUESTRA CASA HASTA EL TECHO. Refran que denota, que el ambicioso usa de todos los medios que se le ofrecen, aunque sean malos.
Per fas sive nefas opibus mea tecta redundent.

DERECHO APURADO TUERTO HA TORNADO. Refran que condena el rigor de la severidad escesiva.
Summum jus, summa injuria.

EL QUE HA DE SER BACHILLER, MENESTER HA APRENDER. Refran que enseña, que para lograr algun fin, es preciso poner los medios proporcionados.
Quem studia exercent, præcingit laurea tantùm.

DIOS ME DEPARE MESON, QUE LA HUÉSPEDA ME HAYA ALGO Y EL HUÉSPED NON. Refran que da á entender lo mucho que puede la mujer con su maña en el manejo de su casa.
Hospitibus cauponam numina donent,
Est ubi caupo tenax, hospita larga nimis.

POCO DAÑO ESPANTA Y MUCHO AMANSA. Refran que enseña, que cuando son lijeros los contratiempos, no hacen mas que causar alguna perturbacion; pero cuando son grandes, enseñan y corrijen.

Minimo malo terremur, maximo corripimur.

CADA DIA GALLINA AMARGA LA COCINA. Refran que significa, que aunque sean agradables las cosas, cansan si se repiten muchas veces.

Perdicis etiam jusculo fit nausea.

ANTES DE LA HORA GRAN DENUEDO, VENIDOS AL TIEMPO MUCHO MIEDO. Refran que reprehende á los que ofrecen hacer muchas cosas cuando no hay riesgo alguno, y en llegando la ocasion se acobardan.

Ante horam impavidus, pavet ipse in tempore pugnæ.

EL PERRO DEL HERRERO DUERME Á LAS MARTILLADAS, Y DESPIERTA Á LAS DENTELLADAS. Refran que reprehende á los que solo se presentan en las casas, cuando les mueve el interés.

Dormit sæpè canis duros incudis ad ictus,
Dum crepitant dentes pervolat ipse vigil.

TRES COSAS DEMANDO, SI DIOS ME LAS DIESE, LA TELA, EL TELAR Y LA QUE LO TEJE. Refran que reprehende á los ambiciosos que con nada se contentan.

Textum, textrinam, textricem, dulcia dona,
Hæc tria deposco, numina si dederint.

DE BUENOS Y DE MEJORES Á MI HIJA VENGAN DEMAN-

DADORES. Refran que esplica el deseo que tienen los padres de que muchos pretendan á sus hijas para casarlas.

Vir bonus accedat, queso, acredatque vicissim,
Optimus, et natam poscat uterque meam.

BUENO ES DELLO CON DELLO, TOMA EL MACHO Y VE POR ELLO. Refran que enseña, que no se debe despreciar lo que alguno ofrece, aunque sea poco, siempre que sea útil la cosa ofrecida.

Sors quandoque tibi dederit promiscua damnis:
Optima quæque capi, ne verearis citò.

AL DELICADO POCO MAL Y BIEN ATADO. Refran que da á entender, que el que está acostumbrado á felicidades, se abate con cualquier contratiempo.

Deliciis dedito vel mala parva nocent.

NO PIERDE POR DELGADO, SINO POR GORDO Y MAL HILADO. Refran que da á entender, que no siempre lo mas grueso y basto es de mas duracion.

Non tenue abrumpas, sed crassius et male netum.

MAS VALE GORDO AL TELAR, QUE DELGADO AL MULADAR. Refran que enseña, que no se deben apurar tanto las cosas, que se pierda todo.

Præstat textrinæ vel pinguia stamina ferre,
Quam fino spurco debilitata dare.

ASNO QUE ENTRA EN DEHESA AJENA, VOLVERÁ CARGADO DE LEÑA. Refran con que se esplica que ninguno debe entrar en sitio vedado, si no quiere esponerse á que le resulte algun daño.

Alterius domini qui pascua inibit asellus,
Is repetet multo non sine fuste domum.

CUANDO FUERES Á CASA AJENA, LLAMA DEFUERA. Refran que reprehende la mala crianza de los que se entran en el interior de una casa sin llamar antes.

Ædes ingrediens alienas, ostia pulsa.

SI SE PERDIERON LOS ANILLOS, AQUÍ QUEDARON LOS DEDILLOS. Refran que enseña, que nadie debe perder el ánimo, ni sentir demasiado las pérdidas, cuando queda recurso para resarcirlas.

Ut anuli sint perditi, en restat manus.

NO DIGA LA LENGUA LO QUE PAGA LA CABEZA. Refran que advierte, que no se digan palabras de donde pueda provenir daño al que las dice.

Sæpè caput solvit petulantis crimina lingua.

HAY DIFERENCIA EN LO VANO, DARLE DE CODO Ó DARLE DE LA MANO. Refran que esplica la diferencia entre el cariño y el desprecio.

An cubito differt, an ferias manibus.

EL DAR Y EL TENER SESO HAN MENESTER. Refran que indica mucha prudencia paraque el liberal no se convierta en pródigo.

Non sine consilio donabis, vel retinebis.

LO MEJOR DE LOS DADOS ES NO JUGARLOS. Refran que enseña, que lo mas prudente es evitar las ocasiones y peligros.

Optima talorum sors est non tangere talos.

PRIMERO SON MIS DIENTES QUE MIS PARIENTES. Refran que esplica, que cada uno debe primero mirar por sí, que por los otros, por muy allegados que sean.

Proximus ego sum met mihi.

A PAN DURO DIENTE AGUDO. Refran que aconseja la actividad y dilijencia que se debe poner para superar las cosas árduas y difíciles.

Pani indurato subtilem figito dentem.

PADRE NO TUVISTE, MADRE NO TEMISTE, DIABLO TE HICISTE. Refran que advierte la falta que hace el padre para la buena crianza de los hijos.

Non habuisse patrem, nec matrem pertimuisse,
Factus ut ipse satan hæc tibi causa fuit.

LO BIEN GANADO SE LO LLEVA EL DIABLO, Y LO MALO Á ELLO Y Á SU AMO. Refran que advierte la facilidad con que se suelen disipar los caudales, especialmente los mal adquiridos.

Quæ benè parta tenes solitus dispergere satan,
At malè parta simul sustulit et dominum.

LA CRUZ EN LOS PECHOS, Y EL DIABLO EN LOS HECHOS. Refran con que se reprehenden los hipócritas.

Pretori crux adstat, actibus ipse satan.

EL HOMBRE ES FUEGO, LA MUJER ESTOPA, LLEGA EL DIABLO Y SOPLA. Refran que enseña el riesgo que

hay en el trato frecuente con las mujeres.
Ignis vulcani est vir, stupaque femina sicca,
Ecce venit flatus congeminare satan.

AL BUEN DIA ÁBRELE LA PUERTA, Y PARA EL MALO TE APAREJA. Refran que aconseja se aprovechen las ocasiones favorables, y se prepare el ánimo para recibir las adversas.
Faustum quisque diem cape lætus et ædibus infer:
Infausto caveas ostia ne pateant.

QUIEN FIA, Ó PROMETE, EN DEUDA SE METE. Refran que esplica la fuerza que tiene la promesa.
Promittis, spondes, nexu quocumque ligaris.

EL DEUDOR NO MUERA, QUE LA DEUDA EN PIE SE QUEDA. Refran que da á entender la esperanza que queda de cobrar mientras vive el deudor.
Debita persistunt, vivat dum debitor ipse.

DESTRON EL CONSEJO, LA LENGUA EL CIEGO. Refran que enseña, que la prudencia debe consultar las palabras, antes de pronunciarlas.
Optimus est cæcæ linguæ mens integra ductor.

DESQUITÓSE MIGUELEJO, PERDIÓ UN DUCADO, Y GANÓ UN CONEJO. Refran que reprehende á los que se consuelan vanamente de grandes pérdidas.
Ducatum perdisti et floccis magna resarcis.

DESPOSADO DE OGAÑO, CARO VALE EL PAÑO. Refran que se dice de los recien casados por los muchos gastos de la boda.

Hoc nupsisti anno, pannus tibi carior extat.

Á PADRE GANADOR, HIJO ESPENDEDOR. Refran que da á entender, que frecuentemente sucede un hijo pródigo á un padre muy avariento.

Esse solet parco soboles profusa parenti.

QUIEN DESPARTE LLEVA LA PEOR PARTE. Refran que advierte á los mediadores la prudencia con que deben proceder.

Qui dirimit pugnam, manet hunc pars pessima pugnæ.

MAS DA EL DURO QUE EL DESNUDO. Refran con que se da á entender, que siempre debe esperarse mas del avaro que tiene que dar, que del liberal que no tiene.

Plura tibi quam donet inops, donabit avarus.

DESNUDO NACÍ, DESNUDO ME HALLO, NI PIERDO NI GANO. Refran que se dice por el que no tiene ambicion.

Ortus sum nudus, nudum me fata relinquunt,
Tempore, vel fato, perdere nil potui.

LO QUE UNO DESECHA, OTRO LO RUEGA. Refran que enseña, que lo que para unos es inútil, para otros es apreciable.

Sæpè quod alter homo fastidit, flagitat alter.

DESDICHAS Y CAMINOS HACEN AMIGOS. Refran que denota, que el correr la misma suerte en las adversidades, producen amigos lo mismo que el caminar juntos.

Seu via, seu rerum sors improba probat amicos.

AUNQUE SEAS MUY SABIO Y VIEJO, NO DESDEÑES CONSEJO. Refran que enseña, que por mas esperimentado que uno sea, siempre le conviene tomar consejo.

Consilium usque, senex, vel prudentissimus, audi.

CUANDO OS PEDIMOS, DUEÑA OS DECIMOS, CUANDO OS TENEMOS, COMO QUEREMOS. Refran que da á entender lo vario de los hombres en la estimacion que hacen de una cosa al tiempo de solicitarla, y despues que la han conseguido.

Te dominam dicam, cum quidquam petimus, Afra.
Cum te possideam prout lubet ipse voco.

A CADA PUERTA SU DUEÑA. Refran que denota el cuidado con que se deben guardar algunas cosas.

Luminibus cunctis sua stabit femina custos.

DUEÑA QUE MUCHO MIRA, POCO HILA. Refran que da á entender, que la mujer ventanera nunca será muy hacendosa.

Divertens oculos non multùm femina nevit.

DUEÑA QUE EN ALTO HILA, ABAJO SE HUMILLA. Refran que da á entender cuan espuesto á inconvenientes es el levantarse á mas alto lugar del que á la condicion y ejercicio de cada uno corresponde.

Femina quæ ex alto nevit, descendit ad ima.

DE DIESTRO Á DIESTRO, EL MAS PRESTO. Refran que denota, que entre dos igualmente hábiles, el mas

pronto en resolver el intento lleva la ventaja.
Solers solertem superat, si promptior adsit.

DIETA Y MANGUETA, Y SIETE NUDOS Á LA BRAGUETA. Refran que aconseja la sobriedad y continencia para la conservacion de la salud.
Sobriè ere braccasque tribus composcito nodis.

DE LOS VIVOS MUCHO DIEZMO, DE LOS MUERTOS MUCHA OBLADA; EN BUEN AÑO BUENA RENTA, EN MAL AÑO DOBLADA. Refran que da á entender la seguridad y buena condicion de la renta de los eclesiásticos.
Et liba et decimas benè reddit fertilis annus;
Ast annus sterilis conduplicata feret.

LOS DIEZMOS DE DIOS, DE TRES BLANCAS SISAR DOS. Refran con que se reprehende á los que desfalcan algo de lo que deben pagar.
De tribus oblatis superis duo tollit avarus.

DINERO OLVIDADO NI HACE MERCED NI GRADO. Refran que enseña que las cosas útiles dejan de serlo, cuando no se hace uso de ellas.
Abdita nil prodest, impensa pecunia crescit.

EL DINERO HACE AL HOMBRE ENTERO. Refran que enseña la disposicion que tiene un hombre que no necesita hacer su fortuna, para obrar con rectitud y entereza.
Integer est judex quisquis non indiget auro.

QUIEN TIENE DINEROS PINTA PANDEROS. Refran que

manifiesta la facilidad con que el rico logra lo que se le antoja.
Quod cupit, hoc cuivis regina pecunia donat.

DIOS CONSIENTE Y NO PARA SIEMPRE. Refran que recuerda la justcia divina al que obra mal.
Crimina nostra ferunt, sed tandem numina plectant.

A DIOS ROGANDO, Y CON EL MAZO DANDO. Refran que nos amonesta hagamos de nuestra parte cuanto alcancen nuestras fuerzas, para el logro de nuestros deseos, sin ecsijir que Dios haga milagros.
Dii façientes adjuvant.

DAIS POR DIOS AL QUE TIENE MAS QUE VOS. Refran que reprehende la necedad de muchos, que sin discernimiento reparten aun lo que á ellos hará falta.
Addere contendis stellato sidera cælo.

DE DIOS VIENE EL BIEN, Y DE LAS ABEJAS LA MIEL. Refran que enseña que Dios es el único autor del bien por cualquiera medio que venga.
Mella apibus referas, sed bona cuncta Deo.

DE HORA Á HORA DIOS MEJORA. Refran que aconseja esperar de la misericordia de Dios el remedio de nuestros males.
Cras melius, Luperce fiet.

EL HOMBRE PROPONE, Y DIOS DISPONE. Refran que enseña, que el logro de nuestras determinaciones pende únicamente de la voluntad de Dios.
Pectore versat homo, perpetrat ipse Deus.

En chica hora dios obra. Refran que enseña, que las obras de Dios no están circunscritas á términos precisos.
Robora dat parvo tempore sæpe Deus.

Lo que dios da llevarse ha. Refran que esorta á la conformidad en los trabajos, considerándolos como enviados de Dios, que siempre busca nuestro mayor provecho.
Auferet ipse Deus, quæ Deus ipse dedit.

Cuando dios amanece, para todos amanece. Refran que enseña, que debemos comunicar nuestros bienes y felicidades á los demas.
Solem suum oriri facit super bonos et malos.

Cuando dios no quiere, santos no pueden. Refran que avisa, que cuando no se tiene ganada la voluntad del que ha de conceder alguna gracia, no hay que fiar en mediaciones de amigos.
Cum Deus ipse negat, divorum est nulla potestas.

Cuando dios quiere, con todos los aires llueve. Refran que enseña, que todo obedece á la voluntad de Dios.
Quæque volente Deo tempestas elicit imbrem.

Dolor de mujer muerta dura hasta la puerta. Refran que esplica cuan poco sienten algunos el enviudar.
Extinctæ uxoris dolor usque ad limina durat.

Vánse los amores y quedan los dolores. Re-

fran que da á entender, que los fines de los amores jeneralmente son amargos y tristes.
Pectore fugit amor, remanet sed pectore dolor.

DONDE FUEGO SE HACE, HUMO SALE. Refran que denota la dificultad de ocultar algunas cosas por las señales que dan de sí.
Ignis dum flatur, fumus adesse solet.

DONDE QUIERA QUE FUERES, HAZ COMO VIERES. Refran que enseña cuanto conviene no singularizarse.
Dum fueris Romæ, romano vivito more.

DORMIRÉ, DORMIRÉ, BUENAS NOCHES HALLARÉ. Refran contra los que siendo perezosos se prometen buenos sucesos.
Qui nimium dormit, perdere multa solet.

DUERME Á QUIEN DUELE, Y NO DUERME QUIEN ALGO DEBE. Refran que denota que los hombres honrados mas se desvelan por deber y no poder pagar, que por padecer algun dolor.
Plus hominem torquent solvere nummos
Debita nummorum, quam dolor exagitans.

DUERME JUAN, Y YACE, QUE TU ASNO PACE. Refran que da á entender el descuido y sosiego con que puede vivir el que ha despachado lo que está á su cargo.
Dormi tranquillus, tutus nam pascit asellus.

DOS Á UNO TORNARME GRULLO. Refran que da á

entender, que es prudente ceder cuando las fuerzas contrarias son superiores.
Ne Hercules quidem adversus duos.

DOS POTROS Á UN CAN BIEN LO MORDERÁN. Refran que da á entender la ventaja del mayor número en los combates y peleas.
Difficile ac durum est unum compescere multos.

COMPAÑÍA DE DOS, COMPAÑÍA DE DIOS. Refran con que se esplica que se avienen mas bien dos, que muchos en un negocio.
Grata superveniet divis concordia duplex.

EL QUE NO DUDA, NO SABE COSA ALGUNA. Refran que enseña cuanto perjudica á la averiguacion de la verdad la facilidad en creer.
Qui nullus dubitat, rem nullam, credito, callet.

DUELOS ME HICIERON NEGRA, QUE YO BLANCA ME ERA. Refran que da á entender lo mucho que acaban los sentimientos.
Atram me ex alba sævi fecere labores.

Á DÓ VAS DUELO? Á DÓ SUELO. Refran que esplica, que los males y trabajos no suelen venir solos, sino que se suceden unos á otros.
Quò, quò tendis iter, luctus? quò tendere suevi.

AL MATAR DE LOS PUERCOS PLACERES Y JUEGOS: AL COMÉR DE LAS MORCILLAS PLACÉRES Y RISAS; AL PAGAR DE LOS DINEROS PESARES Y DUELOS. Refran que advierte los trabajos que sue-

len sobrevenir á los que inconsideradamente contraen deudas.
Expendis hilaris, mœstus exsolves.

LOS DUELOS CON PAN SON MENOS. Refran que da á entender que son mas soportables los trabajos habiendo bienes y conveniencias.
Nullus in opulentia labor.

DUEÑO QUE DE ALTO HILA, DE ALTO SE REMIRA. Refran que denota la presuncion y vanidad que tienen algunas mujeres de ser muy hacendosas.
Alta se extollit quæ ex alto femina nevit.

A DONDE NO ESTÁ EL DUEÑO, AHÍ ESTÁ SU DUELO, Ó, NO ESTÁ SU DUELO. Refran que enseña, cuanto importa la presencia del señor, paraque se hagan bien sus cosas.
Non benè res agitur, dominus cum providus absit.

CUANDO EL LOBO DA EN LA DULA, GUAY DE QUIEN NO TIENE MAS QUE UNA. Refran que esplica cuan mal queda al primer contratiempo el que tiene pocos bienes que perder.
Cum lupus armentum jejuno gutture quærit,
Infelix unum qui tenet ille bovem.

CUANDO PIENSES METER EL DIENTE EN SEGURO, TOPARÁS EN DURO. Refran que esplica el engaño en que caemos á veces.
Ne quære mollia, ne tibi contingant dura.

A RAPOSO DURMIENTE, NO LE AMANECE LA GALLI-

NA EN EL VIENTRE. Refran que denota que no es la buena fortuna para los neglijentes.
Non venit in molli vivida fama toro.

YO DURO, Y VOS DURO, QUIEN PUES LLEVARÁ LO MADURO? Refran que esplica la dificultad en concluir un convenio entre dos porfiados y temosos.
Tuque et ego duri, mollia quis capiet?

AMISTAD POR INTERÉS NO DURA, PORQUE NO LO ES. Refran que denota, que no nos debemos fiar de aquellos que se nos muestran amigos por solo el interés.
Fugit amicitia ni semper ferveat olla.

HIJO SIN DOLOR, MADRE SIN AMOR. Refran que denota, que lo que cuesta poco trabajo, jeneralmente es muy poco apreciado.
Talis erit mater quales perpessa labores.

NO HAY AMIGO NI HERMANO, SI NO HAY DINERO EN MANO. Refran que denota, que el pobre se ve abandonado de todos.
Tempora si fuerint nubila solus eris.

DADOS, MUJERES Y VINO SACAN AL HOMBRE DE TINO. Refran que denota, que estos tres objetos empeñan al hombre á que haga acciones indecentes.
Dedecorant mares ludi, Bacchusque Venusque.

EN LA CASA EN QUE HAY DINERO, DEBE HABER SOLO UN CAJERO. Refran que denota, que cuando unos mismos caudales pasan por diferentes manos presto se acaban.

Unius familiæ unicum caput.

NO TE ALEGRES DE MI DUELO, QUE CUANDO EL MIO SERÁ VIEJO, EL TUYO SERÁ NUEVO. Refran que reprehende á los que se burlan de las desgracias ajenas, siendo probable que ellos deberán asimismo sufrirlas con el tiempo.

Ne luctu lætare meo, nam quando senescet
Hic meus, invadet tunc tua corda novus.

E.

CON OTRO EA, LLEGARÉMOS Á LA ALDEA. Refran que enseña, que con la constancia se llega á lo que se desea.

Improbus labor omnia vincit.

CUANDO EL HIERRO ESTÁ ENCENDIDO, ENTONCES DEBE SER BATIDO. Refran que enseña, que los favores deben hacerse cuando se necesitan.

Cum ab asino delapsus fuero, mi porrigito manum.

QUIEN TIENE CAPA, DE TODO ESCAPA. Refran que denota, que el que tiene dinero, ó valimiento, de todo se escapa.

Arte sua dives totum quisque ambulat orbem.

LA CARIDAD BIEN ORDENADA, EMPIEZA EN CASA. Refran que denota, que la primera obligacion es la propia conservacion.

Charitas benè ordinata á semetipso incipit.

BAILO BIEN Y ECHAISME DEL CARRO? Refran que espresa, que jeneralmente los que merecen ser mas atendidos, son despreciados del vulgo.
Cur benè saltantem me vis arcere chorea?

LA HOGAZA NO EMBARAZA. Refran que advierte, que las cosas absolutamente necesarias, no deben dejar de prevenirse aunque embaracen.
Sarcina, crede, cibi obicis esse nequit.

NADIE SE EMBRIAGA DEL VINO DE CASA. Refran que advierte, que las cosas propias no satisfacen.
Nemo suo gaudet turgidus esse mero.

NI DE LAS FLORES DE MARZO, NI DE LA MUJER SIN EMPACHO. Refran que denota lo poco que se puede esperar de la mujer que ha empezado á perder la vergüenza, del mismo modo que del campo, cuando se adelanta demasiado antes que llegue la primavera.
Nec Martis flores, neque inmoderata puella.

NO HAY MANJAR QUE NO EMPALAGUE, NI VICIO QUE NO ENFADE. Refran que enseña, que así como los manjares aunque sean sabrosos llegan á fastidiar, así los placeres viciosos aunque parezcan deleitables al principio, suelen causar pena y tormento.
Aggravat ipsè cibus, generat fastidia crimen.

CUANDO EL PELO ENRASA Y EL RASO EMPELA, CON MAL ANDA LA SEDA. Refran que enseña, que todas las cosas que salen de su estado son

viciosas, ó están cerca de perderse.

Dum caput est rasum, dum serica texta pilosa,
Et caput et textum deteriora fiunt.

MAS TIENE EL RICO CUANDO EMPOBRECE, QUE EL POBRE CUANDO ENRIQUECE. Refran que advierte, que ordinariamente mas tiene el pobre cuando viene á menos, que el pobre que va saliendo de su pobreza.

Plus homo dives habet cum fit de divite pauper,
Quàm pauper, cum fit dives habere solet.

CUANDO LA SUCIA EMPUCHA LUEGO ANUBLA. Refran que da á entender que el que dilata por pereza lo que debe hacer á su tiempo, suele hallar despues embarazos al hacerlo.

Nubila succedunt, lotrix cum sordida tergit.

A PADRE ENDURADOR HIJO GASTADOR. Refran que denota que á un padre que ha sido sobradamente económico, suele suceder un hijo pródigo.

Sæpè patris sobole contingit prodiga parco.

QUIEN ENDURA, CABALLERO VA EN BUENA MULA. Refran que enseña que conviene vivir con economía, para conservar decencia.

Qui prius est parcus, post opulentus erit.

AMIGO RECONCILIADO ENEMIGO DOBLADO. Refran que da á entender, que no debe uno fiarse de un enemigo con quien se han hecho de nuevo las amistades.

Durior est hostis malè conciliatus amicus.

QUIEN ES TU ENEMIGO? EL QUE ES DE TU OFICIO. Refran que advierte, que la emulacion suele reinar entre los hombres de una misma clase.
Hostis erit quicumque tuam profitebitur artem.

EL POLLO DE ENERO, Á SAN JUAN ES COMEDERO. Refran que denota que los pollos que nacen por enero, están en sazon por san Juan.
Pullus mense ortus primo cibus est tibi sexto.

EL POLLO DE ENERO SUBE CON EL PADRE AL GALLINERO. Refran que da á entender, que es mas á propósito el frio para este género de animales.
Frigora dant pullis viris, dant esse valentes.

NI TE ALBOROTES, NI TE ENFOTES. Refran que reprehende la demasía en la desconfianza, ó en la confianza.
Nec cautus nimium, nec multò credulus esto.

SO LA BUENA RAZON EMPECE EL ENGAÑADOR. Refran que advierte, que el que tira á engañar, usa comunmente de buenas palabras y aparentes razones para lograr su objeto.
Hem cave, sub dulci tegitur sermone dolosus.

QUIEN VIEJO ENGORDA, DOS MOCEDADES GOZA. Refran que significa, que el hombre que engorda llegado á viejo, disimula la edad.
Pinguescit quicumque senex huc bina juventus.

HOMBRE ENAMORADO NUNCA CASA CON SOBRADO. Refran que da á entender, que los enamora-

dos jeneralmente son disipadores de sus haciendas.

Nulla levare valent ædis fastigia amantes.

JUZGAN LOS ENAMORADOS QUE TIENEN TODOS LOS OJOS VENDADOS. Refran que denota que el que está apasionado, cree que nadie ve lo que él quisiera que no viese.

Omnis amans alios orbatos lumine credit.

EL MAL ENCANTADOR CON LA MANO AJENA SACA LA CULEBRA. Refran con que se moteja al que desconfiado de su habilidad se vale de ausilio ajeno para ostentarlas.

Insanus magicus colubrum deducere tentat;
Quod sua non protulit, dextra aliena dedit.

LO MAS ENCOMENDADO LLEVA EL GATO. Refran que advierte, que lo que mas se cuida, es lo que suele estraviarse.

Quæ magis servantur consuescit tollere felis.

PEINE ENCORDADO CABELLO ENHEBRADO. Refran que enseña, que estando dispuestos los medios necesarios, está ya casi conseguido el objeto.

Dimidium facti qui bene cæpit, habet.

A LA QUE Á SU MARIDO ENCORNUDA, SEÑOR Y TU LA AYUDA. Refran que esplica, que por ser tan grave el delito de una mujer que comete adulterio, es necesario el ausilio de Dios y las ecsortaciones de los buenos paraque conozca su error.

Ni Deus in melius commutet providus, uxor.

Quæ semel erravit, perfida semper erit.

YO Á VOS POR HONRAR, VOS Á MI POR ENCORNUDAR. Refran que se dice de los que corresponden con ingratitud á los beneficios.

Solvis inæqualis donanti munera cornu.

QUIEN PRESTO ENDENTECE, PRESTO HERMANECE. Refran que indica que el niño que arroja temprano los dientes, temprano dejará de mamar, con lo que su madre se hará presto preñada y tendrá otro hermano.

Cui citò dens natus, huic cito frater adest.

AÑO DE MUCHAS ENDRINAS POCAS HACINAS. Refran que denota que el año que abunda de esta fruta, es escaso de cosecha de granos.

Qui locuples prunis annus, negat ipse maniplos.

A QUIEN DAN EN QUE ESCOJER, DAN EN QUE ENTENDER. Refran que nota la dificultad que se halla en atinar con lo que es mas conveniente, cuando se debe elejir por el propio conocimiento.

Optio difficilis cui cepia facta legendi.

QUE ESCORROZO, NO TENER QUE COMER Y TOMAR MOZO. Refran que irónicamente reprehende á los que cargan imprudentemente de familia, sin tener con que sustentarla.

Quam bene! cum victus desit, vis ducere servum.

GRAN PLACER, NO ESCOTAR Y COMER. Refran que se dice de los que son convidados á algun banquete.

Cœna placet quoties symbola nulla datur.

ESCUDERO POBRE, TAZA DE PLATA Y OLLA DE COBRE. Refran que advierte que la mejor economía consiste en tener alhajas de mayor duracion, aunque se gaste algo mas al tiempo de comprarlas.

Armigero tenui bene lauta et firma suppellex,
Huic scyphus argento, cantkarus ære nitet.

LOS HIJOS DE MARI SABIDILLA, CADA UNO EN SU ESCUDILLA. Refran que reprehende la poca union que suele haber entre los de una misma familia.

Dum male ducuntur, frangit discordia fratres.

EN EL ESCUDILLAR VERÁS QUIEN TE QUIERE BIEN Y QUIEN MAL. Refran que denota que el modo de hacer los beneficios descubre la particular inclinacion del que los reparte.

Munera distribuens ægrè celabit amorem.

CUANDO DIOS QUERIA, ALLEN LA BARBA ME ESCUPIA, AHORA QUE NO PUEDO, ESCÚPOME AQUÍ LUEGO. Refran que esplica lo que se ve precisado á tolerar el que de rico viene á pobre.

Longè olim á barba sputum vibrare solebam,
Nunc quia non possum fluxa saliva cadit.

QUIEN ESPERA EN LA ESFERA, MUERE EN LA RUEDA. Refran que advierte que el hombre no debe poner su confianza en este mundo inconstante.

Sphæræ confidens ipso occidetur in axe.

QUIEN ESPERA DESESPERA. Refran que esplica la mortificacion del que vive en una esperanza incierta de lograr el objeto de sus deseos.
Longa mora est nobis, omnis quæ gaudia differt.

NO SAQUES ESPINAS DONDE NO HAY ESPIGAS. Refran que aconseja que no se trabaje sin esperanza de fruto.
In steriles campos nolunt juga ferre juvenci.

LA ZARZA DA EL FRUTO ESPINANDO, Y EL RUIN LLORANDO. Refran que reprehende al mezquino que hace el beneficio de mala gana.
Ut dumus spinas lacrymas dat tristis avarus,
Non aliter fructus præstat uterque suos.

ECHÉME Á DORMIR, Y ESPULGÓME EL PERRO, NO LA CABEZA, SINO EL ESQUERO. Refran que reprehende á los que por abandono, ó demasiada confianza no cuidan de sus intereses.
Cum me dormitum vidit canis, ecce gulosus
Explorat peram, linquit at ille caput.

TAÑE EL ESQUILON Y DUERMEN LOS TORDOS AL SON. Refran que se dice de los que han perdido el miedo á la reprehension.
Ecce sonat crotalum, dormitus turdus ad ictus.

ESTIÉRCA Y ESCARDA, Y COJERÁS BUENA PARVA. Refran que enseña, que poniendo los medios convenientes, fácilmente se logra el objeto deseado.
Certa laborantis præmia fructus erunt.

LA ESTOPA CABÉ EL MANCEBO, DIÓLE FUEGO. Refran que advierte el peligro que hay en la escesiva familiaridad entre hombres y mujeres.
Ut flammæ stupam, juvenem sic fœmina adurit.

SINO FUÍ AVISADA, TOME LA ESTOPADA. Refran que da á entender, que los que no tienen habilidad para los ejercicios delicados, se aplican por necesidad á los groseros.
Insipui, addidici fuso data ducere pensa.

CADA UNO ESTORNUDA COMO DIOS LE AYUDA. Refran con que se significa que cada uno hace las cosas del mejor modo posible.
Sternutat quisquam, prout Deus ipse juvat.

A TRES DIAS BUENOS CABO DE MAL ESTRENO. Refran que enseña lo poco duraderas que son las dichas del mundo.
Extrema gaudii luctus occupat.
Post risum fletus sæpe venire solet.

LO QUE SE USA NO SE ESCUSA. Refran que advierte, que nos debemos conformar con la costumbre comun del tiempo siempre que sea lícita.
Non rebus cavisse licet quas imperat usus.

LA ESPERIENCIA ES MADRE DE LA CIENCIA. Refran que enseña, que sin el uso y conocimiento práctico, dificilmente se alcanza el verdadero y perfecto de lo que se aprende y estudia.
Omnigena est artis docta experientia mater.

SI QUIERES CEDO ENGORDAR, COME CON HAMBRE Y BEBE Á VAGAR. Refran que enseña, que para nutrirse bien, es necesario comer solo cuando hay apetito, y beber despacio.

Si citiùs cupias validum pinguedine corpus,
Sælatusque bibas, esuriesque premat.

HIJA ENLODADA, NI VIUDA, NI CASADA. Refran que da á entender, que quien ha perdido su opinion; difícilmente hallará acomodo ó establecimiento.

Non vidua esse potest, sed nec benè nupta puella.
Sordibus et cæno quæ maculata fuit.

QUIEN YERRA Y SE ENMIENDA, Á DIOS SE ENCOMIENDA. Refran que da á entender que á nadie se le debe culpar de las faltas que el mismo ha corregido.

Humanum est errare, Dei emendare quod erras.

LA VEZ DE LA ENSALADA, NI LA PIERDAS, NI SEA AGUADA. Refran que enseña, que despues de la ensalada, se debe beber vino puro.

Post crudum purum.

CEÑO Y ENSEÑO DE MAL NIJO HACE BUENO. Refran que advierte que para la crianza de un hijo avieso, es necesario la instruccion y la severidad.

Emendat puerum vultu doctrina severo.

A TI TE LO DIGO HIJUELA, ENTIÉNDELO TU MI NUERA. Refran de que se usa, cuando se advierte ó corrije á alguno en cabeza de otro.

Hæc vitata dico, dictum tibi credito nurus.

TANTO ENTORNÓ, QUE TRASTORNÓ. Refran que enseña, que los demasiadamente impertinentes suelen echar á perder las cosas por perfeccionarlas mas de lo que conviene.

Nequid nimis.

ENTRAÑAS Y ARQUETAS Á LOS AMIGOS ABIERTAS. Refran que manifiesta la franqueza y confianza que debe tenerse con los amigos.

Interiora tuis quævis reserentur amicis.

LA LETRA CON SANGRE ENTRA. Refran que da á entender, que el que quisiere saber, ha de poner mucho trabajo y fatiga.

Absque cruore subit pueri non littera mentem.

NO TE ENTREMETER, EN LO QUE NO TE ATAÑE HACER. Refran que enseña, que nadie debe mezclarse voluntariamente en lo que no le toca.

Causam vitato quæ te non munere pungit.

NO HAY TAL CAMA COMO LA DE LA ENJALMA. Refran que manifiesta que no hay lecho duro, cuando hay buenas ganas de dormir.

Ha! labor in sapis dat dulces carpere somnos.

AL QUE YERRA PERDÓNALE UNA VEZ, MAS NO DESPUES. Refran que advierte, que es razon disimular y perdonar el primer error, pero si los yerros son repetidos no merecen disculpa.

Erranti veniam semel indulgeto, nec ultra.

DE HOMBRES ES ERRAR, DE BESTIAS EN EL ERROR PERSEVERAR. Refran que enseña, que los hombres han de ser dóciles, y no obstinados en sus dictámenes.

Errare est hominum, brutorum obsistere semper.

ALGUNO ESTÁ EN EL ESCAÑO, QUE Á SI NO APROVECHA Y Á OTRO HACE DAÑO. Refran que se aplica á los que ocupan algun puesto sin fruto propio, y con daño de otros.

Sæpè aliis damnosus homo, sibi inutilis ipse est.

SI DE ESTA ESCAPO Y NO MUERO, NUNCA MAS BODAS AL CIELO. Refran con que se esplican los que se hallan metidos en algun lance peligroso, de que les parece muy difícil la salida.

Post-hac incolumem sat scio fore me,
Nunc si devito hoc malum.

MUCHAS VECES EL QUE ESCARBA, LO QUE NO QUERIA HALLA. Refran que denota que los hombres demasiadamente curiosos en apurar las cosas, suelen encontrar lo que les es nocivo.

Excitat octipedem nimium ocrutator acervi.

ESCARCHA REBOLLUDA, AL SEGUNDO Ó TERCERO DIA SUDA. Refran que denota, que despues de haber caido dos, ó tres escarchas grandes regularmente llueve.

Post triduum pluviam sudabit densa pruina.

EL PAN BIEN ESCARDADO HINCHE LA TROX Á SU AMO. Refran que denota las ventajas que se lo-

gran cuando se pone en cualquiera negocio la debida actividad é intelijencia.
Immensos fructus vivida cura parit.

DE LOS ESCARMENTADOS SALEN LOS AVISADOS. Refran que denota cuanto vale la esperiencia de los daños y trabajos sufridos para enseñar el modo de evitar en adelante las ocasiones peligrosas.
Cautior evadit sua quisque pericula passus.

LA PRIMERA MUJER ESCOBE, LA SEGUNDA SEÑORA. Refran que enseña, que los que se casan dos veces, suelen tratar mejor la segunda mujer que la primera.
Prima tori consors serva est, regina secunda.

EL DIA QUE NO ESCOBE, VINO QUIEN NO PENSÉ. Refran que advierte, que es muy conveniente el vivir prevenido.
Quem non sperabam, non versa pervenit ede.

DE TU MUJER Y DE TU AMIGO ESPERTO NO CREAS MÁS QUE LO QUE SUPIERES DE CIERTO. Refran que enseña, que no todo lo que se dice, ú oye se debe creer aunque se tenga formado buen concepto de quien lo dice, porque es fácil padecer equivocacion y engaño.
Uxori expertoque amico tu credere noli,
Sed rebus certis protinus adde fidem.

F.

La mala llaga sana, la mala fama mata. Refran con que se denota cuan difícil es de borrarse la mala opinion una vez adquirida.
Quodlibet est, quamvis dirum sanabile vulnus,
At lethale homini fama sinistra malum.

Las migajas del fardel á las veces saben bien. Refran que enseña, que las cosas que por de poca monta se desprecian, en algunas ocasiones suelen aprovechar.
Colligit esuries, quas spargit copia, micas.

Peso y medida quitan al hombre fatiga. Refran que aconseja el buen réjimen y órden que se debe tener en las acciones de la vida humana.
Diminuit pondus, quod benè fertur, onus.

El amor y la fé en las obras se ven. Refran que denota, que las obras son las que dan el mas seguro testimonio de la intencion.
Factis, non verbis signantur amorque fidesque.

Febrero cebadero. Refran que se dice para espresar que la lluvia en este mes afianza la cosecha de la cebada.
Accumulat segetes largis februarius undis.

Enero y febrero comen mas que Madrid y Toledo. Refran usado de los ganaderos y otras

personas que tratan en carnes, para espresar que estas se disminuyen con la falta de pastos que en estos meses se padece.

Plus comedunt jani mensis, februarius ipse,
Quam magnas urbes quod satutare potest.

COMPUESTA NO HAY MUJER FEA. Refran que denota que el aseo y compostura encubren la fealdad.

Femina fœda licet, si ornatur, pulchra videtur.

EL CAMPO FÉRTIL NO DESCANSANDO TÓRNASE ESTÉRIL. Refran que denota la necesidad del descanso en el trabajo para continuarle con aprovechamiento.

Pinguis fit sterilis, ni inducas otia, campus.

PUERCO FIADO GRUÑE TODO EL AÑO. Refran que esplica lo trabajoso que es el verse un hombre adeudado por la molestia continua de los acreedores.

Quisque per integrum grunnit sus creditus annum.

DE QUIEN PONE LOS OJOS EN EL SUELO NO FIES TU DINERO. Refran que aconseja que nos guardemos de los hipócritas.

Fronti nulla fides, aspectus decipit omnes.

NATURAL Y FIGURA HASTA LA SEPULTURA. Refran que esplica no ser fácil mudar de jenio.

Quod natura dedit nullò dimittitur ævo.

FINJIR RUIDO POR VENIR Á PARTIDO. Refran que esplica la malicia de algunos que porque no tie-

nen razon quieren hacerse temer para conseguir su objeto.

Cui non causa bona est, causam clamoribus orat.

POR JUICIO DE FLORIN, NO TE CASES CON RUIN. Refran que aconseja que nadie se deje llevar del solo interés para casarse.

Noli propter opes uxorem ducere vilem.

EL HERRERO DE ARGANDA, ÉL SE LO FUELLA, Y ÉL SE LO MACHA, Y ÉL SE LO LLEVA Á VENDER Á LA PLAZA. Refran que se aplica al que hace las cosas que le convienen sin valerse de ausilio ajeno.

Quisque suas merces fabricare et vendere curat.

EN FUCIA DEL CONDE NO MATES AL HOMBRE. Refran que aconseja que nadie obre mal confiado en que tiene valedores, porque estos no siempre pueden defenderle del daño que le amenaza.

Non mala patrabis præcellenti auspice fultus,
Auspex, nunque perit, tuta malè facta luet.

DONDE FUEGO SE HACE, HUMO SALE. Refran que dá á entender que por mas ocultas que se hagan las cosas, no dejan de rastrearse.

Occultum credas delituisse nihil.

NO ES POR EL HUEVO, SINO POR EL FUERO. Refran con que se significa que alguno sigue con empeño un pleito, ó negocio, no tanto por la utilidad que de él espera, cuanto porque prevalezca la razon que le asiste.

Non de ovo lis est, sed propter juris honorem.

G.

A LA LARGA EL GALGO Á LA LIEBRE MATA. Refran que advierte que no se alcanza lo que se pretende á las primeras dilijencias, pero que se logra si estas se repiten.
Labor improbus omnia vincit.

DE CASTA LE VIENE AL GALGO EL SER RABILARGO. Refran que espresa, que alguno trae sus malas operaciones del ejemplo de sus padres.
Gallice, cauda, canis, ritu tibi longa paterno est.

EN CASA DE GONZALO, MAS PUEDE LA GALLINA QUE EL GALLO. Refran que denota que en algunas casas suele tener mas dominio la mujer que el marido.
Imperat ignavo nupsit quæcumque marito.

HOLGAD GALLINAS, QUE EL GALLO ESTÁ EN VENDIMIAS. Refran que denota la falta que hace la cabeza en cualquier casa.
Dum canis obdormit, lepores lætantur inertes.

LA GALLINA DE MI VECINA, ESTÁ MAS GORDA QUE LA MIA. Refran que reprehende á los envidiosos, que siempre tienen por mejor lo que otros poseen.
Fertilior seges est alienis semper in arvis,
Vicinumque pecus grandius uber habet.

MAS VALE PAN CON AMOR, QUE GALLINA CON DOLOR. Refran que cuando no hay amor entre casados ú otras personas, sirve de poco la riqueza.

Panis erit semper, si pax sit, dulcior omni
Delicio; miscet lis prava felle cibos.

NO ES MUCHO QUE Á QUIEN TE DA LA GALLINA ENTERA, TU DES UNA PIERNA DE ELLA. Refran que enseña que debemos ser agradecidos á los bienhechores.

Non semper tu acceptor eris, quandoque reponas;
Jus habet ad partem qui bona tota dedit.

TAN CONTENTA VA UNA GALLINA CON UN POLLO, COMO OTRA CON OCHO. Refran que enseña el amor de las madres con los hijos, al modo de la gallina, que recoje bajo sus alas un pollo solo, como la que tiene muchos.

Hæc pullo cristata parens tam lætavel uno est,
Pullorum quam dux illa superba decem.

TRISTE ES LA CASA DONDE LA GALLINA CANTA, Y EL GALLO CALLA. Refran que denota, que regularmente no está bien gobernada una casa en que manda la mujer.

Dum gallina canit, gallus tacet, improbus ordo:
Est que solœcismus, si hæc vir, et hic mulier.

VIVA LA GALLINA, Y VIVA CON SU PEPITA. Refran que aconseja, que no se debe intentar el curar radicalmente ciertos achaques habituales, por el riesgo que puede haber en perder la vida.

Præponenda malis est vita optata quibus vis.

AL GALLO QUE CANTA LE APRIETAN LA GARGANTA. Refran que advierte el daño que se puede seguir de no callar el delito cometido.
Galli cantantis constringitur illico collum.

EL QUE SOLO COME SU GALLO, SOLO ENSILLA SU CABALLO. Refran que enseña, que el que no da de lo que tiene ni ayuda á los demas, no encuentra quien le socorra ni ayude en lo que ha menester.
Qui gallum ipse suum soli sibi curat edendum,
Sternere curet equum solus et ipse suum.

OYÓ AL GALLO CANTAR, Y NO SUPO EN QUE MULADAR. Refran con que se moteja al que dió alguna noticia que no ha entendido bien.
Audisti gallum, at nescis qua sede canentem.

DE SER BUENA NO HÉ GANA, DE SER MALA, DÁMELO EL ALMA. Refran que enseña la inclinacion natural de darse á las diversiones.
Esse probam renuens, mala quærit prona voluptas.

DONDE HAY GANA, HAY MAÑA. Refran que reprehende á los que rehusan hacer lo que se les manda, con el frívolo pretesto de que no saben hacerlo.
Omnibus est rebus valdè operosus amor.

LO BIEN GANADO SE LO LLEVA EL DIABLO; Y LO MAL GANADO, Á ELLO Y Á SU AMO. Refran

que condena las ganancias mal hechas, con la ponderacion de que aun las ganancias lícitas se suelen perder.

Malè parta, malè dilabuntur.

QUIEN TIENE GANADO, NO DESEA MAL AÑO. Refran que da á entender, que solo los logreros tienen interés en que el año no sea abundante.

Quisquis habet pecudem, pinguem desiderat annum.

COBRE GANA COBRE, QUE NO HUESOS DEL HOMBRE. Refran que enseña, que para aumentar el caudal sirve mas tener dinero con que comerciar, que el trabajo personal.

Non labor accumulat, verùm ipsa pecunia, nummos.

NO SE GANÓ ZAMORA EN UNA HORA. Refran con que se significa que las cosas árduas necesitan tiempo para lograrse.

Consequitur numquam parvo res magna labore.
Magna non brevi fiunt.

PIERDE EL GAÑAN, PORQUE LOS AÑOS SE LE VAN. Refran que da á entender que para el penoso trabajo es necesaria la fuerza y robustez de la mocedad.

Rure valens perdit, cum robur frangitur annis.

DE DONDE LE VINO AL GARBANZO EL PICO. Refran con que se reprehende al que siendo de baja esfera, se ensobervece jactándose.

Undè venit tenui ciceri imperiosa loquela.

MI COMADRE LA GARGANTONA CONVIDÓME Á SU OLLA, Y COMIÓSELA TODA. Refran que reprehende á los que ofrecen mucho y dan poco, ó nada.

Millia promittunt numquam donanda gulosi.

A LA MUJER Y Á LA VIÑA EL HOMBRE LA HACE GARRIDA. Refran que da á entender, que en la gallanura y buen porte de la mujer se conoce la estimacion que de ella hace el marido, así como se conoce en la lozanía de la viña el cuidado de su dueño.

Vinea culta viro, mulier ejo grata viresit.

EL BUEY VIEJO ARRANCA LA CATUÑA DEL BARBECHO. Refran que da á entender que no se deben despreciar lijeramente las cosas viejas, porque suelen ser de grande provecho y mayor utilidad que las nuevas.

Bos senex herbam falcinam evellere novit.

EL GALGO Y EL MANILAN NO SE QUEJAN POR LA PRESA, SINO PORQUE ES SU PAGA. Refran que se aplica á la jente baja y de malas inclinaciones que hacen daño, aun cuando no tienen ánimo de hacerlo.

Naturæ vitium querulas dat fundere voces.

EL GASTADO DE SUJALANCE, UN MARAVEDÍ PORQUE EMPIEZE, Y DIEZ PORQUE ACABE. Refran que se dice de los que son molestos y pesados en su conversacion, siendo por otra parte difíciles de encontrar en ella, haciéndose de rogar.

Unum tibicen malus, ut canat, accipit assem;
At canere ut cesset, postulat ille decem.

CON LAS GLORIAS SE OLVIDAN LAS MEMORIAS. Refran que da á entender, que el que sube á altos empleos, suele olvidar los amigos y los beneficios recibidos.

Ignorat felix, charos quos noverat ante.

PIDE EL GOLOSO PARA EL DESEOSO. Refran que esplica, que algunos con el preteste de pedir para otros, solicitan para sí lo que desean.

Quod pro alio poscit sibi postulat ipse gulosus.

GOTA Á GOTA EL MAR SE APOCA. Refran que demuestra, que todas las cosas llegan á su fin por grandes que sean.

Vel mare guttatim demta sicoabitur unda.

QUIEN NO ADOBA Ó QUITA GOTERA, HACE CASA ENTERA. Refran que enseña el cuidado que se debe tener en quitar los inconvenientes aunque pequeños, porque de ellos suelen resultar graves daños.

Qui casum stillæ non sarcit, sarciet ædes,
Principiis obsta, serò medicina paratur.

EL GOZO EN EL POZO. Refran con que se da á entender, que se ha desvanecido alguna cosa que seguramente se esperaba.

Abstulit á nobis subitus jam gaudia casus.

DANDO GRACIAS POR AGRAVIOS, NEGOCIAN LOS HOM-

BRES SÁBIOS. Refran que enseña, que agradecer las injurias pagándolas con beneficios es la mas acertada mácsima de los hombres prudentes y discretos.

Vir sapiens grates pro damno reddere curat.

QUIEN NO SABE QUE ES GUERRA, VAYA Á ELLA. Refran que reprehende á los que juzgan de las cosas sin haberlas esperimentado.

Qui ignorat bellum, belli discrimina tentet.

GRULLA TRASERA PASA Á LA DELANTERA. Refran que enseña, que no por la celeridad se llega mas presto al fin.

Anteit ecce alias grus quæ postrema volabat.

GRANO Á GRANO, HINCHE LA GALLINA EL PAPO. Refran que enseña, que el que poco á poco va guardando lo que gana, al cabo de algun tiempo se halla rico y abastecido.

Singula grana legens, ventrem gallina replebit.

BUENA VA LA DANZA, Y DA EL GRANITO EN LA ALBARDA. Refran que se dice, cuando algunos se están divirtiendo sin reparar el daño que se les sigue.

Plaudite, clitellas dum concutit horrida grando.

H.

El hurtar es cosa linda si colgasen por la pretina. Refran que da á entender, que el miedo del castigo hace contener á los hombres y evita los delitos.

Oderunt peccare mali formidine pœnæ.

Husada menuda á su dueño ayuda. Refran que enseña que la labor continuada aunque sea de corta consideracion contribuye á mantener las casas.

Quam juvat assiduus, continuusque labor.

Huye del malo que trae daño. Refran que aconseja cuanto debemos evitar las malas compañías.

Ne damnum subeas vita consortia nequam.

Huir de la pestilencia con tres lll es buena ciencia. Refran que enseña que para evitar lo que nos puede traer daño, se debe huir luego, léjos y largo tiempo.

Ut pestem fugias ter sic Lutere semper.
Haudè lentè, at longè, largè et ad arva fuge.

Huerto y tuerto, y mozo y potro, y mujer que mira mal, quiérense tratar. Refran que advierte que en muchas cosas aprovecha mas el injenio y la astucia que la fuerza.

Consilio utilius quam viribus arma geruntur.

LA CASA HECHA Y EL HUERCO A LA PUERTA. Refran que se aplica á los que habiendo alcanzado lo que pretendian con gran solicitud, en lográndolo, se mueren sin disfrutarlo.

DESPUES DE MUERTO, NI VIÑA NI HUERTO, Y PARAQUE VIVA, EL HUERTO Y LA VIÑA. Refran que enseña que nadie debe afanarse en adquirir cosas, que no ha de poder disfrutar.
Me mortuo, terra misceatur incendio.

VIENES DE LA HUESA Y PREGUNTAS POR LA MUERTA. Refran que nota á los que afectan ignorancia de lo que saben.
Quæ benè novisti quærere sæpè soles.

HUESO QUE TE CUPO EN PARTE, RÓELE CON SUTIL ARTE. Refran que enseña que en las desgracias que nos vienen sin culpa, es necesario estudiar el modo de hacerlas mas tolerables.
Sorte tibi os durum quod contigit, arte gerendum.

EL HUESO Y LA CARNE DUÉLENSE DE SU SANGRE. Refran que esplica el sentimiento natural que toman los parientes recíprocamente en sus adversidades aun cuando estén mal entre sí.
Ossa caroque dolent, patitur dum vulnere sanguis.

QUIEN TE DA UN HUESO, NO TE QUIERE MUERTO. Refran que enseña no nos quiere mal el que parte con nosotros de lo que tiene, sea poco, ó mucho.
Qui dedit ossa, fame non te cupit esse necatum.

HUÉSPED TARDÍO, NO VIENE MANIVACÍO. Refran con que se denota que el caminante que piensa llegar tarde á la posada, regularmente trae prevencion de comida.

Non manibus vacuus tardus venit hospes in ædes.

HOY VENIDA, CRAS GARRIDA. Refran contra los que al primer paso de su fortuna se engrien y ensoberbecen.

Adveniens hodiè jam nunc ornata puella,
Tam subitò studuit non meminisse sui.

HOY ME IRÉ, CRAS ME IRÉ, MALA CASA MANTENDRÉ. Refran que reprehende á los perezosos y flojos que por diferir un trabajo de un dia para otro no medran ni tienen lo necesario para mantener su casa.

Posterus ecce dies operi conceditur, unde
Cum cras semper erit, nentique tempus erit.

QUIEN Á UNO CASTIGA, Á CIENTO HOSTIGA. Refran que advierte lo provechoso que es el castigo de los delitos para el escarmiento.

Multis minatur qui uni facit injuriam.

A BUEN AÑO, Y MALO, MOLINERO, Ú HORTELANO. Refran que manifiesta la utilidad casi cierta que rinden estos dos oficios en los años abundantes y escasos.

Ut tibi temperies sit quævis grata, Quirine,
Vel cole Pomonam, vel tere grana mola.

AL OFICIAL EL DIABLO LE DIÓ EL HORTAL. Refran que

reprehende á los que teniendo oficio en que ocuparse, buscan diversiones y cuidados que los diviertan de lo principal.

Camelus desiderans cornua, etiam aures perdidit.

NO SEAIS HORNERA, SI TENEIS LA CABEZA DE MANTECA. Refran que advierte que nadie se encargue de lo que no puede desempeñar.

Quam quisque novit artem in hac se exerceat.
Tractant fabrilia fabri.

LA DONCELLA HONRADA, LA PIERNA QUEBRADA Y EN CASA. Refran que aconseja el recojimiento en que deben vivir las mujeres para conservar su honestidad.

Fœmina clausa domi tutum servabit honorem.

MI CASA Y MI HOGAR CIEN DOBLAS VAL. Refran que denota el grande aprecio que se hace de la casa propia.

Pro centum nummis est mihi parva domus.

NO HACERSE LA CASA DE HONGOS, SINO DE BUENOS DUCADOS REDONDOS. Refran con que se denota que no se hacen cosas grandes á poca costa.

Centum autem lignis plaustrum compingitur unum.

LA DONCELLA HONESTA EL HACER ALGO ES SU FIESTA. Refran que aconseja la necesidad de tener ocupadas á las jóvenes para preservarlas de los vicios que ocasiona la ociosidad.

Virginis est castæ festum indulgere labori.

CON EL TOQUE SE PRUEBA EL ORO, Y EL HOMBRE CON LA PLATA Y ORO. Refran con que se denota que así como la piedra de toque descubre los quilates que tiene el oro, así en las riquezas y abundancias, se conocen las buenas ó malas calidades que tiene el hombre.
Quod index auro, id aurum homini.

HUÉLGOME UN POCO, MAS HILO MI COPO. Refran que da á entender, que se debe aliviar el trabajo, buscando el descanso á su tiempo.
Interpono meis interdum gaudia curis.

QUIEN SE PONE DEBAJO DE LA HOJA, DOS VECES SE MOJA. Refran con que se denota la imprudencia de los que por conseguir alguna cosa desatienden otras y las pierden.
Incidit in Syllam cupiens vitare Carybdim.

LA HOGAZA NO EMBARAZA. Refran que enseña que lo necesario no debe mirarse como estorbo.
Obex esse nequit quævis tibi sarcina panis.

EL MUERTO Á LA FOSADA Y EL VIVO Á LA HOGAZA. Refran con que se denota el pronto consuelo que regularmente tienen los hombres en la pérdida de sus parientes y amigos.
Functus it ad fossam, vivus panaria quærit.

DOS TOCAS EN UN HOGAR, MALAS SON DE CONCERTAR. Refran que advierte, que donde hay muchos que manden, no van las cosas bien gobernadas.
Non benè cum sociis regna Venusque manent.

POR EL HILO SE SACA EL OVILLO. Refran con que se denota que con la muestra de una cosa se conoce lo demas de ella.
Signo significatum cognoscitur.

QUIEN HILA Y TUERCE, BIEN SE LE PARECE. Refran que manifiesta que siempre se le luce el trabajo, á quien se dedica á su ministerio con constancia y aplicacion.
Pervigil artifici præstat labor omnia abundè.

HILANDERA LA LLEVAIS VICENTE, QUIERA DIOS QUE OS APROVECHE. Refran que denota, que no siempre suelen salir hacendosas las mujeres, aunque lo sean antes de casarse.
Virgo colu nebat quæ desidiosa marito.

AL HIJO DEL RICO NO LE TOQUES AL VESTIDO. Refran que da á entender, que los ricos son regularmente poco sufridos.
Divitis est gnatus? caveas vel tangere vestem.

EL HIJO DE LA GATA RATONES MATA. Refran que denota el poderoso influjo que tiene en los hijos el ejemplo de los padres.
Naturæ sequitur semina quisque suæ.

EL HIJO DEL BUENO PASA MALO Y BUENO. Refran que ensaña, que la buena educacion contribuye mucho á llevar con igualdad la próspera y adversa fortuna.
Quid non exantlat qui claro sanguine natus?

EL HIJO DE LA CABRA DE UNA HORA Á OTRA BALA. Refran que denota, que el hombre de ruin nacimiento, cuando menos se piensa, descubre sus bajos principios.
Qualis vir, talis oratio.

MUCHAS HÍJAS EN CASA, TODO SE ABRASA. Refran que da á entender el gasto grande que causa el acomodo de muchas hijas.
Nubilis absumit rem filia multa paternam.

MUCHOS HIJOS Y POCO PAN, CONTENTO CON AFAN. Refran que denota que no puede haber gusto cumplido en una familia cuando falta lo necesario para mantenerla.
Sine Cerere et Libero friget Venus.

NO ME PESA DE QUE MI HIJO ENFERMÓ, SINO DE LA MALA MAÑA QUE LE QUEDÓ. Refran que denota que rara vez se corrijen los resabios que una vez se contraen.
Morbida, non morbus nati sunt facta timenda.

Á LA HIJA MALA DINEROS Y CASALLA. Refran que denota cuanto deben cuidar los padres de casar á las hijas que descubren malas inclinaciones, sin reparar en los gastos que esto les ocasione.
Filia, si prava est, da dotem, junge marito.

HIJOS Y POLLOS MUCHOS SON POCOS. Refran que se dijo por los muchos que se desgracian de unos y otros antes que se vean grandes.
Et nati et pulli, magno licet agmine, pauci.

HIJO SIN DOLOR MADRE SIN AMOR. Refran que enseña que lo que cuesta poco trabajo y fatiga se estima poco.
Non soboles ascita placet, sed parta dolore.

HIJO NO TENEMOS, Y NOMBRE LE PONEMOS. Refran que reprehende á los que disponen de antemano de las cosas de que no tienen seguridad.
Ante victoriam encomium canis.

HIJOS Y DINEROS MENOS CUIDADOS DAN CUANDO SON MENOS. Refran que debe entenderse literalmente.
Et nati et nummi torquent persepœ parentes.

EN TIEMPO DE HIGOS NO HAY AMIGOS. Refran que reprehende á aquellos que en tiempo de su prosperidad se olvidan de los amigos que tuvieron antes.
Donec eris felix multos numerabis amicos,
Tempora si fuerint nubila, solus eris.

CADA PAJARILLO TIENE SU HIGADILLO. Refran con que se denota que aun las personas de jenio dulce suelen á veces irritarse.
Formicæ sua bilis inest.

QUIEN HIENDA ECHA EN LA COLADERA, HIENDA SACA DE ELLA. Refran con que se manifiesta, que el que se vale de ruines medios, debe esperar el écsito correspondiente á ellos.
Mali corvi malum ovum.

POCA HIEL HACE AMARGA MUCHA MIEL. Refran con

que se denota que un pesar, por pequeño que sea, quita el gusto que causa un placer aunque sea grande.

Parva incommoditas magnam voluptatem aufert.

EL HIDALGO DE GUADALAJADA LO QUE PONE Á LA NOCHE, NO CUMPLE Á LA MAÑANA. Refran con que se nota al que falta á su palabra.

Pectora spernuntur, frangere docta fidem.

MI HIJA HERMOSA, EL LÚNES Á TORO, Y EL MÁRTES Á ZAMORA. Refran que se aplica á las mujeres andariegas, y amigas de hallarse en todas las diversiones.

Quæ pulchra est mulier loca plurima cursitat errans.

ENTRE PADRES Y HERMANOS NO METAS TUS MANOS. Refran que aconseja no se tome parte en los disturbios entre parientes, porque estos fácilmente se componen, y despues se pierde la amistad con unos y otros.

Jurgia sedantem perdit discordia fratrum.

NUNCA TE VERÁS VENGADO DEL HOMBRE HEREDADO. Refran en que se da á entender, cuan difícil es á uno valer sus derechos cuando litiga contra un poderoso.

Potentem vincere res difficillima est.

QUIEN NO HEREDA, NO MEDRA. Refran con que se denota ser muy difícil que uno junte grandes caudales con solo su trabajo.

Numquam opibus crescit, qui nunquam scribitur hæres.

EL VIENTRE LLENO SIQUIERA DE HENO. Refran que usan algunos para denotar que como tengan comida en abundancia, no se paran en que los manjares sean delicados, ó groseros. Aplícase igualmente á los escritores, poco, ó nada esmerados, que llenan sus obras de episodios inconecsos con su asunto.

Famelicis quælibet esca suavis.

A LOS DESDICHADOS SE LES SUELEN HELAR LAS MIGAS ENTRE LA BOCA Y LA MANO. Refran en que se advierte que por mas bien puestos que uno tenga sus negocios, no se confie enteramente, porque pueden sobrevenir tales circunstancias que todo se desvanezca.

Multa cadunt inter calicem, supremaque labra.

AÑO DE HELADAS, AÑO DE PARVAS. Refran con que se denota que en los años que nieva mucho, puede esperarse una cosecha abundante, porque arraigando y encepando bien los panes con el hielo, salen mayores las espigas, y el grano muy lleno y pesado.

Frigora qui patitur, lætatur messibus annus.

A MAL HECHO, RUEGO Y PECHO. Refran que enseña, que despues de cometido un delito, no queda mas recurso que el ruego por el perdon.

Qui malè quid fecit, factum patiatur et oret.

A NUEVOS HECHOS NUEVOS CONSEJOS. Refran que advierte que segun las circunstancias, leyes y costumbres, varían las leyes.

Gladiator in arena capit consilium.

QUIEN HA LAS HECHAS, TIENE LAS SOSPECHAS. Refran contra los que juzgan mal de otros, por lo que ellos esperimentan en sí.
Tuo ex ingenio mores alienos probas.

CUANDO LLUEVE EN FEBRERO, TODO EL AÑO HA TEMPERO. Refran con que se manifiesta la buena disposicion que adquiere la tierra con las lluvias de febrero.
Temperat imbre madens totum februarius annum.

QUIEN SOLO COME EN EL PLATO, QUE SOLO GUARDE EL HATO. Refran que se dice contra algunas personas que llevándose ellas todo el provecho, quieren echar parte de la carga sobre hombros ajenos.
Fœcem bibat qui vinum bibit.

MUERA MARTA, Y MUERA HARTA. Refran que se aplica á los que no se detienen en hacer su gusto por grave perjuicio que esto les acarree.
Anxia quæque fames etiam pericula tentat.

ABROJARÉ ESTA PELLA Á AQUEL HASTIAL, SI NO PEGARE HARÁ SEÑAL. Refran con que se denota que los buenos consejos y reprehensiones, cuando no produzcan todo el fruto que se pretende, hacen alguna impresion.
Benè consulens plurimum adfert utilitatis.

LA VACA HARTA DE LA COLA HACE CAMA. Refran

que indica que al que ha comido con abundancia nada le embaraza para dormir.
Cauda bovi saturæ præbet collecta cubile.

EL HARTO DEL AYUNO NO TIENE DUELO, Ó CUIDADO NINGUNO. Refran con que se denota que los que viven en la prosperidad y abundancia, suelen no compadecerse de los necesitados, porque no conocen la miseria.
Dum satiatur edax dapibus non curat egentem.

BIEN CANTA MARTA DESPUES DE HARTA. Refran con que se denota que las conveniencias ó satisfacciones traen consigo humor festivo y alegre.
Quum satura est epulis tum benè Martha canit.

EN LA CASA DONDE NO HAY HARINA, TODO ES MOHINA. Refran con que se da á entender que la pobreza y miseria suele ocasionar disgustos y desazones entre las familias.
Pauperies magnas docta est producere rixas.

HADOS Y LADOS HACEN DICHOSOS, Ó DESPICHADOS. Refran que enseña, que la suerte del hombre es buena ó mala, segun que lo dispone la providencia, y que en ella tienen mucha parte las personas á que uno se arrima.
Fata quidem fortuna movet, sociique perennant,
Sors bona, sorsve secus quod sit, utrumque facit.

NI SÉ SI HALAGA, NI SÉ SI AMAGA. Refran que se aplica á ciertas personas que usan de palabras

tan ambiguas que pueden tomarse en buena; y mala parte.

Quid faris, quæso, vocibus ambiguis?

SI TANTOS HALCONES LA GARZA COMBATEN, Á FE QUE LA. MATEN. Refran con que se denota que si la multitud se conjura contra uno no hay resistencia que pueda contrastar.

Victa tenetur avis, falconum instante caterva.

AY, AY QUE ME HE HALLADO, POR ANDAR ABAJADO. Refran con que se denota, que para hacer uno su fortuna, conviene que ande vijilante y solícito, procurando granjear con sumisiones y ruegos la voluntad del que reparte las gracias y mercedes.

Heu quia quæsivi, potui reperire quod opto.

AY CUITADA DE MÍ, QUE AQUÍ LO PUSE Y NO LO HALLO AQUÍ. Refran con que se zahiere á las personas descuidadas en la guarda de las cosas.

Hic posui, hic quæro, nec fas reperire quod opto.

HAMBRE Y ESPERAR HACEN RABIAR. Refran que denota lo insoportables que son estas dos cosas.

Dira fames, spes tarda nimis conturbat egentem.

HAMBRE Y FRIO ENTREGAN AL HOMBRE Á SU ENEMIGO. Refran con que se denota ser á veces tanta la fuerza de la necesidad que se ve uno obligado á practicar los oficios que mas se le resisten.

Dira fames, frigusve hosti me tradere cogunt.

A BUENA HAMBRE NO HAY PAN DURO, NI FALTA SALSA Á NINGUNO. Refran con que se da á entender, que cuando aprieta la necesidad, no se repara en delicadezas.

Jejunus stomachus rarò vulgaria temnit.

I.

IRA DE HERMANOS, IRA DE DIABLOS. Refran que da á entender que son mucho peores los efectos de la ira cuando es entre personas que por el parentesco, ú otros motivos deben tener mas union y amistad.

Æmula tartareo fraterna est ira furori
Fratrum inter se iræ sunt acerbissimæ.

POR DONDE FUERES, HAZ COMO VIERES. Refran que advierte, que cada uno debe acomodarse á los usos y costumbres del país en donde se encuentra.

Dum fueris Romæ, romano vivito more.

MUCHO VA DE PEDRO Á PEDRO. Refran con que se da á entender la diferencia que hay de un sujeto á otro.

Homo homini quod præstat!
Aliter catuli longè olent, aliter sues.

LA MUJER DEL VIÑADERO, BUEN OTOÑO Y MAL INVIERNO. Refran que da á entender que la subsistencia de las mujeres depende jeneralmente del

oficio de sus maridos, como se verifica en las mujeres de los que guardan viñas.

Uxorem manet usque viri vineta colentis
Optimus autumnus, pessima semper hyems.

POBRE IMPORTUNO SACA MENDRUGO. Refran que enseña, que el que es constante en pedir, regularmente consigue lo que desea.

Panditur ad crebras janua dura preces.

NO SE PUEDE IGUALAR, SINO RUIN CON SU PAR. Refran que da á entender, que no conviene que se junten personas de diversa clase ó condicion.

Quisque pari debet vilem, conjungere vili.

ABEJA Y OVEJA, Y PARTE EN LA IGREJA DESEA Á SU HIJO LA VIEJA. Refran que advierte, que los eclesiásticos sin mucho trabajo adquieren riquezas.

Det redibus optat genitrix ecclesia nato.

CABE SEÑOR, NI CABE IGREJA, NO PONGAS TEJA. Refran que denota que no conviene edificar cerca de vecinos poderosos por los daños que pueden sobrevenir.

Ne propè seu procerem, seu templum ponito tectum

LA COMPAÑÍA PARA HONOR, ANTES CON TU IGUAL QUE CON TU MAYOR: LA MUJER SEA IGUAL, Ó MENOR SI QUIERES SER SEÑOR: SI QUIERES BIEN CASAR, CASA CON TU IGUAL. Refranes que enseñan, que los casamientos para salir bien, no deben ser entre desiguales.

Non benè conjugium disparitate coit.

A USO DE IGLESIA CATHEDRAL, CUALES FUERON LOS PADRES, LOS HIJOS SERÁN. Refran que enseña el influjo que tienen los ejemplos, y en especial los de los padres para con los hijos.

Et nati natorum et qui nascuntur abillis dabunt
Quæ accipiunt toties hæc documenta.

IGLESIA, Ó MAR, Ó CASA REAL. Refran que esplica los tres medios de hacer fortuna, que son el de las dignidades eclesiásticas, el comercio y el servicio del rey en su casa.

Quis tibi donat opes, ecclesia, pontus et aula.

IDA Y VENIDA, POR CASA DE MI TIA. Refran en que se reprehenden las falsas razones con que algunos cohonestan sus estravíos particulares.

Nomine justitiæ crimina sæpè tegis.

J.

MANCEBO ME FUÍ Y ENVEJECÍ, MAS NUNCA AL JUSTO DESDICHADO VÍ. Refran que advierte que los justos son protejidos y ayudados de la divina providencia.

Junior fui, etenim senui, et non vidi justum derelictum.

SI EL JURAMENTO ES POR NOS, LA BURRA ES NUESTRA POR DIOS. Refran que da á entender la facilidad con que muchos juran en falso por su propio interés.

Perleve ob commodum temerarius falso jurat.

JURA MALA, EN PIEDRA CAIGA. Refran que enseña que no se debe ejecutar lo malo, aunque se haya jurado.
Pravum jusjurandum in cassum recidat.

A LA RAMERA, Y AL JUGLAR, A LA VEJEZ LES VIENE EL MAL. Refran que advierte, que los vicios de la mocedad se pagan en la vejez con los males que ellos mismos acarrean.
In senectutis incommoda sæpè adolescentia incurrit.

JUEGO DE MANOS, JUEGO DE VILLANOS. Refran que reprehende el retozar y jugar con las manos, como impropio de las jentes bien nacidas y de buena crianza.
Manibus ignobiles, honesto joco ingenui inter se ludunt.

EL SALIR DE LA POSADA ES LA MAYOR JORNADA. Refran que advierte que la mayor dificultad de las cosas consiste en principiarlas.
Dimidium facti, qui benè cœpit habet.

YO QUE TE ESTREGO BURRA DE MI SUEGRO. Refran que se aplica á los que se resienten cuando les hacen bien.
Arietis ministerium.

L.

A LUENGAS VIAS LUENGAS MENTIRAS. Refran con que se denota la facilidad con que se miente, cuando se habla de tiempos y países muy remotos.

Longè abit á vero narrans longinqua viator.

DE AQUELLOS POLVOS VIENEN ESTOS LODOS. Refran con que se denota que muchos males que se padecen provienen de errores ó desórdenes cometidos anteriormente.

Hinc illæ lacrymæ, hinc belli initium.

SALIR DEL LODO Y CAER EN EL ARROYO. Refran que se dice de aquellos que por evitar un mal pequeño, caen en otro igual y tal vez mayor.

Incidit in Syllam, cupiens vitare Caribdym.

BURLAOS CON EL LOCO EN CASA, BURLARÁ CON VOS EN LA PLAZA. Refran con que se denota que si se da ocasion al indiscreto paraque se burle en lugares secretos, lo hará tambien en lugares públicos, aunque no se quiera.

Lude domi stultum, is media te ludet in urbe.

A PALABRAS LOCAS OREJAS SORDAS. Refran que aconseja que las cosas se tomen como de quien las dice, no haciendo caso de quien las dice sin razon.

Surda sit absurdis semper sermonibus auris.

AL LOCO Y AL AIRE DARLE CALLE. Refran que advierte que se deben evitar contiendas con personas de jenio violento é inconsiderado.
Lata viro amenti pateat via, lataque vento.

MUDA EL LOBO LOS DIENTES, Y NO LAS MIENTES. Refran que advierte, que los malignos aunque crescan en edad, no suelen mudar de jenio.
Vulpes pilum mutat, non mores.

LO QUE LA LOBA HACE, AL LOBO LE PLACE. Refran que enseña la facilidad con que se aunan los que son de unas mismas inclinaciones.
Quod lupa cumque facit, lupus id probat omne maritus.

LIBRO CERRADO NO SACA LETRADO. Refran que enseña que los libros no aprovechan si no se estudian.
Non libris, librorum usu fit doctior omnis.

DÓ QUIEREN REYES, ALLÁ VAN LEYES. Refran que da á entender que los poderosos quebrantan las leyes interpretándolas á su gusto.
Dat veniam corvis, vexat censura columbas.

NO DIGA LA LENGUA POR DÓ PAGUE LA CABEZA. Refran que advierte no se digan palabras que acarreen daño al que las dice.
Linguæ licentia in loquentis caput inter dum peccat.

QUIEN LENGUA HA, Á ROMA VÁ. Refran que enseña,

que el que ignora, debe preguntar para lograr el acierto,

Nihil tam difficile est quin quærendo investigari possit.

LO QUE EN LA LECHE SE MAMA, EN LA MORDAJA SE DERRAMA. Refran con que se denota que todo cuanto se infunde en los primeros años, tanto si es bueno como malo, suele arraigarse de manera que se retiene toda la vida.

Quo semel est imbuta recens, servabit odorem
Testa diu.....

DE LOS LEALES SE HINCHEN LOS HOSPITALES. Refran con que se denota, que á las personas mas acreedoras á los premios se las suele dejar por lo comun, abandonadas á su escasa fortuna.

Coronam rarò invenit fides; sæpiùs depressa virtus, aut abjecta est.

LUNA CON CERCO, LAVAJO LLENO, ESTRELLA EN MEDIO, LAVAJO SECO. Refran con que se da á entender que la obscuridad de la luna es señal de lluvia.

Orbiculata luna imbres portendit.

AÑO DE LANDE, AÑO DE LAMBRE. Refran que advierte, que el comer mucha carne de cerdo que se cria con la bellota, produce la enfermedad llamada landre, que nace de espesarse el gordo, ó cebo que circunda las glándulas.

Fertilis ah! nimiùm glandis procul exulet annus.

CUAL MAS, CUAL MENOS, TODA LA LANA ES PELOS. Refran con que se manifiesta, que es inú-

til la disputa cuando viene á ser lo mismo una cosa que otra.

Inutilis est contentio, cum aliud alii est æquale.

PIENSA EL LADRON QUE TODOS SON DE SU CONDICION. Refran que enseña cuan propensos somos á sospechar de otro lo que nosotros hacemos.

Tuo ex ingenio mores alienos probas.

LA OCASION HACE AL LADRON. Refran que significa que muchas veces se hacen cosas malas que no se habian pensado, por verse en oportunidad de ejecutarlas.

Non facile esuriens posita retinebere mensa,
Et multam saliens incitat unda sitim.

PERRO LADRADOR, NUNCA BUEN MORDEDOR. Refran que espresa, que jeneralmente los que hablan mucho, hacen poco.

Canem timidum vehementius latrare, quam mordere.

SIN PADRE NI MADRE, NI PERRO QUE ME LADRE. Refran que se usa para manifestar la total independencia en que se halla alguno.

Solutus, liber.

LABRADOR DE CAPA NEGRA POCO MEDRA. Refran que da á entender que lo que pierde á los labradores es el lujo.

Pallia nigra gerens raro ditescit agrestis.

LABRADOR CHUCHERO NUNCA BUEN APERO. Refran

con que se denota que el labrador que se distrae en la caza, adelanta poco en la labranza.
Futilium captator iners quicumque volucrum est,
Apta minus campis arma colonus habet.

TEJADO DE UN RATO, LABOR PARA TODO EL AÑO. Refran que enseña, que la obra hecha de priesa ocupa mas tiempo en repararla.
Peracta citò, citiùs dissolvuntur.

LL.

LLUEVA PARA MÍ ABRIL Y MAYO, Y PARA TÍ TODO EL AÑO. Refran con que se da á entender que las lluvias en dichos dos meses son las mas oportunas para asegurar las cosechas.
Det mihi Majus aquam, tibi currat lympha per annum.

M.

LA MUJER Y LA GALLINA, HASTA LA CASA DE MI VECINA. Refran que advierte á las mujeres los riesgos á que se esponen por no estar recojidas en su casa.
Femina quæque perit, perit et gallina vagando.

CON LA MUJER Y EL DINERO NO TE BURLES COMPAÑERO. Refran que advierte el recato y cuidado que se debe atender y gobernar uno y otro.
Et mulier curam, velut ipsa pecunia poscit:
Utraque ni serves sæpè soluta cadunt.

A LA MUJER BRAVA DARLE LA SOGA LARGA. Refran que aconseja se disimule con prudencia lo que no se puede remediar prontamente.
Femina si insultat, tu hamum laxare memento.

A LA MUJER MALA, POCO LE APROVECHA GUARDA. Refran que enseña, que al que es de mala inclinacion, es dificil sacarle de los vicios.
Femina si nolit, custos servare nequibis:
Si vigil es credas, est vigil ipsa magis.

A LA MUJER CASADA, EL MARIDO LE BASTA. Refran que da á entender, que no debe la mujer dar gusto mas que á su marido.
Est uno contenta viro, quæ femina proba est.

A LA MUJER Y Á LA PICAZA, LO QUE VIERES EN LA PLAZA. Refran que esplica la prudencia y consideracion con que se deben revelar los secretos y cosas de importancia, por el peligro de que los publiquen.
Pica velut mulier dictis est garrula semper
Nesciat, ut taceat ni data verba foro.

QUIEN SE MUDA DIOS LE AYUDA. Refran que aconseja mudar de medios cuando los primeros no salen bien.
Cuique Deus fert æquus opem mutare pacanti.

MOZO BUENO, MOZO MALO QUINCE DIAS DEL AÑO. Refran que advierte que es menester tratar bastante tiempo á uno para conocerle.
Qualis erit famulus transacto noscitur anno.

Mozo de quince años tiene papo y no tiene manos. Refran que significa que los de esta edad comen mucho, y trabajan poco.
Non manus, ingluvies potis est juvenilibus annis.

A la moza con el mozo, y al mozo con el bozo. Refran que da á entender, que no se debe retardar mucho el casar á los mozos.
Nubat adhuc madido ridenda puellula naso
Pubere jam mento, ducat et ipse puer.

Al cabo de un año, tiene el mozo las mañas del amo. Refran que advierte, que la comunicacion y el trato hacen semejantes á los hombres en las costumbres; y da á entender hemos de huir de los que no las tienen buenas.
Post annum famulus mores perdiscet heriles.

El mozo del gallego que andaba todo el año descalzo, y en un dia queria matar al zapatero. Refran que se aplica á aquellos que habiendo tenido tiempo para encargar que les hagan alguna cosa por flojedad lo van dejando hasta la forzosa, y entonces matan por la priesa que meten.
Sutorem, famulus toto cui calceus anno
Deficit, una illum vult jugulare die.

El mozo y el gallo un año. Refran que denota, que suele ser conveniente mudar á menudo de gallo y de criado, el primero porque presto pierde el vigor, y el segundo porque en antiguando no sirve con tanta dilijencia.
Gallus erit famulusque uno tantùm utilis anno.

LA MOZA MALA HACE Á EL ALMA BRAVA. Refran que advierte, que el mal proceder del súbdito hace irritar al superior por pacífico que sea.
Reddere sæpè solet dominam mala serva severam.

GRANO Á GRANO SE ACABA EL MONTON DE ANTAÑO. Refran que advierte, que sacando con continuacion, aunque sea muy poco á poco de algun repuesto, al fin se llega á agotar, ó gastar todo.
Singula grana legas, cumulus non durat in annum.

AUNQUE SE VISTA DE SEDA, LA MONA MONA SE QUEDA. Refran que enseña, que la mudanza, ó fortuna de estado nunca puede ocultar sus principios bajos sin mucho estudio y cautela.
Simia semper est simia quamvis aurea gestet insignia.

ANTES QUE MOHATRES NO TE ALABES. Refran que denota, que el que intenta engañar á otro, no puede jactarse hasta haberlo conseguido.
Ne tibi plaude priusquam detur fraude potiri.

POR OIR MISA Y DAR CEBADA, NUNCA SE PERDIÓ JORNADA. Refran con que se advierte, que el cumplimiento de la obligacion ó prudente devocion, nunca es impedimento para el logro de lo que justamente se intenta.
Mane rei vel adesse sacræ, vel ponere mulis
Hordea, susceptum non remorantur iter.

MIRAIS LO QUE BEBO, MAS NO LA SED QUE TENGO. Refran contra los que murmuran de las medras ajenas, sin considerar el trabajo que les cuesta el conseguirlas.

Pocula qui numeras, longæ pensare memento,
Qua ratione siti sint opus illa meæ.

MIRA QUE ATES QUE DESATES. Refran que advierte no se entre en las casas, sin mirar bien el fin que pueden tener.
Cave ne nodo gordiano impliceris.

EL MAL DEL MILANO, LAS ALAS QUEBRADAS Y EL PICO SANO. Refran que se aplica á los que siendo cobardes, hablan valentías, y ostentan el valor que no tienen.
Clamitat ore ferox semper qui viribus impos.

TODO ES MENESTER MIGAR Y SORBER. Refran que enseña, que no se debe omitir medio alguno, aunque parezca de poca utilidad, respecto de los demas, para el logro del objeto que se desea.
Quandoque ex minimis omissis maxima pendent.

POCA HIEL HACE AMARGA MUCHA MIEL. Refran que esplica lo nociva que es la mala compañía.
Parum fermenti totam massam corrumpit.

QUIEN TE DIÓ LA HIEL TE DARÁ LA MIEL. Refran que da á entender, que la correccion de los superiores aunque parezca amarga, produce efectos dulces.
Dulcia corripiens fel grave mella dabit.

NO HAY MIEL SIN HIEL. Refran que enseña la inconstancia y poca duracion de los bienes humanos: pues tras un suceso próspero y feliz

viene jeneralmente otro triste y desgraciado.
Extrema gaudii luctus occupat.

AL HOMBRE MEZQUINO BÁSTALE UN ROCINO. Refran que enseña, que solo á los liberales conviene aumentar los gastos de su casa.
Liberalibus domestica impendia augere tantùm convenit

EL QUE MAL PLEITO TIENE Á BARATO Ó Á VOCES LE TIENE. Refran que reprehende el desacierto de aquellos, que destituidos de razon, procuran confundirla, paraque no se aclare la verdad.
Cui non causa bona est, causam clamoribus orat.

METÍ GALLO EN MI CILLERO, HÍZOSE MI HIJO Y MI HEREDERO. Refran que se dijo del que voluntariamente recibe á alguno en su casa, y luego por fuerza se hace dueño de ella.
Fit dominus tandem magnus, qui admittitur hospes.

METIÓTE EN LA HUERTA, Y NO TE DIÓ DE LA FRUTA DE ELLA. Refran contra el poderoso, que pone á la vista el premio, y en llegando la ocasion no le da.
Magnates toties promisso munere fallunt
Tantalea gaudent tradere poma manu.

POR UN LADRON PIERDEN CIENTO EN EL MESON. Refran que esplica la sospecha que se concibe contra otros, por el daño que uno ha hecho.
Unius culpa frequenter plectimur omnes.

MADRE PIADOSA CRIA HIJA MEDROSA. Refran que es-

plica, que es muy perjudicial la demasiada indulgencia de los superiores.

Ah pater indulgens! ah mater provida numquam!
Desipiet natus, nataquet desipiet.

BIEN MERCA QUIEN NO RESPONDE AL HOMBRE BESTIA. Refran que advierte el cuidado que deben tener los que tratan y comercian.

Emptor, ut omnificas Merlini consulat artes
Est opus, aut aliter stolidus emptor erit.

MAS PRESTO SE COJE AL MENTIROSO QUE NO AL COJO. Refran que enseña la facilidad con que suelen descubrirse las mentiras.

Mendax priùs claudo apprehenditur.

EL MENTIR Y EL COMPADRAR, AMBOS ANDAN Á LA PAR. Refran que enseña, que en las amistades afectadas, conspiran todos á engañarse unos á otros.

Mentitur socius, crebrò mentitur amicus:
Ergo hominum dicas cui bona danda fides?

MIENTE EL PADRE AL HIJO, Y NO EL HIELO AL GRANIZO. Refran que enseña, que al hijo suele faltarle el padre, pero que rarísima vez falta el hielo despues del granizo.

Filio aliquando deest pater, non verò gelu post grandinem.

MENSAJERO FRIO, TARDA MUCHO Y LLEGA VACÍO. Refran que enseña la dilijencia y cuidado que se debe poner en los negocios para lograr el fin.

Otia depellas aliena negotia curans:
Perficit haud longo tempore fervor opus.

AL LLAMADO DEL QUE LE PIENSA, VIENE EL BUEY Á LA MELENA. Refran que enseña la facilidad y gusto con que se obedece cuando hay alguna utilidad.

Sub juga panda boves constringunt pabula truces:
Munere, vel sævi flectitur ira Jovis.

CORDERILLA MEGA MAMA Á SU MADRE Y Á LA AJENA. Refran que enseña, que con la apacibilidad y agrado se vencen las dificultades, y se logra lo que se desea.

Mansueta vitula pingue perpetim suæ exsurgit uber matris, atque extraneæ.

MÉDICOS DE VALENCIA, HALDAS LARGAS Y POCA CIENCIA. Refran que enseña el poco aprecio que debemos hacer de las esterioridades de los sujetos.

Te medicum doctrina probat, non annulus esse.

QUE APROVECHA CANDIL SIN MECHA. Refran que se aplica al que tiene una cosa que no puede servir por falta de otra necesaria para su uso.

Absque fomite flammam excitas.

GATO MAULLADOR NUNCA BUEN CAZADOR. Refran que se aplica al que habla mucho y obra poco.

Initio confidens, in facto timidus,
Præmones venatum canes timidi vehementius latrant.

MÁTENME CUERDOS Y NO ME DEN VIDA NECIOS. Refran que denota cuan gran pena causa á los juiciosos ser juzgados por los que no lo son.
Sapiens judicium etiam condemnatis reis est gratum.

DE MALA MATA NUNCA BUENA CAZA. Refran que enseña, que de ruines y viciosos principios no deben esperarse virtuosos fines.
Ex pravo semine numquam opimus fructus.

MAL MASCADO Y BIEN REMOJADO. Refran que zahiere á los viejos bebedores.
Imbibit senex cibum quem dentibus conficere non valet.

AL MARIDO MALO CEBÁLLO CON LAS GALLINAS DE PAR DEL GALLO. Refran que enseña á las mujeres que tienen maridos de mala condicion, que el modo de sosegarlos no es reñir, sino procurar servirlos con mas cuidado, lo que esplica que les den las gallinas que duermen junto al gallo, que son las mas gordas.
Obsequiis se dare virum dexterrima conjux,
En poteris, telo muneris ira cadit.

MI MARIDO ES TAMBORILERO, DIOS ME LO DIÓ, Y ASÍ ME LO QUIERO. Refran que persuade que cada uno esté contento con su suerte.
Feras, non culpes quod vitari non potest.

MI MARIDO VA Á LA MAR, CHIRLOS MIRLOS VA Á BUSCAR. Refran que zahiere á los noveleros y que se huelgan de mentir.
Odi mendaces et arceo.

AHORRAR PARA LA VEJEZ, GANAR UN MARAVEDÍ, BEBER TRES. Refran que reprehende á los que gastan mas de lo que tienen.
Parcus in senectutem ter plus quam facultates absumit.

LA MANZANA PODRIDA PIERDE Á SU COMPAÑÍA. Refran que denota el estrago que causa el trato de los malos.
Modicum fermentum totam massam corrumpit.

EL QUE MALAS MAÑAS HA, TARDE Ó NUNCA LAS PERDERÁ. Refran que denota, que la mala costumbre en arraigándose, difícilmente se quita.
Quo semel est imbuta, servabit odorem,
Testa diu....

LA MAR QUE SE PARTE ARROYOS SE HACE. Refran que da á entender, que aun de las cosas mas grándes, si se dividen entre muchos, les cabe poco á cada uno.
Maxima quæque divisa in minimum sanè recidunt.

AUNQUE MANSO TU SABUESO, NO LE MUERDAS EN EL BEZO. Refran que denota el cuidado que debe ponerse en no irritar á nadie, aunque muestre suavidad y blandura.
Noli feram mansuetam irritare.

A CELADA DE VELLACOS MEJOR EL HOMBRE ES POR LOS PIES QUE POR LAS MANOS. Refran que enseña ser ventajoso huir de pleitos y contiendas.
Insidiatorem infidum cave.

AL VILLANO DÁLE EL PIE Y SE TOMARÁ LA MANO. Refran que aconseja no se tengan familiaridades con jente ruin, porque no se tomen mas confianza de la que les corresponde.
Stulto digitum ne permittas.

A PUERCO FRESCO Y BERENJENAS, QUIEN TERNÁ LAS MANOS QUEDAS? Refran que denota cuan difícil es contener las pasiones halagadas por algun objeto que las atrae.
Non facile esuriens posita retinebere mensa.

DE BUENA MANO BUEN DADO. Refran que denota que de una persona buena no debe temerse cosa mala.
Bona arbor bonos fructus facit.

DE RUIN MANO RUIN DADO. Refran con que se nota á alguno de miserable por sus dádivas.
Mali corvi malum ovum.

EL GATO DE MARCOS RAMOS, ALHAGA CON LA COLA Y ARAÑA CON LAS MANOS. Refran con que se detesta la malicia de los que se muestran afables para hacer daño á otros mas á su salvo.
Assentatorem infidum cave.

LA MANO CUERDA NO HACE TODO LO QUE DICE LA LENGUA. Refran que denota, que el hombre prudente no ejecuta lo que ha dicho con inconsideracion.
Prudentis est inconsideratè dicta non præstare.

LAS MANOS EN LA RUECA Y LOS OJOS EN LA PUER-

TA. Refran con que se reprehende á los que no piensan en lo que hacen.
Hoc age, omitte reliqua.

LAS MANOS DEL OFICIAL ENVUELTAS EN CENDAL. Refran que reprehende la holgazanería.
Manum sub pallio.

MANOS DUCHAS MONDAN HUEVOS QUE NO LARGOS DEDOS. Refran que muestra que la práctica es el medio mas á propósito para el acierto en los negocios.
Rerum magister et effector usus.

MANOS Y VIDA COMPONEN VILLA. Refran que da á entender, que con el tiempo y el trabajo se hacen cosas grandes.
Magna tandem perficiunt dies, et labor.

CUANDO LA SIERRA ESTÁ TOCADA, EN LA MANO VIENE EL AGUA. Refran que denota, que cuando la sierra está cubierta de nubes, suele llover pronto.
Montium juga nubibus cooperta imbres portendunt.

CUANDO TE DIEREN EL BUEN DADO, ÉCHALE LA MANO. Refran que espresa no deberse despreciar la ocasion favorable.
Ocassionem arripe.

QUIEN Á MANO AJENA ESPERA, MAL YANTA Y PEOR CENA. Refran que denota, cuan mal hace quien enteramente fia á otro sus intereses.

Parum providum sperare ex aliis, quod tibi ipsi non præstes.

BUENAS SON MANGAS DESPUES DE PASCUA. Refran que advierte que lo útil siempre viene bien, aunque sea tarde.

Bona etiam offa post panem.

EN ESTA VIDA CADUCA, QUIEN NO TRABAJA NO MANDUCA. Refran con que se da á entender que la manutencion del hombre debe pender de su aplicacion al trabajo.

Qui non laborat, nec manducat.

MANDA Y DESCUIDA NO SE HARÁ CASA NINGUNA. Refran que advierte cuan necesaria es la vijilancia en los que mandan paraque se cumpla lo mandado.

Præceptum, ni operi instes, inutile est.

NADIE LE DIÓ LA VARA, ÉL SE HIZO ALCALDE Y MANDA. Refran que reprehende á los entremetidos que se toman el cargo que no les corresponde, ni le dan.

Potestatem sine populi suffragio gerit.

NI DE MALVA BUEN VENCEJO, NI DE ESTIERCOL BUEN OLOR, NI DE MOZO BUEN CONSEJO, NI DE PUTA BUEN AMOR. Refran que enseña, que de malas causas no deben esperarse buenos efectos.

Non potest arbor mala bonos fructus facere.

MALO VENDRÁ QUE BUENO ME HARÁ. Refran que

advierte, que muchas cosas se tienen por muy malas hasta que se esperimentan otras peores.
Quid boni habeat sanitas, languor ostendit.

EN MAL DE MUERTE, NO HAY MÉDICO QUE ACIERTE. Refran que ademas de su recta significacion esplica metafóricamente, que en las cosas que parecen inevitables apenas hay providencia, ó remedio que alcance.
Morti frustra remedium quæris.

NO HACE POCO QUIEN SU MAL ECHA Á OTRO. Refran que acusa al que atribuye á otros sus defectos.
Callidus suam in alium culpam confert.

ES UN LOCO QUIEN SU MAL ECHA Á OTRO. Refran que significa lo mismo que el anterior.

EL MAL ENTRA Á BRAZADAS, Y SALE Á PULGARADAS. Refran que denota que las enfermedades entran de golpe, y salen muy de espacio.
Tardiora sunt remedia, quam mala.

MAL AJENO DE PELO CUELGA. Refran que advierte que los males ajenos se sienten mucho menos que los propios.
Extranea mala minus sentimus quam propia.

ALLÁ VAYA EL MAL, DÓ COMEN EL HUEVO SIN SAL. Refran que enseña, que los males no los debemos desear á nadie.
Dispareat malum et in cassum recidat.

ALLÁ VAYAS MAL Á DÓ TE PONGAN BUEN CABEZAL. Refran que denota, que el mal que venga, vaya á donde encuentre resistencia.
Venusinæ plectantur silvæ.

AL QUE MAL VIVE EL MIEDO LE SIGUE. Refran que significa que al hombre de mala vida le está siempre acusando la conciencia.
Fures clamorum.

SOL QUE MUCHO MADRUGA POCO DURA. Refran que enseña, que las cosas intempestivas suelen malograrse.
Odi puerulos præcoci sapientia.

MADRASTRA EL NOMBRE LE BASTA. Refran con que se significa el poco amor que jeneralmente tienen las madrastras á sus hijastros.
Esse in privignos dira noverca solet.

EL PEOR MAL DE LOS MALES ES CARECER DE METALES. Refran que indica que sin dinero nada se obtiene.
Pecuniæ obediunt omnia.

DE MÉDICO Y DE LOCO TODOS TENEMOS UN POCO. Refran que denota que todos tenemos conocimiento de los remedios mas usuales y tambien tenemos algun capricho que nos es peculiar.
Parùm medicinæ et dementiæ omnes possidemus.

HASTA CUARENTA DE MAYO NO TE QUITES EL SAYO. Refran que aconseja no alijerarse de ropa antes de tiempo.

Ne properes arcet quæ frigus ponere vestem.

DE MALO VINO EL CONEJO, AL DIABLO IRÁ EL PELLEJO. Refran que denota, que los bienes mal adquiridos, no se disfrutan mucho tiempo.

Salis onus undè venerat illuc abit.

HOJA CAIDA, TODO EL MUNDO LA PISA. Refran que equivale al otro que dice: del árbol caido todos hacen leña.

DEL VIVO NINGUN PROVECHO, Y MUCHO DEL MUERTO, Refran que se dice de los avarientos y otras personas de los cuales solo se saca algun provecho cuando mueren.

Sus nil in vita, multum post funera prodest.

SEA MARIDILLO, SI QUIERA DE LODILLO. Refran que espresa el deseo que tienen algunas mujeres de casarse con cualquiera que sea.

Modo sit conjux, quicumque placet.

DIOS ME DÉ MARIDO RICO, SI QUIERE SEA BORRICO. Refran que denota cuanto suplen las riquezas, en el matrimonio.

Dummodò sit dives barbarus ille placet.

LA MUJER PULIDA, LA CASA SUCIA, LA PUERTA BARRIDA. Refran con que pretenden disculparse los que quieren aparecer bien solo esteriormente.

Sic agit, affectat quæ fœmina munda videri:
Ipsa domus sordet: limina versa nitent.

LA MUJER DE ALCORISA, TRAPO DE CUELLO Y NO CAMISA. Refran que significa lo mismo que el precedente.

HACEOS MIEL Y COMEROS HAN LAS MOSCAS. Refran que denota, que no puede usarse demasiada familiaridad con los que pueden abusar de ella.
Familiaris dominus servum efficit superbum.

N.

LO NUEVO APLACE Y LO VIEJO SATISFACE. Refran que advierte, cuan agradables son las cosas nuevas, aunque tengan menos merito que las antiguas.
Arrident nova cuncta quidem, sed prisca probantur.

LAS MALAS NUEVAS SIEMPRE SON CIERTAS. Refran que enseña, cuanto mas espuesta está la naturaleza á las desgracias que á las felicidades.
Dexter adest toties si nuncius ille sinister:
Erravit numquam quæ nova mœsta trahit.

DE NUEVAS NO OS CUREDES, QUE HACERSE HAN VIEJAS Y SABERLAS HEDES. Refran que reprehende la demasiada curiosidad de saber lo que inmediatamente no nos pertenece.
Ne nova solicites, nam tempore cuncta senescunt;
Quæ sint, quæ fuerint, verave, falsa scies.

QUIEN NO DA NUDO, PIERDE PUNTO. Refran que enseña, que el querer atropellar demasiado las cosas suele retardarlas por el mismo hecho.

Serius absolvet nimiùm festinus eundo,
Est modus in rebus, tu tibi fige modum.

NOS POR LO AJENO, Y EL DIABLO POR LO NUESTRO. Refran que enseña, que lo que se adquiere por malos medios, no solo no se logra, sino que jeneralmente se pierde aun lo que se posee con algun derecho.

Malè parta malè dilabuntur.

ENTRE DOS AMIGOS, UN NOTARIO Y DOS TESTIGOS. Refran que enseña, que la formalidad en lo que se trata no se debe juzgar desconfianza de la amistad. Otros dicen: entre dos hermanos, dos testigos y un notario.

Firma sit ut vobis omni concordia vita,
Testibus ac scripto sit retinenda fides.

MI HIJA ANTONIA SE FUÉ Á MISA, Y VINO Á NONA. Refran que reprehende á las mujeres que salen de su casa con aparentes pretestos.

Non benè morata est, benè sed morosa puella:
It citiùs sacrum, vesperè tarda redit.

SI ERES NIÑO Y HAS AMOR, QUE HARÁS CUANDO MAYOR? Refran con que se da á entender que si no se corrijen las inclinaciones que se observan en los niños, despues cuando mayores, se hace difícil la enmienda.

Principiis obsta, serò medicina paratur,

Dum mala per longas invaluere moras.

LOS NIÑOS, DE PEQUEÑOS, QUE NO HAY CASTIGO DESPUES PARA ELLOS. Refran que enseña, que se deben correjir las malas inclinaciones de los niños.

Corripias pueros, nam plectes postea nullum:
Cum mala per longas invaluere moras.

DICEN LOS NIÑOS EN EL SOLEJAR, LO QUE OYEN Á SUS PADRES EN EL HOGAR. Refran que enseña el cuidado que deben observar los padres delante de los hijos.

Ne pueros audire sinas quæ indigna referri:
Quæ auscultat tectis fantur iniqua palàm.

AL NIÑO Y AL MULO EN EL CULO. Refran que enseña, que el castigo se debe ejecutar de modo que sea escarmiento y no daño.

Si puer et mulus calcitrat, vapulet illic,
Quo puer et mulus verbera ferre solent.

AÑO DE NIEVES, AÑO DE BIENES. Refran que da á entender, que el año en que nieva mucho, suele ser abundante de frutos.

Quæ nivibus candent, flavescunt messibus arva.

Á CHICO PAJARILLO CHICO NIDILLO. Refran que enseña que los medios deben ser proporcionados á los fines.

Par paribus referas, modus est pulcherrima virtus.

MAS VALE ROSTRO BERMEJO QUE CORAZON NEGRO. Refran que reprehende á los que por demasia-

do rubor dejan de comunicar sus aflicciones.
Quid facies rubeat? si corda nigrore carebunt.

CAMISA Y TOCA NEGRA NO SACAN EL ÁNIMO DE PENA. Refran que reprehende el descuido de lo mas importante en órden á los difuntos, poniendo gran cuidado en las ceremonias, y no atendiendo al alivio del alma.
Non lacrymæ, aut luctus functos jam morte piabunt,
Sed supplex votum verbaque fussa Deo.

Á CADA NECIO AGRADA SU PORRADA. Refran que enseña lo mucho que puede el amor propio.
Nullum se fatuum præ fatuis esse fatetur,
Absona ceu propriis auribus apta sonant.

AL NECIO DEL DIESTRO, AL LOCO DEL CARESTRO. Refran que enseña el modo de tratar con necios y locos, pues á los primeros basta guiarles, pero á los segundos es preciso llevarles por fuerza.
Ducendus imperitus est manu leni;
Cogendus at insanus duriter func.

LA NECESIDAD HACE Á LA VIEJA TROTAR. Refran con que se pondera, cuanto incita al trabajo la necesidad de adquirir lo preciso.
Necessitas hominem acuit.

AÑO DE NEBLINAS AÑO DE HACINAS. Refran que advierte que es año abundante de mieses aquel en que han hecho muchas nieblas, porque estas mantienen en buen tempero á las tierras.

Quisquis fert annus nebulas fert ipse manipios.

ESTE MUNDO ES GOLFO REDONDO, QUIEN NO SABE NADAR VASE AL FONDO. Refran que advierte los muchos peligros que hay en el mundo, y cuan necesaria es la cautela para librarse de ellos.

Jactaris medio qui in mundi gurgite vasto,
Ludibrium pelagi, ni arte natator eris.

NO CON QUIEN NACES, SINO CON QUIEN PACES. Refran que enseña, que muchas veces es necesario posponer los derechos de naturaleza á los motivos de utilidad.

Hic amor hæc patria, ubi sunt tibi pabula longè,
Vivitur ex patria vivitur exque cibis.

O.

OVEJA CHIQUITA, CADA AÑO ES CORDERITA. Refran que da á entender, que las personas de pequeña estatura suelen disimular mas la edad.

Corpore ovis parvo, parva est usque agna quod annus.

OVEJA DUENDA MAMA Á SU MADRE Y Á LA AJENA. Refran que enseña, que la afabilidad y buen trato se concilia el agrado y benevolencia de los otros.

Mitis ovis matrum de cunctis ubera sugit:
Obsequium mater prosperitatis inest.

OVEJA HARTA DE SU RABO SE ESPANTA. Refran

que habla contra los acomodados, que cualquier esceso les causa novedad.

Qui numquam miserœ sortis discrimina sensit,
Formidat quoties imminet umbra mali.

OVEJAS BOBAS POR DÓ VA UNA VAN TODAS. Refran que enseña el poder que tienen el ejemplo y la mala compañía.

O imitatores ovium, pecudumque sodales!
Quo pergit socius tramite adire juvat.

OVEJAS Y ABEJAS EN TUS DEHESAS. Refran que persuade, que se tengan estas dos granjerías en tierras propias, porque en las ajenas dan poca utilidad.

Sola tuæ vel oves, vel apes tua pascua pascant.

AÑO DE OVEJAS, AÑO DE ABEJAS. Refran que da á entender, que el año que es bueno para una de estas dos granjerías, lo es tambien para la otra.

Quisquis oves, idem procreat annus apes.

CADA OVEJA CON SU PAREJA. Refran que enseña, que cada uno se contenga en su estado, igualándose solo con los de su esfera.

Ut malè disparibus raptantur plaustra juvencis:
Sic malè conjugium disparitate coit.

ORACION DE PERRO NO VA AL CIELO. Refran que esplica, que lo que se hace de mala gana, jeneralmente no se estima ó no se consiga.

Quod minimè libet inutile est.

OLLA CABE TIZONES HA MENESTER COBERTERA, Y LA MOZA DÓ HAY GARZONES, LA MADRE SOBRE ELLA. Refran que amonesta el cuidado que se debe poner en evitar las ocasiones.

Ha! juvenem fugiat solers formosa puella:
Ne socia est mater, fervet ut olla foco.

OLLA QUE MUCHO HIERVE SABOR PIERDE. Refran que aconseja no se saquen las cosas de su curso, que suelen perderse por apresurarlas.

Qui nimiùm properat perdet facienda per horas:
Ut nimiùm fervens olla sapore cadit.

OLLA REPOSADA NO LA COME TODA BARBA. Refran que enseña, que el que tiene muchos cuidados, difícilmente logra descanso, ni aun para comer.

Ut licet hi vivunt qui intenti pluribus exstant:
Ut liber haud quaquam; sors miseranda quidem.

OLLA SIN SAL, HAZ CUENTA QUE NO TIENES MANJAR. Refran que enseña, que las cosas que no tienen lo necesario para estar buenas, no sirven.

Quæ caret olla sale, hinc etiam caret ipsa sapore:
Perfice quæ facias, ut potiare bono.

CADA OLLERO SU OLLA ALABA, Y MAS SI LA TRAE QUEBRADA. Refran que enseña, que se debe desconfiar del que alaba mucho sus propias cosas, y mas cuando pretende hacerlas valer.

Quisque suam figulus commendat laudibus ollam;
Præcipuè fisso si vitiosa sinu.

NO HAY BUENA OLLA CON AGUA SOLA. Refran que da á entender, que paraque una cosa sea buena, es necesario que tenga todo lo conveniente á su complemento.

Principiis addenda simul quæ cetera complent
Ordine, de mera aqua juscula nulla forent.

NO HAY OLLA SIN TOCINO, NI SERMON SIN AGUSTINO. Refran que enseña, que jeneralmente la olla buena ha de tener tocino, y asimismo todos los sermones traen alguna autoridad de san Agustin.

Olla lardo indiget et Augustino sermo.

A CADA OLLAZA SU COBERTARAZA. Refran que esplica, que á cada cosa se le ha de dar aquello que le corresponde.

Consimilem simili debes adjungere; namque
Maxima cum minimis non benè juncta ruent.

LOS OJOS SE ABALANZAN, LOS PIES CANSAN, LAS MANOS LO ALCANZAN. Refran con que se esplica el deseo de alguna cosa que no se puede lograr.

Nunc oculis, pedibusque simul, manibusque pererrans,
Acurro exoptans; sed fugit ecce bonum.

OJOS MALOS Á QUIEN LOS MIRA PEGAN SU MALATÍA. Refran que advierte, que el llegarse á las malas compañías siempre es peligroso, porque regularmente comunican y pegan sus malas costumbres.

De socio assumes mores, per æmulus ipsi.
Cum lusco, parve tempore luscus eris.

OIR, VER Y CALLAR, RECIAS COSAS SON DE OBRAR. Refran que enseña el cuidado que se debe poner en estas tres cosas.

Eximia est virtus præstare silentia rebus:
At contra gravis est culpa tacenda loqui.

DONDE PERDIÓ LA NIÑA SU HONOR? DONDE HABLÓ MAL Y OYÓ PEOR. Refran que aconseja el gran recato que se debe observar en hablar.

Pergit inhonestis verbis positura pudorem:
Auditura simul compta puella loquax.

QUIEN HA OFICIO HA BENEFICIO. Refran que enseña es imposible conseguir utilidad sin trabajo.

Ars operosa refert præ cunctis utile semper:
Qualibet et terra proficit artis opus.

QUE OFICIO TENEIS? ESTE QUE VEIS. Refran que se usa para burlarse de los holgazanes, que no quieren trabajar, no teniendo de que vivir.

Quam vitam agis? vacuam.

EN CASA DEL OFICIAL, ASOMA EL HAMBRE, MAS NO OSA ENTRAR. Refran que enseña, que al que sabe un oficio ú arte, y se aplica á su ejercicio, con dificultad le faltará lo necesario para su sustento.

Vix intrat umquam januam fames fabri.

OBREROS Á NO VER, DINEROS Á PERDER. Refran que enseña que en las obras que no están á la vista sus dueños, suele gastarse el dinero inútilmente.

Ni præsens obeas operas, amiseris æra.

OBRA COMENZADA, NO TE LA VEA SUEGRA NI CUÑADA. Refran que aconseja, que lo que uno quiere que llegue á efecto lo procure ocultar de quien se lo impida.

Abdita persolves quæ intendis cœpta labore:
Si pateant, longo sunt remoranda die.

OBRA DE COMUN, OBRA DE NINGUN. Refran que da á entender, que lo que está á cargo de muchos, nunca llega á perfeccionarse.

Alter ob alterius curam non munus adimplet
Si à multis pendent pondera missa cadunt.

OBRA HECHA, DINERO, Ó VENTA ESPERA. Refran que enseña, que donde se trabaja se asegura la utilidad y el provecho.

Ante laboratæ vestes, et cetera lucra,
Expectant proprius tempore habenda suo.

OBRAS SON AMORES, QUE NO BUENAS RAZONES. Refran que esplica, que el mejor modo de dar á entender el amor y voluntad, es hacer beneficios al amado.

Probatio amoris exhibitio est operis, vel
Hoc non fit verbis, nil nisi gesta probantur.

QUIEN BIEN QUIERE, BIEN OBEDECE. Refran que esplica, que el cariño y la amistad facilita en el que la profesa, todos los medios de complacer y dar gusto.

Dura licet, peragit promptus qui vinctus amore:
Est semper cunctis officiosus amor.

CADA OLLERO ALABA SU PUCHERO. Refran que equivale al otro refran que dice: CADA UNO ALABA SUS AGUJETAS.

P.

PUTERÍA, NI HURTO, NUNCA SE ENCUBREN MUCHO. Refran que enseña, que la cautela y cuidado no puede ser perpetuo, aun cuando el pecado es frecuente.

Nec fur, nec meretrix poterunt abscondere facta:
Excitat illa focum, concitat illa locum.

PUTA LA MADRE, PUTA LA HIJA, PUTA LA MANTA QUE LAS COBIJA. Refran con que se nota á alguna familia donde todos incurren en un mismo defecto.

Si meretrix mater, meretrix quoque filia surgit,
Atque meretricis nomine digna teges.

A UN DIESTRO UN PRESTO. Refran que enseña, que hay ocasiones en que aprovecha y sirve mas la prontitud en ejecutar alguna cosa, que la destreza.

Vincitur à celeri vel dexteritate superbus:
Qui properat, geminat tempus et artis opus.

QUIEN DA, BIEN VENDE; SINO ES RUIN EL QUE PRENDE. Refran que enseña, que el que sabe usar de la liberalidad, granjea con lo que da.

Munera qui mittit, sperat majora remitti,
Nemo suas vellet perdere gratis opes.

BIEN PREDICA QUIEN BIEN VIVE. Refran que denota, que ayuda mucho á la persuasion el buen ejemplo.

Optimus honesti suasor qui honestè vivit.

EL POTRO PRIMERO DE OTRO, Ó DÓMELE OTRO. Refran que aconseja, que en las cosas que hay peligro, es bueno valerse de la ajena esperiencia.

Felix, quem faciunt aliena pericula cautum.

AL POTRO Y AL MOZO, EL ATAHARRE FLOJO, Y APRETADO EL BOZO. Refran que enseña, que se les debe dar buen trato, y alimentarlos bien; pero que no se les debe soltar la rienda, paraque anden á su libertad.

Equum atquè juvenem pascere ut fas est decet, at verò utrique frena ne laxaveris.

NI Á PÍCARO DESCALZO, NI Á HOMBRE CALLADO, NI Á MUJER BARBADA, NO LES DES POSADA. Refran que advierte el peligro de admitir en casa sin cautela á ninguna persona de las que se espresan.

Nequam hominem, excalceatum, et barbatam, mulierem in hospitium excipias cave.

PORFIAR, MAS NO APOSTAR. Refran que aconseja, que de dos males se evite el mayor.

Tu potiùs verbis, quovis quàm pignore certes.

NECIOS Y PORFIADOS HACEN RICOS Á LOS LETRADOS. Refran que enseña la poca razon con que suelen moverse muchos pleitos.

Per stolidæ toties et duræ prælia linguæ:

Causidicus præstat tempore dives opum.

EN PORFÍAS BRAVAS DESQUICÍANSE LAS PALABRAS. Refran que enseña la atencion y cuidado que se debe poner en no altercar, ni contender con otro; y en caso de hacerlo, la moderacion que se debe observar en las palabras.

Jurgia, si ardescunt, crepitantibus ora labellis:
Ignitæ è linguæ cuspide verba ruunt.

EL POLLO CADA AÑO, Y EL PATO MADRIGADO. Refran que aconseja que el pollo se coma antes de llegar á ser gallo; pero el pato, cuando ya haya padreado.

Annuus est pullus tener, est pater optimus anser.

VIENES Á DESEO, HUÉLESME Á POLEO. Refran que esplica el gusto con que se recibe á alguno que ha tardado, y se deseaba.

Tædia cum semper repetita frequentia gignat,
Carus ut esse queas, tempore rarus eris.

PODA TARDÍO, Y SIEMBRA TEMPRANO, SI ERRARES UN AÑO ACERTARÁS CUATRO. Refran que aconseja podar las viñas y árboles tarde, á fin de que no se hielen; y sembrar el grano temprano, porque nazca con las primeras aguas del otoño.

Vites serò puta, sulcis citò semina manda:
Vix de quinque annis irritus unus eris.

POBREZA NO ES VILEZA. Refran que enseña que nadie se debe afrentar de padecer necesidad.

Paupertas homini censenda ut dedecus; absit,
Abjicit, at nullis objicit inde nefas.

Pobreza nunca alza cabeza. Refran que advierte que nadie hace caso del pobre y desvalido.
Paupertas vili numquam de pulvere surgit.

Goza de tu poco, mientras busca mas el loco. Refran que reprehende la demasiada fatiga de buscar los hombres lo que les sobra.
Utere tu parvo: demens majora sequatur.

Llórame solo, y no me llores pobre. Refran que esplica, que el que tiene quien le favorezca, alguna vez mejorará su mala fortuna
Me solum plangas, ne debes plangere egenum:
Duriùs hoc semper pauperis esse putes.

Al pobre el sol se le come. Refran con que se espresa, que al desvalido nadie le atiende, antes conspiran todos á maltratarle, ó deslucirle.
In pretio pretium nunc es, dat census honores:
Census amicitias pauper ubique jacet.

Pleito claro no necesita letrado. Refran que denota, que la justicia y razon no necesitan defensores.
Litibus in claris careat tua causa patrono.

Pleito bueno, ó pleito malo, de tu mano el escribano. Refran que enseña la mucha mano que estas personas públicas tienen en los negocios que están á su cargo, y que de

ellas depende tal vez el buen ó mal ósito.
In bona seu mala causa scribæ amicus esto.

EL MEJOR MOZO DE LA CASA, Á LA PLAZA. Refran que advierte, que para los negocios económicos debe echarse mano del criado de mayor confianza y mayor habilidad.
E famulis solertior obsonia curet.
Obsoniorum cura famulo fide ac solertia præstantiora committenda.

PLANTA MUCHAS VECES TRASPUESTA, NI CRECE NI MEDRA. Refran con que se nota la inconstancia de algunos, que en ningun estado están contentos; y buscando la mudanza de él, nunca logran.
Nil miserabilius quàm incerta sede vagari.

LOS PLACERES SON POR ONZAS, Y LOS MALES POR ARROBAS. Refran que advierte, que en esta vida son mas frecuentes los disgustos y pesares que los gustos.
Curta voluptatum, magna est mensura dolorum.

LA PIERNA EN EL LECHO Y EL BRAZO EN EL PECHO. Refran que aconseja, que para cada accion se pongan los medios proporcionados.
Lectulo crura petunt sananda, et bracchia pectus:
Sic petit et proprios res sibi quaque modos.

NO HAY MAL AÑO POR PIEDRA, MAS GUAY DE QUIEN ACIERTA. Refran que nota, que no se pierde la cosecha en toda una provincia porque se apedree algun término; pero sí quedan perdidos los dueños de las heredades desperdiciadas.

Grandine totius non spes intercidit anni;
At væ ruricolæ, quem petit illa, viro.

PIEDRA SIN AGUA, NO AGUZA EN LA FRAGUA. Refran que enseña, que para conseguir lo que se intenta, es necesario ayudarse, ó que le ayuden.

Omnibus in rebus concessa juvamina præstant:
Cos numquam sine aquis aspera ferrea terit.

PÍCAME PEDRO, QUE PICARTE QUIERO. Refran con que se reprehende á los que riñen y contienden tenazmente.

Scommata jacias, citroque reterquam.

EL PEZ QUE BUSCA EL ANZUELO, BUSCA SU DUELO. Refran que enseña, que es error grave dejarse engañar de la apariencia.

Hamum qui captat, captat sua funera pisces.

PESCADOR DE CAÑA, MAS COME QUE GANA. Refran que se dice contra los que por no trabajar, buscan ejercicio de poco trabajo y corta utilidad.

Piscatrix domini victum malè præbet arundo.

LOS PERROS DE ZURITA NO TENIENDO Á QUIEN MORDER, UNO Á OTRO SE MORDIA. Refran que significa, que los maldicientes, cuando no tienen de quien decir, contra sí mismos dicen mal.

Qui furit usque canis rabida concutitur ira
Morsus ut fugias non agitandus erit.

EL HOMBRE PEREZOSO EN LA FIESTA ES ACUCIOSO. Refran que moteja el descuidado, que no apli-

cándose al trabajo en los dias feriados, quisiera en los festivos desquitar lo que ha dejado de hacer en los otros por su neglijencia.

Qui piger es, alacrem geniali luce videbis.

QUIEN NO PARECE, PERECE. Refran con que se da disculpa de no haber incluido á alguno en alguna reparticion, con motivo de estar ausente.

Absens semper oblivioni traditur.

DONDE PERDISTE LA CAPA, AHÍ LA CATA. Refran que aconseja no se debe descaecer en el ánimo cuando hay alguna pérdida en el caudal.

Hic perdidisti pallium? hic idem quære.

QUIEN DICE MAL DE LA PERA; ESE LA LLEVA. Refran con que se zahiere al que disimula la voluntad, ó gana que tiene de alguna cosa, poniéndola afectadamente defectos.

Quod cupis hoc renuis specie ac optata recusas:
At timeas verbis ne detur apta fides.

CONTRA PEÓN HECHO DAMA, NO PARA PIEZA EN TABLA. Refran que enseña, que el que ha pasado á estado superior, intenta supeditar á los demas, y atropellarlo todo.

Infimus è vulgo si alterna sorte superbit,
En ferus à cunctis tunc fugiendus erit.

QUIEN TIENE OVEJAS, TIENE PELLEJAS. Refran que advierte, que el que está á la utilidad, tambien está espuesto al daño.

Utile miscetur damno, cerium deponere sæpè
Fit gregibus, verum pascere oportet oves.

CUANDO TUVIERES UN PELO MAS QUE ÉL, PELO Á PELO TE PELA CON ÉL. Refran que enseña, que se eviten los pleitos, en cuanto sea posible, con quien tiene mas caudal, ó poder.
Viribus ut præstans dumtaxat prælia tentes.

PELEA DE HERMANOS, ALHEÑA EN MANOS. Refran que aconseja se eviten las contiendas entre parientes, porque jeneralmente suceden mayores daños, que si fueran entre estraños.
Rixa inter fratres odium implacabile gignit.

PORQUÉ VA LA VIEJA Á LA CASA DE LA MONEDA? POR LO QUE SE LA PEGA. Refran que da á entender, que la frecuencia á alguna parte, jeneralmente mas es por utilidad é interés, que por amistad.
Utilitas petitur quoties quis tecta frequentat.

PEDRO DE URDEMALAS, Ó TODO EL MONTE Ó NADA. Refran que enseña, que la fuerza del jenio no se contiene por la razon.
Aut nihil, aut totum mea sors, mea munera poscunt.

PEDRO POR TÍ POCO MEDRO, MENOS MEDRARÁS SI YO PUEDO. Refran que reprehende á los descuidados en sus encargos, y la advertencia solo les sirve para ser mas descuidados.
Commoda pauca mihi per te contingere fas est:
Per me nulla tibi commoda deinde feres.

QUIEN ANDA Á TOMAR PEGAS, TOMA Á UNAS BLANCAS Y OTRAS NEGRAS. Refran que enseña, que no siempre se consigue lo que se quiere, y que debe compensarse el mal que se padece por el bien que se alcanza.

Non sors aucupibus pro semper contigit una.

PEDRADA CONTADA, NUNCA GANADA. Refran que enseña, que la jactancia en las cosas, jeneralmente arguye ser inciertas.

In vacuum semper lapides jactantia fundit.

NI PIDAS Á QUIEN PIDIÓ, NI SIRVAS Á QUIEN SIRVIÓ. Refran que advierte la mudanza que hace en los ánimos la del estado.

Et servo inservire neges, et divite ab illo
Qui emendicavit; poscere frusta cibi.

EL PECE PARA QUIEN LO MERECE. Refran que enseña, que el premio se hizo para el mérito.

Debita sunt meritis, et sunt his munera data.

QUIEN PÁJARO HA DE TOMAR, NO HA DE OJEAR. Refran que enseña, que para conseguir los fines no se han de tomar los medios contrarios.

Passerem captando, sile.

PÁJARO TRIGUERO NO ENTRES EN MI GRANERO. Refran que enseña lo poco que se debe fiar de los que están habituados al vicio.

Quæ nocuere semel, semper nocitura putanda.

QUITÓSELE EL CULO AL CESTO Y ACABÓSE EL PA-

BENTESCO. Refran que enseña, que en faltando el motivo del interés, cesa la amistad, ó correspondencia.

Quas plenos opibus cunctis sectantur amantes.
Deficiunt: penitus deficit omnis amor.

EL MANDAR NO QUIERE PAR. Refran que advierte, que cuando son muchos los que gobiernan, se suele perder el acierto por la discordia de los pareceres.

Nec par imperio, sociusve admittitur ullus:
Sol rex astrorum solus et unus agit.

QUIEN SE VISTE DE MAL PAÑO, DOS VECES SE VISTE AL AÑO. Refran que advierte, que es ahorro comprar los jéneros de mejor calidad aunque sean mas caros que los ordinarios.

Veste opus est gemina, vilis si pannus in annum.

PAÑOS LUCEN EN PALACIO, QUE NO HIJOSDALGO. Refran que advierte, que muchas veces se hace mas aprecio de los sujetos por el vestido, que por la calidad y las prendas.

Vestis honoratur, fulgetque in signis in aula:
Quæ aurata est vestis nobilitate viget.

NO TODO ES VERO LO QUE SUENA EL PANDERO. Refran que enseña, que no se crea ligeramente lo que se oye.

Consona non vero sunt verba sonantia multà:
Quæque sonant aeriter pleraque vana sonant.

PACEN POTROS, COMO LOS OTROS. Refran que advier-

te que no debe desestimarse el dictámen por ser jente moza, pues pueden discurrir, y muchas veces discurren tan acertadamente como los ancianos y esperimentados.

Consilium quandoque viget juvenilibus annis:
Sunt homini sensus vertice cana coma.

QUIEN ANTES NACE, ANTES PACE. Refran que advierte, que los hijos primojénitos se llevan lo que hay de hacienda, y los segundos quedan sin comer.

Primas primus habet, primævaque cuncta reportat:
Est potior jure tempore quisque prior.

QUIEN DA PAN Á PERRO AJENO, PIERDE EL PAN Y PIERDE EL PERRO. Refran que enseña que el que hace beneficios con el fin del interés, jeneralmente los pierde.

Cum canibus frustra est (si alieni) insumere panem:
Et canis, et panis perditur inde simul.

NI TU PAN EN TORTAS, NI TU VINO EN BOTAS. Refran que esplica, que es regla de la economía el que ninguno emplee su caudal en cosas que fácilmente se consumen.

In teneras frugem consumere parce placentas;
Utriculis pariter credere parce merum.

CON PAN Y VINO SE ANDA EL CAMINO. Refran que enseña, que es necesario cuidar del sustento de los que trabajan, si se quiere que cumplan con su obligacion.

Ne bovis ora liges benè triturantis in agro:
Indiget ecce cibo durus ubique labor.

PAN AJENO CARO CUESTA. Refran que advierte que los beneficios que se reciben, dejan obligados á mucha correspondencia, ademas del empacho de la necesidad.

Protinus accepium semper memorabile munus;
Fœnerat in longos munus adusque dies.

HAYA CEBO EN EL PALOMAR, QUE PALOMAS NO FALTARÁN. Refran que esplica que donde hay utilidad todos acuden sin dificultad.

Horrea formicæ tendunt ad inania numquam:
Nullus ad amissas ibit amicus opes.

SI EL CABALLO TUVIESE BAZO, Y LA PALOMA HIEL, TODA LA JENTE SE AVENDRIA BIEN. Refran que enseña, que no podrá tener buen trato el que no contemporice con los afectos é inclinaciones de cada uno.

Qui mores aliis gerit omnibus est amicus.

NO HAY PALABRA MAL DICHA SI NO FUESE MAL ENTENDIDA. Refran que reprehende á los mal intencionados, que jeneralmente interpretan y echan á mala parte lo que se dijo sin malicia.

Verba sonant veluti facies tu verba sonare;
Verba, nisi invertas, nulla sinistra forent.

PAGA LO QUE DEBES, SANARÁS DEL MAL QUE TIENES. Refran que aconseja la puntualidad en pagar las deudas.

Qui nulli debet fortunatissimus ille est:
Debita percutiunt, solicitantque diu.

PAGA LO QUE DEBES, SABRÁS LO QUE TIENES. Refran que aconseja la prontitud en la paga de lo ajeno, para gozar con quietud de lo suyo y propio.

Quæ debes nummis curabis solvere; namque
Quæ tua (ni solvas) connumerare nequis.

EL MAL COBRADOR HACE MAL PAGADOR. Refran que reprehende á los que se descuidan de lo que les importa, ocasionando que no les atiendan, aun en lo que les es debido.

Vel optima nomina non appellando mala fiunt.

TRES HIJAS Y UNA MADRE, CUATRO DIABLOS PARA UN PADRE. Refran que advierte como se aunan las hijas con la madre, cuando riñe con el marido.

Sunt filiæ materque simul cacodæmona patri,
Tentantes omni tempore solicitant.

TIRAOS PADRE, Y PASARSE HA MI MADRE. Refran que reprehende á las mujeres que quieren mandar las casas, y cargan todo el trabajo al marido, estando ellas ociosas.

Tu pater assideas matremque sedere videbis:
Sedula curabit, ne otia solus agas.

SOBRE PADRE NO HAY COMPADRE. Refran que enseña cuanto escede el amor paterno á todos los demas.

Promtus amor patris per longaque tempora durans,

Quilibet est alius desidiosus amor.

QUIERE MI PADRE MUÑOZ LO QUE NO QUIERE DIOS. Refran con que se reprehende al que se empeña en lograr su gusto, de cualquier modo que sea.

O! quoties homini stat pro ratione voluntas:
Justa sit aut aliter causa tenenda tamen.

CUANDO Á TU HIJA LE VINIERE SU HADO, NO AGUARDES Á QUE VENGA SU PADRE DEL MERCADO. Refran que significa que no se debe dejar la ocasión de la buena fortuna, por pequeños reparos.

Ne spectes patrem; filia est jungenda marito:
Cum proprius sponsus conjugalis adest.

PREGUNTADLO Á VUESTRO PADRE, QUE VUESTRO ABUELO NO LO SABE. Refran con que se nota al que pregunta á quien no puede saber las cosas.

Hæc quæ ignorat avus possit pater ipsa docere.

NUESTROS PADRES Á PULGADAS, Y NOSOTROS Á BRAZADAS. Refran que advierte que lo que algunos juntan con trabajo, sus herederos suelen disiparlo en breve tiempo.

Quas quondam nostri sensim aggessere parentes,
Prodiga nos soboles dilapidamus opes.

DE QUE MURIÓ MI PADRE? DE ACHAQUE. Refran que reprehende á los que se olvidan de la muerte, aun avisados de las que ven en los otros.

Occubuit genitor sed tunc ætate vetusta:
Quid mirum! morbus longa senecta fuit.

A QUIEN ES PADRE, BÁSTALE MADRE. Refran que reprehende al que teniendo pocos méritos, se queja del corto premio.

Apta refertur, conjimilisque marita marito:
Sit merces merito congrua, parque pari.

PARIENTES Y TRASTOS VIEJOS, POCOS Y LÉJOS. Refran con que se denota que los pobres jeneralmente no son ausiliados de sus parientes, aunque estos sean ricos.

Cognati scrutaque ejici debent.

PAN Y VINO UN AÑO TUYO Y OTRO DE TU VECINO. Refran con que se denota la desigualdad de las cosechas, aun en tierras poco distantes.

Et frugum et vini non fertilis omnibus annus,
Nunc tibi vicino nunc favet ille tuo.

CUANDO HUBO MUERTO PASCUAL, LE TRAJERON EL ORINAL. Refran que reprehende á los que ponen los medios cuando ya ha pasado la ocasion.

Cum Petrus mortuus est, auxilium accepit.

NO HAY QUIEN YERRE, SINO EL QUE SU PARECER QUIERE. Refran que enseña, que en los negocios de importancia debemos aconsejarnos con hombres de esperiencia.

Solus dolebis, tibi si consulis ipse.

DE RUIN PAÑO NUNCA BUEN SAYO. Refran que denota, que el hombre pobre nunca puede dar mucho.

Qui semel scurra numquam paterfamilias.

DE ESTOS CASAMIENTOS QUE MARIPARDA HACE, Á UNOS PESA Y Á OTROS PLACE. Refran que se dice de los casamientos que se hacen algunas veces por fines particulares, los cuales á nadie interesan menos que á los desposados.

Conjugibus nubila, aliis connubia placent.

CAZADOR DE PAJARITOS, GANARÁ POCOS CUARTITOS. Refran que denota, que el que se dedica á cazar pajaritos, no puede hacer con ellos gran comercio.

Avicularum non plurimos nummos proficiet auceps.

CAZADOR Y PESCADOR, Ó HAMBRE, Ó FRIO, Ó CALOR. Refran que denota, que los cazadores y pescadores suelen tener que sufrir estas tres cosas.

Undivagi pecoris ceu captans, sicque, venantes
Algent, vel sudant, esuriesve premit.

CUANDO Á CENSO COMPRARÁS, PAGA LO JUSTO Y NO MAS. Refran que reprehende las usuras en los censales.

Cum censum tu emas, noli plus solvere justo.

DE PAJA Ó DE HENO, EL PANCHO LLENO. Refran que se dice de los que procuran alcanzar su objeto, por cualquier medio que sea.

Objectum quocumque modo consequi cura.

EL PERRO DE JUAN DENTEJA, QUE ANTES QUE LE DEN SE QUEJA. Refran que se dice de los que con poco trabajo se fatigan.

Segnibus etiam exiguus labor gravis est.

MAS LADRA EL PERRO CUANDO LADRA DE MIEDO. Refran que debe entenderse en el sentido recto y literal.

Canes timidi vehementius latrant.

EN AGOSTO TRILLA EL PEREZOSO. Refran que denota, que el mes de agosto es el tiempo de trillar.

Tundit iners fruges augusto mense colonus.

Q.

QUITÁRONLO Á LA FUERTA, Y DIÉRONLO Á LA CIEGA. Refran con que se da á entender cualquiera dignidad, empleo ú otra cosa que se quita al que era en alguna manera benemérito, y se da al que es enteramente indigno.

Apto munus eripitur, atque inepto committitur.

DÓ TU PADRE FUÉ CON TINTA, NO VAYAS TU CON QUILMA. Refran que aconseja que no se espere bien adonde se hizo mal.

Par respondere pari jam vulgus dictitat; unde
Quò pater arma tulit noxia, flecte viam.

BIEN TE QUIERO, BIEN TE QUIERO; MAS NO TE DOY MI DINERO. Refran que reprehende á los que hacen muchos agasajos, y faltan en el tiempo de la verdadera necesidad.

Te benè, te multùm, te summè diligo, Fauste.

Nil tamen ex nummis do tibi. Fauste meis.

MAS HACE EL QUE QUIERE, QUE NO EL QUE PUEDE. Refran queen seña, que la voluntad tiene la principal parte en los beneficios, ó acciones.

Velle magis semper præstat, quam posse, daturo.

QUIEN DICE LO QUE QUIERE, OYE LO QUE NO QUIERE. Refran que reprehende la libertad en hablar sin reflecsion.

Qui gaudet stolidæ convicia fundere linguæ:
Audiet invitus tam probra dicta sibi.

NO QUIERO, NO QUIERO, PERO ECHÁRMELO EN EL CAPELO, Ó EN EL SOMBRERO. Refran contra algunos que se niegan á tomar alguna cosa, pero con tal tibieza, que se conoce que lo quieren.

Quod verbis renuo, gestu efflagito.

SI BIEN ME QUIERES, TRÁTAME COMO SUELES. Refran que enseña, que no es verdadero el cariño que no tiene constancia.

Qui sit amans, amet; et solita isthic munera præstet.

QUIEN TODO LO QUIERE, TODO LO PIERDE. Refran que reprehende la escesiva ambicion, y avisa que ella suele ser causa de que se pierda aun lo que se pudiera conseguir.

Omnia qui cupidè nimis appetit, omnia perdit.

MUCHO OS QUIERO PEDRO, NO OS DIGO LO MEDIO. Refran que reprehende la afectada ponderacion del cariño, cuando las obras no corresponden.

Lignorum toties ignis nutritur acervo:
Non dictis, factis creditur ignis amor.

NO LE QUIERE MAL QUIEN LE HURTA AL VIEJO LO QUE HA DE CENAR. Refran que enseña la moderacion que deben observar los muy ancianos, especialmente en la comida.

Diligit in vetulum, qui cænam subripit ipsi:
Expedit, ut prossit, arte cibare senem.

CUAL HIJO QUIERES? AL NIÑO CUANDO CRECE, Y AL ENFERMO MIENTRAS ADOLECE. Refran que enseña, que el cariño de los padres se aumenta á vista de las desgracias y necesidades de sus hijos.

Filius accrescens aliis præponitur, at si
Ægrotat major, tum minor ille cadit.

QUIEN HACE LO QUE QUIERE, HACE LO QUE NO DEBE. Refran que reprehende la demasiada libertad en las acciones que jeneralmente esceden de lo justo.

Non rectum faciet, cum pro ratione voluntas.

QUIEN MAS TIENE, MAS QUIERE. Refran que advierte la insaciabilidad de la codicia, que se aumenta con las riquezas.

Crescit amor nummi quantum ipsa pecunia crescit.

SI QUIERES VER Á TU MARIDO GORDITO, DESPUES DE LA MUERTE DÁLE UN TRAGUITO. Refran que denota que la bebida alternada con la comida contribuye mucho á la dijestion.

Potus cum cœis saluti cooperat magnaperè.

R.

QUIEN RUIN ES EN SU VILLA, RUIN SERÁ EN SEVILLA. Refran que enseña, que el que es de mal natural, en cualquier parte se da á conocer por malo.

Non locus immutat quamvis mutantur honore
Mores; est vilis memor ubique sui.

UN RUIN IDO, OTRO VENIDO. Refran que esplica, que libres ya de un mal, solemos dar en otro peor, ó alomenos igual.

En mala perpetuis succedunt casibus: unde
Id fugit, hocce venit, tempore cuncta ruunt.

EN NOMBRANDO AL RUIN DE ROMA, LUEGO ASOMA. Refran que se usa para denotar que ha llegado aquel de quien se estaba hablando.

Lupus est in fabula.

EN CASA DEL RUIN, LA MUJER ES ALGUACIL. Refran que denota, que cuando el marido es flojo, la mujer hace lo que quiere.

Imperat ignavo nupsit quæcumque marito.

CADA RUIN ZAPATO BOTIN. Refran que muestra que el calzado precioso no es distintivo de los hombres, ni de las costumbres.

Non autem probat suras vincire cothurno,
Nec clamys illustrat, nobilitatve virum.

ROMERO AHITO SACA ZATICO. Refran que advierte la fuerza que suele hacer la importunidad del que pide.

Assidua stilla saxum excavat.

ROMERÍA DE CERCA MUCHO VINO Y POCA CERA. Refran que da á entender, que muchas veces se toman por pretesto las devociones para la diversion y el placer.

It peregrina ruens in templi limina turba
Thuraque pauca flagrant, vina sed hausta fragrant.

A DIOS ROGANDO Y CON EL MAZO DANDO. Refran con que se da á entender, que se deben hacer las diligencias necesarias para conseguir algun fin, al mismo tiempo que se pide á Dios con oraciones.

Deus facientes adjuvat.

SI QUIERES SER RICO, CALZA DE VACA, Y VISTE DE FINO. Refran que reprehende la profanidad en los trajes.

Utere, diteices, subtili vellere texto,
Et vagus in dura pes tibi pelle natet.

CUANDO EL VILLANO ESTÁ RICO, NI TIENE PÁRIENTES NI AMIGO. Refran que da á entender, que el que se ve en altura, se olvida de sus principios.

Rusticus, ut nummis pollet, deridet amicos:
Pernegat, et longam sanguine progeniem.

DEL RICO ES DAR REMEDIO, Y DEL POBRE CONSEJO. Refran que denota, que á los ricos hizo Dios sus tesoreros para el remedio de los necesitados, y á

los viejos maestros por la esperiencia.

Divitis atque senis sunt quæ tibi danda vicissim:
Divitis auxilium, consiliumque senis.

A RICO NO DEBAS, Y A POBRE NO PROMETAS. Refran que enseña á no aligarnos á persona que nos puede atropellar.

Pauperibus numquam promittas munera: numquam
Debita divitibus sint tibi: utrique premunt.

EL MOZO Y AMIGO, NI POBRE, NI RICO. Refran que advierte, que en criados y amigos la pobreza es carga pesada para el que trata con ellos; y la riqueza los ensoberbece.

Nec sit dives opum, nec sit tibi pauper amicus,
Aut famulus: vexant quolibet horum modo.

EN CASA DE MUJER RICA, ELLA MANDA Y ELLA GRITA. Refran que esplica la soberbia que comunican los haberes, y á las mujeres especialmente.

Femina dives opum tectis dominabitur amplis,
Vocibus, imperio, munere; fronte, manu.

ESE TE HIZO RICO, QUE TE HIZO EL PICO. Refran con que se da á entender la utilidad que se sigue al que se le hace la costa en su manutencion.

Divitiis se ornare putes qui prandia donat:
Cetera danda tibi sic superesse vides.

DE RICO Á SOBERVIO, NO HAY PALMO ENTERO. Refran que aconseja el buen uso de las riquezas para huir la vanidad.

Divitiis auctus quis non tic corde superbus:
Hee vitium est auri, vel pia corda levat.

AL REVÉS ME LA VESTÍ, Y ÁNDESE ASÍ. Refran que reprehende á los descuidados, que quieren proseguir en lo mal hecho.

Quomodolibet fiat, benè est.

A LA RES VIEJA, ALIVÍALE LA REJA. Refran que significa el alivio que se les debe procurar á los viejos.

Senibus laborem minuere par est.

LA VIUDA RICA CON UN OJO LLORA, Y CON OTRO RÉPICA. Refran que enseña, que en las pasiones humanas prevalece el interés sobre cualquier otro respeto.

Alternis oculis plorat, ridetque vicissim
Divitiis hæresque viduata viro.

HIDALGO HONRADO, ANTES ROTO QUE REMENDADO. Refran que enseña, que la honradez obliga á abrazar antes la pobreza, que á remediarla con indignidad.

Nollens indignas generis sarcire ruinas:
Pauperiem simulat nobilis et patitur.

REGLA Y COMPÁS, CUANTO MAS, MAS. Refran que muestra cuanto conviene la cuenta y órden en las cosas.

Modus in rebus, et ordo nimius numquam erit.

AL MOZO MAL MANDADO PONERSE LA MESA Y EN-

VIARLE AL RECADO. Refran que enseña, que la esperanza del premio estimula y aviva las diligencias aun en el perezoso.

Mensa onerata cibo servum stimulavit inertem:
Nam canis en velox it famulusque fame.

DEL POBRE LA BOLSA CON POCO REBOSA. Refran que esplica, que el pobre con poco se alegra, y le parece que tiene mucho.

Æris inops pauper, quod toto tempore vivat,
Nummorum pauco parva crumena tumet.

RATONES ARRIBA, QUE TODO LO BLANCO NO ES HARINA. Refran que enseña cuan espuesto está al error el que apetece las cosas por solo lo que aparecen á los sentidos.

Decipiunt sensus, albo ne crede colori:
Nam mala sub pulchro tegmine multa latent.

LO QUE HAS DE DAR AL RATO, DÁSELO AL GATO. Refran que aconseja se gaste de una vez con utilidad.

Impendas felibus murique danda teneris:
Sumtibus excedent munera parca tibi.

MOLINILLO CASADO TE VEAS, QUE ASÍ RABEAS. Refran que enseña cuanto sujetan los trabajos aun al mas fuerte.

Deprimit Herculeos humeros fortuna labore;
Frænatur mulier libera, vincta viro.

RÁBANOS Y QUESO TRAEN LA CORTE EN PESO. Refran con que se significa que se deben atender

las cosas mas mínimas en cualquier materia, para el logro de las mayores, ó importantes.

His rudibus, solidisque cibis gens robore præstat:
Nec cedunt, oneri dorsa repanda viri.

S.

EA SUS, Y TRAGA EL AVESTRUZ. Refran con que se reprehende á los hipócritas, que notando los pequeños defectos del prójimo, se atreven á cometer enormes desaciertos y delitos.

Histrio virtutis, fallax imitator honesti,
Monstri turpis edax, cetera cuncta notat.

SÚFRASE QUIEN PENAS TIENE, QUE TIEMPO TRAS TIEMPO VIENE. Refran que aconseja no perder la esperanza, aun en los mayores apuros.

Nulla dies adeo est austra libus humida nimbis
Non intermissis, ut fluat imber aquis.

CON ALEGRE COMPAÑÍA SE SUFRE LA TRISTE VIDA. Refran que persuade, que el que logra un buen amigo, hallará en sus contratiempos un gran consuelo.

Comes facundus in via pro vehiculo est.

LO QUE TE TOCA POR SUERTE, NO LO TENGAS POR FUERTE. Refran que persuade á que solo es digno de aplauso lo que adquirió la virtud.

Hoc modo non census, nec clarum nomen avorum;
Sed probitas magnos, ingeniumque facit.

PARA MÍ NO PUEDO, Y DEVANARÉ PARA MI SUEGRO. Refran que se aplica á los que piden favor para alguna persona indiferente, no teniéndole para sí.

Capram portare non possum, et imponitis bovem.

SUEGRA NI AUN DE AZÚCAR ES BUENA. Refran que advierte, que por lo comun las suegras se avienen mal con las nueras y con los yernos.

Socrum dulcem et affabilem vix invenias.

LO QUE OTRO SUDA POCO DURA. Refran que aconseja la aplicacion al trabajo, para saber mirar por los bienes, y conservarlos.

Quæ pariunt sudorque tuus, manuumque labores,
Hæc bona perdurant; sed si aliena cadant.

AL HACER TEMBLAR, Y AL COMER SUDAR. Refran con que se reprehende á los criados, que son flojos y glotones.

Doctorum famuli sunt omni tempore tardi,
Sudant quando vorant; frigescunt quando laborant.

DE GRAN SUBIDA GRAN CAIDA. Refran que advierte, que cuanto mas la fortuna eleva á los hombres, tanto mayor es la caida.

Altior ascensus casu graviore laborat.

SOPLAR Y SORBER NO PUEDE JUNTO SER. Refran que persuade, que no pueden lograrse á un mismo tiempo las cosas incompatibles.

Flare simul, sorbere simul res ardua semper.

SOPAS Y SORBER. Refran que significa lo mismo que el anterior.

SOPA EN VINO NO EMBORRACHA, PERO AGACHA. Refran que enseña, que cada cosa obra, aunque se disimule con pretesto.

Non equidem vino madibus facit ebria panis
Corpora; sed muris applicuisse valet.

A SON DE PARIENTES, BUSCA QUE MERIENDES. Refran que persuade á no darse al ocio en confianza del socorro ajeno.

Otia, ne pereas, labor infœcunda vitabit;
Namque fides fallax sœpè parentis erit.

SOL DE INVIERNO SALE TARDE Y SE PONE PRESTO. Refran que se dice de la amistad que, habiendo sido estremada al principio, se acaba con facilidad y dura muy poco tiempo.

Sol amor est: verùm, ceu sol, in tempore hiberno
Oritur ut tardus, sic cito sœpè cadit

HACIENDA DE SOBRINO, QUEMALA EL FUEGO, Ó LLEVALA EL RIO. Refran que reprehende á los tutores y curadores.

Cui bona fiduntur, curator dicitur ille:
Adversum factis munere nomen habet.

A QUIEN NO LE DIÓ DIOS HIJOS, EL DIABLO LE DIÓ SOBRINOS. Refran que espresa, que al que por su estado no tiene naturalmente cuidados, le sobrevienen por otra parte.

Qui caret en natis, numquam caret ipsa sobrinis:

Quod natura negat, sors inimica dabit.

A QUIEN NO LE SOBRE EL PAN, NO CRIE CAN. Refran que enseña, que todos deben arreglarse á sus rentas.

Des canibus panes nimius; si tempore forte,
Deficiat panis, deficietque canis.

QUIEN FUÉ Á SEVILLA, PERDIÓ SU SILLA. Refran que persuade á no descuidarse en la manutencion del empleo que se goza.

Si qua sede sedes, et sit tibi commoda sedes;
Illa aliò numquam sede recede; sede.

TOPASTE EN LA SILLA, POR ACA TIA. Refran que aconseja, que el que encuentra peligros graves en lo que solicita, desista de lo empezado.

Si quacumque via pergens, obstacula sentis
Siste gradum protinùs: flecte vel inde viam.

LA QUE NO PONE SÉSO (1) Á LA OLLA, NO LE TIENE EN LA TOCA. Refran que enseña que no poner cuidado en las cosas importantes, es señal de poco juicio.

Illa caret cerebro, quæ fulcrum despicit ollæ;
Namque simul titubat, ceu tremet olla, caput.

SIRVE Á SEÑOR, Y SABRÁS DE DOLOR. Refran que advierte, que el que sirve á los poderosos, no saca mas fruto que el pesar de verse desatendido.

(1) Entiéndese por *seso* en este refran, aquella piedra, adrillo, o hierro, con que se calza la olla paraque sienta bien.

Magnates dare parva pudet, dare magna recusant,
Horum sic famulis nil nisi mœror erit.

QUIEN SIRVE NO ES LIBRE. Refran que enseña la precision con que el criado debe estar á la voluntad de su amo.

Non liber est famulus, domino est constricta voluntas.
Si velit immitis, nec vel amare sinet.

QUIEN SIRVE AL COMUN SIRVE Á NINGUN. Refran que advierte lo poco que suelen premiarse las acciones que se ejecutan en beneficio de muchos.

Officium multis quod fit, fit (credito) nulli.
Nam sibi collatum singulis ipse negat.

SI QUIERES SER BIEN SERVIDO, SÍRVETE Á TÍ MISMO. Refran que enseña, que nadie hace tan bien las cosas que necesita, como el mismo que las ha menester.

Tu tibi; si exoptas servum, servitia præsta:
Nemo tibi melior, qui famuletur erit.

DI TU RAZON, Y NO SEÑALES AUTOR. Refran que enseña, que en las cosas en que puede haber inconveniente, se calla el autor que las dijo.

Pandere rem facti, si vis, rem pandito facti,
Factoris nomen, dicere, crede nefas.

EL HOMBRE SENTADO, NI CAPUZ TENDIDO, NI CAMISON CURADO. Refran que enseña, que el trabajo da las conveniencias, y se pierden con la ociosidad.

Omnibus est labor optandus, labor omnia præstat:
Otia si tollas, en mala cuncta fugas.

HAZ TU SEMARA, DONDE CANTA LA CUGUJADA. Refran que enseña, que son preferibles las tierras inmediatas á las poblaciones.
Suburbanus longinquis agris preferendus.

HIJA, NI MALA SEAS, NI HAGAS LAS SEMEJAS. Refrán que aconseja no solo obrar bien y guardar la pureza, sino tambien evitar las acciones que puedan causar escándalos.
Ut minimè indigno damneris crimine, virgo,
Cum mala nulla facis: non mala signa dabis.

VEZASTE TUS HIJAS GALANAS, CUBRIÉRONSE DE YERBA TUS SEMBRADAS. Refran que pronostica infelicidad á los padres que permiten que su mujer é hijos gasten con esceso á su estado.
Filia si ignavo decoratur corpore cultu,
Incultus vitio gramina gignet ager.

QUIEN SIEMBRA EN EL CAMINO CANSA LOS BUEYES Y PIERDE EL TRIGO. Refran que enseña, que trabajan inútilmente los que no se valen de medios oportunos para conseguir alguna cosa.
Communem quicumque viam serit.
Debilitat semen, perdit et ille suum.

CUANDO SEMBRES SIEMBRA TRIGO, QUE CHICHAROS HACEN RUIDO. Refran que advierte, que solo se debe trabajar y gastar en cosas útiles.
Nummos non nisi in res frugi impendito.

AL QUE MAL VIVE, EL MIEDO LE SIGUE. Refran que aconseja no pecar, porque entre otros daños y penas trae consigo el temor que causa el fiscal de una mala conciencia.

En pavet à nullo, tactus formidine culpæ;
Sons miser: est quando non timor, ille timet.

NO HAY SECRETO QUE TARDE Ó TEMPRANO NO SEA DESCUBIERTO. Refran que enseña, que nadie debe hacer una cosa mala confiado en que no se sabrá, porque el tiempo lo descubre todo.

Nihil est opertum quod non revelabitur et occultum quod non scietur.

EN LA BOCA DEL DISCRETO LO PÚBLICO ES SECRETO. Refran que enseña la prudencia con que en los secretos se gobiernan los sabios.

Prudenter tacitus, quod scit nescire videtur,
Namque vel impulsus publica quæque silet.

SECA LA GARGANTA, NI GRUÑE, NI CANTA. Refran con que los bebedores disculpan su aficion á beber á menudo.

Nihil siccis faucibus rectè suscipitur, neque perficitur.

DIJO LA SARTEN Á LA CALDERA: TIRTE ALLÁ CUL NEGRA. Refran que reprehende á los que estando tiznados con vicios, vituperan en otros las menores faltas.

Hinc procul esto, niger, dixit sartago lebeti.

SÓ EL SAYAL HAY AL. Refran que denota que no debemos juzgar de las cosas por la apariencia.

Aliud videtur.

LA MUJER Y LA SARDINA DE ROSTROS EN LA CENIZA. Refran que advierte á las mujeres que deben tener aplicacion á las tareas domésticas.

Pulchrior illa domi, quæ et olet nidore culinæ
Femina, quæque dapum temperet ipsa modos.

ANTAÑO ME MORDIÓ EL SAPO, Y OGAÑO SE ME HINCHÓ EL PAPO. Refran que se aplica al que atribuye alguna cosa presente á una causa muy remota.

Anno elapso morsus sum, hodiequæ doleo.

COMPON EL SAPILLO, PARECERÁ BONILLO. Refran con que se pondera cuanto contribuyen los adornos al buen parecer de las cosas.

Quid ni tam fædum, quod non componere fucus
Possit, et ornatus: sicque nitere micans.

ROGAR Á DIOS POR SANTOS, MAS NO POR TANTOS. Refran con que se espresa, que la demasiada abundancia, muchas veces es perjudicial, aunque sea de cosas buenas.

Exuberans semper fastidit copia rerum,
Vel quocumque modo grata, caterva premit.

ROGAR EL SANTO HASTA PASAR EL RANCO. Refran que reprehende á los ingratos, que hecho el beneficio, se olvidan de quien lo hizo.

Flectere voce Deum, si adsint discrimina tentas
Tramite transacto, fervida vota cadunt.

PALABRAS DE SANTO, Y UÑAS DE GATO. Refran con que se nota á alguno de hipócrita.

Exterius verbis sanctus, nequissimus intus,
Vox pia; sed multis impia nota manus.

SI QUIERES VIVIR SANO, HAZTE VIEJO TEMPRANO. Refran que persuade á los jóvenes á usar de las precauciones de los viejos en conservar la vida.

Vivere si cupias longè per tempora sanus,
Crede mihi, juvenis, mente senesce cito.

EL SANO AL DOLIENTE SO REGLA LO METE. Refran que declara la facilidad que hay en aconsejar á otros la paciencia en el mal que no se padece.

Facilè omnes, cum valemus recta consilia ægrotis damus.

AQUEL VA MAS SANO, QUE ANDA POR EL LLANO. Refran que aconseja tener moderacion.

Alta petens, audax, infausta pericula captas.
Est ubi planities, crede, secura via.

EL DIA QUE TE CASAS, Ó TE MATAS, Ó TE SANAS. Refran que enseña la prudencia y consejo con que uno debe proceder al tomar estado.

Cum sacra, crede mihi, lætus connubia jungis,
Est mors, estve salus tunc tibi sorte data.

SANAN LLAGAS, Y NO MALAS PALABRAS. Refran que reprehende á los murmuradores.

Effrænis linguæ non est medicabile vulnus.

A GRAN SALTO GRAN QUEBRANTO. Refran que enseña que la caida es tanto mas sensible, cuanto es mas elevado el empleo de que decae.

Tolluntur in altum, ut lapsu majore ruant.

SALGA PEZ Ó SALGA RANA, Á LA CAPACHA. Refran que reprehende la codicia de los que recojen cuanto encuentran, por poco que valga.

Aut piscis hoc aut rana sit servabitur.

NO TEMAS MANCHA QUE SALE CON AGUA. Refran que enseña que no deben atemorizar mucho los males que tienen fácil remedio.

Non maculam timeas sola quæ tollitur unda.

AUN NO HABEIS SALIDO DEL CASCARON, Y YA TENEIS PRESUNCION. Refran contra los mozos sin instruccion que presumen de hombres, ó hacen y dicen cosas superiores á su edad.

Necdum ovo exclusus, galli jam more superbis.

SALÍME AL SOL, DIJE MAL Y OÍ PEOR. Refran que reprehende la concurrencia en que se murmura y habla mal.

Convento fugias absentis rodere vitam,
Aut audire simul dum mala turba fatur.

NI SÁBADO SIN SOL, NI MOZA SIN AMOR. Refran que se aplica á todo lo que sucede en determinados tiempos.

Non sine sole dies Saturni, ut amore puella.
Non sine, vel fuco non sine turpis anus.

AQUEL SABE QUE SE SALVA, QUE EL OTRO NO SABE NADA. Refran con que se reprehende á los que se glorian de saber muchas artes ó ciencias, y viven desastradamente.

Nihil inanius, quam multa scire, et quit sibi prosit ignorare.

A LAS QUE SABES MUERAS, Y SABIA HACER SAETAS. Refran con que se esplica el deseo de venganza.

O! pereas diris, quas scis formare sagittis,
Et benè sic damni sæpè magister eas.

QUIEN NO ENTRA Y SACA, POCO HALLA. Refran que esplica, que quien gasta mas de lo que alcanzan sus rentas, precisamente ha de empobrecer.

Semper enim refice; aut ne post amisa requiras.

POBRE IMPORTUNO SACA MENDRUGO. Refran que enseña, que la constancia es el medio mas poderoso para conseguir algun objeto.

Panditur ad crebras janua dura preces.

HUMO Y MALA CARA SACA LA JENTE DE CASA. Refran que enseña, que los que tienen mal modo ahuyentan las jentes.

Et parit os triste, ut fumus fastidia cunctis;
Expelluntque domo, dejiciuntque simul,

LA MAZA DE FRAGA SACA POLVO DEBAJO DEL AGUA. Refran que enseña, que algunos por su importunidad logran lo que parecia imposible.

Importuna flagitatio, vel ab avaro nummum extorquet.

EL DINERO DEL SACRISTAN CANTANDO SE VIENE Y CANTANDO SE VA. Refran que advierte, que lo que cuesta poco trabajo en adquirirlo se gasta con facilidad.

Disperdet facilè adquirens conamine nullo,
Qua veniunt celeri sorte labuntur opes.

UNA EN EL PAPO, Y OTRA EN EL SACO. Refran con que se nota al que no se contenta con lo que le dan.

Ludibrium mensis simias imitaris et edis,
Et penus immissis alta tumet, dapibus.

POR NINGUN TEMPERO NO DEJES EL CAMINO REAL POR EL SENDERO. Refran que enseña, que para lograr algun objeto debemos preferir siempre los medios mas seguros, aunque mas lentos, á los que nos pueden conducir con mas prontitud, pero no con tanta seguridad.

Tramitis haud quæras, moneo, compendia, cum te,
Quo pergis, ducit publica trita via.

AQUELLA ES BIEN CASADA, QUE NO TIENE SUEGRA NI CUÑADA. Refran que debe entenderse literalmente.

Hæc benè, cui non est socrus nec fratria, nupsit,

AL HOMBRE INOCENTE DIOS ENDEREZA LA SIMIENTE. Refran que denota, que Dios ayuda al hombre de bien.

Simplicitas justorum dirigit eos.

COMO MAS BAJAN LOS SOMBREROS, MAS SUBEN LOS RESPLANDORES. Refran que denota que nunca se ve mejor el mérito de la virtud, sino al lado del vicio.

Album juxta nigrum colorem magis emicat.

SOBA Y AMORES, LOS PRIMEROS LAS MEJORES. Refran que equivale al que dice: DE LOS AMORES Y LAS CAÑAS LAS ENTRADAS.

T.

LA TRAICION APLACE MAS NO EL QUE LA HACE. Refran que enseña, que aunque agrade la traicion, porque es útil al que la solicita, pero se aborrece al traidor, porque no puede uno fiarse de él.

Proditio placet; ipsa quidem, non ipsius autor.

QUIEN Á MÍ ME TRASQUILÓ, CON LAS TIJERAS SE QUEDÓ. Refran con que se advierte, que el daño ó perjuicio que se ha recibido de alguno, le puede sobrevenir á otro cualquiera por él mismo.

Qui nos incautos temerè totondit acerbus,
Non jam forcipibus perfidus ille caret.

GRAN TOCADO, Y CHICO RECADO. Refran que reprehende á los que con las apariencias quieren disimular su poco valimiento y poder.

En caput ornatum gemmis, auroque superbo;
Sed leve cum tanto pondere crede caput.

DOS TOCAS Á UN HOGAR MAL SE PUEDEN CONCERTAR. Refran con que se esplica la dificultad en convenirse dos que igualmente quieren mandar.

Domus una duos non capit dominos.

QUIEN TIENE TIENDA, QUE ATIENDA. Refran que advierte la vijilancia que se debe tener en los propios negocios.

Quæ sua quisque gerat, curetque; incongrua semper
(Ni Domini) alterius debita cura venit.

CADA COSA EN SU TIEMPO, Y LOS NABOS EN ADVIENTO. Refran que enseña, que las cosas oportunas son mas provechosas.

Temporibus medicina valet: data tempore prosunt
Et data non apto tempora vina nocent.

CUAL EL TIEMPO, TAL EL TIENTO. Refran que aconseja la prudencia en acomodarse á las circunstancias.

Tempora mutantur, mutantur tempora mores:
Expedit haud unus semper ubique modus.

QUIEN TIEMPO TIENE Y TIEMPO ATIENDE, TIEMPO VIENE QUE SE ARREPIENTE. Refran que enseña el que no se pierda la ocasion que se ofrece por la esperanza de que vendrá otra mejor.

Tempus erit, tibi cum tempus perisse dolebit.

MUÉSTRAME TU MUJER, DECIRTE HE QUE MARIDO TIEN. Refran que da á entender, que en el porte de los inferiores se conoce el gobierno del superior.

Arboris ex fructu monstratur cura colони:
Indicat atque uxor cui benè juncta viro est.

QUIEN TIENE TEJADO DE VIDRIO, NO TIRE PIEDRAS AL DE SU VECINO. Refran que enseña, que el que

tuviere motivos para ser censurado en alguna culpa, no zahiera á los demas.

Ne lapidem mittas aliena in tecta domorum,
Si tibi sint propriæ vitrea tecta domus.

QUIEN SE LEVANTA TARDE, NI OYE MISA, NI TOMA CARNE. Refran que reprehende á los perezosos, á quienes la desidia impide cojer algun fruto.

Prosperitatis adest semper vigilantia nutrix:
Desidia è contra dat bona cuncta neci.

QUIEN LAS SABE LAS TAÑE. Refran que esplica, que los maestros en cualquier arte son los que pueden dar voto.

Remum, nauclerus ducat, fabrilia fabri
Tractent: quique priùs didicit hic doceat.

TAL PARA CUAL, PEDRO CON JUAN, Ó PASCUALA CON PASCUAL. Refran que esplica la igualdad ó relacion entre dos cosas despreciables.

Paret cum paribus facillimè conjugantur.

TABERNA SIN JENTE POCO VENDE. Refran que esplica, que la soledad no es á proposito para buscar la utilidad.

Si accurrant bibuli, spes est cauponibus ampla:
Ut cupit, haud solus vendere caupo valet.

V.

EN CADA TIERRA SU USO, Y EN CADA CASA SU COSTUMBRE. Refran que advierte, que cada uno se debe políticamente arreglar á los usos y costumbres del lugar donde vive, ó de los sujetos con quienes trata.

Lex populo est cuivis, mos est et cuique domorum:
Usibus et patriis vivere quisque valet.

LA VIUDA HONRADA, LA PUERTA CERRADA. Refran que aconseja el recojimiento y recato en las viudas.

Quæ viduata viro, casta est et femina, curet
Claudere pulchra fores, cauta pericla foris.

EL VINO COMO REY, Y EL AGUA COMO BUEY. Refran que enseña, que el agua puede beberse en abundancia sin nota alguna, y el vino se debe beber con sobriedad por no caer en la flaqueza de embriagarse.

More bovis lympham, regis bibe more lyæum.

VINO ACEDO, Y TOCINO AÑEJO, Y PAN DE CENTENO, SOSTIENEN LA CASA EN PESO. Refran con que se denota, que estas tres cosas contribuyen á la economía de las casas.

Vinum acidum, lardumque vetus panisque secundus
Corpora alunt inopis, vel numerosa, domus.

CUANDO EL VILLANO ESTÁ EN EL MULO, NI CONOCE Á DIOS NI EL MUNDO. Refran que advierte, que la mudanza de fortuna ensoberbece, y hace olvidar el estado humilde.

Rusticus, excelsus, vel casu mente superbit,
Despicit, et cunctos, immemor ipse sui.

DIOS Y VIDA COMPONEN VILLA. Refran que advierte, que es necesario el trabajo personal para conseguir las cosas con el ayuda de Dios.

Adjuvat ecce Deus curas, hominumque labores
Dessidia offensus, despicit ipse pigros.

QUIEN QUISIERE SER MUCHO TIEMPO VIEJO COMIÉNCELO Á SER PRESTO. Refran que enseña la moderacion en las acciones y modo de proceder, porque los escesos de la juventud abrevian la vida.

Si longum velit esse senex, citò quisque senescat.

LA MOZA QUE CON VIEJO SE CASA, TRÁTESE COMO ANCIANA. Refran que aconseja á las mujeres casadas la conformidad con sus maridos para la paz del matrimonio.

Nupta puella seni, tunc non juvenilibus annis
Vivat, ut hæc vivat nupta puella seni.

VIEJO ES PEDRO PARA CABRERO. Refran que da á entender, que el que tiene ya edad avanzada, y puede vivir sosegado, no debe tomar á su cargo lo que no puede hacer ni cumplir cabalmente.

Jam Petrus ob nimiùm nequit esse caprarius ævum.

VIEJA ESCARMENTADA, ARREGAZADA PASA EL AGUA. Refran que enseña cuan necio es el que por dos veces cae en un mismo error.

Cautior anus, succinta rivos trajicit.

EL MOZO PUEDE MORIR, Y EL VIEJO NO PUEDE VIVIR. Refran que aconseja á los ancianos el cuidado con que deben vivir, por estar jeneralmente mas prócsimos á la muerte.

Vivere cum possint modicum juvenisque senexque
Contingens juveni est; atque necesse veni.

DATE BUENA VIDA, TEMERÁS MAS LA CAIDA. Refran que se dice del que cuida mucho de la salud, y de vivir con conveniencias, que teme mas la enfermedad.

Te dato lætitiæ, casum magis indè timebis.

BUENA VIDA, LOS PADRES OLVIDA. Refran que el que llega á poder vivir con conveniencias, echa menos los cariños de sus padres.

Immemores patrum reddit sors prospera natos.

BUENA VIDA ARRUGAS TIRA. Refran con que se da á entender, que la vida acomodada retarda la vejez, ó hace que se disimule.

Vita beata solet vultu deducere rugas.

DE BUENA VID PLANTA LA VIÑA, Y DE BUENA MADRE LA HIJA. Refran que aconseja la eleccion de una mujer virtuosa.

Videa plantatur sicuti de vite feraci,
Filia de eximia matre tenenda venit.

CARA Á CARA VERGUENZA SE CATA. Refran que da á entender, que en presencia del sujeto no se dice por respeto lo que á sus espaldas se habla sin reparo.

In faciem numquam fines transire pudoris
Quilibet audebit, sicque tenetur honos.

AUNQUE MALICIA OBSCURESCA VERDAD, NO LA PUEDE APAGAR. Refran que advierte, que aunque el engaño encubra la realidad de las cosas, el tiempo las descubre.

Obscurare valet fraus, non extinguere verum.

EL VENCIDO VENCIDO, Y EL VENCEDOR PERDIDO. Refran que aconseja se eviten cuanto se pueda las disensiones, por las costas y gastos que traen, aun al que logra su intento.

Utrique est semper funebris victoria partit
Quando est insana lite tenenda quies.

DAR EL CONSEJO Y EL VENCEJO. Refran que previene, que no se ha de contribuir solo con el consejo al remedio del prójimo, sino tambien con el socorro que se pueda.

Rebus, et auxiliis, non verbis ipse juvandus:
Nil prosunt, solum cum mihi verba dabis.

QUIEN TIENE HIJAS PARA CASAR, TOME VEDIJAS PARA HILAR. Refran que aconseja á los padres, que crien bien las hijas, enseñándolas á trabajar lo que les convenga para cuando tomen estado.

Pensa diurna colo ducat nubenda puella;
Nubendæ dotes est colus, estque labor.

EL BUEN VECINO HACE TENER AL HOMBRE MAL AMIGO. Refran que reprehende la demasiada confianza de los que atenidos á lo que los otros pueden hacer á su favor, descuidan de las dilijencias por sí mismos.

Cum vicinus adest facilis, justusque, piusque;
Convicinus forsan desidiosus erit.

A LA VASIJA NUEVA DURA EL RESABIO DE LO QUE SE ECHÓ EN ELLA. Refran que denota, que las malas costumbres que se contraen en la primera edad, no se suelen perder despues en toda la vida.

Quo semel est imbuta recens servabit odorem;
. . . . . *Testa diu.*

QUIEN TUVIERE HIJO VARON, NO LLÁME Á OTRO LADRON. Refran que enseña, que no debe censurar los defectos ajenos el que está espuesto á que de algun modo le sucedan á él.

Quisquis habet gnatos, nulli dicteria fundas,
Raptor, et infectus filius esse potest.

GLORIA VANA FLORECE Y NO GRANA. Refran que advierte la vanidad de las dichas y glorias del mundo, por mas que resplandezcan.

Flos levis est, quamvis splendens sit gloria mundi,
Ut flos sic fructus pondere sæpè caret.

VACA Y CARNERO, OLLA DE CABALLERO. Refran con que en lo antiguo se espresaba, que la mesa donde habia una olla de vaca y carnero, era de lo mejor de aquellos tiempos.

Vaccæ et arietis frustrum illustrium

Virorum olim mensam complebat.

EL QUE NO TIENE BUEY, NI CABRA, TODA LA NOCHE ARA. Refran que enseña el cuidado y desvelo que ocasiona el carecer de los medios necesarios para algun fin.

Qui caret incurvo bovibus, quos jungat aratro;
Somniat in tota nocte movere juga.

POR ESO SE VENDE LA VACA; PORQUE UNO COME LA PIERNA Y OTRO LA FALDA. Refran que nota la diversidad de opiniones y gustos de los hombres, por lo que nada se debe juzgar absolutamente despreciable.

Sunt hominum varii sensus, disparque voluntas;
Iste quod ingratum despicit; ille cupit.

CUANDO HACE VIENTO, HACE MAL TIEMPO. Refran que denota que el viento causa mucho daño á la salud.

Ventus naturæ humanæ multùm nocet.

AL AMIGO CON SU VICIO. Refran que advierte, que no se debe dejar al amigo, porque tenga algun defecto.

Fœdus amicitiæ vitium patietur amici.

LO RUIN ME GASTE EL AMIGO, QUE LO BUENO PRESTO ES VENDIDO. Refran que reprehende á los que dan á los amigos lo mas malo, y les hacen comprar á un precio mas subido.

Merces quasque malas noster sibi sumat amicus.

REPRENDE VICIOS AJENOS QUIEN ESTÁ LLENO DE ELLOS. Refran que reprehende al que nota las faltas de otro, teniéndolas él tambien.

Aliorum medicus, et ipse vulneribus scatet.

LA CABRA DE MI VECINA MAS LECHE TIENE QUE LA MIA. Refran que reprehende á los envidiosos, que siempre les parece mejor lo del prójimo.

Fertilior seges est alieno semper inagro.

POR BUSCAR MAS CONTENTO, TORNÓSE SU TIEMPO VIENTO. Refran que aconseja el cuidado en escojer lo que se posee.

Qui bona cum teneat, mala diligit, ille malorum,
Quidquid contingerit, ore tacente ferat.

ANDA CON VIEJO, Y TE DARÁ BUEN CONSEJO. Refran que denota que con la frecuencia se aprenden las costumbres.

Cum sancto sanctus eris.

Y.

LOS PADRES Á YUGADAS, Y LOS HIJOS Á PULGADAS. Refran que esplica, que cuando la herencia se ha de partir entre muchos hijos, por muchas yugadas que tengan los padres, á los hijos les toca poco, esto es, á pulgadas.

Jugera multa patres licet adjungere curent;
Multiplices nati quam juga parva tenent.

YO COMO TÚ, Y TÚ COMO YO, EL DIABLO NOS JUNTÓ. Refran que esplica, que la conformidad en las costumbres, cuando son malas, es principio de muchos daños, y por esto parece que es obra del diablo, ó disposicion suya, el que se junten, especialmente en matrimonio, que es la verdadera interpretacion de este Refran.

Indole quod similes, concordat nempe, utrique
Diabolus hocce modo nos facit esse pares.

AL PUERCO Y AL YERNO, MOSTRARLE LA CASA, QUE ÉL SE VENDRÁ LUEGO. Refran que enseña la facilidad con que se ejecutan las cosas en que se halla gusto.

Tu porco, generoque tuas ostende penates,
Hos eluti notos promptus uterque petet.

EL QUE DESECHA LA TEGUA, ESE LA LLEVA. Refran con que se zahiere al que dice mal de alguna cosa, y se sabe que la quiere.

Quod cupis hoc renuis: cur sic convicia fundis?
Certiùs optantur, quæ maledicta nihis.

CON LA MALA YANTA, Y CON LA BUENA TEN BARAJA. Refran que aconseja la poca conversacion que se ha de tener con los malos, y al contrario con los buenos.

Blandire pravis, atque cum probis jurgia.

Z.

MUCHO SABE LA ZORRA, PERO MUCHO MAS QUIEN LA TOMA. Refran que amonesta, que ninguno, por muy advertido que sea, no puede fiarse demasiado en su sagacidad, porque puede haber otro mas astuto que lo engañe.

Vulpino polles astu; sed vincere vulpis.
Invenies astus qui queat atque tuos.

HARTO SOY CIEGO SI POR ZARANDA NO VEO. Refran con que se nota á los que quieren engañarse, ó disimular en cosas evidentes y claras.

Nil tibi quod videas obstat; tamen ipsa videre,
Quæ manifesta, negas, luminis orbus eris.

MALO ES EL ZAMARRO DE ESPULGAR, Y EL VIEJO DE CASTIGAR. Refran que enseña que es muy difícil el arrancar los vicios de la persona que se ha endurecido en ellos.

Pellis ut ad tactum purganti dura resistit
Doctrinæ haud aliter dura senectus obest.

FIN DE LA PRIMERA PARTE.

PARTE SEGUNDA.

REFRANES EN PROSA.

A.

Las mañanicas de abril, buenas son de dormir. Refran que denota, que en dicho mes se encuentra mucho placer en permanecer en la cama por la madrugada.

Manè novo dulces dat aprilis, carpere somnos.

Como canta el abad, responde el sacristan. Refran que da á entender, que los súbditos generalmente se acomodan al dictámen de los superiores, ó imitan sus costumbres.

Carminibus parochi quadrant responsa sacristæ.

Abre el ojo que hacen carne. Refran con que se advierte á alguno que viva con cuidado y precaucion, por lo que pueda sobrevenirle.

Heu cave, jam verubus stridentes aspice carnes.

NO PRENDE DE AHÍ EL ARADO. Refran que equivale á decir: no está en eso la dificultad.
Non hic, crede tenax ficci dens hæret aratri.

QUIEN MENOS PROCURA ALCANZA MAS BIEN. Refran en que se nota por dañosa la demasiada solicitud en los negocios, y así quien hace menos dilijencias, suele conseguir mejor lo que solicita.
Qui minùs insistit, meliùs re sæpè potitur.

AL QUE COMÉ BIEN EL PAN, ES PECADO DARLE AJO. Refran en que se advierte, que con las personas que comen con gana las viandas regulares y comunes, es superfluo gastar en manjares delicados.
Cui sapit et siccus panis, dare juscula crimen.

NO SUDA EL AHORCADO, Y SUDA EL TEATINO. Refran que se aplica al que se apura por el negocio ajeno mas que el mismo interesado.
Prudens non sudat, sudatque labore ministrans.

EN CASA DEL AHORCADO, NO SE HA DE MENTAR LA SOGA. Refran en que se advierte no deber referir delante de ninguna persona aquellas cosas que por algun motivo le pueden ser de sentimiento ó disgusto.
Ne restim memores apud ipsum reste necatum.

DEL PAN DE MI COMPADRE BUEN (Ó GRAN) ZATICO Á MI AHIJADO. Refran en que se advierte, que de los bienes ajenos solemos ser muy liberales, aunque seamos escasos en dar de los propios.
Magna meis de frustra mei de pane sodalis.

AL RATON QUE NO TIENE MAS QUE UN AGUJERO, PRESTO LE COGEN. Refran que advierte la mucha dificultad que tiene de escaparse de cualquier peligro quien no tiene para ello mas que un recurso.

In cito mus capitur latebræ qui creditat uni.

AGUA PASADA NO MUELA MOLINO. Refran con que se da á entender el poco caso que se debe hacer de las cosas pasadas, cuando ya no sirven ni conducen á las presentes.

Præteritis fruges non mola frangit aquis.

AGUA, DIOS, QUE SE QUEMA LA CASA. Refran de que se suele usar para implorar el auxilio divino en los grandes peligros.

Mitte Deus, largos domus ardet ab æthere imbres.

QUIEN DE AJENO SE VISTE, EN LA CAMA LE DESNUDAN. Refran que denota el desaire ó vergüenza á que se esponen los que quieren lucir con los bienes ajenos.

Indutus rapto, nudus abire parat.

LA MUJER DEL CIEGO, PARA QUIEN SE AFEITA? Refran que vitupera el demasiado adorno de las mujeres, con el fin de agradar á otros, que á sus maridos.

Cæco nupta viro, faciem cui fœmina fucat?

LA MUJER Y LA CAMUESA, POR SU MAL SE AFEITA. Refran con que se denota, que los afeites en las mujeres comunmente se usan para cubrir algun

defecto, aludiendo á la camuesa (*) que cuando está colorada y parece mejor, suele hallarse podrida por dentro.

Et malum et mulier in sua damna rubent.

ADIVINO DE MARCHENA, QUE EL SOL PUESTO, EL ASNO Á LA SOMBRA QUEDA. Refran con que se hace burla de los que dicen una cosa como secreta y misteriosa, cuando ya todos la saben.

Accipe mirificè prædictum vatis: in umbra
Post nitidi occasum solis asellus erit.

LO QUE CON EL OJO, Ó CON LOS OJOS VEO, CON EL DEDO LO ADIVINO. Refran que da á entender, que no es necesaria mucha advertencia para conocer lo que es notorio.

Nuntio quæ video, magnus mihi deditus augur.

QUIEN ADELANTE NO MIRA, ATRAS SE QUEDA. Refran que advierte cuan conveniente es premeditar las contingencias que pueden tener las cosas, antes de emprenderlas.

Qui nil providit, proficit ille nihil.

QUIEN ADAMA (**) LA VIUDA, LA VIDA TIENE SEGURA. Refran que debe entenderse en el sentido recto y literal.

Tutus agit vitam, viduæ qui vivit amator.

(*) Camuesa es una especie de manzana muy sabrosa, suave al gusto, y muy medicinal.

(**) Adamar equivale á: amar con pasion y vehemencia.

ACHICA, COMPADRE, Y LLEVAREIS LA GALGA. Refran que se dice cuando se oye una ecsajeracion desmesurada.

Sin leporem minuas, canis haud contingere quibit.

ACHAQUES Á ODRE QUE SABE Á LA PEZ, Y ACHAQUES AL VIERNES POR NO LE AYUNAR. Refran que se dice de los que alegan pretestos para no hacer alguna cosa. El Comend. en vez de «por le ayunar» dice por no ayunarle.

Stultus in utre labor piscis excusare saporem:
Quid Veneris lucem, vitans jejunia culpas?

MAS VALE SOLO QUE MAL ACOMPAÑADO. Refran que debe entenderse literalmente.

Vir solus melior, malè quàm comitatus habetur.

LA CASA QUEMADA, ACUDIR CON EL AGUA. Refran que moteja á los que dan socorro cuando ya no hay remedio.

Ferre supervacuas combustis ædibus undas.

QUIEN MAS NO PUEDE CON SU MUJER SE ACUESTA. Refran que se dice de aquellos que se contentan con lo lícito, mas por necesidad que por virtud.

Cui nihil est melius, nota cum conjuge dormit.

DE RUIN Á RUIN, QUIEN ACOMETE, VENCE. Refran que da á entender, que entre dos cobardes, jeneralmente vence quien empieza á acometer.

Vincet iners quisquis prior agrediatur inertem.

ACERTADO LE HA PEDRO Á LA COGUJADA, QUE EL RA-

BO LLEVA TUERTO. Refran irónico, que reprehende á los que se jactan de lo que no han hecho.
Icta tibi certè, caudam en detorquet, alauda est.

MAS VALE ACEÑA (*) PARADA, QUE EL MOLINERO AMIGO. Refran que significa, que la aceña cuando está parada por no hallar cibera (**), el primero que llega muele sin detencion su trigo, y despacha; pero si está ocupada, suele no ser de provecho el que el molinero sea amigo, para no detenerse.
Pistrinum vacuum præstat quàm pistor amicus.

QUIEN MUCHO ABARCA, POCO APRIETA. Refran que esplica, que quien emprende muchas cosas á un tiempo, jeneralmente no cumple con ninguna.
Difficile est continere quod capere non possis.
Multa nimis quicumque capit malè continet illa.

ABAD Y BALLESTERO, MAL PARA LOS MOROS. Refran que da á entender, que si el abad es belicoso, el daño que de ahí resultare, venga á los moros.
Maurorum est parochus jaculator maxima clades.

EL ABAD DE BAMBA, LO QUE NO PUEDE COMER, DALO POR SU ALMA. Refran que reprehende á los que solo dan lo que no les puede aprovechar.
Quod superest, superis id curio donat avarus.

(*) Se llama aceña una especie de molino, cuya rueda estando perpendicular, se mueve por la corriente del agua.
(**) Cibera significa la porcion de trigo que se echa en la tolva del molino y va cebando la rueda.

PIERDE EL MES LO SUYO, PERO NO EL AÑO. Refran que advierte, que un mes perdido de labores, se puede recuperar en los once restantes, pero no un año.

Quod pereat mensis, labor haud est irritus anni.

SEPAN GATOS QUE ES ANTRUEJO. Refran que se dice en cualquier dia de convite grande por la abundancia que hay de viandas. Este refran alude á la abundancia de comidas que suele haber en carnestolendas.

Exsultent felles, veniunt sacra tempora Baccho.

QUIEN BUEYES HA PERDIDO, CENCERROS SE LE ANTOJAN. Refran que advierte lo que nos engaña el deseo, pues con poco fundamento persuade el logro de lo que apetecemos.

Cui bos amissus, sibi tintinnabula fingit.

EL ANSAR DE CANTIN PALO, QUE SALIÓ AL LOBO AL CAMINO. Refran que se dice por aquellos que inconsideradamente se esponen á algun daño, ó peligro.

Obvius esse lupo jactantior advolat anser.

AMOR CON AMOR SE PAGA. Refran con que denota la mútua correspondencia de algunas personas en cualquier cosa favorable, ó contraria.

Solus amor pretium dignum reperitus amoris.

DIME CON QUIEN ANDAS Y TE DIRÉ QUIEN ERES. Refran que advierte lo mucho que influyen en las buenas ó malas compañías.

Dic mihi quos sequeris; quis ni tibi Pontice dicam.

QUIEN NO PUEDE ANDAR QUE CORRA. Refran que se dice cuando se manda lo que es difícil á quien no puede lo fácil.
Poplite quis tardo gradientem currere cogis?

HAZ LO QUE TU AMO TE MANDA Y SIÉNTATE CON ÉL Á LA MESA. Refran que da á entender la mucha estimacion que logra de su amo el criado ó dependiente que le obedece con puntualidad.
Fac quod jussit herus, mensa gaudebis herili.

LOS AMENAZADOS COMEN PAN. Refran con que se da á entender, que no todas las amenazas tienen efecto.
Cædis passa minas capitum quod millia vivunt!

AMEN, AMEN, AL CIELO LLEGA. Refran que denota la eficacia de las oraciones repetidas para alcanzar lo que se pide.
Vota vel æthereas geminata feruntur in arces.

ALLÁ SE LO HAYA MARTA CON SUS POLLOS. Refran que enseña lo conveniente que es no meterse en negocios ajenos.
Martha suos curat privata negotia pullos.

ALLÁ SE LAS HAYA. Refran que significa lo mismo que el anterior.

ALLÁ LO VEREDES DIJO AGRAJES. Refran que advierte, que lo que se asegura ha de suceder favorable, saldrá muy al contrario.

Quo tua sit tandem res evasura videbis.

COMO CALDO DE ALTRAMUCES, QUE ESTÁ FRIO Y QUEMA. Refran que se aplica á ciertos dichos, que aunque parecen suaves, tienen sentido picante y ofensivo.

Et calet, et friget vulpis, succusque lupini.

ANDA EL ALMOHAZA, Y TOCA EN LA MATADURA. Refran que advierte, que en las conversaciones se suelen á veces tocar puntos que lastiman á alguno en la honra, ó en otra cosa sensible.

Dum strigitis percurrit equum sæpè ulcera tangit.

DESCALABRAR AL ALGUACIL Y ACOJERSE AL CORREJIDOR. Refran que se dice del que procurando huir de un peligro, se mete mas en él.

Percusso fugis accenso prætoris ad ædes.

CADA UNO TIENE SU ALGUACIL. Refran que da á entender, que por mas independencia ó autoridad que uno tenga, no falta quien le cause sujecion, observando y fiscalizando sus acciones.

Quisque suo, dum vita manet, censore notatur.

A UN TRAIDOR DOS ALEVOSOS. Refran que da á entender, que el que obra con traicion no merece que se le guarde fé.

Unius est fraudi fraus opponenda duorum.

POR FALTA DE HOMBRES BUENOS, Á MI PADRE HICIERON ALCALDE. Refran que se suele decir cuando se da algun empleo á persona poco intelijente ó

menos digna, por no haber para él á otro mas á propósito.

Esset honestorum quod copia nulla virorum,
Electus pago præsidet ecce pater.

YA ESTÁ DURO EL ALCACER PARA ZAMPOÑAS. Refran que se dice de las personas á quienes se ha pasado la sazon para su enseñanza.

Fingendis jam dura seges concrevit avenis.

ALBRICIAS, PADRE, QUE YA PODAN. Refran con que alguno se burla de las personas que inconsideradamente dan por seguro el logro de alguna cosa antes de su tiempo regular, como del fruto cuando el árbol se está podando.

Accipe fausta, pater: jam vinea septa putari.

QUIEN NO PUEDE DAR EN EL ASNO, DA EN LA ALBARDA. Refran que se dice de los que no pudiendo vengarse de la misma persona que los ofendió, se vengan en alguna cosa suya.

Clitellam tundit, non pollens plectere asellum.

POR DAR EN EL ASNO, DAR EN LA ALBARDA. Refran que se dice de los que truecan y confunden las cosas, sin acertar en lo que hacen.

Clitellam plectis cum sit plectendus asellus.

LA CULPA DEL ASNO, ECHARLA Á LA ALBARDA. Refran que se aplica á las personas que por no confesar su ignorancia y disculpar sus yerros y defectos, los atribuyen á otros que no han tenido parte alguna en ellos.

Non benè clitellis scelus assignatur aselli.

QUIEN DEL ALACRAN ESTÁ PICADO, LA SOMBRA LE ESPANTA. Refran con que se denota, que el que ha padecido algun daño, con lijero motivo teme que le vuelva á suceder.

Scorpio quem punxit pavet, is pavet illius umbram.

QUIEN NO SE ALABA, DE RUIN SE MUERE. Refran que denota, que muchos no son estimados como merecen, por no manifestar lo que saben.

Decidet abjectus, qui non se laudibus offert.

CADA BUHONERO ALABA SUS AGUJAS. Refran que da á entender que todos celebramos nuestras cosas, aunque no lo merezcan.

Sua quisque laudat.

CADA UNO ALABA SUS AGUJETAS. Refran que enteramente significa lo mismo que el anterior.

ALABÁOS COLES, QUE HAY NABOS EN LA OLLA. Refran en que se denota á los que estiman tanto ser preferidos que pretenden serlo aun en comparacion de otros mas ruines.

Plaudite jam caules, socios dedit ollula napos.

DA DIOS ALAS Á LA HORMIGA PARA MORIR MAS AINA. Refran en que se advierte que suelen perderse ó acabar desgraciadamente los que llegan á grandes empleos y conveniencias si no hacen buen uso de su fortuna.

Ut pereat, formica volat.

QUIEN SE PICA, AJOS HA COMIDO. Refran que denota, que quien se resiente de lo que se censura en jeneral, da indicios de estar comprendido en ello.

Allia quisquis edit sapor illum torquet acutus.

BIEN SABE EL ASNO EN CUYA CARA Ó CASA REBUZNA. Refran con que se da á entender, que la escesiva familiaridad suele dar motivo á libertades ó llanezas.

Scit benè, qua longo mugitu admugit asellus.

EL HIJO DEL ASNO, DOS VECES ROZNA AL DIA. Refran con que se advierte cuan natural es que los hijos imiten las costumbres de sus padres; y lo mismo debe decirse de los discípulos respecto de sus maestros.

Bis mugit quacumque die patris instat asellus.

POTROS CAYENDO Y MOZOS PERDIENDO, VAN ASESANDO. Refran con que se esplica, que los trabajos y contratiempos hacen cuerdos á los hombres.

Per lapsus equuli sapiunt, per damna jubendus.

ASNO DE MUCHOS, LOBOS LE COMEN. Refran con que se denota, que lo que está encargado á muchos, ninguno le cuida.

Communis multis asinus fit præda luporum.

CASADO Y ARREPENTIDO. Refran que denota que muchos despues de casados se arrepienten. Ademas de este sentido, se estiende á los que habiendo hecho alguna cosa sin reflecsion se arrepienten de

haberla ejecutado, cuando ya no tiene remedio alguno.

Quemque pigere solet, vix ducta uxore maritum.

ARMAS Y DINEROS BUENAS MANOS TIENEN. Refran que advierte, que para ser de provecho estas dos cosas, es necesario saberlas manejar.

Doctas arma manus, doctasque pecunia poscit.

POR SU MAL LE NACIERON ALAS Á LA HORMIGA. Refran que denota, que muchos al llegar á poseer alguna cosa que deberia serles útil, se pierden por eso mismo por no saber manejarla.

Ut pereat, formica volat.

POR SU MAL DIÓ DIOS ALAS Á LA HORMIGA. Refran que significa lo mismo que el anterior.

Á BIEN TE SALGAN, HIJA, ESTOS ARREMANGOS. Refran irónico que denota el mal fin que tiene la desenvoltura y licencioso despejo de las doncellas.

Heu! cave sint damno collectæ, filia, vestes.

DEL ÁRBOL CAIDO TODOS HACEN LEÑA. Refran que da á entender, que al que le es contraria la suerte, todos le pasan por encima, y suelen sacar provecho de su desgracia.

Ultrò secant omnes excissa ex arbore ramos.

LO QUE ARRASTRA, HONRA. Refran irónico, con que se suele notar el desaliño, ó descuido de los que llevan la ropa arrastrando.

Fimbria, vel reptans stultos indicit honores.

QUIEN ADELANTE NO MIRA, ATRÁS SE QUEDA. Refran que enseña, que en todas las acciones se debe considerar y prevenir lo que de ellas puede resultar.

Qui nil providit, proficit ille nihil.

AYÚDATE, Y AYUDARTE HÉ. Refran que enseña, que no se ha de fiar todo del favor de otro, sino tambien que cada uno haga de su parte lo posible.

Nitere; nitentem qua fas erit ipse juvabo.

HARTO AYUNA QUIEN MAL COME. Refran que indica la penalidad del mal comer, que equivale al ayuno.

Qui malè corpus alit, jejunia servat abundè.

AYUNAR, Ó COMER TRUCHA. Refran que se dice de los que no se contentan con las cosas medianas, sino que aspiran á las mas esquisitas.

Aut nullas contige dapes, aut vescere tructa.

QUIEN NO SE AVENTURA, NO PASA LA MAR. Refran en que se advierte, que muchas veces es necesario esponerse á algun peligro para conseguir alguna cosa.

Qui casus tentare timet, non trans mare currit.

AVE DE CUCHAR, MAS COME QUE VALE. Refran que denota la poca utilidad de semejantes aves (*).

(*) Llámanse aves de cuchar el ánade, pato, ganso y todas aquellas aves que tienen el pico á semejanza de cuchara.

Cui patulum est rostrum veluti cochleare, volucris,
Multò pluris aliquam valet ipsa, solet.

AUSENCIA ENEMIGA DE AMOR, CUAN LÉJOS DE OJOS, TAN LÉJOS DE CORAZON. Refran que denota, que con la ausencia se olvida lo que se ama.

Solicito ut pugnas absentia semper amori!
Quantum oculis, animo tam procul ibit amor.

NO SE HIZO LA MIEL PARA LA BOCA DEL ASNO. Refran con que se esplica, que todas las cosas primorosas únicamente lo son para quien tiene discernimiento y gusto para conocerlas.

Non asini confecit apis sua mella palato.

DÓ VINO EL ASNO VENDRÁ LA ALBARDA. Refran que denota, que con lo principal viene comunmente lo accesorio.

Undè paras asinum, clitellas indè parabis.

CUIDADOS AJENOS MATAN AL ASNO. Refran que reprehende á los que se fatigan con esceso por lo que no les importa.

Arcadicum torquent aliena negotia pectus.

AL ASNO MUERTO, LA CEBADA AL RABO. Refran que reprehende la necedad de querer aplicar remedio á las cosas, pasada ya la ocasion.

Hordea, ad extincti clunes apponis aselli.

A ASNO LERDO, ARRIERO LOCO. Refran que significa que, para los que á título de tontos no hacen lo que deben, el mejor remedio es el castigo.

Convenit ignavo vehemens agitator asello.

DE LOS ESCARMENTADOS SE HACEN LOS ARTEROS. Refran que enséña, que la esperiencia del mal padecido enseña á evitar otros semejantes.
Causior evadit sua quisque pericula passus.

ARRIEROS SOMOS, Y EN EL CAMINO NOS ENCONTRARÉMOS. Refran con que se amenaza, que por la gracia ó favor que á uno se le niega, se desquitará en otra ocasion en que se necesite de él.
Sumet agasonis vindictam adversus agaso.

ARREMANGÓSE MORILLA, Y COMIÉRONLA LOS LOBOS. Refran que reprehende á los que se meten á riesgos superiores á sus fuerzas.
Appetere, ausa lupos, fit præda lycisca luporum.

ARCADUZ DE NORIA, EL QUE LLENO VIENE, VACÍO TORNA. Refran que se suele aplicar á los que salen de su casa á pleitos y pretensiones, y gastado su caudal, se vuelven sin conseguir lo que solicitaban.
Plenum haustrum quocumque venit redit illud inane.

RENIEGO DEL ÁRBOL QUE Á PALOS HA DE DAR EL FRUTO. Refran que reprehende á los que por su indocilidad no obran bien sino por fuerza.
Odi promiferum mittentem verbere fructus,

A DÓ IRÁ EL BUEY QUE NO ARE? Refran que enseña que en todos los estados y oficios hay trabajos que sufrir.

Bos ubinam quocumque migret vitabit aratrum?

CADA UNO SABE DONDE LE APRIETA EL ZAPATO. Refran en que se da á entender, que cada uno conoce mejor que otro lo que le conviene.
Est notum bene cuique pedem qua calceus urat.

HOMBRE APERCEBIDO VALE POR DOS. Refran que advierte la gran ventaja que lleva en cualquier lance ó empeño el que obra con prevencion.
Quisquis adest promtus, vires gerit ille duorum.

APRENDIZ DE PORTUGAL NO SABE COSER Y QUIERE CORTAR. Refran que se dice de los que sin saber los principios de alguna cosa, presumen de maestros.
Fingere vult vestem sartor, rudis ipse suendi.

LA ABUNDANCIA MATA, Ó MATA AL HAMBRE. Refran que denota, que la abundancia nos infunde indiferencia hácia aquello mismo que mas deseo, nos inspiraba.
Ubertas fastidium parit.

EL MAS LERDO SABE DONDE LE APRIETA EL ZAPATO. Refran que se dice, cuando queda inútil alguna cosa por falta de los adherentes necesarios.
Quid tibi profuerit nuyxi sine famite lampas?

B.

DESDICHADO BALANDRAN, NUNCA SALES DE EMPEÑADO. Refran que se dice de los que nunca pueden salir de deudas ó atrasos.

O miserum quem magna premunt sua debita semper.

OVEJA QUE BALA, BOCADO PIERDE. Refran que enseña que el que se divierte fuera de su intento, se atrasa ó pierde en lo principal.

Balatum dum tollit ovis, non pabula sumit.

PARAQUÉ VA LA NEGRA AL BAÑO, SI BLANCA NO PUEDE SER? Refran que enseña que en vano se aplican los medios cuando el fin no es asequible.

Balnea quid nigræ, si non fit candida, prosunt?

CUANDO UNO NO QUIERE DOS NO BARAJAN. Refran que esplica que entre dos no puede haber riña, si el uno de los dos no quiere.

Non duo rixantur, si rixa temperet alter.

A POCA BARBA, POCA VERGUENZA. Refran que advierte que jeneralmente los pocos años hacen á los hombres atrevidos.

Non malè barbato pudor est benè multus in ore.

HAZME LA BARBA, HACERTE HE EL COPETE. Refran que aconseja que conviene ayudarse uno á otro para conseguir ambos lo que desean.

Barbam rade meam, alternis poliamque capillos.

NO SE ALZÓ ESTA TAPIA PARA LA PRIMAVERA ECHAR LA BARBA. Refran que enseña que muchas cosas comienzan para mas de lo que parece.
Ut dumi claudant, septum non surgit in altum.

YO DUEÑA Y VOS DONCELLA, QUIEN BARRERÁ LA CASA? Refran que da á entender que cada uno debe cumplir con las obligaciones de su estado ó ministerio sin pretender cargarlas á otro.
Ambo domi regnamus uter, dic, limina verret?

DE COSARIO Á COSARIO, NO SE PIERDEN SINO LOS HARNILES. Refran que enseña que los de un mismo oficio no se suelen hacer daño unos á otros.
Jurgia prœ donum tantùmmodò dalia perdunt.

CIEN AÑOS DE GUERRA Y NO UN DIA DE BATALLA. Refran con que se aconseja que aunque se haga la guerra se procuren evitar los riesgos de una batalla, por lo mucho que se aventura.
Bella gere, ast caveas sortem committere ferro.

UNO PIENSA EL BOYO Y OTRO EL QUE LE ENSILLA. Refran que advierte el diferente modo con que piensan los que mandan y los que obedecen.
Altera tentat equus, sellam cupit altera cingens.

DEBAJO DE UNA BUENA CAPA HAY UN BUEN BEBEDOR. Refran que denota que en un sujeto á veces se suelen encontrar prendas y circunstancias que contradicen á las señales esteriores.
Sæpè latet vili probitas obducta lacerna.

NADIE DIGA DE ESTA AGUA NO BEBERÉ. Refran con que se da á entender que ninguno está libre de que le suceda lo que á otro.

Hoc numquam de fonte bibam, ne dixerit ullus.

AL BOBO MÚDALE EL JUEGO. Refran con que se da á entender que á los que quieren parecer instruidos en todas las cosas, porque hablan mucho de aquellas que tienen bien estudiadas, mudándoles de asunto no saben que decir.

Multi loquum stultum vario certamine tenta.

A LOS BOBOS SE LES APARECE LA MADRE DE DIOS. Refran que denota que á algunos sin hacer diligencia alguna, les viene la fortuna sin saber como.

Segni sæpè venit vultu fortuna benigno.

EN BOCA CERRADA NO ENTRA MOSCA. Refran que enseña que jeneralmente es mas conveniente el callar.

Non hominis clausum potis est os musca subire.

A BOCADO HARON ESPOLADA DE VINO. Refran que advierte que así como á la bestia lerda se le ayuda con la espuela, así al manjar seco é indijesto se le puede ayudar con el vino.

Bolus iners, estimulante mero, descendit in alvum.

NI BODA POBRE, NI MORTUORIO RICO. Refran que da á entender que al tiempo de celebrarse los casamientos se procuran aumentar los caudales mas que lo que realmente son, y disminuirse cuando llega la muerte.

Nec fumus dives sunt nec connubia egena.

MATAD VACAS Y CARNEROS, DADME UN CORNADO DE BOFES. Refran que reprehende á los que por lograr un corto provecho, pretenden que otros se incomoden mucho.

Vervecum jugulate greges, jugulate juvencos:
Asse mihi extorum vendite particulam.

MAL HAYA EL ROMERO QUE DICE MAL DE SU BORDON. Refran contra los que dicen mal de sus cosas.

Hinc procul ille vagus baculum maledicere tentans.

HUIR DEL FUEGO Y DAR EN LAS BRASAS. Refran que se aplica al que procurando evitar un inconveniente, cae en otro mayor.

Incidit in Syllam cupiens vitare Caribdim.

NO ES TAN BRAVO EL LEON COMO LE PINTAN. Refran que enseña que algunas cosas se abultan mas de lo que realmente son.

Non leo tam ferus est quàm picta leonis imago.

LO QUE ES BUENO PARA EL HÍGADO ES MALO PARA EL BAZO. Refran con que se da á entender que lo que aprovecha para unas cosas, suele dañar para otras.

Quæ grata est jecori, res est inimica lieni.

AL BUEY POR EL CUERNO Y AL HOMBRE POR LA PALABRA. Refran que declara que el hombre queda tan atado por la palabra dada, como el buey uncido por el cuerno.

Cornibus ut taurus, verbis homo quisque tenetur.

EL BUEY SUELTO BIEN SE LAME. Refran con que se denota cuan apreciable es la libertad.
Membra soluta jugo benè bos sibi lambere novit.

EL RUIN BUEY HOLGANDO SE DESCUERNA. Refran que se dice de los que se fatigan con poco trabajo.
Ignavus vitulus ludens fera cornua frangit.

HABLÓ EL BUEY Y DIJO MU. Refran que se aplica á los necios acostumbrados á callar, y cuando hablan dicen algun disparate.
Conatus bos verba loqui, Mu denique dixit.

PUES ARA EL ROCIN, ENSILLEMOS EL BUEY. Refran que advierte no se trastornen las ocupaciones de cada uno.
Quando caballus arat, fas est insternere taurum.

NO HAY PEOR BURLA QUE LA VERDADERA. Refran que aconseja, que en las chanzas no se echen en cara á otros los defectos que tienen.
Ille jocus gravior vitium qui incusat amarè.

C.

CABALLO QUE ALCANZA PASAR QUERRIA. Refran con que se denota que por lo comun aspiramos á mas de lo que hemos conseguido.
Si quis equus socium assequitur transire peroptat.

HONRA Y PROVECHO NO CABEN EN UN SACO. Refran que denota que con mucha dificultad se pueden lograr á un tiempo estas dos cosas.
Et decus, et lucrum non sacco includitur uno.

ENTRA POR LA MANGA Y SALE POR EL CABEZON. Refran que reprehende á los que siendo mas favorecidos de alguno se toman mas autoridad y dominio que el que les corresponde.
Ingressus manicam, tunicæ dein margine summo
Egrediens, hæres tu mihi certus eris.

CABRA COJA NO QUIERE SIESTA. Refran en que se da á entender que el de poco talento, debe poner mas aplicacion.
Nulla capella suis pedibus det clauda quietem,
Si dederit, multùm sit nocitura quies.

QUIEN CALLA, OTORGA. Refran que enseña que el que no contradice en ocasion conveniente, da á entender que aprueba aun lo que no tiene voluntad.
Qui tacet, his dictis planè assentire videtur.

CUANDO NO LO DAN LOS CAMPOS, NO LO HAN LOS SANTOS. Refran con que se denota que en años estériles no se pueden dar muchas limosnas.
Cum nihil arva ferunt, superis sua munera desunt.

CAN QUE MUCHO LAME, SACA SANGRE. Refran que enseña que el demasiado cariño suele ser dañoso.
Multa canis lingens, tandem exprimit ore cruorem.

DE HOMBRE QUE NO HABLA NI DE CAN QUE NO LADRA. Refran que advierte nos debemos guardar de ellos, porque jeneralmente son traidores y hacen el tiro antes de ser sentidos.

Tu pariter metuens homnemque, canemque caveto,
Si nihil is loquitur, si nihil iste latrat.

EL CAN DE BUENA RAZA, SIEMPRE HA MIENTES DEL PAN É LA CAZA. Refran con que se esplica que el hombre honrado se acuerda siempre del beneficio recibido.

Non domus, aut panis, canis obliviscitur umquam.

MENEA LA COLA EL CAN, NO POR TÍ SINO POR EL PAN. Refran que enseña que jeneralmente los halagos y obsequios mas se hacen por interés que por amor.

Non tibi, sed pani blanditur cauda catelli.

QUIEN BIEN QUIERE Á BELTRAN, BIEN QUIERE A SU CAN. Refran con que se da á entender que el que quiere bien á alguno, quiere bien á todas sus cosas.

Cui dilectus herus, canis est dilectus herilis.

LO QUE EN EL CAPILLO SE TOMA, CON LA MORTAJA SE DEJA. Refran en que se advierte que las costumbres buenas, ó malas que se toman en la niñez, jeneralmente duran toda la vida.

Quos primùm edocuit puerilis fascia mores,
Funebris hos tantum dedocet ipsa chlamys.

QUIEN COME LA CARNE, QUE ROA EL HUESO. Refran

que enseña que las conveniencias se han de gozar con sus cargas y penalidades.
Quisquis edit carnes, idem corrodat et ossa.

LO QUE HA DE CANTAR EL CARRO, CANTA LA CARRETA. Refran que se dice del que se anticipa á reñir, teniendo menos motivo que otro.
Qui deceat carrum reddit carruca sonorem.

A QUIEN DIOS QUIERE, LA CASA LE SABE. Refran con que se da á entender que al que es afortunado, se le vienen las conveniencias á la mano sin que se fatigue en solicitarlas.
Cui Deus indulget, domus huic gratissima sedet.

CADA UNO EN SU CASA, Y DIOS EN LA DE TODOS. Refran de que se usa para significar que conviene que las familias vivan separadas, para evitar disensiones.
Sit sua cuique domus; Deus adsit ubique domorum.

CEDACITO NUEVO, TRES DIAS EN ESTACA. Refran que advierte que se aprecian y cuidan mas, muchas cosas por su novedad que por su verdadero valor.
Per triduum ecce recens palo stat pensile cribrum.

QUIEN BUEYES HA PERDIDO CENCERROS SE LE ANTOJAN. Refran que da á entender que el que ha perdido alguna cosa cree con facilidad hallarla, siempre que oye cualquiera señal que sea semejante.
Amisit quicumque boves crepitá cula crebros,
Undique tinnitus pulsa ciere putat.

CERNER CERNER, Y SACAR POCA HARINA. Refran que denota que algunos se afanan en cosas que de suyo traen muy poca utilidad.
Multa cribrans, raram cernis, Pauline, farinam.

EN LA REJION DE LOS CIEGOS EL TUERTO ES REY. Refran con que se denota que con poco que se sepa, basta para sobresalir entre ignorantes.
Cæcorum in patria colitur pro principe luscus.

COBRA BUENA FAMA Y ÉCHATE A DORMIR. Refran que da á entender, que el que una vez adquiere buena fama, con poco trabajo la conserva.
Securum tu carpe bono sub nomine somnum.

LA CODICIA ROMPE EL SACO. Refran que reprehende la demasiada ansia con que se solicitan algunas cosas.
Rumpit avarities denso nimis ære crumenam.

ENTRE COL Y COL LECHUGA. Refran que advierte, que paraque algunas cosas no fastidien, es necesario variarlas.
Caulibus alternis lactuca intersita ridet.

MAL AJENO DE PELO CUELGA. Refran con que se da á entender el poco cuidado con que se suelen mirar los negocios ajenos.
Res aliena pilo tantummodò pendet ab uno.

LA MAS RUIN OVEJA SE ENSUCIA EN LA COLODRA. Refran con que se denota que las personas mas inútiles suelen ser las mas perjudiciales.

Sæpius in muletra pessima capra cacat.

MUCHOS COMPONEDORES DESCOMPONEN LA NOVIA. Refran que denota que en las cosas de injenio y gusto, no conviene que intervengan muchos.
Plurimus ornator nubentem ornatibus orbat.

TRASQUÍLENME EN CONSEJO, Y NO LO SEPAN EN MI CASA. Refran que se dice de los que están infamados en toda la república, y quieren encubrirlo en su casa.
Curia me multet, lateat modò multa penates.

EL LOBO ESTÁ EN LA CONSEJA. Refran que se usa para avisar que cese la conversacion, cuando se murmura de alguno que, sin advertirlo, está presente.
Lupus in fabula, eccum tibi lupum in sermone.

DE LO CONTADO COME EL LOBO. Refran que advierte, que por mas que se cuide de resguardar alguna cosa, no siempre se logra su seguridad.
Nil numerum curans, toti lupus instat ovili.

AJA NO TIENE QUE COMER, Y CONVIDA HUÉSPEDES. Refran que reprehende á los que por vanidad, estando necesitados, hacen gastos supérfluos.
Nil quod cœnet habens, vocat ad convivia Phyllix.

EL QUE TE DICE LA COPLA, ESE TE LA HACE. Refran con que se denota, que se suele atribuir la injuria al que la dice, aunque sea en nombre de otro.
Qui tibi versiculos recitat, tibi fecit eosdem

TRAS CORNUDO APALEADO, Y MÁNDANLE BAILAR. Refran con que se reprehende la injusticia de los que quieren que quien recibe un mal tratamiento, quede sin disgusto.

Verbera post probrum superaddit mœcha marito.

COSA MALA NUNCA MUERE. Refran con que se da á entender el sentimiento que se tiene de ver perecer las cosas buenas y conservarse las malas.

Nullo crede mihi mala res extinguitur ævo.

A LA MALA COSTUMBRE QUEBRARLE LA PIERNA. Refran que enseña que no se debe seguir un abuso con pretesto de que es costumbre.

Frangito grassanti parva crus, frangito mori.

LA COZ DE LA YEGUA NO HACE MAL AL POTRO. Refran que denota, que los castigos de quien los da por amor, no hacen mal, sino bien.

Non equa percussum pedis ictu lædit alumnum.

QUIEN NO CREE EN BUENA MADRE, CREERÁ EN MALA MADRASTRA. Refran que da á entender que el que no hace caso de las advertencias amistosas, al fin abre los ojos cuando esperimentan el castigo.

Credere qui matri fastidis, crede novercæ.

LA CRENCHA AL OJO MARIDO TIÑOSO. Refran que da á entender, que cuando el marido es descuidado, ó miserable, suele andar la mujer desaliñada y descompuesta.

Femina dum portat turbatos undique crines,
Indicat ingenium, spurcitiemque viri.

EL VESTIDO DEL CRIADO DICE QUIEN ES SU SEÑOR. Refran con que se denota que el porte de los criados suele manifestar las calidades del amo.
Ex servorum habitu dominum æstimamus.

CRIA CUERVOS Y TE SACARÁN LOS OJOS. Refran que esplica, que los beneficios hechos á los ingratos, les sirven de armas para pagar el bien con mal.
Pabula da corvis, dement tibi lumina corvi.

DETRÁS DE LA CRUZ ESTÁ EL DIABLO. Refran que advierte el peligro que hay de que las obras se vicien por la vanidad del que las hace.
Post crucem dæmon sæpè latere solet.

CADA CUBA HUELE AL VINO QUE TIENE. Refran que esplica, que por las acciones esteriores se suelen conocer las calidades internas de las personas.
Quale merum servat, talem amphora præstat odorem.

POR VOS CANTÓ EL CUCLILLO. Refran que se aplica al tercero que saca provecho de la riña de otros dos.
Te fore felicem prædixerat ipse cucubus.

ESCARBÓ EL GALLO Y DESCUBRIÓ EL CUCHILLO. Refran que manifiesta, que los que andan averiguando lo que no les conviene, suelen descubrir lo que no quisieran.
Incidit in cultrum scalpit dum stercora gallus.

DESPUES DE VENDIMIAS CUÉBANOS. Refran con que se denota, que alguna cosa se ha hecho despues de pasada la ocasion.

Quid calathi, postquam vindemia facta, juvabunt.

CUENTA Y RAZON CONSERVA AMISTAD. Refran que enseña, que aun entre los mayores amigos debe haber formalidad en las cuentas.
Computus et ratio fœdus fovet inter amicos.

AL DAR LA CUENTA ME LO DIREIS. Refran con que se nota á los que disipan las cosas de que deben responder.
Cum veniet tempus rationis damna videbis.

DE CUERO AJENO CORREAS LARGAS. Refran que da á entender, que hay muchos liberales de lo que no les cuesta nada.
Lora tibi corio ex alieno maxima sumis.

CUERPO CUERPO, QUE DIOS DARÁ PAÑO. Refran que se aplica á los que quieren conseguir el fin sin poner los medios.
Sit mihi, sit corpus, Deus indulgebit amictum.

LO MISMO ES Á CUESTAS QUE AL HOMBRO. Refran que da á entender que como se haga la cosa, importa poco que se haga de un modo ú otro.
Parvi est, anne humeris, an gestes pondera tergo.

CUIDADOS AJENOS MATAN AL ASNO. Refran que enseña que es de necios tomar cuidado en lo que no les importa.
Arcadium torquent aliena negotia pectus.

LAVAR CULEROS, MAS NO ENJUAGAMERDAR. Refran

que reprehende á los que hacen las cosas con pereza dejándolas imperfectas, y sin lucimiento.
Squalentem mergis pannum, sed non benè tergis.

QUIEN NO CASTIGA CULITO, NO CASTIGA CULAZO. Refran que enseña, que los padres que no cuidan de correjir los defectos de sus hijos cuando son pequeños, tampoco cuando grandes enmiendan sus faltas graves.
Parvula qui numquam natorum terga flagellat,
Nulla flagellabit grandia terga pater.

NO HAY PEOR CUÑA QUE LA DEL MISMO PALO. Refran que espresa que jeneralmente nadie es peor enemigo que el que fué amigo.
Fussilibus lignis cuneus non aptior alter,
Quàm genus ex illis qui trahit ipse suum.

LA MISA DÍGALA EL CURA. Refran con que se reprehende á los que se meten á hablar de lo que no entienden.
Tractent fabrilia fabri.

A PERRO VIEJO NUNCA CUZ, CUZ. Refran que denota que no es fácil engañar al que está esperimentado en la materia de que se trata.
Crede, canem annosum tu frustra fallere tentas.

HERRADURA QUE CHACOLATEA, CLAVO LE FALTA. Refran con que se nota al que blasona mucho de su nobleza, teniendo en ella algun defecto.
Clavus abest soleæ, quoties hæc laxa movetur.

DE COMPADRE Á COMPADRE, CHINCHE EN EL OJO. Refran que enseña á no confiar demasiado en los que se venden por amigos.
Sæpè suo graviter vexatur amicus amico.

D.

DÁDIVAS QUEBRANTAN PEÑAS. Refran con que se da á entender que con los dones se suelen vencer las mayores dificultades.
Placatur donis Jupiter ipse datis.

EL DAR QUEBRANTA LAS PEÑAS. Refran con que se da á entender que el interés mueve á hacer lo que no se debe.
Munera, crede mihi placant hominesque deosque.

A MAL DECIR NO HAY CASA FUERTE. Refran que enseña, que cuando la fortuna se declara contra alguno, de nada sirven el poder, ni las riquezas para resistirla.
Non munita domus potis est compescere fata.

ESPANTÓSE LA MUERTA DE LA DEGOLLADA. Refran con que se reprehende al que nota los defectos de otros, teniéndolos él mayores, tal vez de la misma especie.
Truncatam jugulo mortua pertimuit.

ESA ES LA DERECHA, Y LA TORCIDA LA DEL CANDIL. Refran con que se moteja á los que cometen algun disparate.

Scilicet hæc dextra est, at læva percutiebat.

DE DESAGRADECIDOS ESTÁ EL INFIERNO LLENO. Refran con que se denota que la ingratitud es el mas comun de todos los vicios.

Ingratum refuge, ingratis sunt tartara plena.

DESCANSAR Y TORNAR Á BEBER. Refran con que se nota al que con tenacidad sostiene una opinion.

Major post otia virtus.

NO DÉ DIOS Á NUESTROS AMIGOS TANTO BIEN, QUE NOS DESCONOZCAN. Refran que denota, cuanto mudan á los hombres las prosperidades y la fortuna.

Non Deus ingratis bona donet largus amicis.

NUNCA FALTA UN ROTO PARA UN DESCOSIDO. Refran que da á entender, que por infeliz que sea una persona, no falta quien la aprecie.

Dissuto numquam laceratus deficit alter.

QUIEN DE AJENO SE VISTE EN LA CALLE LE DESNUDAN. Refran con que se reprehende á los que quieren lucir con los trabajos ajenos.

Qui se, vana tumens, alienis vestibus ornat,
Nudatur media turpiter ille via.

CUANDO EL DIABLO REZA ENGAÑARTE QUIERE. Refran con que se reprehende á los hipócritas.

Te, fundit cum vota Deo, vult fallere dæmon.

TANTO QUISO EL DIABLO Á SUS HIJOS QUE LES SACÓ

LOS OJOS. Refran que reprehende á los que indiscretamente dan gusto á los hijos en perjuicio de su educacion.

Usque adeò dæmon natorum indulget amori,
Ut tandem orbaret lumine quemque suo.

A DIABLO PRESENTADO NO HAY QUE MIRARLE EL DIENTE. Refran que reprehende la impertinencia de los que andan buscando faltas en las cosas que les regalan.

Muli donati noli cognoscere dentem.

LA DILIJENGIA ES MADRE DE LA BUENA VENTURA. Refran que enseña cuanto influye el cuidado en el logro de las solicitudes.

Est fortunatæ sortis solertia mater.

DIOS DA EL FRIO CONFORME LA ROPA. Refran que enseña, que Dios modera los trabajos que nos envia, midiéndolos con las fuerzas de cada uno.

Non impar vesti dat frigus numen ab alto.

DIOS NI COME NI BEBE, MAS JUZGA LO QUE VE. Refran que recuerda la presencia de Dios en todo lugar.

Adstat ubique Deus, cunctaque nostra videt.

DIOS QUE DA LA LLAGA, DA LA MEDICINA. Refran que enseña que debemos esperar el remedio de nuestros males de la misma mano de Dios que nos los envia.

Quæ Deus inflixit vulnera sæva lævat.

AQUEL ES RICO QUE ESTÁ BIEN CON DIOS. Refran que enseña que la verdadera riqueza es la virtud.
Ille opibus dives, divos qui servat amicos.

A QUIEN DIOS SE LA DIERE, SAN PEDRO, Ó SAN ANTON SE LA BENDIGA. Refran que esplica la disposicion de alguno á conformarse con la providencia en el buen, ó mal écsito de sus pretensiones ó deseos.
Quod cuique obtigit, hoc quisque teneat.

NO HIERE DIOS CON DOS MANOS. Refran que enseña que los castigos de Dios siempre nos vienen templados por su misericordia.
Deus misericors clementissimè punit.

CADA SEMANA TIENE SU DISANTO. Refran con que se consuela á los que tienen trabajos representándoles que con el tiempo suelen interrumpirse, ó minorarse.
Hebdomadas cunctas semper sua festa sequuntur.

POR LAS VÍSPERAS SE CONOCEN LOS DISANTOS. Refran que enseña, que el prudente observa los sucesos y hace juicio de ellos por los antecedentes y señales que los preceden.
Vespere prænoscos, quæ sint cras festa futura.

AL BUEN PAGADOR NO LE DUELEN PRENDAS. Refran que da á entender que al que quiere cumplir con lo que debe no le cuesta dificultad dar cualquiera seguridad que le piden.
Solvere quisquis avet, dat pignora quæque libenter.

EL GOLPE DE LA SARTEN, AUNQUE NO DUELE TIZNA. Refran que da á entender que las calumnias contra alguno suelen dejar mancha en su reputacion, aunque parezca que no le perjudican.
Et si non lædit, maculat sartaginis ictus.

EL PIE DEL DUEÑO ESTIÉRCOL PARA LA HEREDAD. Refran que advierte, cuanto importa la presencia del señor, paraque sus cosas vayan bien.
Ut valeat fundus, domini sunt stercora pedes.

E.

AL ENEMIGO QUE HUYE LA PUENTE DE PLATA. Refran que enseña, que en ciertas ocasiones conviene facilitar la huida al enemigo.
Qui fugit, huic hosti patulum protendito pontem.

DE LOS ENEMIGOS LOS MENOS. Refran que se usa, cuando se trata de deshacerse de los que causan algun perjuicio.
Ille beatus erit plures qui funderit hostes.

AL ENHORNAR SE HACEN LOS PANES TUERTOS. Refran que advierte el cuidado que se debe tener cuando se comienzan las cosas paraque salgan bien hechas.
Cum furnum ingreditur, tunc fit distortio panis.

AL BUEN ENTENDEDOR POCAS PALABRAS. Refran que da á entender, que el sujeto de buen entendimiento comprende fácilmente lo que se le esplica.

Rem benè callenti, paucis te pandito verbis.

CADA UNO SE ENTIENDE Y TRASTEJABA DE NOCHE. Refran con que se moteja al que hace algun despropósito estando persuadido que obra con acierto.

Quam benè se novit tegulas qui nocte reponit.

CADA UNO SE ENTIENDE, Y TRASTEJABA DE NOCHE, Y HURTABA LAS TEJAS Á SU VECINO. Refran con que se moteja al que para cometer un crímen afecta estravagancias para ocultar su designio.

En tegulis qui tecta domus de nocte reponit,
Vicini tegulas comparat ipse sibi.

HIJO ENVIDADOR NO NAZCA EN CASA. Refran que manifiesta los desórdenes y perjuicios que trae consigo el vicio del juego.

Sit procul á nostris collusor lauribus hæres.

DESPUES QUE TE ERRÉ NUNCA BIEN TE QUISE. Refran que se usa para denotar que ordinariamente se aborrece al que se ha ofendido, por temor de que se vengue.

Non benè carus erit quem tu deluseris ante.

A QUIEN DAN NO ESCOJE. Refran que advierte que el que recibe un beneficio, debe mostrarse satisfecho por no incurrir la nota de ignorante ó ingrato.

Cui res donatur, optio nulla datur.

ESCRIBE ANTES QUE DES, Y RECIBE ANTES QUE ESCRIBAS. Refran que enseña las precauciones con

que se ha de comerciar para no esponerse á las pérdidas que ocasiona la demasiada confianza.
Dosa priùs scribes, donata deinde notabis.

AUNQUE EL DECIDOR SEA LOCO, EL ESCUCHADOR SEA CUERDO. Refran que advierte la prudencia que conviene usar cuando se escuchan palabras provocativas y picantes.
Auditor sapiat, quamvis derisor ineptit.

QUIEN ESCUCHA, SU MAL OYE. Refran que reprehende á los demasiadamente curiosos y amigos de oir lo que otros hablan.
Qui auscultat, sentit probra sonare sua.

DONDE FUISTE PAJE, NO SEAS ESCUDERO. Refran que enseña se deben evitar los motivos de envidia que causan á los que han sido sus compañeros los que ascienden á clase mas honorífica.
Cui servis juvenis noli inservire senescens.

AL ESPANTADO LA SOMBRA LE ESPANTA. Refran que denota, que el que ha padecido algun trabajo, con cualquier motivo se recela no le vuelva á suceder.
Qui semel est læsus fallaci piscis ab hamo,
Omnibus unca cibis æra sub esse putat.

A DONDE PENSAIS HALLAR TOCINOS, NO HAY ESTACAS. Refran que advierte cuanto se engañan algunos, creyendo que otros tienen grandes facultades cuando carecen de lo necesario.
Nec palus superest, ubi porcum stare putasti.

EL CUERDO NO ATA EL SABER Á ESTACA. Refran que enseña que el hombre sabio y prudente no se deja llevar á ciegas de la opinion ajena.
Non submissa manet sapientis opinio palo.

NO ESTIRAR LA PIERNA MAS DE LO QUE ALCANZA LA MANTA. Refran que amonesta no se gaste mas de lo que corresponde á las facultades de cada uno.
Ultra lodicem plantas ne extendito cautus.

NO SE HA DE ESPRIMIR TANTO LA NARANJA QUE AMARGUE EL ZUMO. Refran que enseña la prudencia y moderacion con que se debe proceder para evitar las malas resultas que suele causar el apurar demasiado las cosas.
Exprime penè citrum, succum ne reddat amarum.

EL RUIN CUANTO MAS LE RUEGAN, MAS SE ESTIENDE. Refran que advierte que los hombres de cortas obligaciones se ponen mas hinchados al paso que se les hacen mas ruegos paraque condescienda con alguna súplica.
Vilis homo turget, quò cernitur ipse rogatus.

F.

EL CUARTO FALSO DE NOCHE PASA. Refran que esplica, que las cosas malas se procuran hacer ocultamente.
Nocte solet falsus pro vero nummus haberi.

BUENA FAMA HURTO ENCUBRE. Refran que aconseja

que se procure adquirir buena opinion, porque con ella se puede disimular algun defecto si le hay.
Occultum magno tegitur sub nomine furtum.

QUIEN FEO AMA, HERMOSO LE PARECE. Refran que espresa lo que engaña el deseo y la voluntad.
Turpia quisquis amat, pulcherrima credit amare.

DIJO EL ESCARABAJO Á SUS HIJOS, VENID ACÁ MIS FLORES. Refran que esplica cuanto engaña la pasion en el juicio de las gracias de las personas que amamos.
Deformis proles flos est jucunda parenti.

FORTUNA TE DÉ DIOS HIJO, QUE EL SABER POCO TE BASTA. Refran con que se da á entender que regularmente no se suele atender al mérito de los sujetos.
Sors sit amica tibi, paululùm sapientia prodest.

G.

LA GALA DEL NADADOR ES SABER GUARDAR LA ROPA. Refran que da á entender, que en cualquiera cosa, lo mas importante es procurar no sufrir daño.
Gloria nantis erit, si scit defendere vestes.

SOBRE UN HUEVO PONE LA GALLINA. Refran que enseña, que es muy del caso tener algun principio, aunque sea corto, en cualquiera materia para adelantar en ella.

Feturam gallina uno exorditur ab ovo.

CADA GALLO CANTA EN SU MULADAR. Refran que advierte, que cada uno manda en su casa, ó ministerio.

Gallus insterquilinio suo plurimum potest.

IRANSE LOS HUÉSPEDES, Y COMERÉMOS EL GALLO. Refran con que se denota, que se difiere á alguno el castigo que merece por respeto de los que están presentes hasta que se vayan.

Hospite dimiso gallum comedemus uterque:
Hospite dimiso; nec post impunis abibis.

ENTRE RUIN GANADO POCO HAY QUE ESCOJER. Refran que da á entender, que entre varias personas ó cosas, ninguna es á propósito para el objeto de que se trata.

Non de grege vili pecudem selegeris unam.

GATO ESCALDADO DEL AGUA FRIA HUYE. Refran que denota que el que ha esperimentado algunos daños en ocasiones y lances peligrosos, con dificultad entra aun en los de menor riesgo.

Qui semel est lassus fallaci piscis ab hamo,
Omnibus unca cibis æra subesse putat.

UNA GOLONDRINA NO HACE VERANO. Refran que enseña que un ejemplar no hace regla.

Unica non certa est prænuntia veris hirundo.

MAS VALE CAER EN GRACIA QUE SER GRACIOSO. Refran que enseña, que á veces puede mas la for-

tuna de un sujeto, que el mérito de otro.
Gratia nil prodest, plus te gratum esse juvabit.

QUIEN NO QUIERA VER LÁSTIMAS, NO VAYA Á LA GUERRA. Refran que reprehende á los que se quejan despues de haber buscado el daño voluntariamente.
Qui damnum refugit, belli infortunia vitet.

MAS VALE UN GUSTO QUE CIEN PANDEROS. Refran que significa que se prefiere un capricho al bien que puede resultar.
Non benè pro toto libertas venditur auro.

SOBRE GUSTO NO HAY DISPUTA. Refran con que se significa que á quien tiene declarado su gusto por alguna cosa, no hay que proponerle razones para lo contrario.
Trahit sua quemque voluptas.

H.

EL HABA DE CABRA SE SECÓ LLOVIENDO. Refran que reprehende á los que empeoran con el beneficio.
Detestandus ager qui fit post aridus imbrem.

EL HÁBITO NO HACE EL MONJE. Refran que enseña, que el esterior no siempre es una señal cierta del interior.
Non monachi probitas ex sola est veste notanda.

A QUIEN NO HABLA NO LE OYE DIOS. Refran que re-

prehende la cortedad de aquellos que por no atreverse á esplicar sus solicitudes, las malogran.
Obmutescentem numina rejiciunt.

HACER BIEN NUNCA SE PIERDE. Refran que enseña lo mucho que importa hacer buenas obras, y que siempre traen alguna utilidad al que las hace.
Facta vel ingrato, semper benefacta lucrantur.

HAZ BIEN Y GUÁRDATE. Refran que da á entender la gran ingratitud de los hombres, que ordinariamente pagan los beneficios recibidos con malas obras y daños.
Fac benè, sed caveas, ingratus namque rependet.
En mala cuncta tibi, cum bona cuncta dabis.

HAMBRE QUE ESPERA HARTURA, NO ES HAMBRE. Refran que alienta á llevar con paciencia los trabajos á que ha de seguirse una gran recompensa.
Non premit esuries cum spes est proxima edendi.

A PAN DE QUINCE DIAS, HAMBRE DE TRES SEMANAS. Refran con que se denota haber algunas cosas tan repugnantes de suyo, que para arrostrar á ellas, es preciso que estreche mucho la necesidad.
Quem jubit ter quina dies durescere panem,
Hebdomadis ternæ mandit acuta fames.

HUÉSPED CON SOL HA HONOR. Refran con que se da á entender que el caminante que llega temprano, y antes que otros á la posada, logra las conveniencias que hay en ella.
Sole nitente hospes veniens acquirit honorem.

HACER UN HOYO PARA TAPAR OTRO. Refran que reprehende á aquellos que para evitar un daño, hacen otro.

Malum malo medicari.

HORRO MAHOMA, Y DIEZ AÑOS POR SERVIR. Refran irónico que se dice de los que erradamente hacen cuenta de estar fuera de alguna obligacion, faltándoles mucho para haber de cumplir y quedar libres.

Libertate fruor, sed libertate onerosa
Postquam servitium tempora multa dabunt.

PARA LOS DESDICHADOS SE HIZO LA HORCA. Refran con que se denotan los efectos de la pobreza desvalida sin empeño ni proteccion.

Heu solum miseros impia furca premit.

HONRA Y PROVECHO NO CABEN EN UN SACO. Refran que enseña que regularmente los empleos de honor y distincion no son de mucho lucro.

Utilitas et honos malè consociantur in unum.

NO TODOS SON HOMBRES LOS QUE MEAN EN LA PARED. Refran con que se denota que no todos los hombres tienen las prendas correspondientes á la escelencia de su ser.

Sunt quidam homines non re, sed nomine.

MUCHAS VECES LLEVA EL HOMBRE Á SU CASA COSA CON QUE LLORE. Refran que enseña, que no se debe permitir á cualquiera, sin mucho discernimiento, el trato familiar dentro de casa.

Ne cito credideris, quantum cito credere lædat
Exemplum vobis non leve Procris erit.

NO SE MUEVE LA HOJA EN EL ÁRBOL SIN VOLUNTAD DEL SEÑOR. Refran con que se denota que comunmente no se hacen las cosas sin fin particular.

Quando cadunt frondes, numine flante cadunt.

A MI PADRE LLAMAN HOGAZA, Y YO MUERO DE HAMBRE. Refran con que se moteja á los que ostentan tener parientes muy ricos, estando ellos en suma pobreza.

Nostro nomen erat patri panarius olim,
At nos pane necat deficiente fames.

POCO Á POCO HILA LA VIEJA EL COPO. Refran que enseña, que con la continuacion y perseverancia, se llevan al cabo los negocios.

Pernet anus lento sensim sua vellera fuso.

AL HIJO DE TU VECINO LIMPÍALE LAS NARICES Y MÉTELE EN TU CASA. Refran que advierte á los padres que para casar á sus hijos escojan personas, cuyas prendas les sean conocidas.

Fac tibi det generum notum vicinia semper.

MALA NOCHE Y PARIR HIJA. Refran que denota tener mal écsito algun negocio, ó pretension despues de haber aplicado el mayor trabajo y cuidado para conseguirle.

Insomnem duxi per mille pericula noctem,
Et tandem in lacrymas filia nata meas.

VENTURA TE DÉ DIOS, HIJO, QUE SABER POCO TE BASTA. Refran que denota que el que tiene favor y proteccion, aunque no tenga mérito, consigue facilmente lo que desea.

Si fortuna volet, fies de rhetore consul.

CON LO QUE SANA EL HÍGADO ENFERMA LA BOLSA. Refran que manifiesta que las cosas importantes no se consiguen sin trabajo y costa.

Utile quod jecori, damnosum crede crumenæ.

QUIEN Á HIERRO MATA, Á HIERRO MUERE. Refran con que se denota que jeneralmente suele uno esperimentar el mismo daño que hizo á otro.

Qui gladio occiderit gladio peribit.

POR UN CLAVO SE PIERDE UNA HERRADURA. Refran en que se advierte que el descuido sobre algunas cosas al parecer de poco momento, suele acarrear pérdidas y daños muy graves.

Principiis obsta; sero medicina paratur,
Cum mala per longas convaluere moras.

HERMOSO HUERTO ES EL DE MI VECINO, HERMOSO GALLO ES EL DE MI VECINA. Refran que se usa para denotar lo envidiosas y antojadizas que jeneralmente son las mujeres en punto de adornos y trajes, pues cuantos una ve en otras, tantos quisiera para sí.

Quam mihi sunt pulchri vicini gallus et hortus.

QUIEN LO HEREDA NO LO HURTA. Refran que da á entender la fuerza de la sangre y ejemplo paterno.

Jura parentis habet, non hæc sunt capta rapina.

QUIEN MUCHO MIRA LOS FINES, NUNCA HIZO BUEN HECHO. Refran que enseña, que los muy mirados y detenidos en resolver, pierden jeneralmente las ocasiones de hacer grandes cosas.
Periculum in mora.

HAZA, DÓ ESCARBA EL GALLO. Refran en que se advierte, que si uno ha de cuidar bien de sus heredades, conviene las tenga cerca del pueblo de su domicilio.
Scalpit ubi gallus sua seminet arva colonus.

EL BUEY, Ó CABALLO HARTO NO ES COMEDOR. Refran que significa que la continuacion en los deleites causa fastidio.
Qui saturatur equus respuit ille cibum.

I.

A IRA DE DIOS NO HAY CASA FUERTE. Refran con que se da á entender, que al poder de Dios no hay cosa que resista.
Dum Deus oppugnat, corruit alta domus.

DE IRA DE SEÑOR, Y DE ALBOROTO DE PUEBLO TE LIBRE DIOS. Refran que denota cuan temible es el enojo y la violencia en los poderosos.
A domini et plebis te numen protegat ira.

J.

JUSTICIA, MAS NO POR MI CASA. Refran que enseña, que todos desean que se castiguen los delitos; pero no cuando son ellos los culpados.
Justitiæ fidem omnes, adversus se nemo invocat.

MÁS CERCA ESTÁ DE LA CARNE LA CAMISA QUE EL JUBON. Refran que espresa la preferencia que debe darse á los parientes sobre los que no lo son.
Tunica pallio propior est, genu sura propius.

L.

UN LOCO HACE CIENTO. Refran con que se esplica el poderoso influjo del mal ejemplo para viciar las costumbres.
Unius in caulam centum dementia jungit.

LOS NIÑOS Y LOS LOCOS DICEN LAS VERDADES. Refran que advierte que la verdad se halla frecuentemente en las personas que no son capaces de reflecsion, de artificio, ni disimulo.
Dicere vera solent fatui, pariterque puelli.

EL LOCO POR LA PENA ES CUERDO. Refran con que se advierte que el castigo corrije los vicios, aun de los que carecen de razon.
Castigatio insanos coercuit.

UN LOBO Á OTRO NO SE MUERDE. Refran con que se esplica que las personas que tienen unos mismos intereses, se disimulan mutuamente sus defectos.
Sævis inter se convenit ursis.

QUIEN CON LOBOS ANDA, Á AHULLAR SE ENSEÑA. Refran con que se esplica el poderoso influjo de las malas compañías para pervertir á los buenos.
Corrumpunt bonos mores colloquia prava.

DEL LOBO UN PELO, Y ESE DE LA FRENTE. Refran que enseña que del mezquino se tome lo que diere.
Anxius accipias quidquid tibi donet avarus.

NO ES TAN FIERO EL LEON COMO LE PINTAN. Refran con que se denota, que alguna persona ó cosa no es tan temible como se temia, ó que algun negocio no es tan árduo como se creía.
Non tantus est in re, quantus est sermo.

POR DÓ QUIERA HAY SU LEGUA DE MAL CAMINO. Refran que enseña, que en cualquiera cosa que se intente hacer se encuentran dificultades.
Longus ubique labor.

NO VIVE MAS EL LEAL QUE CUANTO QUIERE EL TRAIDOR. Refran con que se advierte el peligro á que se esponen los que descubren sus secretos á personas de cuya infidelidad pueden sospechar.
Apertus sæpè vir dolosi in insidias cadit.

A MORO MUERTO GRAN LANZADA. Refran con que se hace burla de los que se jactan de su valor cuando ya no hay riesgo.

Jactatur debilis, cum nullum periculum extat.

IR POR LANA Y VOLVER TRASQUILADO. Refran que se dice del que en lo mismo que se prometia ventajas encuentra pérdidas.
Ubi præstantias credebat, amissiones invenit.

OJOS HAY QUE DE LEGAÑAS SE ENAMORAN. Refran que enseña, que el gusto no siempre se gobierna por la razon.
Quæ minimè sunt pulchra, ea pulchra videntur amanti.

LÁDREME EL PERRO, Y NO ME MUERDA. Refran que enseña, que no son temibles las amenazas, cuando se está seguro de que no tendrán efecto.
Canis sæviat in lapidem.

M.

PARA MÚSICA VAMOS, DIJO LA ZORRA. Refran con que se nota al que fuera de propósito, y con pretesto de diversion, embaraza al que está ocupado en asunto serio.
Nec pulsare lyram fas est.

ESO SE QUIERE LA MONA, PIÑONCITOS MONDADOS. Refran con que se zahiere al que apetece el premio sin que le cueste trabajo, ó fatiga.
Interiora nucis, detersaque simius optat:
Avocat á minimo quisque labore manum.

A GRAN SECA GRAN MOJADA. Refran que se aplica á

aquellos que ejecutan alguna accion con esceso y la dejan por mucho tiempo, ó les sobreviene algun bien inesperado.

Ecce cadunt largi resolutis nubibus imbres,
Postquam præcessit multa serena dies.

LO MIO MIO, Y LO TUYO DE ENTRAMBOS. Refran con que se reprehende la desordenada avaricia de algunos que quieren tener parte en los bienes de otro, sin padecer el menor detrimento en los suyos.

Quæ mea sunto mihi, quæ tua nostra simul.

QUIEN ANDA ENTRE LA MIEL, ALGO SE LA PEGA. Refran que amonesta la dificultad de librarse de caer en falta, ó culpa el que trata materias peligrosas.

Qui picem tetigit inquinabitur ab ea.

NO SE HIZO LA MIEL PARA LA BOCA DEL ASNO. Refran que reprehende á los que elijen lo peor entre lo que se les presenta.

Stultus est qui pejus eligit.

AL QUE DE MIEDO SE MUERE, DE CAGAJONES LE HACEN LA SEPULTURA. Refran que advierte, que los hombres deben resistir á los contratiempos.

Cui timor interitum, merdæ fecere sepulchrum.

MIEDO HA PAYO QUE REZA. Refran que advierte, que en las adversidades aun los menos devotos imploran el ausilio divino.

Oranti ridet, sed sæva periela timentis

Jupiter et surdo negligit ore preces.

MIEDO GUARDA VIÑA. Refran que esplica que el temor del castigo suele ser eficaz remedio para castigar á los hombres. Dícese tambien: miedo guarda viña, que no viñadero.

Oderunt peccare mali formidine pœnæ.

AL HIJO DE TU VECINO MÉTELE EN TU CASA. Refran que enseña que se busquen para yernos mozos cuya familia se conozca.

Fac tibi det generum notum vicinia semper.

QUIEN SIEMPRE ME MIENTE, NUNCA ME ENGAÑA. Refran que advierte, que al mentiroso no se le da crédito, aun cuando dice verdad.

Semper mendacis jam sunt mendacia nulla:
Nam solùm verbis fallitur ipse suis.

QUIEN COMPRA Y MIENTE, EN SU BOLSA LO SIENTE. Refran que enseña, que algunos quieren siempre persuadir que han comprado barato, aunque no sea así.

Stultus est qui mendaciam post emptionem ait.

EL MENTIR Y EL COMPADRAR, AMBOS ANDAN Á LA PAR. Refran que enseña, que en las amistades afectadas, conspiran todos paraque no se familiarice demasiado el superior con el inferior.

Nimia consuetudo despectum parit.

MEAR CLARO Y DAR UNA HIJA AL MÉDICO. Refran que indica que el que tiene buena salud no necesita del médico.

Bona valetudo medicina non eget.

VILLANOS TE MATEN ALONSO. Refran de que usaban los antiguos para maldecir á alguno, deseándole muerte cruel y desastrosa.
Male pereas.

PORFIA MATA VENADO. Refran que denota los felices efectos de la constancia.
Labor omnia vincit.

MATA, QUE EL REY PERDONA. Refran que denota la seguridad con que algunos se arrojan á cometer escesos.
Scelerum illecebra.

EL MENTIR PIDE MEMORIA. Refran que enseña la facilidad con que se descubre la mentira, por la inconsecuencia que es preciso que tenga.
Mendacem memorem esse oportet.

A CADA PUERCO LE VIENE SU SAN MARTIN. Refran que muestra cuán general es la tribulacion, y que no hay estado, ni calidad libre de trabajos.
Suum cuique fatum, sua quemque manet calamitas.

DÓ VA LA MAR, VAYAN LAS ONDAS. Refran con que se denota que algunas veces conviene, perdido lo mas, aventurar lo menos.
Perdidimus omnia, sors in reliquiis manet.

UNA MANO LAVA LA OTRA, Y AMBAS LA CARA. Refran que muestra la dependencia que tienen en-

tre sí los individuos de una misma comunidad.
Manus manum fricat.

MANOS BESA EL HOMBRE QUE QUISIERA VER CORTADAS. Refran que se aplica al que sirve á alguno contra su voluntad.
Odia multorum sub osculo latent.
Pejor ódio amoris simulatio.

BIEN VENGAS MAL SI VIENES SOLO. Refran que enseña que á los hombres regularmente no les viene una desgracia sola.
Felicem hoc malo me, nisi alia succedant.

NO POR MUCHO MADRUGAR AMANECE MAS TEMPRANO. Refran que enseña, que no se han de apresurar los negocios haciendo dilijencias fuera de tiempo.
Ante lucem surgere vanum est.

N.

EL QUE ES ENEMIGO DE LA NOVIA, COMO DIRÁ BIEN DE LA BODA? Refran que enseña que la prudente noticia de las cosas siempre se debe tomar del que está desinteresado.
Connubia objurgat dictis infensus amator.
Antea quod fuerit sponsa inimica sibi.

LO QUE DE NOCHE SE HACE, POR LA MAÑANA PARECE. Refran con que se reprehende al que obra mal, avisándole que tarde ó temprano se descubrirá su crímen.

Nocte laborantum detegit alma dies.

NO HALLAR NIDOS DONDE SE CREE HALLAR PÁJAROS. Refran con que se esplica haber salido vanas las esperanzas concebidas.

Non hodie apparet quæ lyra fulsit heri.

YO ME ERA NEGRA, Y VISTIÉRONME DE VERDE. Refran que reprehende á los que empeoran las cosas, queriendo mejorarlas.

Exponunt stulti vitia excusare conantes:
Dissonat ut viridi fusca puella toga.

JURADO HA EL BAÑO DE NEGRO NO HACER BLANCO. Refran que enseña cuan difícil es quitar la mancha que ocasiona el mal modo de obrar.

Æthiopem dealbare nec flumen poterit.

MAS SABE EL NECIO EN SU CASA, QUE EL CUERDO EN LA AJENA. Refran que enseña, que en los negocios propios mas sabe aquel á quien le pertenecen, por poco que entienda, que el que mirándolos desde léjos se introduce á juzgarlos sin conocimiento.

Plura domi stolidus callet, quàm mente sagaci
Præditus externa calleat ipse domo.

LA NECESIDAD HACE MAESTRO. Refran con que se da á entender, que la falta de lo que se ha de menester, hace ejecutar con habilidad lo que parece que no se sabia.

Quivis sapit, necessitate magistra.

NO ESTRUJAR TANTO LA NARANJA QUE AMARGUE. Refran que enseña la moderacion y prudencia que se debe observar en las pretensiones en todas líneas, para no desazonar con la instancia, ó con la frecuencia.

Qui nimis emungit, sanguinem elicit.

EL MEJOR NADADOR ES DEL AGUA. Refran con que se denota, que aquel que se espone á los riesgos fiado en su destreza, generalmente perece en ellos.

Quid pereat tandem, qui sæpè pericula tentat?
Invenimus multos arte perire sua.

DONDE HAY YEGUAS POTROS NACEN. Refran que enseña, que no se deben estrañar los acontecimientos, por ser naturales, cuando son conocidas las causas de que provienen.

Causa datur, sequitur naturæ effectus ab ipsa.

O.

NO ES ORO TODO LO QUE LUCE. Refran que enseña, no se deje uno engañar de la apariencia de las cosas, porque muchas veces parecen muy preciosas y no lo son.

Impia sub dulci melle venena latent.

PENSÉ QUE NO TENIA MARIDO, Y COMÍME LA OLLA. Refran contra los que inconsideradamente hacen las cosas, y sin pensar mas que en lo que tienen presente.

Se liberam credit conjux absente marito:
Devorans epulas; ecce maritus adest.

QUIEN BIEN AMA, TARDE OLVIDA. Refran que da á entender, que el dejár de amar es prueba de que nunca se amó de veras.

Ut sit verus amor nullo est mutabilis ævo:
Dura pati ducit plurima quisquis amat.

VER LA PAJA EN EL OJO AJENO, MAS NO LA VIGA EN EL SUYO. Refran tomado del evanjelio, que esplica que reparamos los pequeños defectos de los otros, pero no los nuestros, aunque sean mayores.

Videt festucam in oculo fratris sui, et trabem in oculo suo non videt.

NO ES NADA LO DEL OJO, Y TE LLEVABA EN LA MANO. Refran con que se pondera por antifrasis algun grave daño.

Est nihil, ac iterum nihil est; sed luminis orbus
En oculum gestat subveniente manu.

OJOS QUE NO VEN, CORAZON QUE NO LLORA. Refran que da á entender, que las lástimas que están léjos se sienten menos que las que se tienen á la vista.

Quæ mala dicuntur si dissita nulla videntur.
Nascitur aspectu pectore cæcus amor.

LA OCIOSIDAD ES MADRE DE LOS VICIOS. Refran que aconseja estémos empleados siempre en cosas útiles y honestas.

Criminis est mater, vitii est ignavia nutrix:
Otia si tollas, tollitur omne malum.

QUIEN QUITA LA OCASION, QUITA EL PECADO. Refran que aconseja se huya de los tropiezos para evitar los daños.

Si fumum vitare velis, restringito flammam;
Proxima fraganti fervet ab igne manus.

QUIEN MAL HACE, OBRERO COJE. Refran que reprehende al holgazan, que por no trabajar paga á quien lo ejecuta por él.

Segnem pro nummis, si mercenarius unget,
Sollicitas curas, unde laboret, habet.

OBRAR BIEN, QUE DIOS ES DIOS. Refran que esplica, que el que cumple con su obligacion no tiene que hacer caso de murmuraciones.

Justitia inviolata malis fit murmure victrix:
Cum tandem justus vindicet acta Deus.

P.

AYER PUTAS, Y HOY COMADRES. Refran que se dice de las personas que riñen difamándose, y luego con facilidad se hacen amigas.

Quæ convitiis heri proscindebantur, amicitiæ,
Hodie vinculis nectuntur.

CUANDO UNA PUERTA SE CIERRA, CIENTO SE ABREN. Refran con que se consuela en los infortunios, pues tras un lance desdichado y fatal, suele venir otro feliz y favorable.

Sæpè promente Deo, fert Deus alter opem.

HURRAR EL PUERCO, Y DAR LOS PIES POR DIOS. Refran con que se moteja á los que juzgan que con cualquier bien que hacen, encubren el grave daño, que ocasionan aun en la misma línea.

En vili plausu Deum vult munere latro:
Abripit alterius qui bona cuncta nepos.

DE RABO DE PUERCO NUNCA BUEN VIROTE. Refran que enseña, que de hombre de obscura calidad no se deben esperar obras, ni acciones nobles.

Mali corvi malum ovum.

AL MAS RUIN PUERCO LA MEJOR BELLOTA. Refran que advierte, que muchas veces los malos son los que adquieren las mejoras fortunas.

Ante alias vili glans ponitur optima porco.

QUIEN QUISIERA PROBAR LA OLLA DE SU VECINO, TENGA LA SUYA SIN COBERTERA. Refran contra los que intentan disfrutar á todos en cuanto pueden, y no corresponden haciendo bien á otros.

Alterius gaudere bonis si exoptat amicus,
Expedit ut pateant quæ bona cuncta tenet.

LA PRIVACION ES CAUSA DEL APETITO. Refran con que se pondera el deseo de las cosas, que no podemos alcanzar, haciendo poco aprecio de las que poseemos.

Nitimur in vetitum semper, cupimusque negata.

HOMBRE PREVENIDO VALE POR DOS. Refran que en-

seña cuanto sirve la prevencion en las cosas para facilidad de conseguir lo que se desea.

Vir superare potest qui providus impete multos:
Herculea vires provida cura dabit.

QUIEN PREGUNTA NO YERRA. Refran que aconseja cuan conveniente y provechoso es el informarse de lo que se ignora.

Si errorem vitare cupis, quæcumque rogabis:
Qui rogat, ut sapiat, laude ferendus erit.

QUIEN Á SU ENEMIGO POPA Á SUS MANOS MUERE. Refran que enseña, que el que desprecia los peligros, perece en ellos.

Anguem qui incauto lethalem pectore nutrit:
Heu! timeat; rigidis morsibus ipse cadet.

POLLINO QUE ME LLEVE, Y NO CABALLO QUE ME ARRASTRE. Refran que aconseja la medianía, por ser mas segura y permanente una fortuna moderada, que no las grandes.

Quam me rapiet equus, mallim me vectet asellus;

EL POLVO DE LA OVEJA ALCOHOL ES PARA EL LOBO. Refran que enseña lo poco que se repara en el daño que puede seguirse cuando se logra el gusto que se pretende.

Nec lucrum optantem metuenda pericula tardant:
Pulvis ovis sanat lumina fracta lupi.

DE LO POCO POCO, Y DE LO MUCHO NADA. Refran que se dice por los hombres que en mediana fortuna parecen jenerosos, y en haciéndose ricos parecen pobres.

Munera pauca dabit cui forsan pauca facultas:
Illico si locuples munera multa dabit.

MUCHOS POCOS HACEN UN MUCHO. Refran con que se aconseja el cuidado que se debe poner en los desperdicios cortos, porque continuados acarrean grandes daños.

E minimis maxima pendent.

MAS VALE MAS AJUSTE QUE BUEN PLEITO. Refran que enseña, que se deben evitar y huir los pleitos, aun con detrimento en el ajuste.

Et quid opus vana consumere tempora lite?
Convento prastat perdere, lite procul.

NO HAY PLAZO QUE NO SE CUMPLA, NI DEUDA QUE NO SE PAGUE. Refran que reprehende la imprudencia del que promete hacer alguna cosa de difícil ejecucion, fiado únicamente en lo largo del plazo.

En aderit tandem tempus, quo debita solvas.
Nullaque, solvendo, longa putanda dies.

LOS PIES DEL HORTELANO NO SUELEN PERDER LA HUERTA. Refran que enseña, que el que entiende las cosas que maneja, evita con facilidad los yerros que comete el que se introduce á ellas sin intelijencia. Suele usarse para notar al que reprehende lo mismo que ejecuta.

Cultores agros, tractent fabrilia fabri.

A RIO REVUELTO GANANCIA DE PESCADORES. Refran con que se nota al que se vale industriosamen-

te de los desórdenes, para sacar su utilidad.
Turbatis capiuntur aquis prout flumine pisces
Turbatis rebus quilibet apta capit.

EL PERRO FLACO TODO ES PULGAS. Refran que da á entender, que al miserable y abatido todos le combaten y procuran reducir á mayor miseria.
Ha! miseris semper repetunt fata impia casus.

EL PERRO DEL HORTELANO, QUE NI COME LAS BERZAS, NI LAS DEJA COMER. Refran que reprehende al que ni se aprovecha de las cosas, ni permite que los otros se aprovechen de ellas.
Est in præsepi mordens canis ille superbus,
Vescitur haud paleis, pascere nonque sinit.

EL PERRO CON RABIA Á SU AMO MUERDE. Refran que aconseja, que no se dpure al que está encolerizado, porque en el esceso de su furor, á nadie respeta.
Livida lingua loquax, et qui est injurius; illi
Vel seipsos mordent, cum sit uterque canis.

A PERRO VIEJO NO HAY TUS TUS. Refran que enseña que el hombre esperimentado es muy dificultoso de engañar.
Nec capitur laqueo vulpes annosa tenaci:
Nec facile est cano te dare verba seni.

HUYENDO DEL PEREJIL, LE NACIÓ EN LA FRENTE. Refran que da á entender el gran cuidado que se debe tener en la eleccion, porque huyendo de una cosa mala, no se encuentre otra peor.

Incidit in Syllam cupiens vitare Carybdim.

AL BUEY MALDITO EL PELO LE RELUCE. Refran que advierte, que los malos deseos del contrario jeneralmente salen vanos, y aun suelen resultar en provecho del sujeto contra quien se tienen.

Pinguescit taurus quoties huic dira voventur.

PELEAN LOS TOROS, Y MAL PARA LAS RAMAS. Refran que enseña, que de las riñas entre las cabezas de las familias suelen resultar perjuicios á los que viven á su sombra.

Taurorum silvæ carpunt certamina ramos,
Privatis et rixæ sic quoque damna trahunt.

BIEN ESTÁ SAN PEDRO EN ROMA. Refran que se dice para desaprobar á alguna mudanza que se propone.

Quisque suæ contentus adest, vel sorte minori.

PÁJARO VIEJO NO ENTRA EN JAULA. Refran que enseña, que á los esperimentados en alguna cosa no es fácil engañarlos.

Annosa vulpes haud capitur laqueo.

BIEN HAYA QUIEN Á LOS SUYOS SE PARECE. Refran que se dice por los que ejecutan algunas acciones semejantes á las que ejecutaron sus parientes.

O benè sit! soboli qui degenerare nequivit,
Et gaudentis opus conditione sapit.

NO HAY MEJOR REMIENDO QUE EL DEL MISMO PAÑO. Refran que aconseja, que todo lo que se hace

por su mano lo consigue con mas facilidad que si lo encargase á otro.

Aptius est panni ejusdem fulcimen habendum:
Quæ tua tu repares cum reparanda vides.

EL BUEN PAÑO EN EL ARCA SE VENDE. Refran que enseña, que las buenas prendas, por sí mismas, son apetecibles y se dan á conocer sin necesidad de ostentarlas, ó ecsajerarlas.

Noscitur, et petitur sit vel si abscondita virtus;
Proditur à propio lumine pulcher honos.

EN MANOS ESTÁ EL PANDERO QUE LE SABRÁ BIEN TOCAR. Refran con que se da á entender, que bien se puede fiar algun negocio á una persona, por la seguridad que se tiene de su habilidad y capacidad.

Incidit artificis probi in materia dextram:
Pulsare hæc nocit tympana quæque manus.

POR MUCHO PAN NUNCA MAL AÑO. Refran que enseña, que el multiplicar las dilijencias y medios siempre hace al caso.

Officiunt numquam pulchrarum copia rerum.

EL PAN COMIDO Y LA COMPAÑÍA DESHECHA. Refran que se dice por los ingratos, que despues de haber recibido el beneficio, se apartan y se olvidan de aquel de quien lo recibieron.

Ollus amicus erit pradens, quod suspicit olla;
At cum deficiet, deficit ollus, olus.

A FALTA DE PAN BUENAS SON TORTAS. Refran con

que se significa que el que no tiene nada, cuando logra alguna cosa, aunque sea corta, debe consolarse. Suele usarse irónicamente dando á entender que alguno consiguió mas de lo que esperaba.

Absint sivasnes, tharica contentus abibis.

AL HOMBRE VERGONZOSO EL DIABLO LO LLEVÓ Á PALACIO. Refran que advierte, que se necesita de mucho despejo para tratar y conversar en los palacios.

Aulicus esse potest nemo verecundus, ad ulla,
Perveniat sumquam munera danda sibi.

PALABRAS Y PLUMAS EL VIENTO LAS LLEVA. Refran que enseña el poco caso que se debe hacer de las palabras que se dan, por la facilidad con que se quiebran.

Penulâ ceu fertur, sic vento verba feruntur:
Pondere penna caret: pondera verba carent.

PALABRAS SEÑALADAS NO QUIEREN TESTIGOS. Refran que enseña el cuidado que se debe tener en hablar.

Vel sine teste valent discentis cognita verba:
Dicere quæ noceant signa per ista cave.

EL PAJAR VIEJO CUANDO SE ENCIENDE, MALO ES DE APAGAR. Refran que advierte, que cuando una pasion se llega á apoderar de un viejo, difícilmente la vence.

Concipiunt annosa ægrè palearia flammas:
Agriùs aut illas deposuisse solent.

DEL MAL PAGADOR, AUNQUE SEA EN PAJA. Refran

que enseña, que se debe tomar lo que se pueda, por no perderlo todo.
Ex lupo, vel pilus.

NO HACE TANTO LA ZORRA EN UN AÑO, COMO PAGA EN UNA HORA. Refran que significa el castigo que se da de una vez al que ha cometido muchas culpas antecedentes.
Decipula rapitur solers vulpecula tandem,
Quò simul atque semel cuncta peracta luet.

EL BUEN PAGADOR ES SEÑOR DE LO AJENO. Refran que aconseja la puntualidad de la paga, porque así se hallará fácilmente lo que se necesita.
En aliena parat, qui fidus debita solvit,
Emptaque quoties debita restituat.

MAS VALE BUENA QUEJA QUE MALA PAGA. Refran que se dice por el que abandona el premio, por no parecerle correspondiente al mérito, y estima mas quedarse con motivo á la queja, que mal satisfecho.
Questibus est satius dignis expocere quæstus
Quam longis partim sumere danda moris.

UN PADRE PARA CIEN HIJOS, Y NO CIEN HIJOS PARA UN PADRE. Refran con que se da á entender el verdadero amor de los padres para con los hijos, y la ingratitud con que estos suelen corresponderles.
Cum pater in centum natos benè sufficit unus:
Non centum nati pro patre suficiunt.

QUIEN PADRE TIENE ALCALDE, SEGURO VA Á JUICIO. Refran que enseña, que muchas veces los respetos de amistad, ó parentesco hacen torcer la justicia.

Dicere ne timeas te coram judice causam;
Cum pro te judex certus amicus adest.

CÁTANOS AQUÍ SIN PADRE. Refran que advierte la falta que hacen los padres para la buena crianza de los hijos.

Novimus ecce modò ut patimur, quod patre caremus:
Antea pro nobis noxia cura pater.

BUEN RECADO TIENE MI PADRE EL DIA QUE NO HURTA. Refran que reprehende á los que no proceden justamente en sus comercios y oficios de trato.

Ni rapiat, rapitur præceps pater inde furore:
Concidit in faciem fronte supercilium.

Q.

QUIEN BIEN QUIERE, TARDE OLVIDA. Refran que enseña, que el verdadero cariño, no le inmutan las continjencias del tiempo, quedando siempre vivo aun cuando parece que se entibia.

Qui semel est solido verè devinctus amore,
Semper amat, numquam pocula nigra bibet.

QUIEN BIEN TE QUIERE, TE HARÁ LLORAR. Refran que enseña, que el verdadero cariño consiste

en advertir y correjir al amigo en lo que yerra.

Qui te flere facit te sanè diligit ipse;
Corripit et plangis; planctubus ipse vales.

QUÉMESE LA CASA, Y NO SALGA HUMO. Refran que reprehende á los poco cautelosos en el modo de obrar; y enseña que las culpas de sus domésticos se han de correjir sin escándalo.

Ne pateant fumo caveas incendi rixæ:
Quæque domi fiunt contegat ipsa domus.

DEL MONTE SALE QUIEN AL MONTE QUEMA. Refran que avisa, que los daños que se esperimentan, suelen provenir de los domésticos y parciales.

Finditur è silva lignum quo silva crematur
Et præstat tædas ignibus ipsa suis.

LA VERDAD ADELGAZA, PERO NO QUIEBRA. Refran que ecsorta á profesar siempre verdad, porque aunque se quiera ocultar con astucia, siempre queda victoriosa.

Clarius apparet, ceu sol post nubila, verum.

AL MAL USO QUEBRARLE LA PIERNA. Refran que reprehende las acciones malas, que se escusan con el uso.

Est opus ut frangas, ne indultus crescat abusus.

BUEN CORAZON QUEBRANTA MALA VENTURA. Refran que ecsorta á no descaecer en las adversidades, porque con el ánimo se hacen mas tolerables.

Uti animo, et magno, cum sunt discrimina, præstat:
Vides, quod, nequeunt, frangere corde juvat.

PUES LA CASA SE QUEMA, CALENTÉMONOS TODOS.
Conflagrante domo, quid ni calefimus ad ipsam?

R.

RUIN SEA QUIEN POR RUIN SE TIENE. Refran que aconseja á no sentir tan bajamente de sí, que no nos alabemos con modestia alguna vez.
Ne tibi vana putes quod sint tua nomina; quippe
Te vilem credens, utique vilis eris.

RUIN CON RUIN, QUE ASÍ CASAN EN DUEÑAS. Refran que aconseja, que el matrimonio para no ser desgraciado, debe ser entre dos personas iguales.
Moribus inspectis hominum connubia fiant;
Si benè deposcis jungere, junge pares.

QUIEN MUCHAS ROMERÍAS ANDA, TARDE Ó NUNCA SE SANTIFICA. Refran que advierte, que el vagar de una parte á otra, aunque sea por devocion, suele ocasionar vicios.
Qui varia invisit peregrinus limina templi:
Innocuus vita, cum vagus est? minimè.

ALLÁ VA SANCHO CON SU ROCIN. Refran con que se da á entender la gran amistad que dos se tienen.
Perca sequens sepiam.

RIÑA DE POR SAN JUAN, PAZ PARA TODO EL AÑO. Refran que da á entender, que de una pendencia muy reñida suele orijinarse una firme amistad.
Annua pax sequitur junii post jurgia mensis.

en advertir y correjir al amigo en lo que yerra.
Qui te flere facit te sanè diligit ipse;
Corripit et plangis; planctubus ipse vales.

QUÉMESE LA CASA, Y NO SALGA HUMO. Refran que reprehende á los poco cautelosos en el modo de obrar; y enseña que las culpas de sus domésticos se han de correjir sin escándalo.
Ne pateant fumo caveas incendi rixæ:
Quæque domi fiunt contegat ipsa domus.

DEL MONTE SALE QUIEN AL MONTE QUEMA. Refran que avisa, que los daños que se esperimentan suelen provenir de los domésticos y parciales.
Finditur è silva lignum quo silva crematur
Et præstò [illegible] ignibus ipsa suis.

LA VER[illegible] GAZA, PERO NO QUIEBRA.
que [illegible] profesar siempre verdad
aun [illegible] era ocultar con astuci
qu[illegible]sa.
Cla[illegible], ceu sol post nubil[illegible]

[illegible] QUEBRARLE LA PI[illegible]
[illegible] las acciones m[illegible]

[redacted] a la capaci-
[redacted] ue los me-
vanos.
ta?

[redacted] n con que se
[redacted] la en personas
[redacted] *aturat.*
Ne tibi [redacted]
Te [redacted] LGUNO HA DE HA-
[redacted] que no se pueden
[redacted] as, cuando se em-
[redacted] *servire duobus,*
[redacted] *dictus herus.*

[redacted] ALER. Refran que enseña,
[redacted] len desatenderse los méritos.
[redacted] *agno est æquanda labori?*
[redacted] *s præmia nulla satis.*

[redacted] RVIR Á DOS SEÑORES. Refran con
[redacted] que el que ha de atender á una
[redacted] ha de desprender de otra cualquie-
[redacted] *re dominis nemo potest.*

[redacted] HACEN SEÑALES. Refran que enseña, que
[redacted] l buen modo de proceder se desmienten los
[redacted] icios de la inclinacion de alguna cosa que

um fallit; virtutibus almis

QUIEN EN UN AÑO QUIERE SER RICO, AL MEDIO LE AHORCAN. Refran que aconseja á los que por medios ilícitos quieren hacerse ricos en poco tiempo.
Uno quisquis avet fieri ditissimus anno,
Dimidio ille anni tempore fune perit.

NO SE PUEDE REPICAR, Y ANDAR Á LA PROCESION. Refran que enseña, que no se pueden hacer á un tiempo, y con perfeccion dos cosas diferentes.
Nemo sequens pompam, templi pulsaverit æra.

DE PADRE COJO HIJO RENCO. Refran que esplica, que los hijos jeneralmente sacan los resabios de sus padres.
Quos habet hos genitor committit tempore mores
Nato; si claudus, claudicat iste simul.

DE CABALLO REGALADO Á ROCIN DE MOLINERO. Refran que aconseja al que está en alta fortuna, que tema la caida.
Ille equus phaleris ornatus qui ante nitebat,
Frugilegus posthac albicat ipse miser.

S.

NO HAY PEOR SORDO, QUE EL QUE NO QUIERE OIR. Refran que esplica, que son inútiles los medios con que se persuade al que con tenacidad no quiere hacerse cargo de las razones.
Non audiens pessimus, audiens.

LA CÍTOLA ES POR DEMAS, CUANDO EL MOLINERO ES

SORDO. Refran que significa ser precisa la capacidad, y disposicion en una cosa, paraque los medios que se quieren aplicar no salgan vanos.
Ecce canis surdo: quid vis sic perdere dicta?

TRAS LOS AÑOS VIENE EL SESO. Refran con que se disculpa alguna accion inconsiderada en personas de corta edad.
Mens, velut cetera omnia, tempore maturat.

QUIEN Á MUCHOS AMOS SIRVE, Á ALGUNO HA DE HACER FALTA. Refran que enseña que no se pueden hacer perfectamente dos cosas, cuando se emprenden á un tiempo mismo.
Nemo est, qui possit dominis servire duobus,
Unicus, aut nullus sit sibi dictus herus.

A MAS SERVIR, MENOS VALER. Refran que enseña, que algunas veces suelen desatenderse los méritos.
Cur numquam merces magno est æquanda labori?
Magnis quod meritis præmia nulla satis.

NINGUNO PUEDE SERVIR Á DOS SEÑORES. Refran con que se significa que el que ha de atender á una obligacion, se ha de desprender de otra cualquiera.
Duobus servire dominis nemo potest.

VIRTUDES HACEN SEÑALES. Refran que enseña, que con el buen modo de proceder se desmienten los malos indicios de la inclinacion de alguna cosa que es ilícita.
Sæpiùs indicium fallit; virtutibus almis

Tollitur, in cunctis exitus acta probat.

EL PUERCO SARNOSO REVUELVE LA POCILGA. Refran con que se da á entender, que en las comunidades los indignos suelen ser los mas quejosos.
Una mala pecus inficit omne pecus.

CON LO QUE SANCHO SANA, DOMINGO ADOLECE. Refran que enseña que no puede aplicarse á todos una misma cosa.
Non omnibus omnia prosunt.

MAS VALE SALTO DE MATA, QUE RUEGOS DE BUENOS. Refran que enseña, que el que ha cometido algun esceso, mas le aprovecha el ponerse en salvo para huir del castigo, que no el que rueguen por él personas de suposicion.
Fuga sibi qui possit ipse consulat,
Petentium sat ipsa precibus tutior.

ESO QUEREMOS LOS DE Á CABALLO QUE SALGA EL TORO. Refran que esplica el deseo que tiene alguno de lo que mira.
Dum venit optatum, discrimina nulla timentur.
Poscit eques taurum; miles ad arma volat.

A PICADA DE MOSCA PIERNA DE SÁBANA. Refran con que se moteja á alguna persona delicada.
Vulneri at exiguo longè medicina paratur.

NO SE ACUERDA EL CURA DE CUANDO FUÉ SACRISTAN. Refran que reprehende al que, habiendo sido empleado á algun empleo, no hace caso de los de su antigua esfera.

Cum perferre jubes, quæ tu mandata tulisti,
Esto memor Dominus et famulasse priùs.

T.

CASTÍGAME MI MADRE, Y YO TROMPÓSELAS. Refran que reprehende á los que advertidos de una falta, incurren sin enmienda en ella frecuentemente.

En timet; at culpas nollens vitare, minantis
Censuris pœnas subdolis ille fugit.

TRIPAS LLEVAN CORAZON, QUE NO CORAZON TRIPAS. Refran que enseña la mútua subordinacion y dependencia de unas cosas con otras.

Corpore cuncta valent, membris cum membra juvantur,
At benè nutrito cor sine ventre cadit.

LA CUENTA DEL TRILLO CADA CANTO EN SU AGUJERO. Refran con que se significa cuanto contribuye á la facilidad de conocer y manejar las cosas el buen órden con que están dispuestas.

Hoc jam non dubiis facile est cognoscere signis,
Apta suis perstant quæque reposta locis.

HOMBRE POBRE TODO ES TRAZAS. Refran que enseña, que la pobreza jeneralmente es injeniosa.

Vivitur ingenio; quid non molitur egestas:
Mens vagat, et variis se gerit apta dolis.

TRABAJO TIENE LA ZORRA CUANDO ANDA Á GRILLOS. Refran que denota los cortos arbitrios que tiene alguno para su manutencion.

Nimis egere videtur qui in aere piscatur.

NI HOMBRE TIPLE, NI MUJER BAJON. Refran que arguye por la irregularidad de las cosas los malos efectos de ellas.

Voce gravi mulier, vir si illa gaudet acuta,
Falluntur sensus: cautus utrumque fuga.

TIEMPO TRAS TIEMPO VIENE. Refran con que se consuela á los que se hallan con algun pesar, advirtiéndoles que con la mudanza de los tiempos puede venirles alivio.

Tempora temporibus succedunt; fallere tempus
Convenit, alternis casibus hora fluit.

A SU TIEMPO MADURAN LAS BREVAS. Refran que aconseja la paciencia para lograr algun fin.

Omnia tempus habent, venient et congrua
Rebus, ne spes solicito tracta timore cadat.

QUIEN TIENE ENEMIGOS NO DUERMA. Refran que advierte la vijilancia que se debe tener con los enemigos.

Damna cavere nequit pigro mens dedita somno,
Dormias ha! nullo tempore, si hostis erit.

CADA LOCO CON SU TEMA. Refran que comparativamente esplica la tenacidad y apego que cada uno tiene á su propia opinion.

Trahit sua quemque voluptas.

EN CASA DEL TAMBORILERO TODOS SON DANZANTES. Refran que enseña, que los superiores deben ser

muy cuerdos en sus operaciones, porque dan ejemplo á los inferiores.

. . . . . *Componitur orbis*
Regis ad exemplum, nec sic inflectere sensus
Humanos, edicta valent, quam vita regentum.

QUIEN QUISIERE MULA SIN TACHA, ÁNDESE Á PIE. Refran que enseña, que se deben tolerar algunos defectos en las cosas, que por su naturaleza no pueden enteramente ser perfectas.

Nulla caret nævo, quamvis pulcherrima, forma:
Sic nævum renuens, omnibus hic careat.

NO ES TARDE CUANDO LLEGA. Refran que indica, que cuando logramos una cosa, aunque despues de mil vaivenes, olvidamos lo que nos ha costado.

U.

QUEBRÁSTEME LA CABEZA, Y AHORA ME UNTAS EL CASCO. Refran con que se nota al que por medio de la lisonja quiere sanar el grave daño que hizo antes contra el mismo sujeto.

Demulcere caput quid fit? convicia fundens,
Morsibus haud aliter significatur amor.

V.

LA VOZ DEL PUEBLO ES VOZ DE DIOS. Refran que enseña, que el convenir comunmente todos en una idea, es una evidente prueba de su verdad, fun-

dada en la imposibilidad moral de convenirse todos en ella, sin especial providencia.

Vox populi, vox Dei, vel

Omnes conveniunt falso numquam: res consona vero
Cunctorum fama, quæque probatur, erit.

AL VIEJO MÚDALE EL AIRE, Y DARTE HA EL PELLEJO. Refran que denota que es muy peligroso para los viejos mudar de clima.

Annosus terræ mutata sede peribit.

A ROCIN VIEJO CABEZADAS NUEVAS. Refran que reprehende á los viejos que se afeitan y adornan lo mismo que si fueran jóvenes.

Falleris ut phaleris ornato ex arte caballo:
Sic capit arte senex, dumque politur anus.

MAS VALE VERGUENZA EN CARA, QUE MANCILLA EN CORAZON. Refran que advierte, que vale mas vencer el empacho de hacer ó decir alguna cosa, que quedar con remordimiento.

Præstat in ore pudor tacita quam pectore culpa.

QUIEN NO TIENE VERGUENZA TODO EL CAMPO ES SUYO. Refran con que se reprehende á los que no titubean en cumplir sus deseos, sin respeto alguno al que los pueda correjir.

Si posuit tandem facies verecunda pudorem,
Effrænis censet cuncta licere sibi.

NO HAY MAL QUE POR BIEN NO VENGA. Refran que enseña, que aun de los sucesos infaustos se puede sacar alguna utilidad, si sabe aprovecharse

prudentemente de ellos el que los padece.
Conciliant homines mala, conciliantque labores :
Et bona multoties sors inimica parit.

COMPRA LO QUE NO HAS DE MENESTER, Y VENDERÁS LO QUE NO PODRÁS ESCUSAR. Refran con que se amonesta al que por gastar con superfluidad en lo que no necesita, se ve precisado á deshacerse de lo que le hace notable falta.
Si inutilia emas, necessaria vendes.

TANTO VALES CUANTO TIENES. Refran que significa, que el poder entre los hombres, depende jeneralmente del tener, ó no tener dinero.
Tantum vales quantum habes.

A GRAN PRIESA GRAN VAGAR. Refran que aconseja la moderacion con que se deben ejecutar las cosas para no malograrlas.
Festina lenta.

A LA HIJA CASADA SÁLENNOS YERNOS. Refran que reprehende á aquellos que no habiendo querido remediar los trabajos de alguno, acuden con ofertas de deseo de remediarlos, cuando ya por otro lado los han remediado.
Post onus eductum per multa juvamina præstas.

FIN DE LA SEGUNDA PARTE.

PARTE TERCERA.

FRASES Y LOCUCIONES FAMILIARES.

A.

Estar una casa abintestato. Frase metafórica que denota estar enteramente abandonada; y así se dice: la casa está abintestato, cuando se halla abierta, ó sin resguardo alguno; la hacienda está abintesto, cuando no se tiene cuidado alguno de ella.
Deserere, derelinquere aliquid.

Estar hecho un abril; parecer un abril. Frase que denota estar lucido, hermoso, galan.
Vernans, floridus.

Abrir á chasco. Frase que denota lo mismo que chasquear, zumbar, dar brega á alguno hasta dejarle picado.
Aliquem verbis vel factis acrius ludificari, acerbius illudere.

ABRIR EL OJO. Frase metafórica que denota estar uno advertido paraque no le engañen.
Intentum esse cavendæ fraudi.

COMO MI ABUELA. Frase con que se niega lo que alguno refiere por cierto ó seguro; y así de aquel que vanamente se lisonjea con el logro de algun empleo ó dignidad, se dice: la conseguirá como mi abuela.
Non secus hac avia id facies jam clausa sepulchro.

ALLÁ SE LAS AVENUJEN. Frase con que alguno da á entender que no quiere tomar parte en el pleito, disension ó riña que otros tienen.
Viderint ipsi.

ACÁ ESTAMOS TODOS. Frase con que el que habla da á entender, que está en aquel sitio para hallarse á una misma cosa con otros.
Adsumus et nos.

ACÁ QUE HAY OLLA. Frase baja con que se da á entender á otro que vaya al paraje donde está el que lo dice, por haber en él cosa que ha de gustarle.
Huc huc, bona enim adsunt.

ES ACABADA COSA. Frase irónica que se suele decir de las personas con relacion á su talento, conducta ó habilidad, etc. para notar que no son buenas.
Nequam, vilis.

ACABARSE LA VELA. Frase metafórica que denota acabarse la vida.
Candelam extingui.

SER COSA DE NUNCA ACABAR. Frase con que se pondera lo dilatado que seria hacer ó decir todo lo que permite una materia.
Res longa nimis.

ACABA YA. Frase que denota lo mismo que: determínate, resuélvete.
Age dum.

ACABÁRAMOS CON ELLO. Frase con que se da entender el gusto que se recibe, cuando despues de alguna dilacion se logra alguna cosa.
Tandem aliquando acta res est.

CARO COMO ACEITE DE APARICIO. Frase con que se ecsajera el escesivo precio de alguna cosa.
Carius oleo, quod ab invenitore nominant aparicio.

ACLARÁDSELO VOS, COMPADRE, QUE TENEIS LA BOCA Á MANO. Refran que se dice contra los que son molestos y pesados en la conversacion, y finjen ó afectan no haber entendido lo que se está diciendo, y todo se les va en hacer preguntas sin necesidad.
Olli tu, melior lingua, rem pandito, amisce.

ACOJERSE Á LA IGLESIA. Frase que es lo mismo que entrar en relijion, hacerse eclesiástico ó adquirir fuero de tal.
Ad aras confugere.

ACORDARSE DEL TIEMPO DEL REY QUE RABIÓ. Frase con que se da á entender que una cosa es muy antigua.

Antiquatum, abolitum esse.

ESTAR EN SU ACUERDO, Ó FUERA DE ÉL. Frase. Estarse alguno en su sano juicio, ó sentido.
Mentis compotem esse; vel mentis impotem.

ACUÑAR DINERO. Frase. Juntarle y guardarle con avaricia.
Nummos colligere, occludere.

LLEVAR ADELANTE ALGUNA COSA. Frase. Proseguirla, ó continuarla.
Ulterius negotium producere.

NO ME ENTRA DE LOS DIENTES ADENTRO. Frase con que se da á entender que alguna persona ó cosa desagrada, ó no hace impresion.
Nec fide, nec amore dignum æstimo.

SER MUY DE ADENTRO. Frase. Tener íntima confianza, ó entrada en alguna casa.
Intimiorem esse alicui.

ES UNA ADMIRACION. Frase con que se pondera la perfeccion de alguna cosa.
Mirandum; res mira.

PASAR POR TODAS LAS ADUANAS. Frase que se dice de las cosas que han tenido su curso ó ecsámen por todos los medios correspondientes.
Rectiori, ac exactiori trutina expendi.

AFORRARSE BIEN Ó GRAVAMENTE. Frase que vale comer y beber bien.

Cibo, potuque usque ad satietatem infarciri.

APÓRRESE V. CON ELLO, Ó BIEN SE PUEDE APORRAR CON ELLO. Frase con que se manifiesta el desprecio que se hace de alguna cosa, por el sentimiento que se tiene de no haberse dado cuando se pedia.
Serò sapis eo utere.

AGARRARSE DE UN CLAVO, Ó DE UN HIERRO ARDIENDO. Frase que denota valerse de cualquier medio por peligroso que sea, para lograr el fin que se pretende.
Subire pericula ad assequendum finem.

AGARRARAL DE UN PELO. Frase que denota valerse de un pretesto muy lijero, ya para apoyar su dictámen, ó ya para escusarse de alguna cosa.
Offendiculum quærere.

ESTAR AJENO DE ALGUNA COSA. Frase que denota no tener noticia ó conocimiento de ella, ó no estar prevenido de lo que debe suceder.
Ignorantem, inscium esse alicujus rei.

ENTRE LA CRUZ Y EL AGUA BENDITA. Frase que denota en prócsimo riesgo de padecer algun daño ó contratiempo.
In discrimine hærere.

SIN DECIR AGUA VA. Frase que se dice cuando alguno ocasiona á otro algun daño intempestivamente y sin prevencion.
Intempestivè: repentinè.

AGUDO COMO PUNTA DE COLCHON. Frase con que irónicamente se nota al que es rudo y de poco entendimiento.
Hebes, tardus.

AQUÍ PERDÍ UNA AGUJA, AQUÍ LA HALLARÉ. Frase que se dice de los que en una renta se han perdido, y vuelven otra vez á arrendarla.
Hic ubi acum perdis, hic reperire vales.

BIEN ESTÁ CADA PIEDRA EN SU AGUJERO. Frase que advierte que las personas no se deben sacar del lugar que les corresponde.
Tribula quemque sua benè gestet sede lapillum.

AHI ME LAS DEN TODAS. Frase con que damos á entender no se nos da nada de las desgracias que caen sobre cosas, ó personas que no nos tocan.
In aliud caput, quidquid malum est, residat.

AHOGARSE DE CALOR. Frase que se dice del que está muy fatigado por el escesivo calor.
Æstu nimio urgeri.

AHOGARSE DE JENTE. Frase con que se pondera el calor y apretura que ocasiona el mucho concurso de jente.
Urgeri plebis concursu.

AHOGARSE EN POCA AGUA. Frase. Acongojarse y afligirse por lijera causa.
Levibus succumbere malis.

AHORCADO SEA TAL BARATO. Frase que se dice cuando alguna cosa se da, ó vende por un precio muy bajo.
Tam vile pretium pereat, et me judice.

LA COMPAÑÍA DEL AHORCADO, Ó LA HORCA DEL AHORCADO. Frase que se dice de alguno, cuando saliendo en compañía de otro le deja cuando le parece.
Damnatum non ultra furcam comites prosequuntur.

AHORCAR LOS HÁBITOS. Frase. Dejar el traje eclesiástico, ó relijioso para tomar otro destino y profesion.
Deponere scholasticas, aut religiosas vestes.

NO AHORRARSE CON NADIE NI CON SU PADRE. Frase que se aplica á la persona que tiende solo á su interes; y tambien el que dice libremente su sentir sin guardar respeto á ninguna persona.
Nulli parcere, nec patri quidem.

HOMBRE, JENTE, MUJER PERSONA DE LA VIDA AGRADA. Frase que se dice del que vive libre y licenciosamente, y tambien del que se precia de guapo ó valiente.
Perditus, valatro.

AJAR LA VANIDAD. Frase. Abatir la vanidad ó altivez de alguno.
Alicujus superbiam verbis subigere.

AJO DE VALDESTILLAS. Frase que se aplica á las co-

sas que se añaden para adorno, ó aderezo de otras, y cuestan mas que las principales como las guarniciones de los vestidos, y el guiso de las viandas en las posadas.

BUENO ANDA EL AJO. Frase que irónicamente se dice de las cosas cuando están muy turbadas y revueltas.
Belle scilicet res geritur.

COMO UN AJO. Frase que se aplica á la persona que es de mucho vigor y brio, y mas comunmente á los viejos que andan derechos como si fueran mozos.
Validus.

AJUSTAR Á UNO LA GOLILLA. Frase que denota poner á uno en razon, y reducirle á que obre bien con la reprehension ó el castigo.
Corrigere, ad meliorem frugem redigere.

AJUSTAR CUENTAS. Frase de que se usa por amenaza, y así se dice: yo ajustaré cuentas contigo; ya ajustarémos cuentas, que son las espresiones mas usadas.
Rationes inire cum aliquo.

AJUSTADME ESTAS MEDIDAS, Ó AJÚSTEME V. ESAS MEDIDAS. Frase de que se usa cuando alguno habla sin concierto, contradiciéndose en lo que dice, ó cuando las cosas que se hacen, no tienen la proporcion que deben.
Componito, si possis, has discordias.

NO SE FIARÁ UN SACO DE ALACRANES. Frase con que se pondera la gran desconfianza que se tiene de alguna persona.
De scorpionum sacco furabitur.

ALARGAR EL PASO. Frase que denota adelantar el paso, andar mas apriesa.
Properare.

ALARGAR LA BOLSA. Frase que denota prevenir dinero para algun gasto grande; y así decimos: bien puede Pedro alargar la bolsa.
Pecunias paratas habere.

ALBARDA SOBRE ALBARDA. Frase que se usa cuando alguna cosa está mas cargada de lo ordinario, ó cuando en la conversacion ó por escrito se repite alguna cosa sin necesidad ó sin novedad alguna.
Loqui per pleonasmos et battologias.

COMO AHORA LLUEVEN ALBARDAS. Locucion de que usamos cuando oimos alguna cosa que nos parece imposible, para dar á entender que no la creemos.
Ut clitelle nunc á cælo decidunt.

ALCANZAR Á UNO DE RAZONES. Frase que es lo mismo que concluirle en la disputa, dejarle sin que tenga que responder ó replicar.
Convincere.

ALCANZAR Á UNO EN DIAS. Frase que denota vivir una persona mas tiempo que otra.
Supervivere.

NO LE ALCANZA LA SAL AL AGUA. Frase con que se denota que alguno está tan falto ó estrecho de medios, que no le bastan los que tiene para su preciso mantenimiento.
Omnium rerum ad victum necessariarum indigus.

ALCANZÁRSELE POCO Á ALGUNO, Ó NO ALCANZÁRSELE MAS. Frase que denota tener corta capacidad ó ser de poco talento.
Minùs mentis acie pollere.

ALEGRÍAS, ALBARDEROS, QUE SE QUEMA EL BÁLAGO. Frase con que se hace burla de aquellos que celebran las cosas que debian sentir.
Plaudite qui sellas facitis; tormenta cremantur.

ALEGRÍAS, ANTRUEJO, QUE MAÑANA SERÁ CENIZA. Frase que denota cuan poco durables son los gustos de la vida humana.
Carnivoræ devota gulæ, devota choreis, nunc lætare dies; cras eris ipsa cinis.

NO ESTAR CON SUS ALFILERES. Frase que se dice del que no está de buen humor.
Injucundum, insuavem, mœstum esse.

QUE ALFORJA. Frase que se usa para esplicar el enfado ó desprecio con que se oye alguna cosa, como que dinero, ni que alforja, que pretension ni que alforja.
Quod malum.

ALGO Ó NADA. Frase con que se da á entender que

las cosas para ser apetecidas han de ser buenas y apreciables, y que no siendo tales, mejor es carecer de ellas.
Aut Cæsar, aut nihil.

SER ALGO QUE. Frase que es lo mismo que ser de algun valor ó valer algo una cosa.
Esse aliquid.

TENER, (METER, Ó LLEVAR) Á UNO ENTRE ALGODONES, Ó ESTAR CRIADO ENTRE ALGODONES. Frase que denota el regalo y delicadeza con que se le trata ó con que está uno criado.
Aliquem mollius quam par est enutrire.

YO TE CURARÉ EL ALHORRE. Frase que los padres y maestros usan algunas veces para amenazar con azotes á los niños traviesos.
Vapulabis, verberibus pustulas auferam.

ALMA DE CABALLO. Frase que se dice de la persona que sin escrúpulo alguno comete maldades.
Efrœnus homo, qui rationis ordinem egreditur.

ALMA DE CÁNTARO. Frase que se aplica á la persona muy necia ó tonta.
Homo stolidus.

ALON QUE PINTA LA UVA. Locucion con que se despiden los que dejan alguna conversacion ó entretenimiento para pasar á otra cosa.
Eja, age, purpureas viridis dat pampinus uvas.

QUEDARSE AL PISTE. Locucion que es lo mismo que quedarse alguno sin tener parte en lo que esperaba, y se repartia.
Inani spe deludi.

ESO ES COMO QUITARLE DEL ALTAR. Frase que se usa cuando se despoja ó priva á alguno de lo que le pertenecia de justicia, y tambien cuando se quita alguna cosa del lugar donde debia estar.
Quasi ab aris surripere.

ALTO DE AQUÍ. Locucion con que se manda á otros que se vayan de donde están.
Eamus hinc, age.

ALZAR CABEZA. Frase. Recobrarse, ó establecerse de alguna enfermedad.
Instaurare vires.

ALZAR CABEZA. Frase. Salir alguno de la pobreza ó desgracia en que se hallaba.
Instaurare fortunam.

ALZAR EL DEDO. Frase. Levantarle en señal de dar la palabra, ó asegurar el cumplimiento de alguna cosa.
Fidem dare, pure mentem firmare digiti erectione.

ALZAR EL GALLO. Frase. Manifestar soberbia ó arrogancia en la conversacion, ó en el trato.
Superbè vocem extollere.

ALZAR EL GRITO. Frase. Levantar la voz con descompostura, ó enojo.

Vociferare, inordinatè clamare.

ALZAR LA MESA. Frase. Levantar los manteles de la mesa despues de haber comido.
Mappas emensa post prandium attollere, augere.

ALZAR VELAS. Frase. Salir alguno de repente, ó desaparecer de algun lugar llevándose todos sus bienes.
Sublatis bonis repentè evadere.

ALZA Ó ALZÓ DIOS SU IRA. Frase con que se denota el ardor y estrépito de los que altercan ó riñen.
Armipotens funcit ira tonantis.

ALZARSE CON EL SANTO, Y LAS LIMOSNAS. Frase. Granjearse absoluta y esclusivamente la estimacion y gracia de alguno.
Opes, aut favorem alicujus allicere, captare.

EN ALZA ALLÁ ESAS PAJAS. Frase con que se da á entender que alguna cosa se hizo ó logró con suma prontitud, y brevedad.
Citius quam asperagi coquantur, brevisimè.

ALLÁ SE LO HAYA; ALLÁ TE LO HAYAS; ALLÁ SE LO AVENGA; ALLÁ SE LAS CAMPANEEN; ALLÁ LO VERÁS. Locuciones que se usan para denotar que uno no quiere ser cómplice en alguna cosa, ó que se separa del dictámen, por temer algun mal efecto.
Tu videris, ipse viderit.

ALLÁ VA ESO. Frase con que se da á entender que cae algo sobre alguno.
Ecce ruit.

ESTAR AMANCEBADO CON LOS LIBROS. Frase que denota aficionarse á ellos demasiadamente.
Lectioni aut studio enixè incumbere, intendere, operam dare.

A TAL HORA TE AMANEZCA. Frase que se suele decir al que llega tarde á alguna cosa que se está tratando, y tambien el que trueca las horas del dia al hablar de ellas.
Sic tibi aurora lucescat.

DIOS AMANEZCA Á V. CON BIEN. Frase de que se usa para manifestar á otro el deseo que se tiene de que llegue con felicidad al dia siguiente.
Dies fausta illuceat tibi.

EN AMANECIENDO DIOS. Locucion que es lo mismo que cuando amanezca.
Primo diluculo.

AMAINE V. LA CÓLERA. Locucion que se usa para persuadir al que está colérico que se aquiete y apacigue.
Depone iras.

ES UN ÁMBAR. Locucion con que se suele ponderar la escelencia de algunos licores, especialmente del vino.
O quam nectarum, quam grati odoris vinum!

TAN AMIGOS COMO DE ANTES. Locucion con que uno denota su indiferencia en que se le conceda ó no lo que pide á otro.
Incolumi, vel salva amicitia.

AMONTONARSE EL JUICIO. Frase que denota ofuscarse la razon por enojo ó enfado.
Præ ira obcæcari.

EN AMOR Y COMPAÑÍA. Frase. En amistad y buena compañía.
Amiciter, mutuo affectu et comitatu.

POR AMOR DE MÍ Ó POR AMOR DE ESTO. Frase con que se esplica el motivo ó razon porque se hace alguna cosa.
Gratia mei, hujus rei.

NO SUFRIR ANCAS. Frase con que se denota que alguno solo tiene lo preciso para sí.
Sibi tantùm sufficere; onus alienum subire non posse.

TRAER Ó LLEVAR LAS ANCAS. Frase que denota mantener alguno á sus espensas á otra persona.
Aliquem propriis facultatibus sustentare.

SER DE CONCIENCIA ANCHA. Frase que denota no tener escrúpulo de lo que se debiera tener.
Conscientiæ stimulos depicere;

SER DE MANGA ANCHA. Frase que se dice mas comunmente del confesor que tiene demasiada facilidad en absolver.

Nimis in absolvendo facilis.

VENIRLE Á UNO MUY ANCHO ALGO. Frase de que se usa para esplicar que le dan á alguno mas de lo que merece ó le corresponde.
Ultrà meritum adipisci.

TENER MAS Ó MENOS ANDADO PARA ALGUNA COSA. Frase que denota tener mas ó menos adelantado algo para su logro.
Paratas habere vias ad assequendum munus.

ANDAR Á CAZA DE GANGAS. Frase que denota pretender conseguir alguna cosa sin coste ni trabajo.
Aucupium optare ultronium.

ANDAR Á LA FLOR DEL BERRO. Frase que denota darse á la ociosidad y á la diversion.
Huc, illuc, otios evagari.

ANDAR ALGUNA COSA MUY TIRADA. Frase que denota haber carestía de alguna cosa.
Difficulter inveniri, carò vendi.

ANDAR Á MONTE. Frase que denota andar fuera de poblado huyendo de la justicia.
Extra urbem vagari, frequentiam fugere.

ANDAR Á SOMBRA DE TEJADO. Frase que significa andar encubierto, guardándose de las jentes.
Hominum oculos fugere.

ANDAR Á TRES MENOS CUARTILLO. Frase que denota estar alcanzado de medios.

Paupertate affici.

ANDAR CON EL TIEMPO. Frase que denota conformarse con él; lisonjear al poderoso y seguir sus dictámenes.
Tempori servire.

ANDAR Á GRILLOS. Frase. Ocuparse en cosas inútiles.
In aere piscari, futilia agere.

ANDAS DE HERODES Á PILATOS. Frase que significa ir de mal á peor.
In pejus ruere.

ANDAR DE SECA EN MECA. Frase. Ir vagando de una parte á otra sin parar.
Cursitare modo hic modo illuc aberrare.

ANDAR EL DIABLO EN CANTILLANA. Frase que se suele decir cuando hay turbaciones ó inquietudes en alguna parte.
Dæmonis machinamenta nimium grasari.

ANDAR EL DIABLO SUELTO. Frase con que suelen ponderarse los disturbios ó inquietudes que hay en algun pueblo y comunidad, ó entre varias personas.
Omnia turbationes tumultu impleri.

ANDÁRSELE Á ALGUNO LA CABEZA. Frase. Estar perturbada ó debil pareciéndole que todo lo que ve se mueve al rededor de él.
Caput amitare, debilitate affici.

ANDÁRSELE Á ALGUNO LA CABEZA. Frase. Estar amenazado de perder la dignidad ó empleo.
In discrimine versari.

ESTAR Á MI ANDAR. Frase que se dice de las casas y aposentos que están á un mismo piso, ó suelo.
Esse in eadem serie, vel ordine.

TODO SE ANDARÁ. Frase con que se da á entender al que echó menos alguna cosa creyéndola olvidada, que á un tiempo se ejecutará.
Omnia fient, singula percurrentur.

CANTAR COMO UN ÁNJEL. Frase con que se da á entender la dulzura y destreza con que canta alguna persona.
Dulciter, armonicè canere.

COMO UN ÁNJEL. Espresion familiar con que se pondera la hermosura de alguna persona.
Angelicam speciem refert.

ES UN ÁNJEL. Frase con que se pondera la afabilidad y buen natural de alguna persona.
Angelicam redolet indolem, puritatem.

ANDAR ANIDANDO. Frase que se dice de las mujeres preñadas cuando están cercanas al parto.
Partui propiorem esse vel fieri.

VENIR UNA COSA COMO ANILLO AL DEDO. Frase con que se significa que una cosa se ha dicho ó hecho con oportunidad.

Opportunè accedere; opportunissimè factum vel dictum esse.

AHÍ ES UN GRANO DE ANÍS. Frase de que se usa irónicamente para denotar la importancia de alguna cosa.
Rem gravem esse, non despiciendam.

LLEGAR Á LOS ANISES. Frase que denota llegar tarde á algun convite ó funcion.
Tardiùs advenire.

ANOCHECIÓ Y NO AMANECIÓ. Frase que se dice cuando alguno desapareció ó huyó repentinamente y á escondidas.
Clam et repentè evadere.

ANOCHECERLE Á UNO EN ALGUNA PARTE. Frase que significa cojerle allí la noche.
Noctem intervenire.

ESTAR DE MEDIA ANQUETA. Frase que denota estar mal sentado y con incomodidad.
Altero tantùm clunè incommodè sedere.

ESTAR DE BUEN AÑO. Frase con que se pondera que alguno está gordo y bien tratado.
Nitere, pinguem et nitidum esse.

NO HAY QUINCE AÑOS FEOS. Frase que denota que la juventud suple en las mujeres la falta de hermosura haciendo que parezcan bien.
Et decor et species puerili in fronte coruscat.

ABALANTRARSE DE SED. Frase. Padecer sed muy grande.
Sitire ; vehementer siti laborare.

APALEAR EL DINERO, Ó LOS DOBLONES. Frase de que se usa para ponderar el mucho dinero que alguno tiene.
Auri copia exuberare.

ESTAR DE APARADOR. Frase. Dícese de las mujeres que están muy compuestas y en disposicion de recibir visitas.
Apparatè, magnificè ornatam, instructam esse.

APARTAR EL GRANO DE LA PAJA. Frase. Distinguir en las cosas lo substancial de lo que no lo es.
Vera à falsis dijudicare.

APEAR EL RIO. Frase. Vadearle á pie.
Vadere.

APEDREAR. Frase. Hablar de mal modo, ó con aspereza, y así se dice: tiene un modo de hablar que apedrea.
Durè, inurbanè loqui.

NO HABER Ó NO TENER APELACION. Frase. No haber remedio ó recurso en alguna dificultad ó aprieto, y así se dice de un enfermo deshauciado: que no hay apelacion.
Aliquid irrevocabile, irremediabile esse, spè destitui.

ESTAR APESTADO DE ALGUNA COSA. Frase con que

se esplica haber grande abundancia de ella, y así se dice: la plaza está apestada de verduras.
Superabundare, redundare.

HEDE QUE APESTA. Frase con que se esplica algun hedor grande.
Pestilenti odore vexari.

ESTAR EN LOS APICES. Frase. Entender con perfeccion alguna cosa, y saber todas sus menudencias, hasta la mas mínima.
Rem apprimè nosse, ad nummum rei usque penetrare.

APISLAR. Frase. Prender á alguno.
Prehendere.

APLASTAR. Frase. Dejar á otro confuso, y sin saber que hablar ó responder.
Confundere, conturbare.

APLICAR Á ALGUNO Á ESTA, Ó LA OTRA PROTECCION Ó EJERCICIO. Frase. Dedicarle, ó destinarle á ella. Y así se dice: á fulano le aplicó su padre á las letras, y á zutano á la milicia.
Destinare, ministerio adpicere.

APORREARSE EN LA JAULA. Frase. Afanarse y fatigarse en vano por salir con su intento.
In casum laborare, sese inutiliter divexare.

APOSTARLAS Ó APÓSTARSELAS. Frase. Competir con otro alguna cosa.
Laudabili emulatione contendere.

APRENDER BUEN OFICIO. Frase que se dice del que toma algun destino ú oficio que le es de mucha utilidad y de poco trabajo.

ESTOY MUY APRETADO. Frase. Hallarse en gran riesgo ó peligro.
In summum, vel extremum discrimen adduci.

APRETAR CON UNO. Frase. Embestirle, cerrar con él.
Impetere, invadere aliquem.

APRETAR EL ARGUMENTO Ó DIFICULTAD. Frase. Ser de muy difícil solucion.
Vim, vel difficultatem addere rationi, aut argumento.

APRETAR EL PASO. Frase. Andar ó ir de priesa.
Accelerare, approperare.

APRETAR LA MANO. Frase. Castigar ó reprehender con rigor.
Acrius animadvertere, severius punire.

DE APUESTA. Frase. Con empeño y porfía en la ejecucion de alguna cosa en competencia de otros.

APUNTAR LA ROPA. Frase. Juntar las piezas de ropa blanca para llevarlas á lavar, uniéndolas con algunas puntadas paraque no se pierdan.
Filo sordida lintea inmectere.

APUNTAR Y NO DAR. Frase que se dice del que ofrece fácilmente y no lo cumple.
Frustra, inaniter promittere.

AQUI ES Ó FUÉ ELLO. Frase con que se llama la atencion para alguna cosa que sucedió y se va á referir.
Hic major rerum scæna.

ESTAR EN ARÁBIGO. Frase con que se esplica la difícil intelijencia de alguna cosa.
Sermo obscurus, intellectu difficilimus.

ES UNA ARAÑA. Frase que se dice de la persona muy vividora y aprovechada, con demasiada solicitud.
Solers, sagax, providus est.

ARAÑAR LA CUBIERTA. Frase con que se denotan los grandes esfuerzos que hace el que se halla en algun peligro ó aprieto, para salir de él.
In extremo discrimine ad extrema remedia confugere.

NO ME LO HARÁN CREER CUANTOS ARAN Y CAVAN. Frase con que se denota la repugnancia que se tiene en creer alguna cosa, aunque sean muchos los que la aseguren.
Nemo me adducet, ut credam.

DUEÑO Ó SEÑOR DEL ARGAMANDIJO. Frase que se dice del que tiene el mando en alguna cosa.
Præpotens dominus.

ARMAR Á OTRO. Frase que denota dar á uno lo que necesita para algun fin como para comerciar, poner tienda, etc.
Necessaria alicui parare.

ARMAR DE PUNTA EN BLANCO. Frase que denota armar á uno de todas armas de pies á cabeza.
Catafracta induere, undique munire.

ARMAR EN GUERRA. Frase que significa poner las embarcaciones mercantiles en disposicion de combatir.
Naves congrssui parare, munire.

ARMARLA CON QUESO. Frase que significa engañar á alguno valiéndose de aquel medio que mas le puede mover.
Dessipere, admuscipulam trahere.

ARMAR LAZO, ZANCADILLA, TRAMPA, etc. Frase que denota poner asechanzas, ó usar de artificio para engañar á otro.
Insidias seu versutias moliri.

ARMARSE DE PACIENCIA. Frase que denota prevenirse con ella para sufrir ó disimular.
Patientiam exercere, patientia præmunire.

METERLE Á UNO POR EL ARO, Ó ARILLO. Frase que denota reducir á uno con arte ó maña paraque haga lo que se pretende, y del que se deja reducir así, se dice que entró por el aro.
Ingenio et arte aliquem redigere, ad intentum trahere, incitare.

ARQUEAR LAS CEJAS. Frase que denota levantarlas poniéndolas en figura de arco, como sucede cuando uno se admira.

Supersilia erigere, frontem rugis contrahere.

CON LINDEROS Y ARRABALES. Frase que denota referir alguna cosa por estenso ó con demasiada prolijidad, contando todos sus detalles y menudencias.
Minutatim nimis prolixè aliquem disserere, narrare aliquid.

LE ESTÁ COMO Á LA BURRA LAS ARRACADAS. Frase que se dice cuando alguna cosa sienta mal al que se la pone.
Hoc illi congruit, tamquam asine inaures.

ARRANCARSE EL ALMA, EL CORAZON, LAS ENTRAÑAS. Frase con que se ecsajera el dolor y conmiseracion que se tiene de algun suceso lastimoso.
Animum dolore et conmiseratione affici.

ARRASTRAR BAYETAS. Frase que denota andar en pretension de alguna cosa.
Solicitare, petere.

HACER ALGUNA COSA ARRASTRANDO. Frase con que se da á entender que no se hace bien alguna cosa ó que se hace de mala gana.
Invitè, improbè, nequiter agere.

TRAER Á UNO ARRASTRANDO. Frase que significa traerle muy fatigado.
Vexatum, defatigatumque aliquem trahere.

ARREBÓCESE CON ELLO. Frase de que se usa por

desprecio cuando se pide á alguno cualquier cosa y lo niega, dilata darla, ó la da cuando ya no sirve.
Sibi ipsi possit, ego nihil pendo.

NO LE ARRIENDO LA GANANCIA. Frase de que se suele usar para dar á entender que alguno está en peligro ó espuesto á algun trabajo ó castigo á que ha dado ocasion.
Non invideo sortem, ipse pericula subibit.

ARROJÓMELAS Y ARROJÓSELAS. Frase de que se usa cuando dos se contrapuntean de palabras diciéndose unas y volviéndose otras.
Contentiosis verbis sese vicissim impetere.

ARRÓPESE CON ELLO. Frase con que se desprecia y no se admite lo que á uno le dan.
Sibi solus habeat, unique prossit.

ARRUGAR LA FRENTE. Frase que significa mostrar en el semblante ira ó enojo.
Irasci, frontem ira obduscere, corrugare.

AMIGO DEL ASA, Ó SER MUY DEL ASA. Frase que denota ser amigo íntimo de otro ó de su parcialidad.
Amicus examino, familiaris intimus, familiarissimus.

PARECE QUE COME ASADORES. Frase que se dice del que anda muy tieso sin hacer caso de nadie.
Tam helatus incedit, ut rigere putes.

Es un asco. Frase con que se manifiesta que una cosa es despreciable.
Nihil sarevilius sordidius.

Hacer ascos. Frase con que se denota el desprecio que se hace de alguna cosa.
Nauseare, fastidire.

Como gato por ascuas. Frase con que se esplica la priesa con que se pasa por alguna cosa de que no se gusta.
Instat fellis subter prunas.

Estar en ascuas, ó tener á alguno en ascuas. Frase que denota estar ó tener á alguno sobresaltado, é inquieto por algun recelo ó temor.
Solicito, anxio, suspenso esse animo.
Aliquem solicitum habere, angere.

Sacar el ascua con mano ajena. Frase que esplica que uno se vale de tercera persona para la ejecucion de aquellas cosas de que puede resultarle algun daño ó disgusto.
Rem alieno periculo tentare, agredi, seu gerere.

Asentar el rancho. Frase que denota pararse, detenerse en algun paraje para comer, dormir ó descansar ó quedarse de asiento en alguna parte.
Stationem, conmorationem, domicilium stabilire.

Así que asa, ó así que asado. Frase que es lo mismo que: de un modo que de otro.
Quoquomodo, quomodocumque.

ASPARSE Á GRITOS. Frase de que se usa para ecsajerar la fuerza con que suelen llorar los niños. Dícese tambien de las personas que dan grandes gritos para llamar á otra.
Ejulare, vehementi vociferatione interpellare.

QUEDARSE ASPERJES. Frase que indica quedarse uno sin lo que esperaba.
Spe fraudari, destitui.

NO TENER ATADERO. Frase que se dice de las personas cuando no guardan órden ni concierto en lo que dicen; y tambien de las cosas que no lo tienen.
Ordinem aut ligamen non servare.

ATÁTELA AL DEDO. Locucion familiar que se usa para burlarse del que tiene alguna esperanza sin fundamento.
Sibimet habeat.

AL ATAR DE LOS TRAPOS. Frase que, segun Covarrubias, equivale á: al dar las cuentas.
Postmodùm, finito opere.

NO ATA LOS PERROS CON LONGANIZA. Locucion que se dice del que es miserable, ó no tan rico como se cree.
Non aureis catenis canes vinat.

IR, SALIR, Ó VENIR ATESTANDO. Frase con que se denota que alguno va enfadado, y lo manifiesta con maldiciones, amenazas y otras espresiones semejantes.

Subirasci, minas et iras evomere, minitari.

En un átomo. Frase que es lo mismo que: en la cosa mas mínima.
In minimo.

Es una atrocidad lo que come, lo que trabaja, etc. Frase que denota el esceso con que se hace alguna cosa.
Usque ad extremum agere aliquid.

Tener alguno buenas ó malas ausencias. Frase que denota hablar bien ó mal de alguno cuando no está presente.
Aut probè aut nequiter de absente colloquia miscere.

Estar en los autos. Frase que significa estar enterado de alguna cosa.
Rem probè tenere.

Es un ave. Frase con que se denota la lijereza de alguno.
Instar avis velox.

Averiguarse con alguno. Frase que significa avenirse con alguno, sujetarle á la razon.
Aliquem ad justum redigere, rationi subjicere.

Averíguelo vargas. Frase de que usamos cuando alguna cosa es difícil averiguar.
Id exploret sagax investigator Vargas.

De ayer á hoy. Frase que es lo mismo que: de poco tiempo á esta parte.

Recenter.

CREERSE DEL AIRE. Frase que significa creerse de lijero, dar crédito con facilidad á lo que se oye.
Leviter credere.

ESTAR CON UN PIE EN EL AIRE. Frase que denota no estar de asiento en una parte, ó estar prócsimo á hacer algun viaje.
Incerto, et parùm stabili gressu consistere.

ESTAR EN EL AIRE. Locucion familiar que significa estar sin acomodo, ó no tenerle seguro, como el que sirve algun empleo interinamente. Dícese tambien de las cosas cuando están pendientes, ó sin resolverse.
Tenui filo pendere.

IR Ó LLEVAR POR EL AIRE. Frase con que se pondera la velocidad de alguno.
Ocyus ire.

QUE AIRES TRAEN Á V. POR ACÁ? Frase que se usa cuando se estraña que venga alguno á paraje donde habia dejado de concurrir por mucho tiempo.
Quæ te sors huc advexit, huc attulit?

DIOS Y AYUDA. Espresion familiar con que se pondera la dificultad de alguna cosa.
Deo juvante.

AYUNAR DESPUES DE HARTO. Frase con que se nota á los que ostentan mortificacion y viven regaladamente.

Post fastidiosam satietatem abstinentiam jactare.

ESTAR HECHO UN AZACAN. Frase que significa andar alguno muy afanado en negocios.
Negotiis laboriosè incumbere.

ES UN AZOGUE. Frase con que se denota la mucha inquietud de alguno.
Irrequietus, sicut argentum vivum.

DARSE UN VERDE CON DOS AZULES. Frase de que se usa para denotar que se tiene alguna gran diversion ó placer.
Delectatione usque ad satietatem perfundi

B.

ESTAR EN BABIA. Frase que se dice para dar á entender que uno está divertido y con el pensamiento muy distante de lo que se trata.
Alio intentum esse.

ES UNA BABILONIA. Frase con que se da á entender la confusion que se procede del mucho concurso de gentes.
Confusus, perturbatus est rerum ordo.

COMO UNA BALA. Frase con que se pondera la velocidad con que se hace alguna cosa.
Citissimè, velocissimè.

SACUDIR EL BÁLAGO. Frase que significa dar de palos ó golpes á alguno.

Plagis, vel ictibus contundere, multare, dolare, probè percutere.

ANDAR BALANDO POR ALGUNA COSA. Frase que significa desear con ansia alguna cosa.
Inilare, vehementer cupere.

ESTAR COMO UNA BALSA DE ACEITE. Frase que se dice para significar la quietud de un pueblo.
Placitè conversari, convivere.

ES UN BAMBOCHE. Frase que se aplica á la persona muy gruesa y de baja estatura, que tiene la cara abultada y estendida.
Homo crassi et ebriolati oris.

PONER Á UNO UNA BANDERILLA. Frase que significa decir á otro una palabra picante ó satírica.
Scommatè, cavillo mordere, pungere.

BAÑARSE EN AGUA ROSADA. Frase con que se da á entender la gran complacencia que se tiene en alguna cosa.
Summo gaudio perfundi, impleri.

NI JUEGA NI DA BARATO. Frase que significa proceder con total indiferencia y sin tomar partido.
Indifferenter, indiscriminatim agere, equo animo ferre.

TENER BUENAS BARBAS. Frase de que se usa para decir que una mujer es bien parecida.
Pulchra et decora facie nitere.

TENER POCAS BARBAS. Frase con que se da á entender que alguno tiene pocos años ó poca esperiencia.
Nimis juvenem, inexpertum esse.

COMO UN BARBECHO, Ó POR UN BARBECHO. Frase con que se significa la facilidad ó falta de reparo con que alguno se arroja á ejecutar alguna cosa.
Liberè, fidenter, audaciter.

POR ZANCAS Ó POR BARRANCAS. Frase que significa por varios y estraordinarios medios.
Omni ope atque opera, summo labore.

ANDAR, ESTAR DE BARRIO, Ó VESTIDO DE BARRIO. Frase que significa andar en traje de llaneza.
Veste domestica insedere, vagari.

DAR Ó TENER BARRO Á MANO. Frase que denota dar ó tener dinero ó lo necesario para alguna cosa.
Plena manu largiri, præ manu dare.

ASNO SEA QUIEN ASNO VATEA. Frase que reprehende á los que dan empleo á los que son incapaces para ellos.
Perlustrans asinum in turpem vertatur asellum.

PARECE QUE SE HA CRIADO EN LAS BATUECAS. Frase con que se da á entender la rusticidad de costumbres de alguna persona.
In silvis enutritus, agrestis moribus.

BAUTIZAR EL VINO. Frase que denota mezclarle con agua.

Vinum aqua miscere.

BAJADO DEL CIELO. Frase con que se da á entender alguna cosa prodijiosa, escelente, peregrina.
Tamquam de cœlo missus; res magna, admiranda.

BAJAR LAS OREJAS. Frase que denota ceder con humildad en alguna disputa ó réplica.
Sedere alicui in contendendo.

BAILAR EL AGUA DELANTE. Frase que significa esmerarse en complacer ó agradar á alguno.
Ad alterius nutum agere, studiosè alicui complacere.

ARDA BAYONA. Frase con que espresamos el poco cuidado que se le da al que no le cuesta nada de que se gaste mucho en alguna funcion.
Sumptus nihil moror, nulli parcatur sumtui.

NO DEJAR METER BAZA. Frase que denota que alguno habla mucho, de modo que no deja hablar á otro.
Loquendi aditum alteri præcludere.

BEBER LOS PENSAMIENTOS Á ALGUNO. Frase que significa adivinárselos para ponerlos prontamente en ejecucion.
Alterius cogitata præsagiare, ut promtius exequantur.

SIN COMERLO NI BEBERLO. Frase que significa padecer algun daño sin haber tenido parte en su causa.
Nihil in aliqua causa conscium esse, nihil culpæ, habere.

ES UN BENDITO. Frase que se dice de la persona sencilla y de pocos alcances.
Imperitus, nimis credulus, simplex.

METERSE EN ALGUN BERENJENAL. Frase con que se denota que alguno se mete en negocios intrincados y espinosos.
In tricas se conjicere, ardua et difficilia intentare.

SI PREGUNTAIS POR BERZAS, MI PADRE TIENE UN GARBANZAL. Frase con que se zahiere al que responde fuera de propósito.
Ad rogatum non respondere.

YA TE VEO BESUGO, QUE TIENES EL OJO CLARO. Frase con que se da á entender que se penetra la intencion de alguno.
Mentem, vel consilium tuum teneo.

DECIR MIL BIENES. Frase que significa elojiar á alguno.
Commendare, verbis extollere, laudibus efferre.

EL BIEN LE HACE MAL. Frase con que se da á entender que alguno hace mal uso del bien que tiene.
Bonum in malum convertit, bona in malum cedunt.

EL BIGOTE AL OJO AUNQUE NO HAYA UN CUARTO. Frase que se aplica á los que teniendo muy cortos medios quieren ostentar gravedad.
Supercilium grave etsi careat crumena teruncio.

TENER BUENAS BIGOTERAS. Frase que se usa hablan-

do de las mujeres, para decir que son bien parecidas.
Ore venusto pollere.

Por arte de birli birloque. Frase con que se nota haberse hecho alguna cosa por medios ocultos.
Præter spem, præter ordinem factum.

No tener blanca. Frase que denota estar sin dinero.
Nec obolum habere.

No dársele un blebo, ó no valer un bledo. Frase con que se esplica el desprecio que se hace de una cosa
Rem inertem, bliteam, aut nullius pretii esse.

Entre bobos anda el juego. Frase de que se usa, cuando los que tratan alguna cosa son igualmente diestros y astutos.
Par pari refert.

La boca hace juego. Frase que se usa para denotar que en el juego se debe estar á lo que se dice, aunque sea contra la intencion del que lo ha dicho.
Standum verbis, verba ligant homines.

Oler mal la boca á alguna persona. Frase de que se usa para denotar que alguna persona es perdigüeña.
Facilem esse postulando, verba expetendo parata habere.

SER LA BOCA DE ALGUNO MEDIDA. Frase con que se denota que se dará á alguno todo cuanto pida.
Desideria, vota explere.

TENER BIEN PUESTOS LOS BOLOS. Frase con que se da á entender que se tienen bien tomadas las medidas para el logro de alguna cosa.
Optimis auxiliis instructum esse ad aliquid assequendum.

ES UN BOLONIO. Frase con que se da á entender que uno es ignorante.
Illiteratus.

ESTAR PEOR QUE EN LA BOLSA. Frase que se dice para denotar la incertidumbre del logro de alguna cosa.
Rem in incerto, in discrimine stare.

PERDONAR EL BOLLO POR EL COSCORRON. Frase que demuestra que muchas cosas tienen mas de trabajo y gusto que de utilidad.
Utilitatis speciem præ labore remuere.

ACASO ES BORRA? Frase con que se da á entender que una cosa no es tan despreciable como se cree.
Est ne hoc floci faciendum?

NO HAY TALES BORREGOS. Frase de que se usa para manifestar que no es cierto lo que se dice.
A vero abest.

ES UN BORRICO. Frase con que se denota que alguno es de mucho sufrimiento en el trabajo.
Homo clitellarius.

ESTAR DE BOTE EN BOTE. Frase que se dice de cualquier estancia llena de jente, de suerte que no cabe mas.
Refertum esse locum.

DE VOTE Y VOLEO. Frase que es lo mismo que: sin dilatacion, con presteza.
Statim.

COMO PEDRADA EN OJO DE BOTICARIO. Frase que espresa que una cosa viene muy á propósito.
Opportunè aliquid accidere.

ESTAR HECHO UN BOTIJA. Frase que se dice de los niños cuando se enojan y lloran.
Iratum et lacrymosum esse.

PASAR COMO GATO POR BRASAS. Frase que denota la celeridad con que se huye de algun peligro.
Ut feles super prunas incedit.

ENTREGAR ALGUNA COSA AL BRAZO SECULAR. Frase que denota ponerla en poder de quien dé fin de ella prontamente.
Rem tradere celeriter consumendam.

TENER EL CORAZON DE BRONCE. Frase que se aplica al que es duro é inflecsible y que difícilmente se apiada.
Durum et patientem laborum esse.

ES UNA BRUJA. Frase que se dice de la mujer fea y vieja.
Deformis.

PARECE QUE ESTÁ CHUPADO DE BRUJAS. Frase que se dice del que está muy flaco y descolorido.
Extenuatus.

DIOS TE LA DEPARE BUENA. Frase con que se da á entender la duda que se tiene de que uno salga bien en su intento.
Dii meliùs.

HACER BUENA ALGUNA COSA. Frase que denota justificarla.
Confirmare.

DEJAR Á UNO Á BUENAS NOCHES. Frase que significa dejar á uno en obscuras. — *In tenebris versari.* Tambien significa dejar burlado á otros y en este caso su equivalente en latin es: *spe fraudari.*

ES UN BUHO. Frase que se aplica á la persona que huye demasiado del comercio de jentes.
Solitarius, hominum frequentiam fugiens.

COJER EL BULTO. Frase que significa haber á alguno á las manos.
Apprehendere, arripere aliquem.

TOCAR Á OTRO EL BULTO. Frase que significa dar golpes á alguno.
Contundere.

BULLIRLE Á UNO ALGUNA COSA. Frase con que se esplica el vehemente deseo de algo.
Stimulari.

Bullir la sangre. Frase con que se denota el vigor de los jóvenes.
Sanguinem spiritu et vigore pollere.

Burla burlando. Frase de que se usa cuando alguno por medio de chanzas, logra lo que solicita.
Insperatò.

Buscar cinco pies al gato, siendo así que tiene cuatro. Frase que reprehende á los que buscan ocasiones de disputa.
Jurgia et contentiones excitare, quærere.

C.

Meterse en caballerías. Frase que significa meterse en cosas que no son de su oficio.
Sese officiosum inaniter ostentare.

Estar á los pies de los caballos. Frase que significa que uno está muy abatido y despreciado.
Despectum esse.

Asirse de un cabello. Frase que denota aprovecharse de cualquier pretesto para conseguir algun objeto.
Ansam capere, arrupere ad optata assequenda.

Llevar á alguno de un cabello. Frase con que se denota la facilidad que hay de inclinar á lo que se quiere al que es muy dócil.
Facilè, nullo negotio aliquem allicere, in sententiam adducere.

No FALTAR UN CABELLO. Frase que denota no faltar la parte mas pequeña de alguna cosa.
Incolumem rem esse.

No MONTAR UN CABELLO ALGUNA COSA. Frase que denota ser alguna cosa de muy poca importancia.
Nullius pretii rem esse.

TOMAR LA OCASION POR LOS CABELLOS. Frase que denota no perder ninguna coyuntura favorable para conseguir alguna cosa.
Quæ fugiunt celeri carpito poma manu.

No CABER ALGUNA COSA EN ALGUNO. Frase que denota no ser alguno capaz para ello; así se dice que en ningun jeneral de España caben veinte mil hombres.
Non aptum, inhabilem esse.

No CABER DE GOZO Y CONTENTO. Frase de que se usa para manifestar el escesivo gozo de alguno.
Lætitia repleri.

No CABER DE PIES. Frase con que se da á entender la estrechez con que se está en alguna parte por el demasiado concurso de jente.
Urgeri præ hominum multitudine.

No CABER EN TODA LA CASA. Frase que denota estar muy enojado el señor de ella.
Domum turbare præ ira, minis et tumultu implere.

CABER TODO EN ALGUNO. Frase con que se da á en-

tender que alguno es capaz de cualquiera accion mala.
Audax omnia perpeti.

EN CABEZA DE MAYORAZGO. Frase con que se esplica la dificultad que alguno tiene en desprenderse de una cosa por la mucha estimacion en que la tiene.
In magno prætio aliquid esse.

TENER MALA CABEZA. Frase que denota proceder sin juicio ni consideracion.
Homo emotæ mentis, insani capitis.

AL CABO DE LA JORNADA. Frase que es lo mismo que: despues de todo, al último, al fin.
Demùm, tandem, porrò, dènique.

HASTA EL CABO DEL MUNDO. Frase que es lo mismo que: á cualquiera parte, por mas distante y remota que sea.
Ad extremas orbis plagas.

NO TENER CABO ALGUNA COSA. Frase que espresa estar algun negocio tan lleno de dificultades, que no se sabe como ponerlo en claro.
Rem inextricabilem esse.

ECHAR LAS CABRAS. Frase que espresa jugar los que han perdido algun partido á cual ha de pagar solo lo que entre todos se ha perdido.
Omnem ludi sortem inter devictos collusores mittere.

ECHAR Á OTRO LAS CABRAS. Frase que significa dar la culpa al que realmente no la tiene.
In alium culpam deto rquere.

DESCUBRIR Ú OCULTAR LA CACA. Frase que significa descubrir ú ocultar algun defecto.
Culpam alicujus prodere, vel celare.

CACAREAR Y NO PONER HUEVO. Frase que denota prometer mucho y no dar cosa alguna.
Nullum sæpè parit gallina loquatior ovum.

COMO EL GALLO DE MORON CACAREANDO Y SIN PLUMA. Frase que se aplica á los que conservan algun orgullo, aunque en la pendencia queden del todo perdidos.
Gallus ut implumis, læto canit ore triumphum.

HACER CAERIZA UNA COSA. Frase que significa dejarla caer de intento.
Ex industria rem demittere, incuriam simulando.

CAER Á LA PRESA. Frase que significa bajar el halcon á hacer presa en el ave que le ponen muerta para adiestrarle en la caza.
Falconem prædam capere.

CAER Á PLOMO. Frase que denota caer con todo el peso del cuerpo sin ladearse.
Tota mole corruere.

CAER BIEN Á CABALLO. Frase que denota estar bien montado.

Eleganter equo insidere.

CAER BIEN, Ó MAL UNA COSA CON OTRA. Frase que denota tener órden y proporcion con ella.
Unum alteri aptari, convenire, vel dissonum esse, non cohærere.

CAER DE SU ASNO. Frase que significa que uno conoce que en alguna cosa ha errado.
Errorem suum agnoscere.

CAER DEBAJO DE LA JURISDICCION DE ALGUNO. Frase que significa estar sujeto á su dominio.
In alicujus potestatem venire.

CAER ALGUNO DE SU ESTADO. Frase que denota caer en tierra sin impulso ajeno.
Mole sua repentè cadere.

CAER EN DESGRACIA. Frase que se dice cuando se pierde el cariño y satisfaccion con que otro le trataba.
In alicujus offensionem cadere.

CAER EN EL CHISTE. Frase que es lo mismo que: advertir el fin disimulado con que se hace, ó dice alguna cosa.
Alterius consilium, vel fraudem animadvertere.

CAER EN ELLO. Frase que se dice cuando se comprende alguna cosa.
Aliquid capere, comprehendere.

CAER EN FALTA. Frase que significa no cumplir uno con lo que debe.
Culpam committere.

CAER EN LA CUENTA. Frase que significa advertir el error que se ha cometido.
Culpam corrigere.

CAER EN MANOS DE LA JUSTICIA, Ó DE LOS ENEMIGOS. Frase que se dice cuando uno cae preso.
In alterius manus incidere.

CAER EN LA TENTACION. Frase que significa consentir en ella.
Culpam amplecti.

CAER EN MAL CASO. Frase que significa incurrir en alguna nota de infamia.
Infamiam subire.

CAER EN NOTA. Frase que significa dar motivo de escándalo y murmuracion.
Notam subire.

CAER LA MALDICION Á ALGUNO. Frase que significa comprehenderle á alguno la maldicion que le echan.
Maledictis affici.

CAERSE Á PEDAZOS. Frase que se aplica al que anda tan desairado, que parece que se va cayendo.
Negligenter incedere.

CAERSE Á PEDAZOS. Frase con que se ecsajera que alguno es muy tonto.

Valdè stalidum esse.

CAERSE DE ÁNIMO. Frase que significa desconsolarse, ó perder la esperanza de alguna cosa.
Deficere animo.

CAERSE DE MADURO. Frase que se aplica al viejo decrépito cercano á la muerte.
Præ longæva ætate deficere.

CAERSE DE RISA. Frase con que se pondera el exceso de la risa.
Incompositè ridere.

CAERSE DE SUEÑO. Frase que significa estar uno acometido del sueño sin poderle resistir.
Somno devinci.

CAERSE LA SOPA EN LA MIEL. Frase con que se denota haber sucedido alguna cosa, mas felizmente de lo que se esperaba.
Præter spem aliquid evenire.

CAÉRSELE Á UNO LA CARA DE VERGUENZA. Frase que significa padecer alguno sumo rubor por haber incurrido en alguna nota.
Verecundia culpæ suffundi.

DAR CALABAZAS. Frase de que se usa cuando reprueban á uno en algun ecsámen.
Repulsam pati.

NADAR SIN CALABAZAS. Frase con que se da á en-

tender que alguno tiene bastante industria para manejarse por sí mismo.
Industrium esse, auxilio alieno non indigere.

SALIR ALGUNO CALABAZA. Frase de que se usa para esplicar que una persona no corresponde al concepto que se habia formado de ella.
Sui opinionem fallere.

TENER CASCOS DE CALABAZA. Frase que se dice del que tiene poco juicio.
Cucurbitæ caput habere, stolidum esse.

HACER CALENDARIOS. Frase que significa estar pensativo discurriendo á solas sin objeto determinado.
Mente fingere.

CALENTAR LAS OREJAS Á ALGUNO. Frase que significa reprehenderle severamente.
Rigidè increpare.

CALENTAR EL ASIENTO. Frase que significa hacerse molesto deteniéndose demasiado en la visita.
Importunum, fastidiosum fieri præ nimia morositate.

NO DARLE Á UNO ALGUNA COSA FRIO, NI CALENTURA. Frase con que se esplica la indiferencia con que se toma algun suceso.
Rem parvi facere, eventu aliquo non commoveri.

SER DE BUENO Ó MAL CALIBRE ALGUNA COSA. Frase que significa ser de buena ó mala calidad.
Rem optimæ, aut deterioris conditionis esse.

Dineros son calidad. Frase con que se ecsajera la estimacion que se hace del dinero, igualándole á la nobleza.
Nobilitatis habet numerosa pecunia laudem.

Echarle una calza á alguno. Frase que significa notarle para conocerle de allí adelante, y guardarse de él.
Notare, nota afficere.

Calzarse á alguno, ó alguna cosa. Frase que significa gobernarle, manejarle.
Alicujus voluntatem allicere, devincire, sibi subdere.

Buen callar se pierde. Frase con que se reprehende al que publica los defectos ajenos teniéndolos propios.
Qui carpit mores, vacuus sit labe neccesse est.

Alborotar la calle. Frase que significa inquietar la vecindad.
Totam viciniam conturbare, commovere.

Echar algun secreto en la calle. Frase que vale á publicarlo.
Occulta, secreta revelare, publicare, in publicum edere.

Hacer calle. Frase que significa apartar la jente que está amontonada paraque pase alguno por medio de ella.
Confluentem turbam removere, videre.

HACER CALLE. Frase que significa romper los embarazos que detienen la salida de alguna cosa.
Vi magna exitum, aut viam quærere.

LLEVARSE Ó HACER HUIR UNA CALLE DE HOMBRES. Frase que significa hacer huir á alguno ó á mucha jente junta.
Hominum multitudinem fugare.

SER BUENA ALGUNA COSA, SOLO PARA ECHADA Á LA CALLE. Frase con que se denota el desprecio que se hace de alguna cosa.
Rem despectui esse.

SÉPASE QUIEN ES CALLEJAS. Frase con que alguno se jacta de su poder ó autoridad.
Vis et potentia mea palàm fiet, ipsi viderint.

DAR PAN Y CALLEJUELA. Frase que significa facilitar á uno los medios paraque escape de algun riesgo.
Evasionem, effugium alicui solicitare, aperire.

TODO SE SABE, HASTA LO DE LA CALLEJUELA. Frase que esplica que con el tiempo todo se descubre, aun lo que está mas escondido.
Omnia, etiam abditiora, revelantur.

DE UN CAMINO Ó DE UNA VIA, DOS MANDADOS. Frase que se dice del que aprovecha la oportunidad de hacer alguna dilijencia para practicar otra al mismo tiempo.
Una eademque opera jussis parede duobus.

TENER ALGUNA COSA SU LEGUA Ó SU PEDAZO DE MAL CAMINO. Frase con que se denota la dificultad que tiene algun asunto.
Rem difficilem, non expeditam esse.

DEJARLE Á UNO SIN CAMISA. Frase que da á entender haberle quitado á uno cuanto tenia.
Aliquem bonis omnibus denudare, exuere.

VENDER HASTA LA CAMISA. Frase que significa vender uno todo lo que tiene, sin reservar cosa alguna.
Omnes opes, facultates vendere, abalienare.

NO HABER OIDO CAMPANAS. Frase que nota la falta de conocimiento en las cosas comunes.
Peregrinari aures, neque perpulgata cognoscere.

ALLÁ SE LAS CAMPANEEN. Frase con que se da á entender que no quiere uno mezclarse en negocios ajenos.
Ipsis curæ sit, nostra non refert.

TENER MUCHAS CAMPANILLAS. Frase con que se esplica que alguna persona está muy condecorada.
Plurimis honoribus, ac dignitatibus insignitum esse.

VOLVER Á LA MISMA CANCION. Frase que significa repetir inòportunamente alguna cosa.
Importunè aliquid repetere, inculcare.

ACABARSE LA CANDELA. Frase que se dice del moribundo.
Vitam extingui.

LE HACEN LOS OJOS CANDELILLAS. Frase que se aplica á los que están medio borrachos.
Ebriolum esse, oculos præ vino micare.

PUEDE ARDER EN UN CANDIL. Frase con que se pondera la actividad y fuerza de algunos vinos.
Validus, generosus est, aut nitidus, elegans.

IRSE COMO UNA CANILLA. Frase que se dice de los que padecen escesivo flujo de vientre.
Ventris profluvio laborare.

LO HE DE DECIR CANTADO Ó REZADO? Frase con que se suele reprehender al que no se da por entendido de lo que se le dice.
Audistisne?

CANTAR Á LA ALMOHADILLA. Frase que es lo mismo que: cantar la mujer sin acompañamiento.
Sibi soli levandi tantum animi gratia cantare.

CANTARLE Á UNO LA POTRA. Frase que es lo mismo que: sentir los quebrados algun dolor en la parte lastimada.
Aëris mutationem partis læsæ dolore prenuntiare.

ESTE ES OTRO CANTAR. Frase de que se usa para denotar la inconecsion que tiene alguna cosa con la que se estaba tratando.
Sermonem mutas.

MOVER UNA CANTERA. Frase que significa dar causa con algun dicho pesado á que haya grandes disensiones.

Turbas excitare.

CON UN CANTO Á LOS PECHOS. Frase que es igual á: con mucho gusto. Úsase jeneralmente con los verbos recibir ó tomar.
Summo gaudio.

HUBO TOROS Y CAÑAS. Frase de que se usa para denotar que hubo fuertes disputas.
Totis viribus dimicatum est.

SER ALGUNO LINDA CAÑA DE PESCAR. Frase de que se usa para denotar que alguno es muy astuto.
Sollertem esse.

DAR CAÑAZO. Frase que es lo mismo que: cortar á alguno con alguna espresion que le entristezca.
Interrumpere, confundere, interturbare.

ANDAR DE CAPA CAIDA. Frase que es igual á: padecer alguno gran decadencia en los bienes ó salud.
A pristina fortuna desidere, ad interitum vergere.

CADA UNO PUEDE HACER DE SU CAPA UN SAYO. Frase que denota la libertad con que cada uno puede disponer de sus cosas propias.
Cuique suam in sagulum fas est mutare lacernam.

DEFENDER ALGUNA COSA Á CAPA Y ESPADA. Frase que significa defenderla á todo trance.
Totis viribus defendere.

DEFENDER UNO SU CAPA. Frase que denota defender su hacienda.

Rem suam tueri.

NO TENER UNO MAS QUE LA CAPA EN EL HOMBRO. Frase que se aplica al que está muy pobre sin tener oficio ni patrimonio de que mantenerse.
Summa egestate laborare.

SER CAPA DE MALDADES. Frase que es lo mismo que encubrir las maldades.
Scelera patrocinari.

GANAR Ó PERDER CAPÍTULO. Frase que denota conseguir ó perder lo que se pretendia.
Feliciter, vel adversè alicui sententiam cedere.

DAR CAPOTE. Frase que denota dejar sin comer á alguno de los compañeros por haber llegado tarde.
Prandio privare.

EN LA CARA SE LE CONOCE. Frase con que se denota la conformidad que suele haber entre las inclinaciones de una persona, y su semblante.
Imago animi vultus est.

VALE TANTO COMO LA CARABINA DE AMBROSIO. Frase que se dice de las cosas que para nada sirven.
Res nihil facienda.

CORRER CARAVANAS. Frase que significa hacer las dilijencias que regularmente se practican para lograr alguna pretension.
Studia omnia in assequendo fine impendere.

CARDARLE Á ALGUNO LA LANA. Frase que es lo mismo que: reprehenderle con severidad y aspereza.
Severè aliquem corrigere, reprehendere.

CARDARLE Á UNO LA LANA. Frase que significa ganarle una cantidad considerable en el juego.
Ludo vinci.

ESTAR CARGADO. Frase que significa estar torpe por haber bebido mucho.
Ebrium esse.

CARGAR DE JENTE. Frase que significa llenarse de hijos ó criados.
Familiam nimis augeri.

CARGAR DELANTERO. Frase que denota que uno se embriaga.
Ebriari.

COBRAR, ECHAR, Ó TOMAR CARNES. Frase que significa: engordar el que estaba flaco.
Gliscere.

SER DE CARNE Y HUESO. Frase con que se da á entender que uno siente como los demas las incomodidades y trabajos de esta vida.
Esse passibilem.

NO HAY TALES CARNEROS. Frase de que se usa cuando se niega alguna cosa que se ha dado por cierta.
Rem nego.

PARECE CARNICERÍA. Frase con que se esplica el gran desórden en gritar y hablar muchos á un tiempo, sin entenderse unos á otros.
Tabernam carnariam loquentium incondita vociferatio refert.

HACER LA CARONA. Frase que significa esquilar á las caballerías la parte del lomo que se llama: carona.
Jumenta circa lumbos tondere.

NO PODER HACER CARRERA CON ALGUNO. Frase de que se usa para denotar que no se puede reducir á alguno á que obre segun razon.
Frustra alicui rem persuadere.

SABER DE CARRETILLA. Frase que significa haber tomado bien de memoria lo que se ha estudiado.
Memoriter habere.

CARRILLOS DE MONJA BOBA, DE CARRETERO. Frase de que se usa para significar que alguno tiene los carrillos muy abultados.
Crassiores buccæ.

TRAER MALAS CARTAS. Frase que significa: venir sin los documentos necesarios para conseguir alguna cosa.
Instrumenta inefficacia adhibere. | Tambien significa carecer de los medios proporcionados para conseguir algun fin.

CANTARLE Á UNO LA CARTILLA. Frase que significa reprehenderle advirtiendo lo que debe hacer.

Severius aliquem objurgare.

COSA QUE NO ESTÁ EN LA CARTILLA. Frase con que damos á entender ser alguna cosa irregular.
Res insolens, inusitata.

ESTAR DE CASA. Frase que es lo mismo que estar de llaneza.
Domi agere familiariter.

NO TENER CASA NI HOGAR. Frase que significa la suma pobreza de alguno.
In egestate degere.

SER MUY DE CASA. Frase con que se significa la mucha confianza que uno tiene en alguna cosa.
Alicujus familiæ esse amicissimum.

NO PERDERÁS POR ESO CASAMIENTO. Frase de que se usa para dar á entender que no pierde uno su estimacion por hacer alguna cosa.
Hoc tibi non oberit.

SOLTAR EL CASCABEL. Frase que significa soltar alguna especie en la conversacion para ver como se toma.
Rem cautè aliis nuntiare.

QUIEN HA DE ECHAR EL CASCABEL AL GATO? Frase con que se da á entender el riesgo que hay en decir alguna cosa desagradable á quien la ha de oir.
Quis mœstissimæ hujus rei nuntius exsistet?

SER UN CASCABEL. Frase que significa tener poco juicio y asiento.
Cerebro carere.

TENER CASCABEL. Frase que es lo mismo que tener algun cuidado que fatiga la cabeza.
Curis pungi.

ESTAR CASCADO. Frase que denota estar muy quebrantado de salud.
Mala valetudine esse.

ESTAR HECHO UN CASCAJO. Frase que es lo mismo que: estar muy viejo y quebrantado.
Valetudinarium esse.

SER DE LA CÁSCARA AMARGA. Frase de que se usa hablando de los hombres traviesos y valentones.
Turbulentum, audacem esse.

CASCAR Á ALGUNO LAS LIENDRES. Frase que significa convencerle con razones.
Persuadere.

CASCARLE Á UNO LAS NUECES. Frase que denota aporrearle, darle de palos.
Contundere.

QUITAR Ó RAER DEL CASCO. Frase que significa disuadir á alguno del pensamiento que se le habia fijado.
Dissuadere, dehortari.

ROMPER LOS CASCOS. Frase que significa molestar á alguno con discursos impertinentes.
Caput obtundere.

TENER LOS CASCOS Á LA JINETA. Frase con que se denota que alguno tiene muy poca reflecsion.
Emotæ mentis, inquietum, turbulentum esse.

TENER CASCOS DE CALABAZA. Frase que significa no tener juicio.
Insanum esse.

ES CASO NEGADO. Frase de que se usa para decir que es muy difícil que se ejecute alguna cosa.
Valdè difficilem esse rem.

ESTAR, Ó NO ESTAR EN EL CASO. Frase que denota estar, ó no estar hecho cargo de algun asunto.
Rem capere, probè tenere, vel contra.

HACER CASO DE ALGUNA COSA. Frase que denota tener consideracion á alguna cosa.
Æstimare, apretiare.

HACER, Ó NO HACER AL CASO ALGUNA COSA. Frase que significa: viene, ó no, al propósito de lo que se trata.
Ad propositum pertinere, vel ab eo alienum esse.

VAMOS AL CASO. Frase de que se usa paraque dejando lo accesorio ó inútil, se pase á tratar de lo principal.
Ad propositum veniamus, revertamur.

ESTAR COMO UNA CASTAÑUELA. Frase que denota estar muy alegre.
Summa exultatione lætari.

HACER CASTILLOS EN EL AIRE. Frase que se dice de los que sin fundamento se llenan de vanas esperanzas.
Vana spe eludi.

CUANDO MENOS SE CATA. Frase que es lo mismo que: cuando menos se piensa ó espera.
Insperatò.

SER ALGUNO UN CAJON DE SASTRE. Frase que se dice del que tiene en su imajinacion gran variedad de ideas desordenadas y confusas.
Inordinatæ mentis esse.

CAZAR CON PERDIGONES DE PLATA. Frase que se dice de los que compran la caza y quieren pasar por cazadores.
Sese venatorem jactare, præda pretio comparata.

CAZAR MOSCAS. Frase que significa ocuparse en cosas inútiles ó vanas.
Inania aucupari.

PARECE QUE HA COMIDO CAZUELA. Frase con que se denota que alguno anda muy de priesa.
Indigesto stomacho laborat.

MUY CIEGO ES EL QUE NO VÉ POR TELA DE CEDAZO. Frase con que se denota la poca perspicacia de

quien no percibe las cosas que ya en sí son claras ó fáciles de percibir.
Cæcutit ille nimis, qui nil per cribra tuetur.

DAR CÉDULA DE VIDA. Frase que se dice de los preciados de guapos, porque parece que hacen gracia en no quitar la vida á los que encuentran.
Tumidum, arrogantem esse, jus vitæ et mortis jactanter ostentare.

DAR ENTRE CEJA Y CEJA. Frase que significa decir á uno en su cara alguna cosa que le sea muy sensible.
Palam objurgare, molestiam afferre.

METERSE EN UN CENAGAL, Ó SALIR DE ÉL. Frase que denota empeñarse en negocio de que no es fácil salir bien; ó salir felizmente de un negocio difícil.
Rem difficilem agredi, vel rem arduam assequi.

NO QUIERO PERRO CON CENCERRO. Frase con que se esplica no querer ciertas cosas que traen consigo mas perjuicio que comodidad.
Nolo canem collo crepitacula rauca gerentem.

SER VIVO COMO UNA CENDRA. Frase que se dice de la persona que tiene mucha viveza.
Irrequieto vigore et agilitate esse.

HACER CENIZAS ALGUNA COSA. Frase que significa destruir alguna cosa, ó disiparla del todo.
Rem evertere, dissipare.

NO HAY MAS CERA QUE LA QUE ARDE. Frase con que se denota que uno no tiene mas que lo que se ve de aquella especie.
Nulla super cera est nisi quam fulgere videmus.

NO QUEDAR Á UNO CERA EN EL OIDO. Frase de que se usa para dar á entender que uno ha consumido todos sus bienes.
Nihil rei familiaris superesse.

SER UNA CERA. Frase que se aplica al que es de jenio blando y apreciable.
Docilem, tractabilem esse.

TENER BUEN, Ó MAL CERCA. Frase de que se usa para denotar que una persona parece bien, ó mal, mirada desde cerca.
Speciem vultus prope visam decorum, aut esse deformem.

SER UNO CERO. Frase que denota ser inútil ó no valer para nada.
Nihil esse.

CERRARSE DE CAMPIÑA. Frase que significa obstinarse en su dictámen.
Obstinato animo firmari in proposito.

COMO POR LOS CERROS DE ÚBEDA. Frase con que se da á entender que lo que se responde no viene al asunto de que se trata.
Toto cœlo aberrare.

DECIR UNAS VECES CESTA Y OTRAS BALLESTA. Fra-

se que denota no ir consiguiente en lo que se dice.
Inconnexè loqui.

ESTAR HECHO UN CESTO. Frase que significa estar poseido del sueño ó de la embriaguez.
Vino, aut sopore mergi.

ESTAR HECHO UN CIELO. Frase que se dice de algun sitio muy iluminado y adornado
Splendore et ornatu affluere.

SER ALGUNA COSA DE CIENTO EN CARGA. Frase con que se da á entender que una cosa es de poco valor.
Rem parvi haberi.

CIERTOS SON LOS TOROS. Frase con que se da á entender que es cierta alguna cosa que antes se habia dicho.
Res comperta est.

TENER VENTANA AL CIERZO. Frase que denota que alguna persona tiene mucha vanidad.
Vanum, tumidum esse.

CIMBRAR Á ALGUNO. Frase que significa darle de palos.
Flexibili virga aliquem percutere.

VENIR ROMPIENDO CINCHAS. Frase con que se denota la celeridad con que alguno corre en coche, ó caballo.
Celeri, concitato cursu equitare, vehi.

CISCARSE DE MIEDO. Frase con que se pondera el gran miedo que alguno tiene.
Præ timore laxari.

CLAREARSE DE HAMBRE. Frase con que se pondera la mucha hambre de alguno.
Fame laborare, extenuari.

VAMOS CLAROS. Frase con que se manifiesta el deseo de que se esplique uno con la claridad y sencillez posible.
Rem apertè agamus.

CLAVARÁ UN CLAVO CON LA CABEZA. Frase que se dice del que es muy testarudo, ó tenaz en su dictámen.
Propositi tenacem esse.

APRETARLE Á UNO LAS CLAVIJAS. Frase que significa estrecharle en algun discurso, ó argumento.
Urgere, constringere.

ECHAR Á ALGUNO UNA S Y UN CLAVO. Frase que denota dejarle muy obligado al reconocimiento por algun beneficio recibido.
Beneficiis aliquem devincire.

TENERSE Á LAS CLINES. Frase que denota ayudarse lo posible para no decaer de su estado.
Felicitatem summa contentiore tueri.

NO COCÉRSELE Á UNO EL BOLLO, Ó EL PAN. Frase con que se esplica la inquietud que se tiene hasta lograr el objeto que se desea.

Nimis avidè exptere, impatienter prætolari.

ESTAR COCIDO EN ALGUNA COSA. Frase que denota estar muy versado en ella.
Esse in negotio diù, multùmque versatum.

HACER cocos. Frase que significa halagar á alguno con fiestas y ademanes para persuadirle lo que quiere.
Blandire, allicere.

PARECER UN COCO. Frase con que se denota, que alguna persona es fea.
Deformem esse.

SI NO VALE POR TESTAMENTO, VALGA POR CODICILO. Frase con que se manifiesta el deseo de adquirir alguna cosa, mientras sea valiéndose de medios regulares y lícitos.
Ni testamenti fungatur munera chaeta,
Fungatur parvi codicis illa vice.

JUNTÁRONSE EL CODICIOSO Y EL TRAMPOSO. Frase que se dice de aquellas personas que en sus contratos procuran engañarse.
Subdolus et cupidus facili se fœdere jungunt.

APRETAR EL CODO. Frase que se dice del que asiste á un moribundo, que dura poco.
Moribundo auxiliari.

LEVANTAR EL CODO. Frase que se dice de los que beben mucho vino.

Pocula exhaurire.

COJER Á ALGUNO AL ESPANTILLO. Frase que significa encontrar á alguno casualmente y aprovecharse de aquella ocasion para obtener de él alguna cosa.
Casu, fortè invenire.

COJER Á ALGUNO AL PASO. Frase que significa encontrarle y detenerle para tratar con él alguna cosa.
Alicui obviam ire.

COJER Á UNO DE MANOS Á BOCA. Frase que denota sorprenderle.
Improviso deprehendere.

COJER Á UNO EN ALGUN MAL LATIN. Frase que significa cojer á uno en alguna falta.
In delicto deprehendere.

COJER Á UNO CON LAS MANOS EN LA MASA. Frase que significa sorprenderle haciendo alguna cosa.
In opere deprehendere.

COJER EN MEDIO. Frase que es lo mismo que poner dos cosas á los dos lados de otra.
In medio aliquid locare.

COJER EN MENTIRA. Frase que significa hallar que alguno ha mentido.
In mendacio deprehendere.

COJER ENTRE PUERTAS. Frase que denota sorprender á alguno para obligarle á hacer alguna cosa.
Improviso adigere.

COJER LAS DE VILLADIEGO. Frase que significa escapar aceleradamente.
Festinanter evadere.

COJERLE Á UNO EL CARRO. Frase con que se denota que á alguno le ha tocado algun cargo gravoso.
Adversa sorte irretiri.

COJER UN CERNÍCALO, UN LOBO Ó UNA MONA. Frase que denota embriagarse.
Inebriari.

AQUÍ TE COJO, Y AQUÍ TE MATO. Frase con que se esplica la prontitud con que se hace alguna cosa.
Illico, extemplo.

HACER BAJAR LA COLA Á ALGUNO. Frase que significa humillar la altivez de alguna persona.
Superbiæ impetus domare, subigere.

TRAER Á COLACION. Frase que denota alegar algunas razones en abono de su causa.
In causæ defensionem rationes afferre, adducere.

ESTAR COLGADO DE LOS CABELLOS. Frase que denota que alguno está en sobresalto esperando el fin de algun suceso.
Incerto hærere animo, rei eventum expectare.

COMÉR EN DOS BOCADOS ALGUNA COSA. Frase con que se esplica la mucha priesa con que se come.
Vorare, avidè comedere.

COMER PAN CON CORTEZA. Frase que significa ser alguna persona ya adulta, y valerse por sí misma sin el ausilio de otra.
Sibi sufficere, aliena ope non indigere.

COMERLE UN LADO Á UNO. Frase con que se da á entender el contínuo gasto que obliga á hacer una persona á otra.
Consumere alicujus opes.

COMERSÉ DE ENVIDIA. Frase que significa estar poseido de la envidia del bien del prójimo.
Invidia tabescere.

COMERSE DE PIOJOS, DE MISERIA, etc. Frase con que se pondera la gran pobreza de alguno.
In summa egestate vivere.

COMERSE LA RISA. Frase que significa contenerla.
Risum tenere.

COMÉRSE LAS MANOS TRAS ALGUNA COSA. Frase con que se denota el gusto con que se come alguna cosa.
Dapibus nimiùm oblectari.

COMERSE LAS PALABRAS. Frase que se dice del que pronuncia mal en la lectura ó mientras habla.
Verba deglutire, strangulare.

COMERSE LOS CODOS DE HAMBRE. Frase con que se pondera la gran necesidad, ó miseria que se padece.
Fame confici.

ES HOMBRE MUY LLEGADO Á LAS HORAS DE COMER. Frase que se dice del que es muy puntual á todo lo que le trae conveniencia.
Sibi consulit, sua negotia curat.

QUISIERA COMER Á BOCADOS. Frase con que se pondera el furor que se tiene contra alguno.
Morsibus aliquem dilacerare velle præ ira.

TENER QUE COMER. Frase que significa tener lo conveniente para su sustento.
Satis habere.

NO VALE UN COMINO. Frase de que se usa cuando se desprecia alguna cosa.
Hoc nihili pendendum.

COMO ASÍ ME LO QUIERO. Frase que esplica la facilidad con que uno hace alguna cosa.
Sine labore.

DAR UN COMO. Frase que significa dar chasco, dar zumba.
Decipere, illudere.

COMPONER TANTO DE RENTA. Frase que significa juntar cierta cantidad de varias rentas.
Quamdam ex reditibus auri copiam capere, colligere.

TENER MUCHAS CONCHAS. Frase con que se da á entender que una persona es muy reservada y astuta.
Callidum esse,

HABER MUCHO CONDUMIO. Frase que se dice cuando hay preparada mucha comida.
Dapibus abundare.

ANTES MÁRTIR QUE CONFESOR. Frase con que se esplica la dificultad que algunos muestran para declarar lo que se pretende saber de ellos.
Quam confessoris, plus nomen martiris ambit.

SER MÁS CONOCIDO QUE LA RUDA. Frase con que se pondera que una cosa es generalmente conocida de todos.
Nulli non cognitus.

CONSULTAR CON EL BOLSILLO. Frase que se dice cuando uno ecsamina el estado de su caudal.
Facultates consulere,

CONSULTAR CON LA ALMOHADA. Frase que significa tomar tiempo para meditar algun negocio, á fin de proceder en él con acierto.
Sapienter in rem consulere.

CONTAR POR HECHA ALGUNA COSA. Frase que significa dar igual valor al deseo que se tiene de lograr algun objeto, como si realmente se hubiese logrado.
Factum putare.

CONTÁRSELO Á SU ABUELO. Frase que se suele decir, para dar á entender, que no se cree lo que se cuenta por cierto.
His aures aviæ fabellis mulce seniles.

COMO EN ELLO SE CONTIENE. Frase con que se afirma que alguna cosa es puntualmente como se dice.
Est ita ut decitur.

SER DE BUEN, Ó MAL CONTENTAR. Frase que denota tener facilidad, ó dificultad en contentarse.
Benignum vel morosum, facilem, vel difficilem esse.

LA MUCHA CONVERSACION ES CAUSA DE MENOSPRECIO. Frase con que se da á entender, que no conviene familiarizarse demasiado con las jentes, para conservar cada uno el respeto que se le debe.
Nimia familiaritas contemtum parit.

TODO LO CONVIERTE EN SUSTANCIA. Frase que se aplica al que nada le hace fuerza, ni impresion.
Nihil movet stomachum.

LLEVAR EL CORAZON EN LAS MANOS. Frase con que se da á entender la injenuidad y buena fé de alguno.
Sine fuco esse.

ME LO DECIA EL CORAZON. Frase que se suele decir cuando se verifica algun suceso de que ya se sospechaba.
Mens præsagiebat.

NO ES ESA LA MADRE DEL CORDERO. Frase de que se

usa, cuando uno hace alguna cosa, pretestando diversa causa de la que realmente le mueve.
At! at! hoc illud est.

NO VALE UN CORNADO. Frase qne significa la inutilidad de alguna cosa.
Nec pilum quidem.

HABLAR Á COROS. Frase que significa hablar alternativamente sin interrumpirse unos á otros.
Alternatim loqui.

REZAR Á COROS. Frase que signifia rezar alternativamente sin ioterrumpirse unos á otros.
Alternatim orare.

HACER CORRALES. Frase que denota que los estudiantes no asisten á las aulas.
Studiorum scholæ deesse.

BESAR LA CORREA. Frase que significa: humillarse alguno por fuerza al que voluntariamente no queria sujetarse.
Fasces submittere oppresori.

DEL QUERO SALEN LAS CORREAS. Frase con que se denota que alguno que hace galanterías con otro de quien tiene caudales, las ejecuta á costa del mismo que las recibe.
Corrigiæ corio nascantur oportet ab ipso.

TENER CORREA. Frase que significa: sufrir algun chasco, ó zumba sin mostrar enojo.

Facetiarum aculeum sustinere.

CORRAN LAS COSAS COMO CORRIEREN. Frase con que se da á entender que alguno no se inquieta con lo que sucede.
Ut, ut sit, ut, ut res eveniant.

DEJARLO CORRER, QUE ELLO PARARÁ. Frase que significa abandonar á alguno, dejándole que siga su empeño hasta que le desengañe la esperiencia.
Sine agat, tandem luet.

EL QUE MENOS CORRE, VUELA. Frase que da á entender el disimulo con que obra alguno, afectando descuido.
Qui minimum currit, vel cursu provocat auras.

NO CORRERÁ SANGRE. Frase con que se da á entender, que no tomará cuerpo una riña.
Citra sanguinem pugnabitur.

HASTA EL AIRE QUIERE CORRESPONDENCIA. Frase con que se reconviene al que no ha correspondido al buen trato que se le ha hecho.
Ingrediens aër rimam qua desilit optat.

ESTAR CORRIENTE. Frase que significa, tener alguno despeño.
Diarrhæa laborare.

HACER CORRO APARTE. Frase que quiere decir qne alguno sigue ó forma otro partido.
Aliarum partium esse.

CORTAR UN VESTIDO. Frase que se dice cuando alguno murmura de otro.
De aliquo maledicere.

AIRE QUE CORTA. Frase que se dice del aire frio y penetrante.
Ventus frigidus.

DONDE ESTÁ EL REY, ESTÁ LA CÓRTE. Frase que esplica, que en materia de obsequios, solo se debe atender á la persona que es el objeto principal.
Est ubi regnator, comitatus regius astat.

COSA DEL OTRO JUEVES. Frase con que se da á entender que algun hecho es estravagante, ó que ha mucho tiempo que pasó.
Res insolita, oblivioni data.

CADA COSA PARA SU COSA. Frase con que se da á entender que las cosas deben aplicarse solamente á sus destinos naturales.
Servitium cuicumque rei benè res sua præstat.

COSER Á PUÑALADAS. Frase con que se pondera el gran número de puñaladas que se da contra alguno.
Pugione confodere.

ESTAR COSIDO CON HILO GORDO. Frase con que se denota que alguna cosa está hecha con muy poca curiosidad.
Malè consarcinatum esse.

TENER MALAS COSQUILLAS. Frase que significa ser poco sufrido.

Malè patientem esse.

COSTAR LA TORTA UN PAN. Frase con que se da á entender, que una cosa vale mucho mas de lo que vale.
Carè persolvere.

COSTARLE Á UNO CARA ALGUNA COSA. Frase que significa resultarle mucho perjuicio.
Rem alicui malè cedere.

ANDAR DE COTARRO EN COTARRO. Frase que significa gastar el tiempo en visitas inútiles.
Nugas agere.

SABER DE QUE PIE COJEA. Frase que significa conocer el defecto en que uno incurre ordinariamente.
Alicujus vitium cognoscere.

ANDAR Á COZ Y BOCADO. Frase que significa retozar dándose golpes ó puñadas.
Lascivire.

SECÁRSELE Á UNO EL CRÁNEO. Frase que es lo mismo que volverse loco.
Insanire.

CRECER Á PALMOS. Frase que significa crecer mucho en poco tiempo.
Excrescere.

CRECER EL OJO. Frase que significa alegrarse á vista de alguna cosa que se desea.

Alicui rei oculos adjicere.

CRECER EN CORCOVA. Frase que significa ir en aumento alguna cosa malà.
Mala augeri.

CRECER HÁCIA ABAJO. Frase que quiere decir: disminuirse, en vez de aumentarse.
Decrescere, imminui.

CON EL CREDO EN LA BOCA. Frase que da á entender el peligro que se teme.
In extremo periculo.

TENER BUENAS CREEDERAS. Frase que significa tener demasiada facilidad en creer.
Citò, facilè credere.

CREER Á PUÑO CERRADO, Ó Á OJOS CERRADOS. Frase que denota creer firmemente alguna cosa.
Credere.

HABLAR BIEN CRIADO. Frase que es lo mismo que hablar como un hombre de buena crianza.
Urbanè, comiter loqui.

DIOS LOS CRIA Y ELLOS SE JUNTAN. Frase con que se da á entender, que los que son semejantes en las inclinaciones, se buscan unos á otros.
Hos Deus ipse creat, vitæ communio jungit.

ES UNA CRIATURA. Frase con que se da á entender que alguna persona es de muy poca edad.
Ephebus est.

ESTAR HECHO UNA CRIBRA. Frase con que se esplica, que alguna cosa está muy rota y llena de agujeros.
Rem multiforem esse.

TE QUITARÉ LA CRISMA. Frase con que un baladron amenaza á alguno diciéndole que le hará mucho mal.
Cave, vitam tibi adimam.

HABER LA DE DIOS ES CRISTO. Frase que denota haber gran riña.
Contendere, rixari.

PONERSE Á LO DE DIOS ES CRISTO. Frase con que se denota, que alguno se viste, ó hace ostentacion de valentía.
Jactabundum esse.

NI POR UN CRISTO. Frase con que se denota la gran repugnancia que se tiene en condescender á alguna cosa.
Nequaquam, neutiquam faciam.

SUFRIR UNA CRUJÍA. Frase que significa padecer algunos trabajos.
Gravissimam malorum tempestatem sustinere.

ADELANTE CON LA CRUZ. Frase con que se esplica la resolucion que se ha tomado, y la conformidad de persistir en una cosa árdua, ó penoza.
Eja age.

ES MENESTER LA CRUZ Y LOS CIRIALES. Frase con

que se da á entender que son necesarias muchas dilijencias para lograr alguna cosa.
Pluribus est opus.

ESTAR ENTRE LA CRUZ Y EL AGUA BENDITA. Frase que significa estar en inminente peligro de alguna cosa.
Pericula subire.

HACERLE LA CRUZ Á ALGUNO. Frase con que se da á entener, que nos queremos librar de alguno.
Cavere sibi ab aliquo.

HACERSE CRUCES. Frase con que se demuestra la admiracion que causa alguna cosa.
Maxima admiratione affici.

ESTAR POR ESTA CRUZ DE DIOS. Frase que significa no haber comido.
Incœnatum aliquem esse.

TODO SALDRÁ DEL CUBETO. Frase con que se consuela al que en algun negocio ha tenido pérdida.
Cuncta dabit agellus.

MALA CUCA. Frase que se aplica al malicioso y de mal natural.
Homo improbus, nequam.

AL MAESTRO CUCHILLADA. Frase de que se usa cuando se corrije al que presume saber alguna cosa.
Ipsum discipulus fidens petit ense magistrum.

Ser cuchillo de alguno. Frase con que damos á entender, que alguno es muy perjudicial á otro.
Gravem esse alicui.

Tener horca y cuchillo. Frase que significa mandar como dueño y con grande autoridad.
Imperiosè jubere, summo cum imperio præesse.

Cuenta errada, que no valga. Frase que se dice para salvar la equivocacion que puede ocurrir en algun hecho.
Computus haud valeat, quoties intervenit error.

Dar cuenta de algo. Frase que significa destruir ó malgastar alguna cosa.
Destruere, consumere.

Ser mucho cuento. Frase de que se usa para ponderar mucho alguna cosa.
Rem maximam, sublimem esse.

Verse en los cuernos del toro. Frase que significa hallarse en algun peligro grave é inminente.
In extremo discrimine versari, maximo periculo laborantem deserere.

Poner los cuernos. Frase que significa dejar la amistad de alguno.
Amicum deserere, et cum alio amicitiam jungere.

Sobre cuernos penitencia. Frase de que se usa, cuando á alguno, despues de haberle hecho algun agravio, ó perjuicio, se le trata mal, ó se le culpa.

Læsum multare, læso multam dicere.

DEL CUERO SALEN LAS CORREAS. Frase que denota, que de lo principal sale lo accesorio.
Ex bobe loramenta fiunt.

COMO CUERPO DE REY. Frase que denota, que á alguno se le trata muy bien y con mucho decoro.
Lautè.

LA IDA DEL CUERVO. Frase con que se da á entender el deseo de que alguno que se va no vuelva. Alude á lo que el sagrado libro del Jénesis refiere del Cuervo despachado por Noé, que no volvió al arca.
Abi, abi, abi in malam crucem.

VENIR EL CUERVO. Frase que significa recibir algun socorro, particularmente si es repetido.
Alimoniam accipere.

TU QUE NO PUEDES LLÉVAME Á CUESTAS. Frase de que se suele usar cuando se pide ausilio á una persona, que tambien tiene tanta necesidad como él.
Me, licet haud velcas, humeris gestare labora.

CUIDADO ME LLAMO. Frase de que se usa para amenazar á alguno con el castigo si no hace bien alguna cosa.
Cave facias.

ESTAR DE CUIDADO. Frase que se dice del que está gravemente enfermo.
Gravi morbo decumbere, laborare, jacere.

QUE LO PAGUE EL CULO DEL FRAILE. Frase de que se usa cuando á alguno le echan todas las cargas que debian repartirse entre otros.
Clune luat monachus quidquid gens cetera peccet.

SER BUENA, Ó MALA CUÑA. Frase que se dice de alguna persona gruesa, cuando se mete en lugar estrecho, incomodando á los demas.
Cuneus fissura major.

HACER CHACOTA DE ALGUNA COSA. Frase que significa burlarse de ella.
Irridere.

CHAFAR Á ALGUNO. Frase que significa deslucirle en alguna conversacion.
Convincere, intrincare, alicui verba adimere.

ECHAR UN CHAFARRINON. Frase que significa hacer alguna cosa indigna de su linaje.
Probro, dedecore inspergi.

OLER Á CHAMUSQUINA. Frase con que se da á entender el recelo que se tiene de que alguna disputa venga á parar en riña.
Rixam præsentire.

ANDAR EN CHANCLETA. Frase que significa usar de los zapatos, como chinelas.
Solutis calceis incedere.

SER COSA DE CHICHA Y NABO. Frase que significa ser de poca importancia en alguna cosa.

Rem inutilem, nullius pretii esse.

TENER POCAS CICHAS. Frase que significa tener pocas carnes ó fuerzas.
Extenuatum, debilem, macrum esse.

HABLAR COMO UNA CHICHARRA. Frase que se dice de algun gran hablador.
Garrulus, loquax est.

CANTAR LA CHICHARRA. Frase con que se denota que hace gran calor.
Diem æstuare.

SER UN CHICHARRERO. Frase que se dice del paraje muy caluroso.
Locum æstuosum esse.

TROPEZAR EN UNA CHINA. Frase que significa detenerse en cosas de muy poca importancia.
Lapillo offendere.

MORIR COMO CHINCHES. Frase con que se da á entender haber sucedido alguna gran mortandad.
Acervatim interire, occumbere.

NO HAY MAS CHINCHES QUE LA MANTA LLENA. Frase con que se pondera la abundancia de cosas perjudiciales.
Molestiis abundare.

TENER SANGRE DE CHINCHES. Frase con que se esplica que alguno es sumamente molesto.
Incommodum et molestum esse.

Somos chinos? Frase de que se usa para dar á entender á quien pretende engañar, que no es fácil lo consiga, aludiendo á la opinion poco fundada de que los chinos son simples.
Ad populum faleras, ego te intus et in cute novi.

Hacerse chiquito. Frase que significa disimular lo que se sabe, ó se puede.
Inscium, inutilem se fingere.

Estar de chirinola. Frase que significa estar de fiesta, ó de buen humor.
Festivè se aliquem habere.

Echar chispas. Frase que significa enfurecerse.
Subirasci.

Ser una chispa. Frase que se aplica á la persona muy viva y muy despierta, y mas comunmente á las que son de pequeña estatura.
Agilem esse, vividum esse.

Dar en el chiste. Frase que significa dar en el punto de la dificultad.
Scopum attingere, rem acu tangere.

Andar chiticallando. Frase que vale andar con mucho silencio.
Silenter gradiri.

Irse á chitos. Frase que significa andarse vagabundo.
Per inania quæque disagari.

Es una cabeza de chorlito. Frase que se dice del que tiene poco juicio.
Immaturo consilio Sempronius est.

Estar chorreando sangre alguna cosa. Frase con que se denota que alguna cosa acaba de suceder, ó está muy reciente.
Aliquid adhuc cadere.

Irse por el chorrillo. Frase que significa seguir la costumbre.
Tritam viam terere.

Tomar el chorrillo de hacer alguna cosa. Frase que significa acostumbrarse á ella.
Rei negotio assuescere.

Hacer chos alguna cosa. Frase que significa causar novedad ó estrañeza.
Rem miram, mirabilem esse, rei novitate capi.

Echar chufas. Frase que significa echar plantas, ó bravatas.
Minitare, blaterare.

Estar de chunga. Frase que significa estar de buen humor.
Lepidè, festivè loqui, jocari.

Chuparse los dedos. Frase que denota el gusto con que se come.
Delectari, alicujus rei delectatione affici.

SER ALGUNA COSA DE CHUPETE. Frase con que se pondera que algunas cosas son delicadas y de buen gusto.
Venustam, delicatam, deliciis plenam esse rem.

ECHAR CHUZOS. Frase que significa echar bravatas.
Minari.

D.

EN DACA LAS PAJAS. Frase con que se da á entender la facilidad con que se puede hacer alguna cosa.
Facillimo negotio.

CONFORME DIERE EL DADO. Frase con que se esplica que en algunas cosas deben esperarse los sucesos para arreglar por ellos las providencias.
Prout sors tulerit.

DALE BOLA. Frase que denota el enfado que causa alguna cosa cuando se repite muchas veces.
Vah! molesta importunitas.

DALE QUE DALE. Frase de que se usa para manifestar el enfado que ocasiona la porfía indiscreta.
Dii te perdant, pertinaciter agis.

ESTAR EN LA DANZA. Frase que significa tomar parte en algun negocio.
Negotio in aliquo consortem esse.

BUENA VA LA DANZA. Frase con que se suele censurar alguna disposicion.

Heu, quam bene geruntur omnia.

METERSE EN LA DANZA. Frase que significa meterse en algun negocio.
Negotio sese ingerere.

SACAR Á DANZAR. Frase que significa obligar á uno á tomar algun partido en algun negocio.
Invitum provocare.

DAR Á ALGUNO DOS CON QUE COMA Y TRES CON QUE BEBA. Frase que significa dar un golpe á una persona sin hacerle daño.
Ictum sine gravi læsione impingere.

DAR BORDOS. Frase que significa andar de una parte á otra con frecuencia.
Deambulare, huc illuc, ferri.

DAR CABEZADAS. Frase que significa inclinar la cabeza repetidas veces cuando dormita.
Caput somno gravatum submittere.

DAR CANTONADA. Frase que significa burlarse de alguno desapareciéndose al volver de una esquina.
Illudere alicui.

DAR COCES CONTRA EL AGUIJON. Frase que significa resistir inútilmente lo que no se puede superar.
Contra stimulum calcitrare.

DAR DE BUEN AIRE. Frase que significa dar algun golpe con violencia, como cuchilladas, estocadas, etc.

Fortiter ferire.

Dar con la de rengo. Frase que significa engañar á alguno despues de haberle entretenido con esperanzas.
Tandem spe deludere.

Dar de barato. Frase que significa conceder alguna cosa sin precision.
Gratuito concedere.

Dar de cabeza. Frase que significa caer alguno de su fortuna y autoridad.
A statu, vel fortuna decidere.

Dar en caperuza. Frase que significa hacer daño á alguno.
Interpellare.

Dar en lo vivo. Frase que significa zaherir á alguno con aquello que siente mas.
Alicujus animum vehementer percellere.

Darse un aire á otro. Frase que se aplica al que se parece á otro.
Aliquem vultu referre.

Dar mala espina. Frase que es lo mismo que: ofrecer motivo para sospechar mal.
Suspicionem alicui incutere, injicere.

Dar para peras. Frase con que se amenaza á alguno.

Castigare, colaphis multare.

DAR QUINCE Y FALTA. Frase que significa conceder á uno ventaja considerable para ejecutar alguna cosa.
Partes alicui concedere.

DARSE DE CABEZADAS. Frase que significa fatigarse en averiguar alguna cosa.
In alicujus rei investigatione laborare.

DARSE DE CALABAZADAS. Frase que significa lo mismo que: darse de cabezadas.

DARSE DE LAS ASTAS. Frase que significa repuntarse algunos en una conversacion, diciéndose palabras picantes.
Verbis contendere, rixari.

DARSE EL ÚLTIMO ABRAZO. Frase que significa despedirse.
Postremum vale dicere.

DARSE UNA PANZADA. Frase que significa comer mucho algun manjar hasta satisfacerse de él.
Ad satietatam edere.

DARSE UNA VUELTA. Frase que se aplica al que reconoce las faltas que tiene.
Propria vitia scrutari.

DARSE UN REFREGON. Frase que significa hablar ligeramente sobre algun asunto.

Perfunctoriè colloqui.

DAR UNA ALMENDRADA. Frase que se usa cuando se dice alguna cosa que lisonjea el gusto de otro.
Blandiri, assentari.

DAR UN CABE. Frase que significa causar algun perjuicio ó menoscabo.
Damnum alicui inferre.

DAR CON EL CULO EN LAS GUTERAS. Frase que significa quedarse pobre por haber disipado en poco tiempo todo el caudal.
Bona prodegisse.

ANDAR EN DARES Y TOMARES. Frase que significa andar en disputas.
Contendere.

DE DONDE DIERE. Frase que se dice para denotar que una cosa se hace ó dice sin reflecsion.
Inconsideratè.

NO DAR UNA SED DE AGUA. Frase con que se da á entender la falta de compasion de alguno.
Non scyphum aquæ sedandæ siti oferre.

DECIR ALGUNA COSA CON LA BOCA CHICA. Frase que significa ofrecer alguna cosa por mero cumplimiento.
Verbo tenus aliquid promittere.

DECIR EL SUEÑO Y LA SOLTURA. Frase que significa

decir sin reserva todo lo que se ofrece, aun en las cosas inmodestas.
Quidquid in buccam venerit obloqui, procaciter loqui.

DECIR CUANTAS SON CINCO. Frase con que se da á entender que se dice á otro su sentir.
Forti animo alloqui.

ALLÁ TE LO DIRÁN DE MISAS. Frase con que se amenaza á alguno de que pagará en la otra vida lo mal que obrase en esta.
Hoc piaculum luet post mortem.

DECIRSE LOS NOMBRES DE LAS FIESTAS. Frase que significa injuriarse recíprocamente.
Mutuis sese opprobriis proscindere.

DECIR Á UNO Á SU CAPOTE, Ó Á SU SAYO. Frase con que se espresa que alguno habla consigo á solas.
Intus, sibique loqui.

TU QUE TAL DIJISTE. Frase con que se significa la pronta conmocion que ocasiona alguna cosa dicha por otro.
Sævire animo.

NO SABER LAS DECLINACIONES. Frase que se dice para dar á entender que alguno es sumamente ignorante en todas las ciencias.
In summa rerum ignorantia versari.

SER EL DEDO MALO. Frase con que se da á entender que se suele achacar á alguno todo lo malo que acontece.

Crimina omnia in aliquem vertere.

TENER MALOS DEDOS PARA ORGANISTA. Frase que se dice cuando se quiere dar á entender á otro que no le cede en valor ó en fuerzas.
Neque virtute, neque viribus alicui cedere.

ESTA PERSONA ME DEGUELLA. Frase con que se pondera el disgusto que causa el trato de alguna persona.
Molestus ac gravis hic homo est.

DELANTE DE DIOS Y DE TODO EL MUNDO. Frase que es lo mismo que: con la mayor publicidad.
Coram Deo, hominibus.

TOMAR LA DELANTERA. Frase que significa aventajarse á otro.
Præcurrere, præire.

SER MUY DELICADO PARA EL INFIERNO. Frase con que se moteja á alguna persona que se queja de poco.
Pronum, facilem esse questubus.

ESTAR DEMAS. Frase con que se esplica que alguno es ocioso.
Frustra esse.

SER ALGUNO UN DEMONIO. Frase con que se da á entender la grande habilidad de alguno.
Versutum, veteratorem esse.

DAR DENTELLADAS. Frase que significa dar á alguno malas razones, ó respuestas agrias.
Aspere, inurbanè loqui.

SALIR DESCALABRADO. Frase que se dice del que ha salido mal de una pendencia ó pleito.
Jacturam facere.

DESCARGAR LA BURRA. Frase de que se usa para notar al que sin causa suficiente rehusa el trabajo que le corresponde, echando la carga á otro.
Onus detrectare, recusare.

DEJARLO DESCORNAR. Frase de que se usa, cuando no se quiere meter paz.
Ipsi se ictibus aut verbis impetant.

COMO UN DESCOSIDO. Frase con que se significa la intencion, ó esceso con que se hace alguna cosa.
Immoderatè.

PEOR ES LO ROTO QUE LO DESCOSIDO. Frase con que se da á entender que entre dos daños uno es mayor que otro.
Dissutæ nulla aut facilis jactura lacernæ,
Vel malè, vel numquam penula trita coit.

DESCUBRIR LA HILAZA. Frase que significa patentizar el vicio que alguno tenia, y que se ignoraba.
Pravos mores prodere, manifestare.

PONERSE HECHO UNA DESDICHA. Frase que se dice del que se ha ensuciado mucho la ropa.

Sordibus, spurcitia affici.

Desenclavijar las manos. Frase que significa desprenderlas y separar los dedos que estaban unidos y cruzados.
Manus discingere.

Tener desenfadaderas. Frase que significa tener recurso para salir de algunas dificultades.
Facilitatem sese expediendi habere.

Darse por desentendido. Frase que significa desentenderse de alguna cosa.
Se inscium, ignarum simulare.

Desenterrar los huesos. Frase que significa averiguar los ascendientes de alguno.
Avitum genus, proavorum stirpem desquirere, perscrutari.

Desenterrar los muertos. Frase que significa, descubrirles las faltas que tuvieron.
Ne mortuis quidem parcere.

Deshacerse alguna cosa entre las manos. Frase con que se pondera la facilidad con que alguna cosa se malbarata.
E manibus elabi.

Predicar en desierto. Frase con que se da á entender que los oyentes no están dispuestos para seguir la doctrina que se les da.
Surdo narrare fabulam.

Dejar á uno despatarrado. Frase que significa dejarle sumamente admirado.
Obstupescere.

Es un desuello. Frase con que se nota el escesivo precio que se pide de alguna cosa.
Res justo carior est.

Devanar la tripa. Frase que significa enfadar á alguno con dichos impertinentes.
Stomachum movere.

Dejar á uno con la miel en los labios. Frase que significa privarle de lo que empezaba á gustar.
Summis labris degustatum abripere.

Dejar á uno en la calle. Frase que significa quitarle la hacienda con que se mantenia.
In summam egestatem, indigentiam redigere.

Dejarlo caer. Frase con que se esplica la felicidad que tienen algunas mujeres en sus partos.
Sine labore parere.

Dejarse alguna cosa en el tintero. Frase que significa omitir alguna noticia, ó circunstancia propia del asunto de que se trata.
Ommittere, prætermittere.

Dejarse caer. Frase que significa ceder á la fuerza de la calamidad.
Difficultati, vel periculo cedere.

DEJARSE CAER ALGUNA COSA EN LA CONVERSACION. Frase que significa decirla afectando descuido.
Consultò verba facere.

DEJARSE CAER EL CALOR, Ó EL SOL. Frase que significa hacer mucho calor.
Solem æstuare, aut calorem.

DEJARSE DE CUENTOS. Frase que significa dejar los rodeos é ir á lo esencial.
Rem serio agere.

DIAS Y OLLAS. Frase con que se da á entender que con el tiempo y la paciencia se consigue todo.
Constantia et labore.

EN BUEN DIA BUENAS OBRAS. Frase que se dice irónicamente de los que en dias señalados se emplean en hacer cosas indignas.
Marce, bona pateant fac benefacta die.

MAS DIAS HAY QUE LONGANIZAS. Frase con que se denota que no urje el hacer alguna cosa.
Parca viro conjux botulorum dixit aventi,
Plures quam botulos scito, vir, esse dies.

TENER DIAS. Frase que significa tener mucha edad.
Ætate provectum, plenum esse dierum.

YENDO DIAS Y VINIENDO DIAS. Frase con que se da á entender, que ha pasado algun tiempo de un suceso á otro.
Decursus temporis, post id tempus.

Allí será el diablo. Frase con que se esplica el mayor riesgo, ó peligro que se teme.
Periculum imminet.

Dar dimisorias. Frase que significa ahuyentar á alguno con desagrado, á fin de que no vuelva á sus solicitudes.
Malè aliquem dimittere.

Dios lo oiga y el pecado sea sordo. Frase con que se espresa el deseo de que suceda bien lo que se intenta.
Deus exaudiat, et dæmonem avertat.

A la buena de dios. Frase que es lo mismo que: sin artificio, ni malicia.
Sincerè.

A la de dios es cristo. Locucion que significa la inconsideracion con que alguna obra.
Imprudenter, inconsultò.

Dolerle á uno la cabeza. Frase que significa estar prócsimo á caer de la privanza y autoridad que uno tiene.
In discrimine versari, fortunæ vel potentiæ casum imminere.

Andaos á decir donaires. Frase de que usamos, cuando á alguno le ha salido mal un chiste.
Cave à facetis.

Dormir á pierna suelta. Frase que significa dormir sin cuidado.

In utramque aurem dormire.

DORMIR COMO UN LIRON. Frase con que se denota que uno duerme mucho, como se cree que hace el liron.

Arcto somno teneri, endymionis somnum dormire.

SER EL DUEÑO DEL CUCHILLON, DE LOS CUBOS. Frase que significa tener mucho manejo, y crédito en alguna cosa, ó con algunas personas.

Magna apud aliquem auctoritate valere.

E.

ECHAR Á ALGUNO LA PIERNA ENCIMA. Frase que significa sobrepujarle, ó escederle.

Præcellere.

ECHAR Á CHACOTA ALGUNA COSA. Frase que significa meterla á bulla desentendiéndose de ella.

Joco aliquid ducere.

ECHAR Á UNO Á LA CALLE. Frase que significa despedirle de la casa donde servia, ó estaba acomodado.

E domo ejicere, fortunæ conditionem aut statum adimere.

ECHAR DE AQUELLA BOCA. Frase que se aplica al que imprudentemente dice contra otro palabras ofensivas; y así se dice, echaba de aquella boca venablos, sapos y culebras.

Insolenter superbè loqui, injurias, corvicia evomere.

ECHAR DE BARANDA. Frase que significa ecsajerar, ó ponderar mucho alguna cosa.
Extollere, exaggerare.

ECHAR DE BOLINA. Frase que significa proferir bravatas.
Blaterare, minas jactare.

ECHAR DE VICIO. Frase que significa hablar con descaro y desenfado, diciendo lo que se viene á la boca.
Ineptè gannire.

ECHARSE EL ALMA Á LAS ESPALDAS. Frase que significa abandonar enteramente la conciencia.
Conscientiæ judicium deserere.

ECHAR EL BODEGON POR LA VENTANA. Frase que significa dar en alguna ocasion un gran convite, ó hacer algun gasto estraordinario.
Profusè, abundanter convivia celebrare.

ECHAR EL BODEGON POR LA VENTANA. Frase que significa llegar á enfadarse, ó encolerizarse con demasia.
Vehementer irasci, conturbari.

ECHAR EL BOFE POR ALGUNA COSA. Frase que significa solicitarla con ansia.
Vehementer cupere, anhelare.

ECHAR EL CASCABEL AL GATO. Frase que significa soltar alguna especie en la conversacion para ver como se toma.
Rem cautè aliis nuntiare perscrutandi animi gratia.

ECHAR EL OJO Á UNA COSA. Frase que significa mirarla con atencion mostrando deseo de ella.
Intentis oculis aliquid expetiscere.

ECHAR EL PIE ADELANTE Á ALGUNO. Frase que significa escederle en alguna cosa.
Præcellere, præcurrere.

ECHAR EL PIE ATRÁS. Frase que significa no mantenerse firme en el puesto que se ocupaba.
Retrogredi.

ECHAR EN CORRO. Frase que significa decir en público alguna cosa para ver como suena.
In medium proferre.

ECHAR LA CAPA AL TORO. Frase que significa aventurar alguna cosa para evitar mayor daño, ó conseguir algun fin.
In discrimen adducere, fortunæ se committere.

ECHAR LA CERRADERA. Frase que se aplica al que enteramente se niega á lo que se le pide sin querer oir mas razones sobre el asunto de que se trata.
Ad aliquid aures præcludere, obstruere.

ECHARLE Á UNO UNA ARGOLLA. Frase que significa

dejarle muy obligado al reconocimiento por algun gran beneficio recibido.
Beneficiis aliquem devincire.

Echarle á uno un jarro de agua. Frase que significa dejar á uno suspenso en la disputa con algun dicho gracioso ó impensado.
Impetum, iram alicujus inspirato frangere.

Echar por arrobas. Frase que significa abultar y ponderar mucho las cosas.
Magnificis verbis efferre, jactare.

Echarse con la carga. Frase que significa enfadarse, y abandonarlo todo.
Irasci, tædio affici, succumbere.

Echar sapos y culebras. Frase que significa decir desatinos y disparates.
Ineptias effiutire.

Echar un remiendo á la vida. Frase que significa tomar alguna leve porcion de alimento fuera de la comida y cena para reforzarse.
Vitam fulcire.

Échese y no se derrame. Espresion familiar con que irónicamente se reprehende la falta de economía de alguna persona.
In expensis tenere, servare modum.

Linda embajada. Espresion con que suele motejarse á alguno cuando propone alguna cosa inútil.

Proh deliramentum.

ESTAR AL EMBOCADERO. Frase que significa estar prócsimo á conseguir algun empleo.
Prope esse.

EMPINAR EL PUCHERO. Frase que significa tener con que pasar decentemente, aunque sin opulencia.
Rei familiaris mediocritate gaudere.

BIEN EMPLEADO LE ESTÁ. Espresion familiar con que se denota, que alguno merece la desgracia, ó infortunio que le sucede.
Meritò alicui infortunium accidit.

EMPRENDER Á ALGUNO. Frase que significa acometerle para reprehenderle ó importunarle.
Aggredi.

SER MALO DE ENGAÑAR. Frase que se dice del que es advertido, y con dificultad se engaña.
Perspicax, sagax, difficilis seductioni, fallaciæ.

ENGREIDO COMO GALLO DE CORTIJO. Espresion familiar que se aplica al que presume que vale mas que otros.
Fastosus, fastu plenus.

DAR ENSANCHAS. Frase que significa dar demasiada licencia para algunas acciones.
Nimiùm alicui concedere.

ENSANCHAR EL CUAJO. Frase que se dice de los niños

cuando lloran mucho y seguido dando á entender que con esto se desahogan.
Ploratus acerbos infantem edere.

AUN NO ENSILLAMOS, Y YA CABALGAMOS. Frase que reprehende á los que quieren llegar al fin, sin haber puesto los medios necesarios.
Quadrupedem nondum phaleratum ascendere tentas.

NO DEJARSE ENSILLAR. Frase que significa no dejarse dominar.
Dominatum respuere, reluctari.

HACER LA GATA ENSOGADA. Frase que significa finjirse humilde y modesto.
Modestiam, abjectionem simulare.

ENTENDÉRSELE Á ALGUNO UNA COSA. Frase que significa estar diestro y ejercitado en ella.
Expertum, probatum esse.

NO ENTENDER EL ABECÉ. Frase con que se pondera la ignorancia de alguno.
Nec elementorum notas tenet.

CONTIGO ME ENTIERREN. Frase con que se manifiesta la satisfaccion que causa el hallar quien apruebe nuestras ideas.
Ex sententia, ex voto, ad voluntatem loqueris.

ENTRAR CON CALZADOR. Frase con que se manifiesta que alguna cosa es estrecha.
Ægrè, difficulter introduci.

ENVAINE USTED. Frase con que se dice á uno que se sosiegue.
Sedare, placare, pone furorem.

NO ARRIENDO TUS ESCAMOCHOS. Frase con que se denota, que alguno está tan escaso de bienes que no puede sobrarle nada.
Residua tua non emam.

YA ESCAMPA. Frase que se usa, cuando alguno prosigue en porfiar en pedir alguna necedad, ó cosas impertinentes.
Loquacem, importunum, molestum esse.

YA ESCAMPA Y LLOVIAN GUIJARROS. Frase con que se nota el teson con que alguno intenta persuadir lo que no tiene fundamento.
Malum malo superaddit.

TIRA LA PIEDRA Y ESCONDE LA MANO. Frase que se dice del que oculta, y disimuladamente causa algun daño, mostrándose en lo público amigo y parcial de aquel á quien ofende.
Clanculum agere, insidiari.

ESCUPIR EN CORRO. Frase que significa introducirse en la conversacion.
Verba in medium proferre.

NO ESCUPIR ALGUNA COSA. Frase que significa ser aficionado á ella.
Appetere, affici.

ESCURRIR LA BOLA. Frase que significa irse de alguna parte sin despedirse.
Aufugere, elabi.

SER LA QUINTA ESENCIA DE ALGUNA COSA. Frase que significa ser lo mas puro y acendrado de ella.
Rei cujuspiam purissimum esse.

TENER GUARDADAS LAS ESPALDAS. Frase que significa tener proteccion superior á la fuerza de los enemigos.
Patronis valere.

SOLO COMO EL ESPÁRRAGO. Espresion que se dice del que no tiene parientes, ó del que vive y anda solo.
Homo solitarius.

IR CON ESPIGON. Frase que significa retirarse con resentimiento de alguna cosa.
Indignatum, subiratum abire.

DEJAR Á UNO LA ESPINA EN EL DEDO. Frase que significa no remediar enteramente el daño que padece.
Damni fomentum, mali radicem conservare.

QUEDARSE EN LA ESPINA. Frase que significa estar muy flaco y estenuado.
Valdè languidum, valde gracilem esse.

TENER Á UNO EN ESPINAS. Frase que significa estar en zozobra sobre algun asunto.
Curis confici, solicitudinibus discruciari.

ESTAR Á LA ESTACA. Frase que significa estar reducido á escasas facultades.
Omni ope et libertate destitutum esse.

ANDAR LAS ESTACIONES. Frase que significa dar los pasos convenientes para los negocios que uno tiene á su cargo.
Patronos negotiis curandis invisere.

ESTAR CON EL ALMA ENTRE LOS DIENTES. Frase con que se esplica el gran temor de alguno.
Pœna animam agere.

ESTAR CON SU ALMA EN UN HILO. Frase que significa ajitarse por el temor de algun grave riesgo, ó trabajo.
Extremo periculo premi.

ESTAR EMBARGADO PARA PALACIO. Frase con que uno se escusa de hacer alguna cosa para suponer ocupacion precisa.
Aliò inventum esse, aliena cura prœventum esse.

ESTIRAR LAS CUERDAS. Frase que significa ponerse en pie, ó estirarse.
Nervos distendere, spatiari.

DAR UN ESTIRON. Frase que se dice del que en poco tiempo ha crecido mucho.
Brevi crescere, adolescere.

ESTOCADA POR CORNADA. Frase con que se denota el daño que alguno recibe en el mismo caso de hacérsele á otro.

Mutua offensio, mutuum damnum.

NO RETENER NADA EN EL ESTÓMAGO. Frase que significa ser uno fácil en revelar y decir lo que se le ha confiado.
Omnia evomere, secreta propalare.

QUEDAR OTRA COSA EN EL ESTÓMAGO. Frase que equivale á decir uno lo que sabe.
Aliquid celare, dissimulare.

TENER BUEN ESTÓMAGO. Frase que significa sufrir alguno los desaires é injurias que se le hacen sin darse por sentido.
Patienter ferre.

F.

SIN FALTAR PUNTO NI COMA. Frase con que se pondera la puntualidad con que alguno ha dicho una relacion estudiada.
Ad unguem, perfectè, absolutè.

ESTAR DE FIESTA. Frase que equivale á: estar alegre gustoso.
Exultare, gaudere.

NO ESTAR PARA FIESTA. Frase que significa estar desazonado y enfadado, ó no gustar de lo que se propone.
Gaudia respuere, fastidio affici.

Dar finiquito. Frase que significa acabar con el caudal.
Bona prodigere, patrimonium difundere.

Hacer un flaco servicio á alguno. Frase que significa causarle algun perjuicio.
Damnum alicui inferre.

Florecer la almendrera. Frase que significa encanecer antes de tiempo.
Præmaturè senescere.

Hacer flux. Frase con que se esplica que alguno consumió y acabó enteramente con alguna cosa.
Bona dissipasse, rem familiarem prodegisse.

Eso va por las folías. Frase con que se denota que se hace ó dice alguna cosa atropelladamente.
Præpoperè, nimis festinanter aliquid agere.

Freírsela á alguno. Frase que significa engañarle con premeditacion.
Decipere, deludere.

Al freir de los huevos. Frase con que se espresa el tiempo con que se ha de ver si alguna cosa ha de llegar á tener efecto.
Exitus acta probat.

No tener frenillo. Frase que significa hablar con escesiva libertad.
Nimis audaciter loqui.

ME LA CLAVEN EN LA FRENTE. Frase con que se pondera la resistencia en creer alguna cosa, por difícil ó imposible.
Credat judæus apello.

G.

ANIMO Á LAS GACHAS. Frase con que se alienta á alguno la ejecucion de alguna cosa difícil.
Euge, macte animo.

A MAS MOROS, MAS GANANCIA. Frase con que se espresa la utilidad que resulta de la mayor concurrencia de sujetos para algun fin.
Quo major ementium copia eo magis lucrum crescit.

CAER EN EL GARLITO. Frase que se aplica al que inmediatamente cae en la asechanza que se le habia armado.
In laqueum, in decipulam incidere.

COJER Á ALGUNO EN EL GARLITO. Frase que significa sorprender á alguno en una accion que pretendia hacer ocultamente.
Improviso occupare.

CINCO Y LA GARRA. Frase con que se da á entender que ciertas cosas que se tienen es solo á costa de tomarlas, ó haberlas hurtado.
Manu arripere, subripere.

TENER GARRONES. Frase que se aplica á aquellas

personas que por su esperiencia no son fáciles de engañar.
Expertum esse, cautum esse.

GASTAR EL CALOR NATURAL EN ALGUNA COSA. Frase que significa poner en ella mas atencion de la que merece.
Nimium levi negotio impendere, operam dare.

GASTAR FRASES. Frase que significa hablar mucho, y con rodeos ó circunloquios.
Ambagibus, et circumlocutionibus abundare.

HASTA LOS GATOS TIENEN TOS. Frase con que se reprehende á los que se entrometen en donde no les corresponde.
Alienis negotiis sese inmitere.

ESTAR DE GAITA. Frase que significa estar uno alegre y contento.
Jocari, festivum esse.

HACER JESTOS. Frase que significa hacer ciertas señas los que están enamorados para espresar su cariño.
Amorem nutibus testari, significare.

ECHAR Á ALGUNO LOS JIGANTONES. Frase que se aplica al que dice cosas duras á otro sobre cualquier asunto.
Acriter reprehendere.

TENER LOS CASCOS Á LA JINETA. Frase que se aplica á la persona de poco juicio.

Tenere agerre, irrequietum esse.

HACER JIRAS Y CAPIROTES, Frase que significa ejecutar con prontitud alguna cosa sin detenerse en las dificultades que lo embarazan.
Præpropero consilio agere.

ESTAR EN SUS GLORIAS. Frase que se aplica al que hace alguna cosa con gran placer y contento, por ser de su jenio ó gusto.
Summa delectatione frui.

ANDAR EN GOLONDROS. Frase que significa andar desvanecido, con esperanzas peligrosas é inútiles.
Vana spe pasci.

ESTAR DE GORJA. Frase que significa estar festivo y alegre.
Festivum, hilarem esse.

NO ESTÁ GRACIA EN CASA. Frase con que se espresa que alguna persona está disgustada y de mal humor.
Atra bili corripi, fastidio, tædio affici.

NO ENTIENDO DE GRAJA PELADA. Frase con que se esplica, que uno no gusta de hacer, ó creer algo en que recela engaño.
Nihil mea refert, nihil mihi curæ, dolum, fraudem præsentio.

IR AL GRANO. Frase que significa atender á la sustancia cuando se trata de alguna cosa, omitiendo superfluidades.

Ad rem venire, scopum attingere.

ANDAR Á LA GREÑA. Frase que significa reñir tirándose los cabellos.
In capillos involare.

GUARDA PABLO. Espresion con que alguno manifiesta que huirá de alguna cosa, de que juzga le puede resultar daño.
Cave absit.

GUARDAR LAS ESPALDAS. Frase que significa resguardarse, ó resguardar á otro, mirando por sí ó por él, para no ser ofendido.
Se se, vel alium custodire.

GUIAR LA DANZA. Frase que se aplica al principal en algun negocio que no va bien gobernado.
Choriphæum agere.

ESTAR UNO MAL GUISADO. Frase que significa estar displicente, descontento.
Fastidio, tædio affici.

OTRA COSA ES CON GUITARRA. Frase con que se reprehende al que se gloría de hacer una cosa, que se cree prudentemente no la haría, si llegase lance ú ocasion de ejecutarla.
Aliter se res habere.

ESTAR UNA COSA PUESTA Á LA GUITARRA. Frase que significa estar puesta con primor.
Benè, concinne se habere.

H.

ANDAR Á LA HUSMA. Frase que se aplica al que va inquiriendo para saber las cosas ocultas, sacándolas por conjeturas y señales.
Conjectari.

DAR HUMAZO. Frase que significa hacer de modo que alguno se retire del paraje adonde acostumbraba concurrir ó incomodaba.
Aspergere, fugare.

A HUIR QUE AZOTAN. Frase con que se avisa á alguno que se aparte del riesgo ó de la presencia de alguna persona que le incomoda.
Fuge verberantem.

A OTRO PERRO CON ESE HUESO. Frase que se aplica al que quiere engañar ó incomodar artificiosamente.
Os istud rodendum alii tu mitte molosso.

ESTAR HECHO UN COSTAL DE HUESOS. Frase que se aplica al sujeto muy flaco.
Pelle et ossibus tantum constare.

METERSE DE HOZ Y DE COZ. Frase que significa introducirse en alguna parte con empeño, y sin reflexion.
Temere se intrudere.

HOSTE PUTO. Locucion que esplica la repugnancia con que se mira ú oye lo que desagrada y choca.
Apage, apagesis.

HALLAR LA HORMA DE SU ZAPATO. Frase que se aplica al que encuentra con lo que le acomoda, ó desea.
Votis frui.

LLEGARLE Á ALGUNO SU HORA. Frase que equivale á morir.
Mori, obire.

LLEGARSE LA HORA. Frase que significa cumplirse el plazo señalado, ó el tiempo determinado y oportuno para alguna cosa.
Tempus appropinquare, accedere.

EN HORA MALA. Frase de que se usa para despedir con desprecio á alguna persona.
Abi in malam crucem.

SER HOMBRE DE SU PALABRA. Frase que se aplica al que cumple con ecsactitud y puntualidad lo que promete.
Fidelem hominem esse.

NO HABER HOMBRE CON HOMBRE. Frase que significa estar desavenidos entre sí.
Homines dissident, discordia laborant.

HACER HINCAPIE. Frase que significa mantenerse firme en la propia union, ó en la solicitud de alguna cosa.

Insistere, firmiter adhærere.

LLEVAR HILO ALGUNA COSA. Frase que significa llevar camino de seguir conversacion ú otra cosa por mucho tiempo sin interrumpirla.
Speciem præ se ferre.

ESTAR COSIDA ALGUNA COSA CON HILO BLANCO. Frase que equivale á no conformar una cosa con otra.
Abhorrere, discrepare.

ESTAR COLGADO DE UN HILO. Frase que significa estar en gran peligro.
Tenui filo pendere.

HIJO DE SU PADRE, Ó DE SU MADRE. Espresion con que se denota la semejanza del hijo en las inclinaciones y cualidades de su padre, ó madre.
Filius patri, vel matri similis.

NO DÁRSELE Á UNO UN HIGO. Frase que equivale á no importarle nada alguna cosa.
Floci facere, floci pendere.

QUERER COMER Á UNO LOS HÍGADOS. Frase metafórica que se usa para denotar la crueldad y rabia con que alguno desea vengarse de otro.
Furere in aliquem.

HASTA LOS HÍGADOS. Espresion metafórica que sirve para denotar la intension y vehemencia de algun efecto.
Usque ad aras.

ECHAR LOS HÍGADOS POR ALGUNA COSA. Frase metafórica que equivale á solicitarla con ansia y diligencia.
Profundere vires.

ECHAR LOS HÍGADOS. Frase que se aplica al que se fatiga mucho.
Vexari, molestia affici.

NO DAR DOS HIGOS POR ALGUNA COSA. Frase que equivale á despreciarla.
Floci facere, floci pendere.

NO TENER HIEL. Frase que significa ser sencillo, y de jenio suave.
Candido, simplici animo esse.

TENEDLE EL PIE AL HERRAR. Frase que se dice por aquellas personas cuya condicion áspera y esquiva las hace inaccesibles.
Asperum et insociabilem esse.

UNA HERRADA NO ES CALDERA. Espresion con que uno se escusa cuando ha incurrido en alguna equivocacion, ó lijero error.
Quandoque bonus dormitat Homerus.

HAY MUCHO QUE HEÑIR. Frase con que se denota que para concluir una cosa, todavía se necesita trabajar mucho en ella.
Longa via superest, dificilliora restant.

HELÁRSELE Á UNO LAS MIGAS ENTRE LA BOCA Y LA

MANO. Frase que significa malogrársele á uno algun negocio cuando tiene mayores fundamentos para prometerse suceso próspero.
Spes omnes amittere.

NO FALTAR HEBILLA Á ALGUNA COSA. Frase antigua con que se denotaba la perfeccion de alguna cosa.
Omnibus numeris perfectum, absolutum esse.

ESTAR DE BUENA HEBRA. Frase que se aplica al que es de una complecsion fuerte y robusta.
Validum, robustum esse.

DAR AL DIABLO EL HATO Y EL GARABATO. Frase que equivale á : abandonar alguno un negocio de puro despechado y aburrido.
Causam deserere, negotium derelinquere.

HARTARSE DE ALGUNA COSA, etc. Frase que significa hacer alguna cosa con esceso.
Nimis alicui studio incumbere.

HABERLAS CON ALGUNO: Frase que equivale á disputar con alguno.
Cum aliquo contendere, disputare.

HACER SUS HABILIDADES. Frase que se aplica al que se vale de toda su destreza y maña para negociar y conseguir alguna cosa.
Summam diligentiam astumque adhibere.

HABLAR Á BORBOTONES. Frase que significa hablar apresuradamente, queriendo decirlo todo de una vez.

Verba celeriter glomerare.

HABLAR Á BULTO. Frase que significa hablar sin fundamento.
Effutire, temerè loqui.

HABLAR Á CHORRETADAS. Frase que significa hablar mucho y apresuradamente.
Præprorere loqui.

HABLAR Á COROS. Frase que significa hablar cada uno cuando le corresponde.
Sua quemque vice loqui.

HABLAR Á LA MANO. Frase que significa turbar, impedir, inquietar á otro en lo que está hablando ó escribiendo.
Loquentem intercipere, interrumpere.

HABLAR Á TONTAS Y Á LOCAS. Frase que significa hablar sin reflecsion.
Ineptè garrire.

HABLARA YO PARA MAÑANA. Espresion con que se reconviene á uno despues de haber esplicado alguna circunstancia que antes omitió, y era necesaria.
Tandem aliquando intelligeres!

HABLAR DE TALANQUERA. Frase con que se da á entender la facilidad con que algunos estando en lugar seguro juzgan y murmuran de las acciones de aquellos que están obrando cosas de valor y peligrosas.

Extra periculum garrire.

HABLAR POR BOCA DE GANSO. Frase que significa decir lo que otro ha sujerido.
Aliena verba loqui.

HABLAR POR LOS CODOS, Ó POR LAS COYUNTURAS. Frase que significa hablar demasiado.
Funditare verba, scutere verbis.

HACEMOS ALGO? Frase con que uno incita á otro á la conclusion de algun negocio.
Agimus ne?

HACER AGUA POR ALGUNA COSA. Frase que se aplica al que se jacta de alguna cualidad ventajosa; y así se dice: Pedro hace agua por erudito.
Rem aliquam gloriosè jactare.

HACER ALMANAQUES. Frase que se aplica al que está muy pensativo.
Cogitabundum esse.

HACER Á PLUMA Y Á PELO. Frase que se aplica al que se contenta con cualquiera cosa, aunque no sea tan buena como él quisiera.
Nihil respuere sive bonum, sive malum.

HACER AIRE Á ALGUNO. Frase que significa hacerle mal tercio.
Officere, lædere, impetere.

HACER BODOQUES. Frase con que se denota que alguno está enterrado.

Terra premi, vel humatum esse.

HACER CARA Á ALGUNA COSA. Frase que significa condescender á lo que se propone.
Annuere, attendere.

HACER CARNE Y SANGRE DE ALGUNA COSA. Frase que se aplica al que se sirve de alguna cosa ajena como si fuera propia, sin pensar en restituirla.
Rem alienam in proprios usus convertere.

HACER COLA. Frase que equivale á: quedarse detras de los que van juntos, ó formados.
Ultimum incedere.

HACER DEL CUERPO. Frase que significa descargar el vientre.
Ventrem exonerare.

HACER DE TRIPAS CORAZON. Frase que significa esforzarse para disimular el miedo.
Metum expellere.

HACER EL BUCHE Á OTRO. Frase que significa darle de comer.
Alere, sustentare.

HACER EL CALDO GORDO. Frase que significa facilitar á uno los medios para su fortuna.
Prosperitatem, fortunam alicui creare.

HACER ESPALDAS Á UNO. Frase que significa res-

guardarle, encubrirle, protejerle paraque salga bien de algun riesgo.
Protegere, patrocinari.

HACER LA AGACHADIZA. Frase que se aplica al que hace el ademan de ocultarse para no ser visto.
Clam subripi.

HACER LA CAMA Á ALGUNO. Frase que significa disponer los medios con arte y cautela para conseguir algun fin.
Vias cautè parare ad finem assequendum.

HACERLA CERRADA. Frase que significa cometer algun error culpable por todas sus circunstancias.
Errare tota via, vel tota re.

HACER LA DE RENGO. Frase que significa finjir enfermedad para escusarse del trabajo.
Debilitatem fingere.

HACER LAS ENTRAÑAS Á UNA CRIATURA. Frase que significa darle la primera leche.
Primam lactem nato dare.

HACER PENITENCIA, POSADA, Ó VENTA. Frase que significa convidar alguno á comer.
Ingenuè, vel urbanè aliquem ad convivium, vel esum vocare, vel invitare.

HACER POR HACER. Frase con que se da á entender que se hace alguna cosa sin necesidad, ó utilidad.
Inutiliter, vel frustra agere.

HACERSE AGUA DE CERRAJAS. Frase que significa que lo que se pretendia, se frustra.
Rem evanescere.

HACERSE SAL Y AGUA. Frase que se dice hablando de las riquezas, disiparse en breve tiempo.
Bona dissipari, perdi.

HACERSE UNA HARINA. Frase que se usa para significar la demasiada ajitacion con que alguno baila.
Nimis festinanter tripudiare.

HACER SU AGOSTILLO. Frase que significa hacer su negocio, saberse aprovechar de alguna ocasion.
Invenire copiosum proventum.

ESO ES HARINA DE OTRO COSTAL. Frase con que se da á entender la diferencia que hay de una cosa á otra, ó que una especie es absolutamente ajena del asunto de que se trata.
Extra chorum psallis.

ESTAR METIDO EN HARINA. Frase con que se da á entender, que alguno está gordo.
Solidum esse.

HACER BUENA Ó MALA HARINA. Frase que equivale á: obrar bien ó mal.
Benè, vel malè operari.

HÁRTATE COMILON CON PASA Y MEDIA. Frase con que se zahiere al que da con escasez.
Venter edax paucis num valet esse satur?

DARSE UN HARTAZGO DE ALGUNA COSA. Frase que significa hacer alguna cosa con esceso.
Nimis alicui studio incumbere.

I.

IR EL AGUA POR ALGUNA PARTE. Frase metafórica con que se denota que la fortuna corre por algunos tiempos por determinada clase de sujetos y cosas.
Fortunam hac, illac ducere.

IR POR EL ALBARILLO. Frase metafórica que significa hacerse las cosas atropelladamente.
Rem properanter agi.

IRSE DE COPAS. Frase que equivale á ventosear.
Pedere, crepitum edere.

NI VA, NI VIENE. Espresion con que se esplica la irresolucion de alguna persona.
Frigidius, remissius agit.

ES UN INVISIBLE. Espresion que equivale á prontísimamente, en un momento, sin la menor dilacion.
Temporis momento.

PRIMERA INTENCION. Espresion con que se da á entender el modo de proceder claro y sin solapa.
Mens pura, sincera.

HACER INQUISICION. Frase metafórica que significa

ecsaminar los papeles, y separar los inútiles para quemarlos.
Pretiosum á vili secernere, separare.

ESTAR UNA COSA EN EL ESTADO DE LA INOCENCIA. Frase metafórica que significa no haberse adelantado nada en un negocio.
Eodem modo res fluere, eodem cardine versari.

DARLE Á ALGUNO POR LAS INMEDIATAS. Frase que equivale á: estrechar á alguno con acciones que, hiriéndole en lo que siente, le convencen y dejan sin respuesta.
Urgere, percellere aliquem.

ESTAR EN INFUSION PARA ALGUNA COSA. Frase metafórica que se aplica al que está en disposicion prócsima para conseguir alguna cosa.
Desideratum objectum ad assequendum proximum esse.

IR DE INFANTERÍA. Frase que significa andar á pie el que iba á caballo, ó cuando otros van á caballo.
Pedes incedere.

SOMOS INDIOS? Espresion con que se reconviene á alguno, cuando quiere engañar, ó cree que no le entienden lo que dice.
Nosne bardi?

INCAPAZ DE SACRAMENTOS. Espresion que se aplica al que es muy tonto, ó necio.
Summe stultus, hebes.

En dos idas y venidas. Locucion que equivale á brevemente, con prontitud.
Brevi tempore, breviter.

J.

Jurársela á alguno. Frase que significa asegurar que se ha de vengar de él.
Jurejurando vindictam alicui minari.

Ser un juicio. Frase con que se pondera la multitud confusa de personas, ó cosas.
Mirum supra modum.

Jugársela á uno de codillo. Frase metafórica que significa usar de alguna astucia, á fin de lograr uno para sí lo que otro solicitaba.
Callidè, subdolè sibi acquirere quod alter solicitat.

Jugar los kiries. Frase que, segun Covarrubias, en la voz juego se quiere dar á entender jugar la pitanza de la misa.
Missæ stipendium in ludo periclitari.

Jugar los años. Frase que significa jugar meramente por diversion, ó pasatiempo.
Gratia, nullo pretio animi causa ludere.

Jugar con alguno al abejon. Frase que significa hacer burla de él.
Fallere aliquem, despicere.

EL MEJOR JUGADOR SIN CARTAS. Espresion metafórica con que se denota, que se ha dejado de incluir alguno en el negocio, ó diversion en que tiene mayor intelijencia, ó destreza.
Qui plus pollet. exclusus manet.

BUEN JUBON ME TENGO EN FRANCIA. Frase que se usa para burlarse de quien se jacta de tener alguna cosa que realmente no le puede servir.
Bos in messem respicit.

L.

TENER LUNAS. Frase que significa sentir alguna perturbacion en el juicio en las variaciones de la luna.
Lunaticum esse.

QUEDARSE Á LA LUNA DE VALENCIA. Frase que significa frustrársele las esperanzas de lo que deseaba.
Spe decipi.

ANDE LA LOZA. Espresion metafórica con que se da á entender el bullicio y algazara que suele haber en algun concurso cuando la jente está contenta y alegre.
Indulgete gaudio.

COJER EN LA LOSETA. Frase metafórica que quiere decir: engañar á uno con astucia.
Astu decipere.

SACAR Á ALGUNO EL PIE DEL LODO. Frase metafóri-

ca que significa sacarle de menor á mayor fortuna.
Inopem erigere.

ESTAR LOCO DE CONTENTO. Frase que significa estar escesivamente alegre.
Gaudio nimio affici.

LOCO DE ATAR. Frase que se dice del que en sus acciones procede como loco.
Aberrat sæpiùs à proposito.

LIMPIO DE POLVO Y PAJA. Espresion metafórica que se aplica á lo que se recibe sin trabajo, carga ni gravámen.
Omni labe purgatus.

HACER LIBRO NUEVO. Frase que significa empezar á correjir los vicios de la vida pasada con una vida arreglada y cristiana.
Novam vitæ rationem instituere.

HECHA LA LEY, HECHA LA TRAMPA. Frase con que se da á entender, que la malicia humana halla pretestos y escusas falsas para no obedecer las leyes.
Fraus assecla legis.

ESTAR HECHO UNA LIA. Frase que se aplica al que está poseido del vino,
Vino madere.

LEVANTAR ALGUNA COSA DE SU CABEZA. Frase que significa finjir alguna noticia, ó suceso.
De suo aliquid effingere, proferre.

LEVANTARSE CON LAS ESTRELLAS. Frase que se aplica al que se levanta muy temprano.
Summo mane, primo diluculo è lecto surgere.

CARGAR DE LEÑA Á ALGUNO. Frase que significa darle de palos.
Fustibus cædere.

LAVAR LA CARA Á ALGUNO. Frase que significa alabarle, lisonjearle.
Blandiri, adulari.

LAVAR LA CARA Á ALGUNA COSA. Frase que significa limpiarla, asearla.
Lavare, abluere.

LARGO COMO PELO DE HUEVO. Locucion familiar con que se nota á alguno de miserable.
Largus ut ovi pilus.

LARGO Y TENDIDO. Espresion que equivale á: con profusion.
Largè, profusè.

ECHAR POR LARGO. Frase que significa calcular alguna cosa, suponiendo todo lo mas á que puede llegar.
Ad summum computare.

ANDAR COMO UNA LANZADERA. Frase que significa no tener quietud ni reposo en parte alguna.
Irrequietum esse.

A BUSCAR LA CAJADA DE LAGARTO. Frase con que se

despide á alguno con desprecio.
Abire in malam crucem.

LADRAR EL ESTÓMAGO. Frase que significa tener hambre.
Stomachum latrare.

LEVANTAR LA CASA. Frase que equivale á: mudarse una persona de un lugar á otro, para residir en él.
Domicilium aliò transferre.

LL.

LLEVAR Á CUESTAS. Frase metafórica que significa cargarse uno con las obligaciones, ó necesidades de otro.
Sustinere, tolerare.

LLEVAR EN CUERPO Y ALMA ALGUNA COSA. Frase que significa llevarla enteramente y sin dejar cosa alguna.
Penitus eripere, omnino ex oculis aliquid evadere.

LLEVAR EN LA CABEZA ALGUNO. Frase que significa no lograr lo que se pretendia, ó recibir algun daño, ó perjuicio.
In suum ipsius caput aliquid recidere.

LLEVARLA HECHA. Frase que significa tener tramada la ejecucion de alguna cosa con arte y disimulo.
Rem præmeditatum exequi.

LLEVAR LEÑA AL MONTE. Frase con que se moteja la indiscrecion de los que dan alguna cosa á quien tiene abundancia de ella y no la necesita.
Ligna in silvam ferre.

LLEVAR HIERRO Á VIZCAYA. Frase que significa lo mismo que la anterior, por ser el señorío de Vizcaya muy abundante de hierro.
Ferrum ad Cantabriam devehere.

LLEVAR POR LOS CABEZONES. Frase metafórica que significa traer alguno por fuerza ó contra su voluntad.
Invitum trahere.

LLEVÁRSELO LA TRAMPA. Frase que significa perderse, ó malograrse algun negocio.
Operam et impensam perdi.

NO LLEVARLAS TODAS CONSIGO. Frase con que se denota el recelo, ó temor que alguno tiene, ó con que va á ejecutar alguna cosa.
Non sibi constat, non sibi confidit, de damno, vel periculo timet.

LLENAR Á UNO LA CABEZA DE VIENTO. Frase que significa lisonjearle y llenarle de vanidad.
Adulari, assentari.

LLEGARLE Á UNO AL ALMA ALGUNA COSA. Frase que significa sentirla vivamente.
Acerbissimè dolere de aliquo, usque ad animam cruciari.

LLEGAR Á LAS ACEITUNAS. Frase que significa concurrir á un banquete al fin de la comida, que es cuando se sirven las aceitunas.
Sub estremam mensam venire.

LLEGAR Á COLMO ALGUNA COSA. Frase que equivale á: llegar á su última perfeccion. Úsase mas comunmente con negacion.
Opus ad umblicum perduci.

LLAMARSE Á ENGAÑO. Frase que significa retraherse alguno de lo pactado, por haber reconocido engaño en el contrato.
A fide data, fraude cognita discedere.

LLAMARSE ANDANA, Ó ANTANA. Frase que se dice del que niega con tenacidad lo que ha dicho ó ha ofrecido.
Palinodiam canere, promissis non stare.

M.

CON BUENA MÚSICA SE VIENE. Espresion metafórica con que se nota al que pide una impertinencia, ó cosa que no le da gusto al que se la piden.
Importunè canit.

NO ENTENDER LA MÚSICA. Frase metafórica que equivale á hacerse desentendido de lo que no le tiene cuenta oir.
Non audire, surdo canere.

SER DE MUNICION ALGUNA COSA. Frase con que se esplica que alguna obra se ha hecho de priesa, y por eso mal.
Festinanter.

TENER MULETAS ALGUNA COSA. Frase metafórica que se dice de las cosas que son muy sabidas por antiguas y viejas.
Fulcris dotatam esse, jam senuisse.

MUDAR DE BISIESTO. Frase que significa variar de medios.
Modum mutare.

MOSQUEAR LAS ESPALDAS. Frase que significa castigarlas dándolas de azotes.
Flagris cædere, vel flagellis terga.

HACER MORDER EL AJO Á ALGUNO. Frase metafórica que significa mortificarle, darle que sentir.
Molestiam alicui creare in negotii expeditione.

NO MORDERSE LOS LABIOS. Frase metafórica que se aplica al que espone claramente su parecer.
Apertè et liberè loqui.

ESTAR EN MONTANERA. Frase metafórica con que á alguno se le da á entender que ha tenido buen alimento por muchos dias, con que ha engordado mucho.
Pascuis pinguescere.

ESCOJER ALGUNA COSA Á MOCO DE CANDIL. Frase

que significa escojer con mucho cosámen y cuidado.

Adamussim, accuratè probare.

MIRARSE EN UNO COMO EN UN ESPEJO. Frase que significa tenerle mucho amor y complacerse en él.

In aliquo sibi complacere.

NO TE MIRARÁS EN ESTE ESPEJO, Frase con que se previene á alguno que no logrará lo que intenta.

Frustra laboras, operam perdis.

METER EN EL CORAZON. Frase metafórica que significa manifestar con alguna ponderacion el cariño y amor que se tiene á alguna persona.

In præcordiis habere.

METERSE UNO DONDE NO LE VA NI VIENE. Frase que significa introducirse en lo que no le incumbe.

Non vocatum adire vel adesse.

METERSE EN CAMISA DE ONCE VARAS. Frase que se aplica al que se mete en asuntos que no le importan.

Alienis negotiis sese ignoranter committere.

MEAR LA PAJUELA. Frase con que se manifiesta que uno se aventaja á otro en la ejecucion de alguna cosa.

Præstare.

ESO SERÁ CUANDO MEEN LAS GALLINAS. Espresion con que se denota la imposibilidad de conseguir alguna cosa.

Ad græcas kalendas: cum multa peperierit.

QUE ME MATEN. Espresion de que se usa para asegurar la verdad de alguna cosa.
Peream, nisi.....

LLEVARSE LA MAPA. Frase que significa aventajarse en alguna línea.
Excellere, antecellere.

ESTAR EN MANTILLAS. Frase metafórica con que se da á entender, que algun negocio está muy á los principios.
In incunnabulis esse.

TOMAR LA MANTA. Frase que significa tomar las unciones.
Argento vivo præparato ad morbum gallicum depellendum ungi.

A DOS MANOS. Espresion que se aplica al que en alguna causa en que se interesan dos, procura sacar provecho de ambos.
Duabus sedendo sellis.

NO SABER UNO CUAL ES SU MANO DERECHA. Frase con que se denota el poco talento de alguno.
Indoctior Libetris. Ne Æsopum quidem trivit.

VIVIR POR SUS MANOS. Frase que significa mantenerse de su trabajo.
Opera et industria victum comparare.

TENER LA SARTEN POR EL MANGO. Frase con que se denota que alguno tiene el principal manejo en una dependencia, ó negocio.
Clavum tenere.

ANDAR MANGA POR HOMBRO. Frase que significa haber gran descuido en el gobierno de las cosas domésticas.
Omnia raptim atque turbatè agi.

MANDA POTROS Y DA POCOS. Espresion con que se moteja al que es largo en prometer, y corto en cumplir.
Alybantis hospitis munera.

ASÍ SE HACEN LOS GAVILANES MANCOS. Frase que se dice del que ha perdido algun lance, y ha llevado chasco.
Accipiter rete interdum capitur.

NO SER COJO NI MANCO. Frase que se aplica á la persona bastante intelijente y esperimentada en lo que le toca.
Dexteritate pollere.

HACER Á UNO LA MAMOLA. Frase que significa engañarle con caricias finjidas tratándole de bobo.
Stultum sub blanditiis decipere.

HABER NACIDO EN LAS MALVAS. Frase metafórica que equivale á: haber tenido humilde nacimiento.
Terræ filius.

ANDAR Á MALAS. Frase que significa andar dos ó mas personas desavenidas y enemistadas.
Inimicitias secum exercere.

MAL Y DE MALA MANERA. Espresion con que se denota que alguna cosa se hace mal en la sustancia y en el modo.
Pravè et perperam.

DEL MAL EL MENOS. Espresion que aconseja que de dos males se elija el menor.
Minima de malis.

DEL MAL EL PEOR. Espresion que denota que alguna cosa se va deteriorando.
Deterior est priori posterior dies.

CONOCER LAS UVAS DE SU MAJUELO. Frase metafórica que significa tener alguno conocimiento del negocio que maneja.
Rem suam pernoscere.

NO HOLGAR LA MADERA. Frase que significa trabajar incesantemente.
Operi incesanter intendere.

TENER MALA MADERA. Frase que significa rehusar el trabajo.
Segnem, tardum esse ad operandum.

CREER EN DIOS Á MACHA MARTILLO. Frase de que usan los que preciándose de buenos católicos no quieren entrar en disputas sobre la relijion.

Firmiter in Deum credere.

N.

MAS ES EL RUIDO QUE LAS NUECES. Espresion con que se esplica que alguna cosa que aparece como grande se debe despreciar.
Parturient montes, nascetur ridiculus mus.

DE NOCHE TODOS LOS GATOS SON PARDOS. Espresion con que se esplica que con la obscuridad de la noche es fácil disimular las tachas de lo que se vende, ó comercia.
Nox tenebris vitia omnia tegit.

YA NO ES NIÑO. Espresion con que se esplica que alguno tiene mas edad de la que se aprehende.
Ætatem habet.

QUE NIÑO ENVUELTO. Espresion con que alguno desprecia lo que se le propone, ó pide.
Res inutilis, vel inopportuna.

SOBRE NEGRO NO HAY TINTURA. Espresion con que se esplica lo difícil que es correjir el mal jenio.
Niger color á nullo extinguitur.

NO SOMOS NEGROS. Espresion con que se nota al que trata á otro mal con superioridad.
Non ut mancipia habendi, sumus.

COMO QUIEN NO DICE NADA. Espresion de que se usa

para ponderar alguna cosa, que en otras circunstancias pudiera parecer pequeña.
Quasi si nihil diceret.

O.

Es OTRO TANTO ORO. Espresion con que se esplica lo que á una cosa se le sube de estimacion, cuando se le añade otra que le da mayor realce.
Tanto melius.

QUEBRAR LOS OJOS. Frase que significa desagradar á alguno en lo que se conoce ser de su gusto.
Oculos altè ferire, vel pungere.

PONER LOS OJOS. Frase que significa pretender alguna cosa.
Intuitu alicujus rei agere.

PONER DELANTE DE LOS OJOS. Frase que significa convencer á alguno con la razon, ó esperiencia.
Ob oculos ponere.

NO TENER DONDE VOLVER LOS OJOS. Frase que se usa hablando de la persona desvalida.
Circumquaque derelictum esse.

COMO LOS OJOS DE LA CARA. Espresion con que se pondera el aprecio que se hace de una cosa.
Oculissimus, oculis charior.

OIDOS QUE TAL OYEN. Espresion con que se esplica algun despropósito que se dijo.

Mirabile auditu.

ASIR LA OCASION POR LOS CABELLOS. Frase que significa usar á su tiempo de la oportunidad.
Ocassionem arripere.

P.

A PUTO EL POSTRE. Locucion que se usa para denotar el esfuerzo que se hace para no ser el último.
Certatim, adeo ut postremus accedere velit nemo.

ES PUÑALADA DE PÍCARO. Frase metafórica con que se escusa el que le dan priesa para la ejecucion de alguna cosa que necesita de mas tiempo.
Repentè, vel extemplo hoc fiet.

O QUÉ PUÑADO! GRAN PUÑADO! Locucion con que se desprecia por corto lo que se da, ó se ofrece.
Maximum quidem.

PONERSE DE PUNTILLAS. Frase metafórica que se aplica al que persiste tercamente en el dictámen.
Adversari.

DE TODO ENTIENDE UN POQUITO, Y DE ABALDERO DOS PUNTADAS. Espresion con que se moteja al que se alaba que entiende de todo, y tiene mucho de necio.
Omnes artes callere jactat, cum nihil sciat.

HACER DE UNA PULGA UN CAMELLO, Ó UN ELEFANTE.

Frase con que se moteja al que pondera los defectos ajenos.
Elephantem ex musca facere.

TENER MALAS PULGAS. Frase que se aplica al que se resiente con facilidad.
Stomachossum esse, impatientem injuriæ.

EL HOMBRE NO ES PRÓJIMO. Locucion con que se espresa que al que ha entrado la polla no se le puede ayudar en cosa alguna, porque suele suceder que por escusar con alguna jugada que la polla sea codillo, viene á parar en llevársela el hombre. Dícese esto del juego del hombre.
In ludo chartarum præcipuas partes habenti non est consulendum.

BUEN PROVECHO. Espresion con que se esplica el deseo de que alguna cosa le sea útil á su bienestar.
Prosit, sit saluti.

DARSE PRISA. Frase que significa apresurarse en la ejecucion de alguna cosa.
Festinare.

ACABÓSE CON LA PRIESA. Locucion con que se espresa, que alguna cosa se finalizó enteramente.
Conatu explicitum.

DAR UN CUARTO AL PREGONERO. Frase metafórica con que se moteja á alguno que no sabe guardar secreto.
Præconi commendare.

No hacérsele á alguno postema alguna cósa. Frase metafórica que se dice del que con franqueza y sin dilacion manifiesta á otro las quejas ó secretos que tiene.
Plenum rimarum esse, hac illae effluì.

Mas acá hay posada. Espresion con que se moteja á alguno que ecsajerá alguna cosa.
Longè ante sistere debes.

La buena portada honra la casa. Espresion con que se suele apodar al que tiene la boca grande.
Honesta facies hominem commendat.

Ponerse los calzones alguna mujer. Frase que se aplica á la mujer que manda en su casa sin hacer caso de su marido.
Priores partes uxonem agere.

Poner como nuevo á alguno. Frase metafórica que equivale á maltratarlo castigándolo, ó reprehendiéndolo.
Castigare.

Poner como un cristo á alguno. Frase que significa maltratarle con mucho rigor.
Crudeliter verberare.

Poner de vuelta y media. Frase metafórica que equivale á tratarle mal de obra, ó de palabra.
Durè castigare.

Poner en la calle á alguno. Frase metafórica que

significa despedirle de la casa donde estaba acomodado.
E domo ejicere, fortunæ conditionem aut statum adimere.

PONER LA CENIZA EN LA FRENTE Á ALGUNO. Frase metafórica que significa vencerle escediéndole en alguna habilidad, ó convenciéndole en alguna disputa.
Quempiam virtute superare, vel disputando vincere.

PONER LA MANO EN LA HORCAJADURA Á ALGUNO. Frase metafórica que significa tratarle con demasiada familiaridad y llaneza.
Nimis familiariter cum aliquo agere.

PONER LAS MANOS EN LA MASA. Frase metafórica que significa emprender alguna cosa, tratar de ella.
Manus operi admovere.

PONER PUERTAS AL CAMPO. Frase metafórica que significa tratar de impedir lo que no se puede evitar.
Patenti campo portas addere, oleum et operam perdere.

PONER UNA BANDERILLA Á ALGUNO. Frase metafórica que significa decir á otro alguna palabra satírica.
Scommate, cavillo mordere, aut pungere.

PONER UNA PICA EN FLANDES. Frase metafórica con que se esplica la dificultad que ha costado el ejecutar alguna cosa.
Maximis periculis aliquid conquirere.

PONERSE EN ARMA. Frase metafórica que significa disponerse para ejecutar alguna cosa.
Ad arma parare.

COMERSE DE POLILLA. Frase con que se da á entender, que á alguno se le van consumiendo las cosas insensiblemente.
Exedi.

POBRETE, PERO ALEGRETE. Locucion con que se esplica, que se siente poco la pobreza cuando hay alguna diversion.
Paupertate laboro, attamen gaudio exsulto.

SER EL NON PLUS ULTRA. Frase que se usa para denotar la preeminencia de alguna persona, ó cosa en su línea.
Inter cæteros, præ omnibus eminere.

COMO PIOJO EN COSTURA. Locucion de que se usa para denotar que se está con mucha estrechez en algun paraje.
Loci angustia nimium compressus.

COMO PIOJO EN COSTURA. Locucion que se dice del que se entromete adonde no le llaman.
Ardelio, negotiis se immiscens.

SER COMO UNA PIMIENTA. Frase metafórica que se dice del sujeto muy vivo, ó muy astuto.
Acutissimus est.

QUIEN PILLA, PILLA. Espresion con que se moteja á

los que procuran únicamente su utilidad, sin atender á respeto alguno.
Qui rapit, prodest.

BEBER DEL PILON. Frase metafórica, con que se moteja al que publica las noticias del vulgo.
Supposititia è turbido fonte haurire.

HABER BEBIDO DEL PILON. Frase metafórica con que se esplica, que algun juez, ó ministro riguroso en su entrada, ha cedido ya.
Ad aquatum ductum fuisse.

QUEDARSE HECHO UNA PIEZA. Frase con que esplica que alguno quedó sorprendido por haber visto ú oido alguna cosa inesperada.
Hærere.

A MODO DE PIERNA DE NUEZ. Espresion que esplica, que alguna cosa no se hace con la correspondiente ecsactitud.
Perfunctoriè, deviè.

NO TENER PIES NI CABEZA ALGUNA COSA. Frase metafórica que significa no tener órden ni concierto.
Rem inordinatam, confussam, extra ordinem esse.

TENER, Ó METER UN PIE DENTRO. Frase con que se esplica que alguno ha empezado á esperimentar adelantamiento en el logro de su pretension.
Progressu incipere.

CORRER Á CUATRO PIES LA PARIDAD. Frase con que

se esplica, que algun símil viene con toda propiedad al asunto que se intenta probar con él.
Adductum exemplum aptè procedere.

IRSE Á PICOS PARDOS. Frase con que se da á entender, que alguno pudiendo aplicarse á cosas útiles y provechosas, se entrega á las inútiles, por no trabajar.
Otiari, divagari.

ESTAR PICADO DEL ALACRAN. Frase metafórica que significa estar inficionado del mal gálico.
Morbo gallico laborare.

VENIR, Ó ESTAR DE PICADILLO. Frase con que se da á entender, que alguno viene enfadado.
Vultu dolorem, vel solicitudinem præferre, ansam quærere.

NO PEINARSE PARA ALGUNO. Frase con que se suele despedir al que pretende alguna mujer.
Non illi se comere vel concinnare.

PEINAR CANAS. Frase metafórica que equivale á ser viejo. Úsase mas comunmente con negacion para denotar que alguno es jóven.
Senescere, vel ætate integra rigere.

PESARLE Á ALGUNO EN EL ALMA. Frase que significa sentir vivamente algun mal suceso, ó contratiempo.
Nimis dolere, quàm dolenter ferre.

A OTRO PERRO CON ESE HUESO. Espresion con que se despide al que le presenta alguna cosa desagradable con rodeos.
Os istud rodendum alii tu mitte molosso.

LA PERRA LE PARIRÁ LECHONES. Espresion con que se pondera la felicidad de alguno, que saca provecho aun de aquellas cosas de que parece no podia sacar utilidad alguna.
Felicibus sunt, et timestres liberi.

NO PERDER RIPIO. Frase metafórica que significa no perder la ocasion.
Occasionis pilum arripere.

POR PENITENCIAS MAL CUMPLIDAS. Espresion con que se da á entender que aunque no es suficiente el motivo que se alega para ejecutar alguna cosa, tiene otro el que la ha de ejecutar para hacerla, que ignora el que la pide.
Pro peccatis non expiatis.

NO CABER EN EL PELLEJO. Frase que equivale á estar muy gordo.
Nimis pinguem, vel obesum esse, pinguedine pellem disrumpere.

PEGAR UNA BIGOTERA. Frase que significa estafar á alguno.
Fucum facere, aliquem argento emungere.

PEGÁRSELE Á ALGUNO LAS SÁBANAS. Frase que equivale á: estarse en la cama sin necesidad.

Ob pigritiam lecto teneri.

MORIRSE POR SUS PEDAZOS. Frase con que se esplica que alguno tiene especial cariño á otra persona.
Aliquem deperire.

PECAR POR CARTA DE MAS, Ó DE MENOS. Frase con que se denota el esceso, ó defecto en lo que se hace, ó dice.
Nequid magis, nequid minùs; excsu, vel defectu peccare.

ALEGRÁRSELE LAS PAJARILLAS. Frase metafórica con que se pondera el gusto por el logro de alguna cosa, ó por la esperanza de obtenerla.
Maximè gaudere.

PASEAR LA CAPA. Frase que equivale á: salir de casa por diversion.
E domo per otium abire.

MIREN SI ES PARDA. Locucion con que se esplica, que alguno pondera mucho lo que dice, ó miente.
Clarum mendacium respicite.

PAR DIEZ. Espresion que se usa á modo de interjeccion para esplicar el ánimo en que se está acerca de alguna cosa.
Quidem, equidem.

TORTAS Y PAN PINTADO. Locucion con que se da á entender, que lo que al presente se padece, se debe considerar como apetecible, respecto de lo que se teme que suceda.

Levia hæc sunt, majora videbis.

ZURRAR LA PÁMPANA. Frase que significa amenazar á alguno.
Castigare.

COMO UN PALMITO. Locucion con que se da á entender, que alguno está curioso y decentemente vestido.
Decorus, concinnus.

Y V. ESTÁ EN PALACIO? Espresion con que se reprehende al que culpa que otro esté en algun paraje en que él está, ú otro semejante.
Numquid et tu aula detineris?

TOMAR LAS PAJAS CON EL COGOTE. Frase con que se da á entender, que alguno ha caido de espaldas.
A tergo cadere.

PAGAR LA FARDA. Frase que se aplica al que no consigue alguna cosa sino á costa de algun sacrificio.
Rem carè assequi.

Q.

POR QUÍTAME ALLÁ ESAS PAJAS. Locucion que quiere decir por poca cosa, ó cosa de muy poca importancia.
Levissima causa, temerè, leviter.

EN QUÍTAME ALLÁ ESAS PAJAS. Locucion que equivale á: con suma prontitud y brevedad.
Perquam citò, celeriter.

QUITÁRSELO DE LA BOCA. Frase metafórica que se aplica al que se priva de las cosas precisas por darlas á otro.
Necessariis sponte privari, aliis elargiendi gratia.

QUITARSE LA FUNDA. Frase metafórica de que se usa para ponderar la eficacia con que alguno ejecuta alguna cosa, y así se dice: Pedro juega que se quita la funda.
Enixe agere, summa ope niti.

QUITAR Á UNO ALGUNA COSA DE LA CABEZA. Frase metafórica que significa disuadir á alguno del concepto que él habia formado de alguna cosa.
Dissuadere, conceptam rem ex animo evellere.

QUITAR LA PAJA. Frase que sirve para denotar el primero que bebió del vino que habia en una vasija.
Vinum prægustare.

QUITAR MIL CANAS. Frase metafórica que se usa para denotar el gran gusto que nos causa alguna cosa.
Rem gratam summo quempiam gaudio perfundere.

QUITAR LOS DIENTES, etc. Frase que se usa para amenazar á alguno que se le castigará rigurosamente.
Duram castigationem alicui minitari.

QUITAR Á UNO LAS PALABRAS DE LA BOCA. Frase metafórica que significa interrumpirle mientras habla.

Loquenti cuipiam interloqui, sermones loquente alio intermiscere

QUITARSE EL EMBOZO. Frase metafórica que significa descubrir la intencion que antes se ocultaba.

Consilium, rem animo celatam detegere.

QUITARLE EL PELLEJO. Frase metafórica que significa tomarle industriosamente lo que tenia, ó á lo menos la mayor parte.

Bonis, fortunisque exuere, spoliare.

QUITAR Á UNO ALGUNA COSA DE LA BOCA. Frase metafórica que significa anticiparse á decir lo que otro iba á decir.

Verbis prævenire, præoccupare.

QUITARSE DE CUENTOS. Frase metafórica que significa atender únicamente á lo mas esencial é importante de una cosa.

Rem, ambagibus remotis, serio agere.

QUITARSE DE RODEOS, Ó HISTORIAS. Frase metafórica que significa lo mismo que el anterior.

QUITARLE LA CAPA. Frase metafórica que equivale á robarle.

Bonis aliquem æqui specie expoliare.

QUITARLE Á UNO EL PELLEJO. Frase que se usa para

amenazar á alguno con un grave castigo, especialmente á los muchachos.
Minari aliquem verberibus proscindendum.

QUITARLE Á UNO EL PELLEJO. Frase metafórica que significa murmurar de él en gran manera.
Acerbius honori alicujus detrahere: aliquem detractione proscindere.

ESTAR EN QUINOLAS. Frase que significa juntarse en alguna manera varias especies, ó colores. Dícese jeneralmente del que está vestido así.
Variatum esse.

PRESO POR MIL, PRESO POR MIL Y QUINIENTOS. Espresion que esplica la resolucion que se tiene hecha á perder algo mas en cualquier materia, por el ánimo de conseguir algun objeto.
Perdita cum vestis sit, sit quoque perdita palla.

ESOS SON OTROS QUINIENTOS. Espresion con que se esplica que alguno hace algun despropósito sobre el que ha hecho ya.
Ejusdem est hoc farinæ, vel pretii.

DAR QUINCE Y FALTA. Frase metafórica con que se significa el esceso que uno hace á otro en cualquiera habilidad, con alusion al juego de pelota.
Longè antecellere.

A QUE QUIERES BOCA. Locucion que equivale á: á medida del deseo, á pedir de boca.
Ex animi sententia.

QUIERE DIOS. Locucion que es lo mismo que: así como así, ó así que así.
Utcumque, quomodocumque.

COMO ASÍ ME LO QUIERO. Espresion que significa haber sucedido una cosa á medida del deseo.
Desiderii instar.

TOMAR ALGO POR DONDE QUEMA. Frase metafórica que significa tomar las cosas en el sentido picante, pudiéndolas tomar en el bueno.
In malam partem accipere, injuriam sibi arrogare.

QUEMARSE LAS CEJAS. Frase metafórica con que se denota que alguno estudia mucho.
Enixius ad litteras incumbentem defatigari, Assiduo litterarum studio ac labore delassari.

NO QUEDARLE Á UNO OTRA COSA. Frase con que se asegura que lo que se dice es cierto y no finjido.
Animi sensa, ut expromuntur, ita esse re vera.

QUEDARSE FRIO. Frase metafórica con que se denota la sorpresa que le causa á alguno el ver ú oir alguna cosa estraordinaria.
Spe falli, decipi.

QUEDARSE FRESCO. Frase metafórica que se usa cuando no se logra aquello que se esperaba.
Spe frustrari.

QUEDARSE Á ESPADAS. Frase metafórica que significa perder al juego todo lo que tenia.

Omnia ludo amittere

QUEDARSE EN CRUZ Y EN CUADRO. Frase metafórica que significa haberlo perdido todo.
In summam egestatem devenire.

QUEDARSE CON ALGUNA COSA EN EL CUERPO. Frase metafórica que se aplica al que por algun motivo no ha podido decir alguna cosa que queria.
Reticere, rem silentio premere.

QUEDAR LIMPIO. Frase que equivale á: quedar enteramente sin dinero. Jeneralmente se usa en el juego.
Pecunia vacuum omnino remanere, vel evadere.

QUEDAR EL CAMPO POR UNO. Frase metafórica que significa vencer á otro en la disputa.
Victorem, superiorem evadere.

QUEBRAR LA SOGA POR ALGUNO. Frase que significa faltar este en lo que habia prometido.
Datam fidem fallere.

QUEBRAR EL OJO AL DIABLO. Frase metafórica que significa hacer lo mejor, mas justo y razonable.
Ad optima quæque contendere.

CAERSE CADA CUARTO POR SU LADO. Frase con que se esplica que alguna persona es muy desairada, sin garbo ni aliño.
Languidum, vel lassum se habere.

TENER BUENOS CUARTOS. Frase que significa ser membrudo.
Membrossum esse.

ANDAR Á TRES MENOS CUARTILLO. Frase que significa estar alcanzado de medios.
Paupertate, inopia affici.

ANDAR Á TRES MENOS CUARTILLO. Frase que significa contender, reñir, disputar.
Contendere, rixari.

EL AÑO DE CUARENTA. Espresion con que se desprecia alguna cosa por anticuada.
Ad annum quadragessimum.

R.

EL RUIN DELANTE. Espresion con que se nota al que se nombra antes de otro.
Se ante alios nominat, aliis se præfert.

EL REY, NI ROQUE. Espresion con que se escluye á cualquier jénero de personas en la materia de que se trata.
Nullus omninò.

ROMPER LA VALLA. Frase metafórica que significa emprender el primero la ejecucion de alguna cosa difícil.
Experiri.

Romper los cascos. Frase metafórica que equivale á: molestar á alguno con discursos impertinentes.
Caput obtundere.

Con salud le rompa. Espresion con que se felicita al que ha estrenado un vestido.
Vestem salvus deterat.

De rompe y rasga. Espresion con que se denota la demasiada resolucion de alguno.
Liber, solutus.

Ruede la bola. Espresion con que se da á entender, que no se toma interés en que las cosas salgan como salieren.
Quo recidant res, nihil ad me.

Encontrar sancho con su rocin. Frase metafórica con que se esplica que alguno halló otro semejante á él.
Fabullus in Fanniam incidit.

Ir de rojin á ruin. Frase metafórica que significa decaer de algun estado á otro peor.
Ab equis ad asinos.

Como rezas medres. Espresion con que se zahiere al que está hablando entre sí y se discurre que habla mal.
Quod rogas hoc tibi vertat Deus.

Revolver las tripas alguna cosa. Frase metafó-

rica que da á entender el fastidio que causa alguna persona, ó cosa.
Stomachum, fastidium movere.

Revolver el caldo. Frase metafórica que significa dar nuevo motivo para volver á reñir.
Rixas instaurare.

A todo reventar. Locucion que equivale á cuando mas.
Ad summum.

En salvo está el que repica. Espresion con que se nota la facilidad del que reprehende á otro el modo de portarse en las acciones peligrosas, estando él en seguro.
Turribus ex altis armatum percrepat hostem
Vel qui formidans sæpè pericla fugit.

Reparar en repulgos de embanada. Frase metafórica que significa asirse de cosas de poca importancia.
In re levissima offendi.

Reparar en pelillos. Frase metafórica que significa notar las cosas mas leves, tomar ocasion de ellas para enojo, embarazarse en cosas de poca substancia.
Flocos vel pilos magnificere: in minimis offendere.

Relucir la espalda. Frase que se dice de la mujer que tiene mucho dote.
Feminam locuplete dote speciosam.

RELUCIR EL PELO. Frase con que se denota que alguno está gordo. Se dice jeneralmente de las mulas y caballos.
Pinguem teretemque esse.

REIRSE DE ALGO. Frase metafórica que significa despreciar á alguna cosa, ó no hacer caso de ella.
Irridere, contemnere.

DARSE UN REFREGON. Frase metafórica que significa hablar lijeramente sobre algun asunto, ó materia.
Perfunctoriè colloqui.

RECORRER LOS CAÑAVERALES. Frase metafórica que se dice del que anda de casa en casa buscando quien le dé algo.
Munera perquirere, quæritare.

ACUDIR AL RECLAMO. Frase metafórica que se aplica al que va donde ha oido que hay cosa á su propósito.
Accurrere ad illicium.

RECETAR EN BUENA BOTICA. Frase metafórica que se dice del que tiene alguna persona rica en cuya virtud se esplaya á gastar largamente.
Pharmacopolio locuplete facilè uti.

LLEVAR RECADO. Frase metafórica que se aplica al que va reprehendido ó castigado considerablemente.
Satis, affatim ferre.

TENDER LA RASPA. Frase que significa echarse á dormir.
In longum cubare, vel se prosternere.

RASCARSE PELO ARRIBA. Frase que significa sacar dinero de la faltriquera.
Marsupium scabere.

RASCARSE LA FALTRIQUERA. Frase que significa lo mismo que la anterior.

CUANDO LA RANA TENGA PELOS. Espresion que se usa para dar á entender un largo plazo, en que se duda la posibilidad de que suceda.
Ad kalendas græcas.

NO SER RANA. Frase metafórica que se dice del que es apto en alguna materia.
Optimè callere.

ASIRSE Á LAS RAMAS. Frase que se dice del que busca pretestos frívolos para escusarse.
Inanes excusationes adhibere.

ANDARSE POR LAS RAMAS. Frase que se aplica al que se detiene en lo menos substancial de algun asunto.
Inania sequi.

MIRAR DE RABO DE OJO. Frase con que se da á entender, que alguna persona se muestra con otra severa en el trato.
Limes aspectare.

IR AL RABO. Frase metafórica con que se reprehende al que continuamente sigue á otro sin apartarse de él.
Instanter insequi.

ASIRLE POR EL RABO. Frase que se usa para significar la dificultad que hay en alcanzar á alguna persona, que huye con alguna ventaja; y se estiende á las cosas inmateriales para insinuar la poca esperanza de su logro.
Lepore fugiente caudam arripere.

SER ALGUNA COSA DEL TIEMPO DEL REY QUE RABIÓ POR GACHAS. Frase con que se espresa la antigüedad de una cosa.
Antiquatum, vel abolitum esse.

SER ALGUNA COSA DEL TIEMPO DEL REY QUE RABIÓ. Frase que significa lo mismo que la anterior.

EN DANDO QUE EL PERRO RABIE HA DE RABIAR. Frase con que se reprehende al que es tenaz en su dictámen.
Tenaciter insistere.

ESTAR TOCADO DEL MAL DE RABIA. Frase con que se denota que alguno está poseido de alguna pasion.
Vehementi affectu rapi, agi.

S.

LO QUE NO VA EN LÁGRIMAS VA EN SUSPIROS. Espresion con que se satisface á la queja de alguno de que no se le da todo lo que pide.
Quæ lacrymis desunt hæc tunc suspiria complent, Omnia non uno tempore deficiunt.

AUN LE HA DE SUDAR EL RABO. Espresion con que se suele ponderar la dificultad que ha de costar el conseguir alguna cosa.
Adhuc longus sudor, laborque restat.

SUDAR LA GOTA TAN GORDA. Frase con que se pondera el trabajo que se toma alguno para conseguir alguna cosa.
Multum exudare.

SUBIRSE Á LAS BARBAS. Frase metafórica que significa perder el respeto al superior.
Audere in dominum.

SUBIRSE Á LAS BOBEDILLAS. Frase metafórica con que se denota que alguno está muy enojado.
Subirasci.

NO DECIRLO Á SORDOS. Espresion que significa oir agradablemente una noticia para aprovecharse de ella.
Placidè audire.

El diablo sea sordo. Espresion con que esplicamos la estrañeza de alguna palabra escandalosa é indigna de decirse, ó el deseo de que no suceda alguna cosa que se teme.
Quod Deus avertat, absit.

Sorbérsele á alguno. Frase que significa aventajar á otro en cualquier línea.
Aliquem pro nihilo habere.

Pereza, quieres sopas? Espresion con que se reprehende al que por pereza descuida lo que le conviene.
Phrasis, qua summa desidia redarguitur.

Echar á uno mas alto que sopas en queso. Frase metafórica que significa despedirle con cólera.
Phrasis, qua iracunda regectio, vel repulsa significatur.

Lo que me suena, me suena. Espresion metafórica con que alguno ataja el cargo que otro le hace de que elije lo que no debe, afirmando que él mira mas á su gusto, que á lo razonable.
Quod placet, optimè sonat.

Quedarse al son de buenas noches. Frase que significa quedar burlado en algun intento.
Inani spe decipi.

Soltar la taravilla. Frase metafórica que significa hablar mucho y con tropelía.
Linguam solvere.

ESTAR EN SOLFA. Frase metafórica que se aplica á la cosa hecha con arte.
Ad modum componere.

PONER EN SOLFA. Frase que significa hacer alguna cosa con regla y acierto.
Ad modum componere.

AL SOL QUE NACE. Espresion metafórica con que se esplica la adulacion con que algunos siguen al que empieza á ser poderoso.
In solem orientem.

NI SOBRÓ, NI FALTÓ, NI HUBO HARTO. Espresion con que se denota venir cabal y justa alguna cosa para lo que se necesita.
Justè adæquavit.

NO SER PARA SILLA, NI PARA ALBARDA. Frase que significa ser enteramente inhábil.
Omninò ineptum esse.

POR EL SIGLO DE TODOS MIS PASADOS. Espresion con que se jura por la vida de alguno.
Per aviæ, majorum meorum vitam.

POR SÍ, Ó POR NO. Locucion que espresa, que alguna cosa se hace paraque no quede duda en lo que se pretende.
Sit, necne.

HACER LA SERÁFICA. Frase metafórica con que, se nota á alguno que afecta virtud para conseguir sus intentos.

Humilitatem, animi demissionem fingere.

ÉRASE QUE SE ERA. Espresion con que se suele dar principio á los cuentos la jente ordinaria.
Vulgaris modus fabulam incipiendi.

POR SETIEMBRE CALABAZAS. Locucion con que se da á entender que alguno no conseguirá lo que pretende.
In casum spes recidit.

SENTARSE LA CARGA. Frase metafórica que significa ser pesada la obligacion.
Rem alicui molestam esse.

SENTAR EL PASO. Frase que significa vivir con quietud, hablando de los hombres.
Placidè vitam agere.

SEGUIR EL HOPO. Frase metafórica que significa seguir el alcance á otro.
Fugientem insequi.

SECRETO CON CHIRIMÍAS. Espresion con que se nota al que hace misterio del secreto en lo que saben los mas.
Publicum secretum.

NO ES TODO EL SAYAL ALFORJAS. Espresion con que se da á entender, que en todas las cosas jenerales hay escepciones, pues aunque sea comun hacer alforjas del sayal, pero no por eso todo sayal sirve para hacer alforjas.

Crassior haud semper fit sordida mantica pannus.

SER BUEN SASTRE. Frase metafórica que se usa para ponderar la habilidad que alguno tiene en alguna facultad.
Apprimè industrius, solers, ingeniosus.

ENTRE SASTRES NO SE PAGAN HECHURAS. Frase que esplica la atencion que suelen usar entre sí las personas de alguna facultad.
Ejusdem muneris sumus.

SER MAS VIEJO QUE LA SARNA. Frase hiperbólica con que se significa que alguna cosa es muy antigua.
Scabiè antiquius esse.

NO LE FALTA SINO SARNA QUE RASCAR. Frase con que se ponderan las conveniencias de alguno.
Nihil omninò illi deest præter scabiei pruritum, ut sibi placeat.

ECHAR OTRA SARDINA. Frase con que se significa que alguno entra de fuera.
Lupum in fabula adesse, aliquem expectatum advenire.

CON MIL SANTOS. Espresion con que se denota el enojo, ó enfado que causa alguna persona ó cosa.
Appage, apagesis.

SER DE LA SANGRE AZUL. Frase que se usa hablando de los que presumen de gran nobleza.
Genus et proavos ineptè jactare.

IRSE LA SANGRE Á LOS TALONES. Frase metafórica con que se pondera el susto que ocasionó alguna cosa.
Expallere, exsanguem reddi.

SALVA SEA LA PARTE. Espresion con que se denota el deseo de que no se padezca daño semejante á aquel de que se está hablando.
Quod malum seu omen Deus avertat.

SALTAR COMO GRANIZO EN ALBARDA. Frase que significa sentirse y alterarse neciamente de cualquiera cosa.
Vehementer quid et impatienter ferre.

SALIRSE ALLÁ UNA COSA. Frase metafórica que significa venir á ser una cosa casi lo mismo que otra.
Ferè idem esse.

SALIRLE CARA ALGUNA COSA Á UNO. Frase metafórica que significa resultarle algun daño de su ejecucion.
Malè rem vertere.

SALIR DE SUS CASILLAS. Frase metafórica que significa escederse del modo acostumbrado.
Vehementer commoveri aut excitari.

SALIR CON LOS PIES ADELANTE. Frase que significa ser llevado á la sepultura.
In sepulturam efferi.

SALIR DE MAL AÑO. Frase que se aplica al que de

miseria y necesidad pasa á mejor fortuna.
A miseria eripi.

SALIRSE DE LA PARVA. Frase metafórica que significa apartarse del intento, ó del asunto.
Extra chorum saltare.

SER UN TERRON DE SAL. Frase metafórica que significa ser muy gracioso.
Facetum, festivum esse.

HABERLE ECHADO A ALGUNO POCA SAL EN EL BAUTISMO. Frase con que se nota á alguno de poco agraciado.
Insulsum et sine sapore esse.

SABER MAS QUE LAS CULEBRAS. Frase que significa ser muy astuto para su provecho.
Valdè astutum, callidum esse.

SABER BIEN LA AGUJA DEL MAREAR. Frase que significa saberse manejar y hacer su negocio.
Scite ac solerter, quæ sua intersunt, quærere.

SABER CUANTAS SON CINCO. Frase que significa entender alguno lo que le conviene.
Gnarum, solertem esse.

EL QUE LAS SABE LAS TAÑE. Espresion con que se advierte al que quiere obrar en lo que no sabe.
Tractent fabrilia fabri.

NO SABER DE LA MISA LA MEDIA. Frase que significa no poder dar razon de alguna cosa.

Penitus ignorare.

NO SABER DONDE SE TIENE LOS OJOS. Frase con que se pondera la demasiada ignorancia de alguno en las cosas mas triviales.
In meridiana luce cœcutire.

NO SABER DONDE TIENE LA CARA. Frase con que se denota la incapacidad ó ignorancia de alguno en su facultad.
Ignarum, imperitissimum esse.

NO SABER EL ABECE. Frase que se usa para ponderar la ignorancia de alguno.
Valdè ignarum esse.

NO SABER LA CARTILLA. Frase que significa no saber los principios de algun arte ú oficio.
Vel prima artis rudimenta nescire.

NO SABER LO QUE SE PESCA. Frase con que se nota á alguno de ignorante en los negocios que maneja.
Inscitia, vel ignorantia laborare, imperitum esse, nihil admodùm scire.

NO SABER CUANTAS SON CINCO. Frase que significa ser alguno muy ignorante.
Apertiora nescire.

SABE QUE RABIA. Espresion que se usa para denotar el vivo saber que se percibe de alguna cosa.
Optime, vel nimiùm sapere.

SABERLO COMO EL AVE MARIA. Espresion con que se pondera la claridad con que uno tiene alguna cosa en la memoria.
Facilè memoria aliquid repetere.

SABÉRSELO TODO. Frase irónica con que se nota, de presumido al que no admite las advertencias de los demas.
Omniscium esse.

ESTAR DE SACA. Frase que se aplica á la mujer proporcionada, ó por su edad, ú otro motivo.
Nuptiis aptam esse, vel paratam.

ECHAR SANTAS. Frase metafórica que se aplica al que esteriormente muestra que está muy picado.
Stomachum, iram aculeatis dictis factisve præseferre.

HACERSE SACAR UN OJO, PARAQUE Á OTRO LE SAQUEN LOS DOS. Frase con que se pondera la malignidad de alguno que se contenta en padecer algun daño, paraque otro le sufra mayor.
Vel sibi non parcere dum alteri noctat.

SACAR UN CLAVO CON OTRO CLAVO. Frase metafórica con que se da á entender que á veces un mal hace olvidar otro.
Clavum clavo pellere.

SACAR POLVO DEBAJO DEL AGUA. Frase con que se pondera la sagacidad de alguno.
Solertissimum esse.

SACAR PAJAS DE UNA ALBARDA. Frase con que se manifiesta, que alguna cosa es muy fácil.
Rem quampiam nullo negotio fieri scirive posse.

SACAR SU PATA DE GALLO. Frase que significa descubrir sin poderlo remediar algun defecto de costumbre que se habia disimulado.
Ad ingenium redire.

SACAR LOS PIES DE LAS ALFORJAS. Frase que se dice del que habiendo estado antes tímido, empieza á atreverse á hablar.
Timiditatem abjicere atque paulò audentior evadere.

SACAR LA PUA AL TROMPO. Frase metafórica que significa averiguar á fuerza de dilijencias el orijen de alguna cosa.
Ad comperiendam rem tandem devenire.

SACAR EL ASCUA CON LA MANO. Frase metafórica que significa valerse de tercera persona para la ejecucion de aquellas cosas, de que puede resultar algun daño.
Rem alieno periculo tentare.

SACAR LA TRIPA DE MAL AÑO. Frase que significa comer mas, ó mejor de lo que acostumbraba.
Infarcire, incrassare ventrem.

SACAR EL BUCHE Á OTRO. Frase que significa hacerle decir todo lo que sabe.
Ad secreta propalanda inducere.

SACAR EL ALMA DE PECADO Á ALGUNO. Frase que significa obligarle industriosamente á decir lo que no queria.
Occulta, intima, extorquere.

SACAR Á LA VERGUENZA. Frase metafórica que significa obligar á alguno á que haga públicamente alguna habilidad.
Populi derisioni exponere, derisui exponere.

SACAR Á COLACION. Frase metafórica que significa hacer mencion de algun sujeto.
Colloquendo meminisse, mentionem facere.

SACAR Á BAILAR. Frase metafórica que significa nombrar á uno de quien no se hablaba.
In medium adducere.

SACUDIR EL POLVO. Frase metafórica que significa rebatir las razones de alguno.
Validè refutare.

SACUDIR EL POLVO. Frase metafórica que significa reprehender ásperamente á alguno.
Acrius increpare.

SACUDIR EL POLVO. Frase que espresa que se ha de castigar dando algunos golpes.
Pulverem excutere.

SACUDIR EL POLVO. Frase que significa dar de golpes á alguno.
Alicui latera tundere.

SACUDIR EL BÁLAGO. Frase metafórica que significa lo mismo que la anterior.
Ictibus contundere.

ES UN GRAN SACRISTAN. Espresion con que se pondera que uno es caviloso para el aprovechamiento propio.
Sibi cautus, providus, æstu pollens.

SIETE AL SACO, Y EL SACO EN TIERRA. Espresion con que se nota la poca maña de algunos, que concurren á transportar algun gran peso, que juntos no aciertan á transportar.
Operantium multitudinem rem perdere.

SALVO EL GUANTE. Espresion que se usa entre personas conocidas por cortesía.
Salva cæremonia.

T.

CUANTO TODO TURBIO CORRA. Locucion metafórica que equivale á por mal que vayan las cosas.
Utut malè res cedant.

BRAVO TRONCHO DE MOZO. Espresion con que se esplica la robustez de algun mozo.
Valens, elegansque juvenis.

TROCAR LOS FRENOS. Frase metafórica que significa hacer, ó decir las cosas trocadamente, poniendo una en lugar de otra.

Præpostere agere.

TRATAR Á LA BAQUETA Á ALGUNO. Frase que significa tratarle con desprecio.
Superbè, fastidiosè agere.

PONER COMO UN TRAPO. Frase que significa reprehender ágriamente á alguno.
Conviciis maledictisque aliquem lacerare.

DIOS VE LAS TRAMPAS. Espresion con que se esplica la esperanza de que el lance en que se presume haberse ejecutado engaño contra alguno, volverá á su favor por disposicion divina.
Cuncta vidit, ducitque Deus, fraudesque relegat.

PASAR LA VIDA Á TRAGOS. Frase con que se significa ser preciso interrumpir el trabajo, ó interpolar alguna diversion con las molestias de la vida.
Vitæ incommoda, intermistis solatiis levanda, lætificanda esse.

TRAGAR LA SALIVA. Frase con que se denota, que alguno no puede desahogarse, ni oponerse á alguna resolucion por la autoridad del que la dice.
Ægrè se explicare, difficulter se expedire.

TRAER COMO PALILLO DE BARQUILLERO Á ALGUNO. Frase que significa hacerle andar de una parte á otra.
Hac illac agitare, jactare.

TRAER Á ALGUNO DEL CABESTRO. Frase metafórica

que significa llevarle por donde se quiere.
Ad nutum, ad arbitrium aliquem ducere, moderari.

TRAER EN LA MANGA. Frase que se aplica al que tiene alguna cosa pronta y á mano.
Ad manum habere.

TRAER Á ALGUNO ENTRE DIENTES. Frase metafórica que significa tenerle ojeriza.
Hominem aversari.

TRAER LA MANO POR EL CERRO. Frase metafórica que significa alhagar, acariciar.
Blandiri, allicere.

TRAER LA BARBA SOBRE LOS HOMBROS. Frase metafórica que significa vivir con rezelo.
Timidè vivere.

VOLVERSE LA TORTILLA. Frase metafórica que significa suceder alguna cosa al contrario de como se esperaba.
Sortem in contrarium verti.

TORTAS Y PAN PINTADO. Espresion con que se pondera la poca importancia de alguna cosa.
Hæc flores sunt, majora videbis.

VER LOS TOROS DESDE TALANQUERA. Frase metafórica que significa gozar de alguna diversion sin esponerse al peligro á que se esponen otros.
Spectaculo, seu alieno periculo tuto interesse.

TOMAR EL RÁBANO POR LAS HOJAS. Frase metafórica que significa invertir el órden ó colocacion de las cosas.
Hysteron proteron agere.

TOMAR EL CIELO CON LAS MANOS. Frase metafórica con que se denota el grande enfado de alguno, manifestándolo esteriormente.
Vehementer irasci.

TOMAR DE ATRAS EL AGUA. Frase metafórica que se aplica al que empieza la relacion de algun suceso por las primeras circunstancias.
Rem altè repetere, á capite ducere.

TOMAR DOS DE LIAS Y JUAN DANZANTE. Frase que significa ausentarse impensadamente.
Fugam capere, arripere.

TOMAR EL AIRE. Frase que significa pasearse, ó salir á algun sitio descubierto donde corra el aire.
Aura refrigerari, auram captare.

TODOS LA MATAMOS. Espresion con que se redarguye al que reprehende algun defecto en que él mismo incurre.
Omnes peccamus in hoc.

TODO EN GORDO. Locucion de que se usa para ponderar lo escaso de alguna dádiva.
Tenuè quidem ac exiguum.

NO TOCAR PELOTA. Frase metafórica que significa no dar en el punto de la dificultad.

Toto cælo aberrare.

TIJERETAS HAN DE SER. Frase metafórica que significa porfiar necia y tercamente sobre cosas de muy poca importancia.
Forcipes, non forfices habendæ sunt.

NO QUEDAR TÍTERE CON CABEZA. Frase con que se esplica el destrozo jeneral que hay en alguna cosa.
Omnia subverti.

A TIRA MAS TIRA. Espresion que equivale á decir: al que mas tira y mas léjos.
Longissimo jactu, instanter, ad summum.

TIRARSE LOS BONETES. Frase que significa disputar con esceso.
Nimis contendere, vehementer disceptare.

TIRAR COCES CONTRA EL AGUIJON. Frase que se aplica al que obstinadamente resiste á la fuerza superior.
Stimulum pugnis cædere.

TIRAR AL CODILLO. Frase metafórica que se aplica al que hace á otro todo el daño posible procurando destruirle.
Aliquem summa invidia exagitare.

TIRAR Á ALGUNO AL DEGUELLO. Frase que significa procurar perjudicarle con el mayor ahinco.
Aliquem vexare.

TIRAR DE LA CAPA Á ALGUNO. Frase metafórica que significa advertirle de algun daño que le amenaza.
Admonere.

TIRAR COCES. Frase que significa rebelarse, no querse sujetar.
Calcitrare.

TIRAR ALGUNO LA BARRA. Frase metafórica que significa vender las cosas al mayor precio que puede.
Pluris vendere.

A TU TIA QUE TE DÉ PARA LIBROS. Espresion con que se desecha alguna persona, negándole lo que pide por no querer ó tener obligacion á darlo.
Non me, sed amitam rogites.

COMER SOBRE LA CABEZA DE UN TIÑOSO. Frase con que se pondera el ansia que tiene uno á algun manjar.
Lancem sordidam fames non respuit.

SI LA ENVIDIA FUERA TIÑA, QUE DE TIÑOSOS HUBIERA. Frase con que se pondera el gran número de envidiosos públicos y ocultos.
Quilibet invidiæ pruritu, porrigineve afficitur, tangitur.

QUEDÁRSELE Á UNO ALGUNA COSA EN EL TINTERO. Frase que significa olvidársele.
Rem oblivisci.

SABER ALGO DE BUENA TINTA. Frase metafórica que

se aplica al que está informado por sujeto fidedigno.
Ex probato certo auctore aliquid scire.

TENÉRSELAS TIESAS. Frase que significa mantenerse firme contra alguno en una contienda.
Firmiter, fortiterque obsistere, tela omnia repellere, vel rejicere.

TIESO QUE TIESO. Espresion con que se denota la terquedad en no dejarse persuadir.
Obstinato animo.

BESAR LA TIERRA. Frase que significa caer de boca en ella por alguna contingencia.
Terram exosculari.

DAR EN COMER TIERRA. Frase con que se nota el gusto raro de alguna persona.
In absona et absurda ferri.

EN TIEMPO DE MARICASTAÑA. Espresion que equivale á: en tiempo antiguo.
Olim, quondam.

DAR POR LA TETILLA. Frase metafórica que significa convencer á alguno.
Præcordia ferire.

MUCHO APRIETA ESTE TESTIGO. Espresion que se dice cuando uno prueba con otros hechos indudables lo contrario de lo que otro decia.
Nimis ea urget probatio.

LO QUE NO PASA POR TESTAMENTO PASA POR CODICILO. Locucion con que se da á entender que lo que no puede hacerse por el camino regular, se suele hacer por otros medios.
Quo non pervenitur hac via, pervenitur alia.

NO METERSE EN TEOLOJÍAS. Frase metafórica que significa hablar llanamente.
Non alta sapere.

TENTAR LA ROPA Á ALGUNO. Frase metafórica que significa indagar el estado en que se halla.
Tentare, invitare, inducere.

SER ALGUNO TENTADO DE LA HOJA. Frase que significa ser aficionado á aquello de que se trata.
Aliqua re captum esse.

TENERSE EN BUENAS. Frase que se dice del juego que vale reservar las buenas cartas para lograr la mano.
Aptiora folia in ludo reservare.

TENERSE EN BUENAS. Frase que se dice para significar que se debe prevenir el riesgo en cualquier línea.
Paratum, et constantem esse.

TENER Y TENGAMOS. Frase que se usa para persuadir á la mútua seguridad en lo que se trata.
Dona, et accipies.

NO TENER POLILLA EN LA LENGUA. Frase metafórica

que significa esponer clara y libremente su opinion.
Præpeditam linguam non habere, liberius loqui.

NO SABER LO QUE SE TIENE. Frase con que se ponderan las grandes riquezas de alguno.
Maxima vis divitiarum est illi.

TENDER LA RASPA. Frase que significa echarse á descansar.
Recumbere, jacere.

TENDER EL PAÑO DE PÚLPITO. Frase que significa ponerse á hablar larga y difusamente.
Sese ad diffusè loquendum accingere.

TEMPRANO Y CON SOL. Espresion con que se nota á quien pretende alguna cosa con anticipacion de tiempo.
Tempestivè quidem.

TEMPRANO ES NOCHE. Locucion con que se denota que se hace alguna cosa antes de tiempo.
Præmaturè rem petis, vel geris.

TEMPLAR LA GAITA. Frase metafórica que significa aplacar á alguno que estaba enojado.
Alicujus iram sedare.

ANDAR TEMPLANDO GAITAS. Frase que significa ser nimiamente contemplativo.
Nimis aliis indulgere, morigerari.

TEMBLAR LAS CARNES. Frase metafórica con que se pondera el gran miedo de alguno.
Tremore concuti.

TEMBLAR LA BARBA. Frase metafórica que significa entrar con cuidado y recelo en alguna materia.
Exitum horrere, pertimescere.

TEMBLAR LA CONTERA. Frase metafórica con que se significa el gran temor que alguna cosa ha de causar.
Pertimescere, horrere.

TENER TELARAÑAS EN LOS OJOS. Frase metafórica que significa mirar alguna cosa con poca atencion.
Caligare, cœcutire.

MIRAR LAS TELARAÑAS. Frase con que se denota la distraccion de alguno.
Aliud agere.

VER POR TELA DE CEDAZO. Frase que se aplica al que juzga de las cosas no como son en sí, sino como se las presenta su pasion.
Adverso animo judicare.

CAERSE LAS TEJAS. Frase con que se significa que falta poco para anochecer.
Advoctescere.

TOCAR UNA TECLA. Frase que se aplica al que de intento mueve algun asunto.
Mentionem movere.

AJO TAYTA. Espresion con que se trata á alguno de niño por las acciones que ejecuta.
Puerum agis.

MAS VALE TARDE QUE NUNCA. Espresion con que se significa que el haber empezado tarde á ejecutar alguna cosa no debe desanimar el continuarla.
Sat citò, si sat benè, numquam serò, modò fiat.

ECHARLE GUINDAS Á LA TARASCA. Frase con que se denota la facilidad con que uno vence cualquiera dificultad.
Pisciculi cete.

DAR LA TARANTELA. Frase que significa conmoverse el ánimo á la ejecucion de alguna cosa fuera de oportunidad.
Inordinatè commoveri.

POR TANTOS Y CUANTOS. Espresion que es una especie de juramento con que se asegura y pondera alguna cosa.
Per tot quotquot juranda veniunt.

TENER EL JUICIO EN LOS TALONES. Frase metafórica con que se pondera la poca reflecsion de alguno.
Sensu, intellectu, deficire, prudentia.

MIREN QUE TACHA. Espresion con que se pondera la especial bondad de alguna cosa, que con singularidad conduce para su aprecio.
Et ideo quidem despicienda res.

NO ESTÁ LA MAGDALENA PARA TAFETANES. Locucion con que se da á entender, que alguno está enfadado, y por consiguiente en mala disposicion para conceder alguna gracia.
Parum comem esse.

HACER EL CALDO TAJADAS. Frase que significa repartir alguna cosa entre muchos.
Insecábile secare.

QUEDARSE TOCANDO TABLETAS. Frase metafórica que se aplica al que pierde lo que poseía, ó no conseguir lo que esperaba.
Spe dejici.

MENEAR LAS TABAS. Frase que significa andar con mucha priesa y dilijencia.
Talos agitare.

TOMAR LA TABA. Frase metafórica con que se da á entender, que alguno empieza á hablar con priesa despues que otro lo deja.
Sermonem arripere.

U.

HABLAR MAS QUE UNA URRACA. Frase con que se ecsajera lo mucho que habla una persona.
Dicacitate picam excedere.

SER UÑA Y CARNE. Frase metafórica con que se pondera la estrecha amistad de dos personas.

Arctissima amicitiæ necessitudine teneri.

PONERSE DE UÑAS. Frase metafórica que significa oir con mucho desagrado lo que se pide, negándose á ello.
Omnibus ungulis obsistere.

SACAR LAS UÑAS. Frase metafórica que significa valerse de toda la habilidad en algun estrecho lance.
Omni dexteritate uti.

UNTAR EL CARRO. Frase metafórica que significa gratificar á alguno para conseguir lo que desea.
Muneribus delinire.

V.

TENER VUELTA. Frase metafórica con que se le previene al que se le presta alguna cosa el cuidado de restituirla.
Rem reddi, restitui, exigere.

DARSE UNA VUELTA Á LA REDONDA. Frase con que se denota que cada uno debe ecsaminarse á sí mismo antes de reprehender á otro.
Te ipsum nosce priusquàm alium carpas.

VOLVERSE LA ALBARDA A LA BARRIGA. Frase que se dice cuando sale alguna cosa al contrario de lo que se esperaba.
Spe falli, è contrario rem evenire.

VOLVERSE AGUA DE CERRAJAS. Frase que se usa cuando se desvanece la esperanza de alguna cosa.
Evanescere.

VOLVER LAS NUECES AL CÁNTARO. Frase metafórica con que se significa que alguno vuelve á suscitar alguna especie despues de muy disputada.
Contentionem, rixam repetere, renovare.

VOLVER DE RABO. Frase que significa trocarse alguna cosa al contrario de lo que se esperaba.
Præposterè aliquid evenire.

VOLVER CASACA. Frase metafórica que se aplica al que abandona el partido que seguia y toma el contrario.
Partes alicujus relinquere, sententiam mutare.

VOLÓ GOLONDRINO. Espresion que se dice cuando alguna cosa de que se tenia esperanza se escapa entre las manos.
E manibus effugit.

COMO TONTO EN VÍSPERAS. Espresion con que se moteja al que está suspenso fuera de propósito, ó callando enteramente en la conversacion.
Animi suspensione tacitus, attonitus.

DE MIS VIÑAS VENGO. Espresion metafórica que se usa para escusarse alguno de que no ha intervenido en algun hecho.
De meis vineis venio, expers ego, et innocens ab hoc sum.

VILLANO HARTO DE AJOS. Locucion con que se nota á alguno de rústico y mal criado.
Rusticus, rure educatus.

LA SEMANA QUE NO TENGA VIERNES. Espresion con que se despide á alguno negándole lo que pide. Tambien significa la imposibilidad de lograr alguna cosa.
Ad kalendas græcas.

TENER SIETE VIDAS. Espresion con que se pondera que alguno ha salido de muchos y muy inminentes peligros.
Septies vitæ periculum fugere.

UNA VEZ QUE. Locucion con que se supone por cierta alguna cosa, para pasar adelante.
Hoc posito.

NO VER SIETE SOBRE UN ASNO. Frase con que se pondera la cortedad de vista de alguno.
Apertis oculis omninò caligare.

NO TE VERÁS EN ESTE ESPEJO. Espresion con que se previene á alguno que no logrará lo que pretende.
Frustra laboras.

A VER. Espresion con que se esplica la resolucion á esperar que el suceso diga la certidumbre de la cosa.
Videbimus.

VEAMOS. Espresion que significa lo mismo que la anterior.

VERSE LAS CARAS. Frase que se usa para denotar el deseo que alguno tiene de avistarse con otro para manifestarle su resentimiento.
Aliquem coram coarguere.

VERSE EN CALZAS PRIETAS, Ó BERMEJAS. Frase metafórica que significa reconocerse en algun aprieto ó apuro.
Pericula subire, inter discrimina hærere.

VER LAS ESTRELLAS. Frase metafórica que se usa para ponderar la fuerza de algun dolor.
Doloris vi violenter affici.

VER UNO LA SUYA. Frase que se usa para denotar que se le ha presentado alguna ocasion favorable para efectuar alguna cosa.
Opportunitatem ad rem gerendam nancisci.

VER EL CIELO POR EMBUDO. Frase metafórica que se aplica á aquellos que por haberse criado con mucho recojimiento no tienen conocimiento del mundo.
Inexpertum esse.

LO MISMO SON SANGRÍAS QUE VENTOSAS. Espresion con que se reprocha el medio que alguno propone.
Idem valet, susque deque fertur.

TENER VENTANA AL CIERZO. Frase metafórica que

denota, que alguna persona tiene mucha vanidad.
Ventosæ gloriæ aviditate ferri.

ESTAR DE VENTA. Frase metafórica con que se da á entender que alguna mujer acostumbra asomarse mucho á la ventana para ser vista.
Feminam frequenter se ad fenestram conspiciendam præbere.

VENIRSE EL CIELO ABAJO. Frase con que se pondera una tempestad, ó lluvia grande.
Imbre cœlum ruere, aut obruere.

VENIRSE EL CIELO ABAJO. Frase con que se pondera algun grande alboroto, ó ruido estraordinario.
Fractum orbem illabi.

VEN ACÁ. Espresion de que se usa para escitar la atencion de alguno, reconvenirle, ó disuadirle alguna cosa.
Heus tu.

COSAS QUE VAN Y VIENEN. Espresion que se usa para consolar á alguno en lo que padece, esplicando la alternada sucesion de las cosas.
Res alternare necesse est.

VENIR POR ARROBAS. Frase que se dice de los que van á Madrid desde otras provincias sobre las cargas que traen los arrieros.
Tamquam sarcina jumento traki.

VENIR ANGOSTO. Frase metafórica que se aplica á lo

que no es suficiente para satisfacer el ánimo.
Aliquid impar esse desiderio implendo.

A MÍ QUE LAS VENDO. Espresion con que se previene al que quiere engañar á otro de la intelijencia de la materia de que se trata, tomada la frase de los vendedores.
Mihi venditori pretium imponere vis.

VENDER SALUD. Frase que se aplica al que es muy robusto.
Valetudine prosperrima uti.

VENDER JUNCIA. Frase metafórica que se aplica al que se jacta de lo que no debia.
Collaudari, inaniter jactari.

VENDER GATO POR LIEBRE. Frase que significa engañar á alguno dándole una cosa por otra.
Adulterinum pro legitimo venditare.

IRSE DE VARETA. Frase que equivale á tener diarrea.
Ventris fluxu laborare.

NO VALER UN DIABLO. Frase con que se pondera cuan despreciable es una cosa.
Ne nauci quidem id faciendum.

UNA VANA Y DOS VACÍAS. Locucion con que se nota al que habla mucho y sin sustancia.
Verbum vanum unum; plura verò inania.

GRITAR DE VOZ EN CUELLO. Frase que se aplica al que grita mucho.

Voce magna clamare.

Y.

La mala yerba crece mucho. Espresion con que se denota que algun mozo tiene ya cuerpo, y es alto y crecido.
Et mala radices altius arbor agit.

Z.

No ser zurdo. Frase que se aplica al que es muy hábil en la materia de que se trata.
Minimè inhabilem esse, dexteritate pollere.

Zurra al cáñamo. Espresion con que se incita al castigo de alguno.
Tundatur cannabis, atteratur.

No hay zorra con dos rabos. Espresion metafórica con que se esplica la dificultad que hay de encontrar dos cosas de un mismo modo semejantes.
In eodem non conveniunt plures.

Zurrar el bálago. Frase que significa dar de palos á alguno.
Ictibus contundere.

Hacer zumbar las orejas. Frase metafórica que significa darle á alguno que sentir, diciéndole palabras picantes.

Facere, ut ambæ aures tinniant.

AHÍ LA JUEGA UN ZURDO. Espresion con que se pondera irónicamente la destreza de algun sujeto en la accion que ha ejecutado.
Apprime callet, equidem dexter est.

ZURRAR LA BADANA. Frase que significa tratar mal á alguno de palabra ú obra.
Contundere, verbis aut ictibus malè accipere.

MENEAR EL ZARZO. Frase con que se amenaza que se castigará á alguno.
Castigare, verberare.

COMO TRES EN UN ZAPATO. Espresion con que se manifiesta la miseria de alguno.
Vel necessariorum inopia laborare, aliquo plures indigere.

HACER LA ZALÁ. Frase que significa cortejar á alguno para conseguir alguna cosa.
Blandè se alicui summittere.

FIN.

Tal es la Coleccion que ofrecemos al público. Nosotros no la calificarémos ni decidirémos de su mérito, porque este fallo no nos corresponde; pero si hemos de juzgar por el gusto á la pureza de nuestra lengua que empieza á predominar en las composiciones literarias que se van manifestando á la luz pública, no podrémos menos de creer que todos los amantes de las buenas letras procurarán hacerse de una obra que podria decirse indispensable á los que desean conocer á fondo la lengua de Cervantes. La dificultad de manejar con acierto la hermosa lengua castellana se aumenta con la falta de estudio de los buenos autores, y esta falta se hace tanto mas reparable en nuestros dias, cuanto que la mayor parte de los autores y traductores adolecen de ella, segun la multitud de palabras y frases transpirenaicas que se echan de ver en sus escritos. Asi es que, una coleccion de Refranes y Frases familiares no dejará de ser un gran servicio á la literatura castellana atendido el descuido en que se halla nuestra lengua rica, elegante y sonora; pues como dice muy bien el Dr. Ballot. « Los adajios, re-« franes ó proverbios son unas sentencias breves jene-« ralmente recibidas que pasan de unos á otros, de

« jeneracion en jeneracion, siempre las mismas, inal-
« terables y permanentes; y conservan en todas las
« lenguas la pureza del lenguaje. » *D. Juan de Iriar-*
te dice tambien. « *Los refranes son en mi juicio los*
« testos mas eficaces y convincentes para el intento,
« así por su notoria antigüedad, como porque, per-
« petuándose con la tradicion del pueblo, que en ma-
« teria de lenguas no suele ser tan inconstante como
« en las demas, conservan la primitiva pureza del
« idioma. » Mayans, tom. II de las cartas, carta 69, páj. 340.

Bajo este supuesto, sujetan esta obra al fallo y al buen gusto del público.

Los Colectores,

F. V. y P.=M. B. y C.

Imprenta y Librería

DE

JUAN OLIVERES,

calle de Escudellers, n.° 53,

BARCELONA.

Obras recientemente publicadas en dicha librería.

HISTORIA DEL REINADO DEL EMPERADOR CARLOS V., precedida de una descripcion de los progresos de la sociedad en Europa, desde la ruina del imperio romano hasta principios del siglo XVI. Por W. Rebertson, adornada con varios retratos; cuatro tomos en 4°. 120 rs.

HISTORIA DE LA AMÉRICA, Por W. Robertson; traduccion hecha con todo esmero y ecsactitud y aumentada con los libros nueve y diez: adornada con varios retratos; edicion enteramente igual á la de la *Historia de Carlos V*, de la cual esta es parte y complemento; cuatro tomos en 4°. 120 rs.

HISTORIA GENERAL DE LA CIVILIZACION EN EUROPA, desde la caida del imperio romano. Por Mr. Guizot; un tomo en 4°. con su retrato. 30 rs.

HISTORIA DE LA REVOLUCION DE FRANCIA, desde el año 1789 hasta 1814, por Mr. Mignet; 2 tomos en 4°. con 50 láminas finas. Segunda edicion. 90 rs.
— La misma obra sin láms. Segunda edicion. 60 rs.

LAS MUJERES CÉLEBRES EN FRANCIA, desde 1789 á 1795, y su influjo en la Revolucion; por Mr. Lairtullier: un tomo en 4°. con retratos. 32 rs.

HISTORIA DEL EMPERADOR NAPOLEON, por A. Hugo; adornada con 31 viñetas, representando los principales hechos de la vida del Emperador; 2ª. edicion: un tomo en 4°. 32 rs.

TESORO DEL COMERCIO, ó sea BIBLIOTECA MERCANTIL, que comprende todos los conocimientos útiles y necesarios á los comerciantes, por D. M. O. y D. F. P.; siete tomos en 4°. 240 rs.

TEORIA DE LAS CUENTAS CORRIENTES CON INTERÉS, por Mr. Hebler; un tomo en 4°. 24 rs.

LOS INCAS ó LA DESTRUCCION DEL IMPERIO DEL PERÚ, por Marmontel; dos tomos en 8°. mayor láms. 30 rs.

CARLOS Y CROMWELL ó LOS DOS CADÁVERES, por Federico Soulié; un tomo 8°. láms. 12 rs.

HISTORIA DE VICTORIA, REINA DE INGLATERRA, con su retrato; un tomo en 8°. prolongado, papel superfino. 12 rs.

ALFREDO DE GILLENSTJERNA, por Van-der-Velde. dos tomos en 16°. 16 rs.

HISTORIA DE PARIS, por Monclave; un tomo en 8°. 12 rs.

GERARDO DE NEVERS, Y LA BELLA EURIANA; un tomo 16°. 8 rs

POESIAS DE ALTÉS, un tomo en 16°. 8 rs.

AMOR Y RENCOR ó sea PACHECOS Y PALOMEQUES, por D. G. de C.; un tomo en 8°. 8 rs.

LA LOCA, (comedia); un tomo en 16°. 4 rs.

EL FRATRICIDA, (comedia); un tomo en 16°. 4 rs.

LA ENEMIGA DE LOS HOMBRES, (comedia); un tomo en 16°. 3 rs.

DEFENSA DE LOS PUEBLOS, CONTRA LA TIRANIA DE LOS REYES; un tomo en 8°. 10 rs.

DERECHOS DEL HOMBRE, por Foz; un tomo en 8°. 4 rs.

CLARIN PATRIÓTICO; un tomo en 8°. 8 rs.

CHISPAS DE ERUDICION, sacadas de los mejores autores; un tomo en 8°. 10 rs.

ESTADO DE LA IGLESIA ROMANA Ó CORTE PONTIFICIA: un cuaderno 4°.